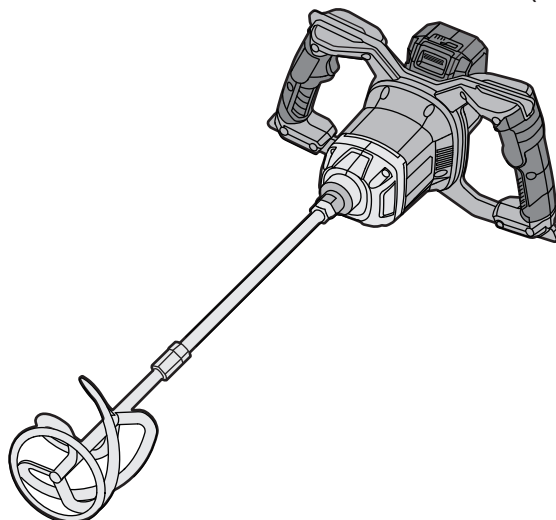


SKIL®

MIXER 3171 (VA1*3171**)



GB	ORIGINAL INSTRUCTIONS	8	UA	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	64
F	NOTICE ORIGINALE	11	GR	ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	68
D	ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	15	RO	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE	72
NL	ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	18	BG	ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	76
S	BRUKSANVISNING I ORIGINAL	22	SK	PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE	80
DK	ORIGINAL BRUGSANVISNING	25	HR	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD	83
N	ORIGINAL BRUKSANVISNING	28	SRB	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD	87
FIN	ALKUPERÄISET OHJEET	32	SLO	IZVIRNA NAVODILA	90
E	MANUAL ORIGINAL	35	EST	ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND	93
P	MANUAL ORIGINAL	39	LV	ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	96
I	ISTRUZIONI ORIGINALI	42	LT	ORIGINALI INSTRUKCIJA	100
H	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS	46	MK	ИЗБОРНО УПАТСТВО ЗА РАБОТА	103
CZ	PŮVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ	49	AL	UDHËZIMET ORIGINALE	107
TR	ORİJİNAL İŞLETME TALİMATI	53	AR	دليل الاستعمال	120
PL	INSTRUKCJA ORYGINALNA	56	FA	راهنمای اصلی	118
RU	ПОДЛИННИК РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	60			



EAC



www.skil.com





(GB)	EU Declaration of conformity	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: ★
	Mixer Article number	
(F)	Déclaration de conformité UE	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de: ★
	Mixeur Numéro d'article	
(D)	EU-Konformitätserklärung	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: ★
	Mischer Sachnummer	
(NL)	EU-conformiteitsverklaring	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: ★
	Mixer Productnummer	
(S)	EU-konformitetsförklaring	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: ★
	Mixer Produktnummer	
(DK)	EU-overensstemmelseserklæring	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: ★
	Blandemaskine Typenummer	
(N)	EU-samsvarserklæring	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: ★
	Mikser Produktnummer	
(FIN)	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: ★
	Sekoitin Tuotenumero	
(E)	Declaración de conformidad UE	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las directivas y los reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: ★
	Mezcladora Número de artículo	
(P)	Declaração de conformidade CE	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: ★
	Misturador Número do produto	
(I)	Dichiarazione di conformità UE	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive e dei regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti normative. Documentazione tecnica presso: ★
	Miscelatore Codice prodotto	
(H)	EU konformitási nyilatkozat	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: ★
	Keverőgép Cikkszám	
(CZ)	EU prohlášení o shodě	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami. Technické podklady u: ★
	Míchačka Objednací číslo	
(TR)	AB Uygunluk beyanı	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer: ★
	Mikser Ürün kodu	
(PL)	Deklaracja zgodności UE	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: ★
	Mieszarka Numer katalogowy	
(RU)	Заявление о соответствии ЕС	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у: ★
	Минсер Товарный номер	
(UA)	Заява про відповідність ЄС	Мізаєвляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нижчеозначених директив і розпоряджень, а також нижчеозначеним нормам. Технічна документація зберігається у: ★
	Мішална Товарний номер	



(GR) Δήλωση πιστότητας EE		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: *	
Αναδευτήρας	Αριθμός ευρετηρίου		
(RO) Declarație de conformitate UE		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *	
Mixer	Număr de identificare		
(BG) ЕС декларация за съответствие		С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *	
Минсер	Каталоген номер		
(SK) EU vyhlásenie o zhode		Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami. Technické podklady má spoločnosť: *	
Miešačka	Vecné číslo		
(HR) EU izjava o sukladnosti		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *	
Miješalica	Kataloški broj		
(SRB) EU-izjava o usaglašenosti		Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredbama i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod: *	
Mikser	Broj predmeta		
(SLO) Izjava o skladnosti ES		Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *	
Mešalnik	Številka artikla		
(EST) EL-vastavusdeklaratsioon		Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *	
Segur	Tootenumber		
(LV) Deklarācija par atbilstību EK standartiem		Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņām, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *	
Maisītājs	Izstrādājuma numurs		
(LT) ES atitikties deklaracija		Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *	
Maišytuvas	Gaminio numeris		
(MK) EU-Изјава за сообразност		Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај: *	
Минсер	Број на артикл		
(AL) EU Deklarata e konformitetit		Ne deklarojmë me përgjegjësinë tonë të vetme se produktet e paraqitura janë në përputhje me të gjitha dispozitat e zbatueshme të direktivave dhe rregulloreve të listuara më poshtë dhe janë në përputhje me standardet si më poshtë. Dosja teknike në: *	
Përzierësi	Numri i nenit		
3171		VA1*3171**	
		2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU	EN 62841-1:2015+A11:2022 EN 62841-2-10:2017 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN 63000:2018
		SKIL *Skil BV Rithmeesterpark 22 A1 4838 GZ Breda The Netherlands	
		Olaf Dijkgraaf Approval Manager 	
		Skil BV, Rithmeesterpark 22 A1, 4838 GZ Breda, NL 05.11.2024	



Declaration of Conformity		We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards
Mixer	Article number	Technical file at: Chervon Europe Ltd., 34 Bridge Street, Reading, RG1 2LU, United Kingdom
3171	VA1*3171**	Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (SI 2008/1597) Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (SI 2016/1091) The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (SI 2012/3032) EN 62841-1:2015+A11:2022 EN 62841-2-10:2017 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN 63000:2018
		SKIL[*] Chervon Europe Ltd., 34 Bridge Street, Reading, RG1 2LU, United Kingdom, as authorized representative (in terms of above regulations) acting on behalf of Skil BV, Rithmeesterpark 22 A1, 4838GZ Breda, The Netherlands James McCrory Technical Service Manager <i>James McCrory</i> Place of issue: Reading Date of issue: 05/10/2024

1

3171

20V Max
18
Volt

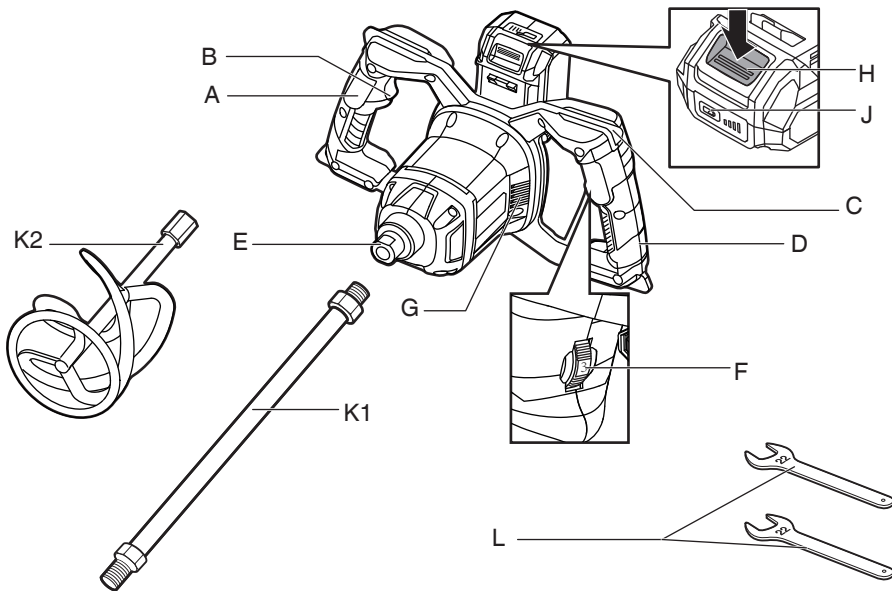
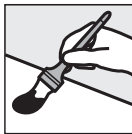
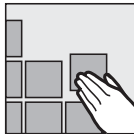
4,1 kg

n_0
200-650
/min

M14

+120 mm+
MAX

2



3



4



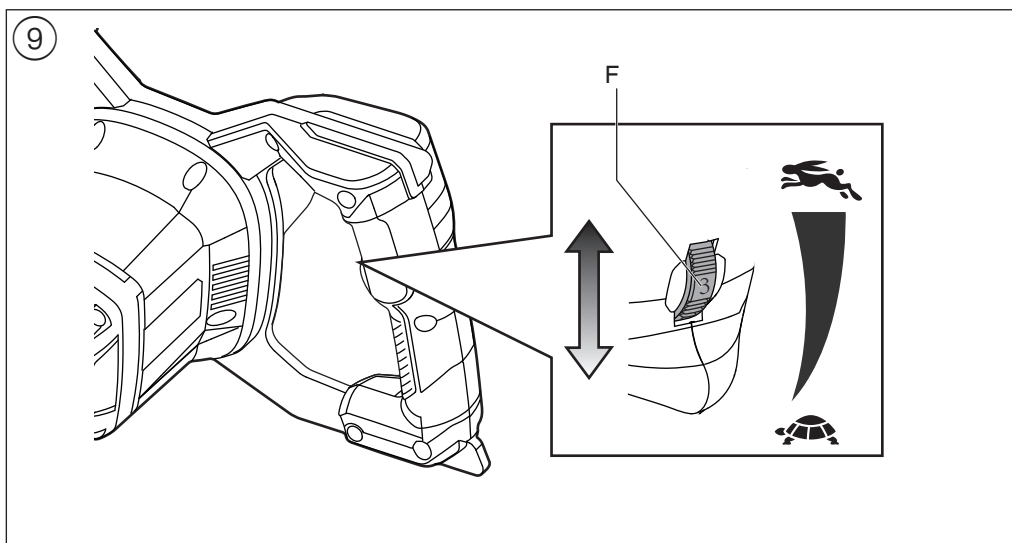
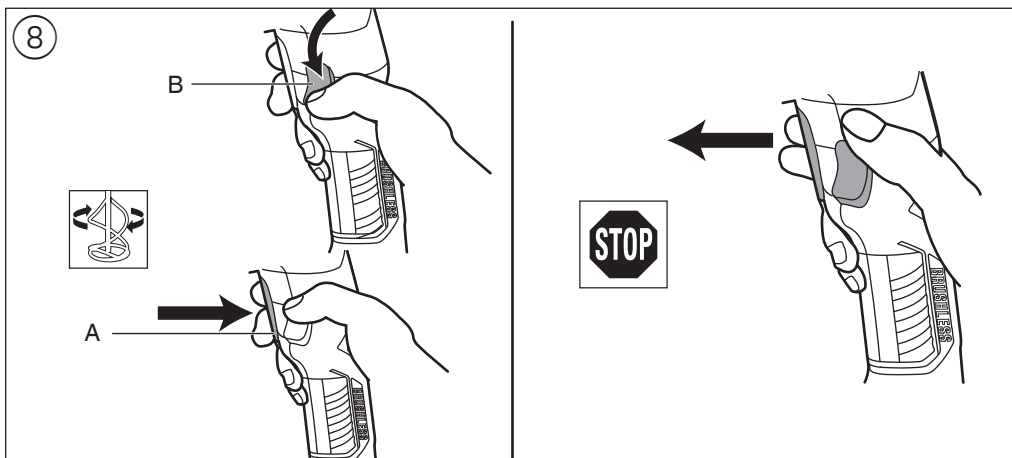
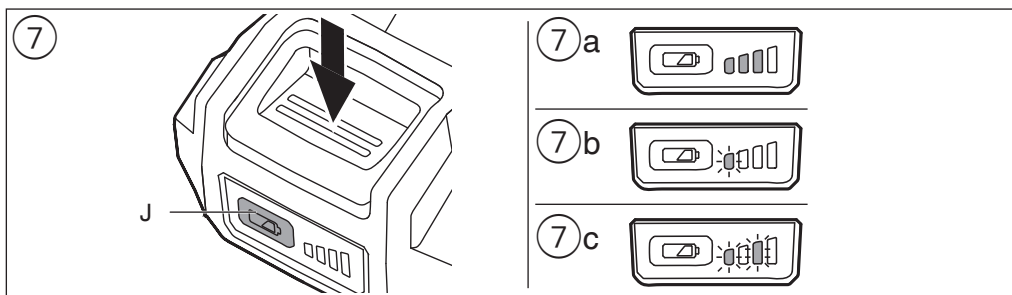
5

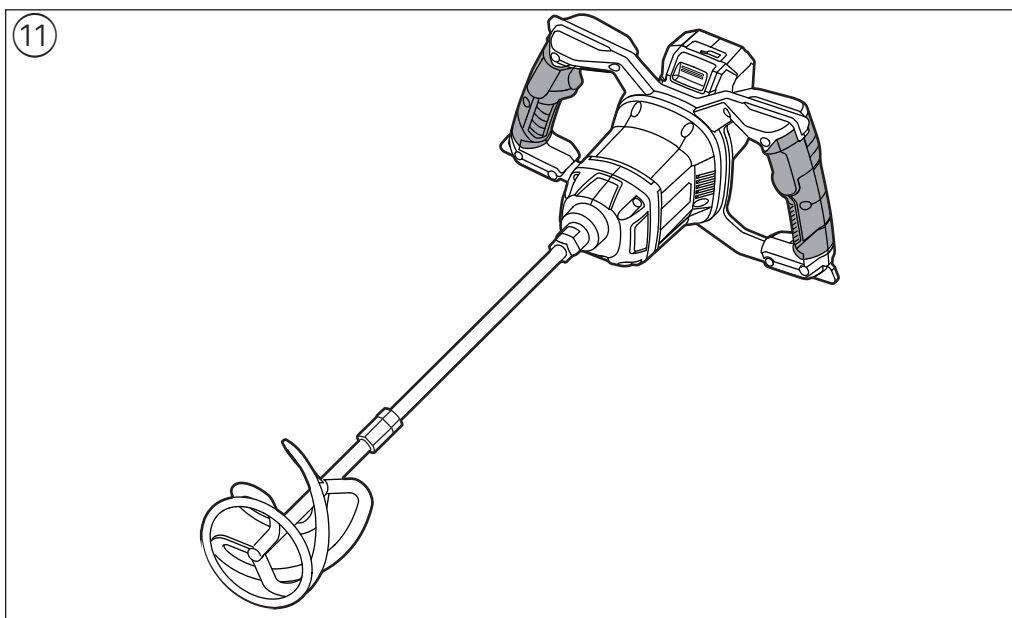
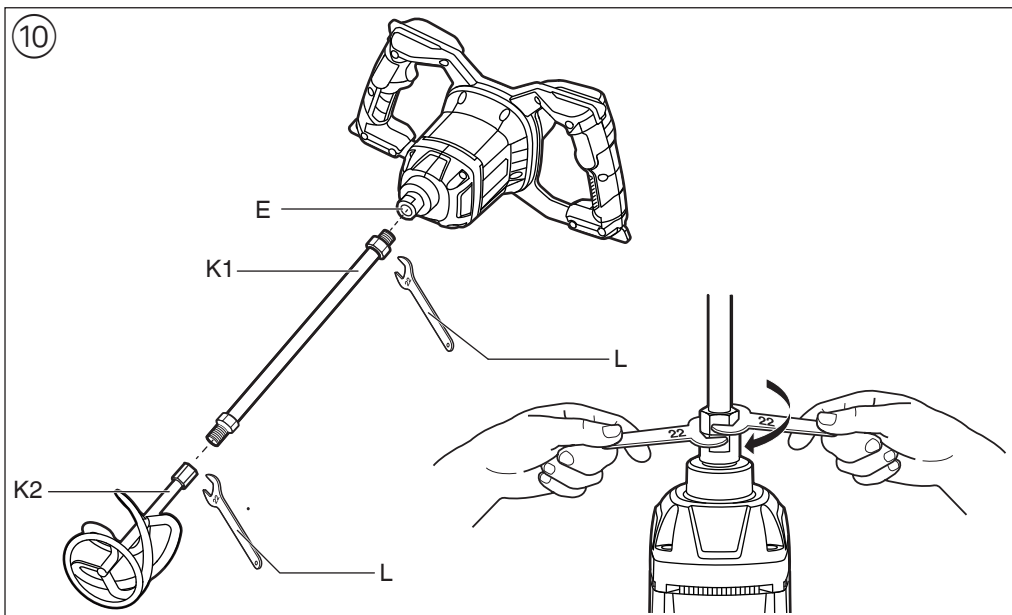


max. 50 °C

6







ACCESSORIES



WWW.SKIL.COM

INTRODUCTION

- This electronic mixer is designed to stir liquids or to mix building materials such as concrete, plaster, etc
- With various mixing paddles a variety of substances (different sorts of cement blends, construction glues, paints, levelling compounds, finishing and dry mortar, etc.) can be mixed
- The recommended blending volume depends on the type and state of the substance to be mixed, and the type of paddle used
- Do not mix more than 40 litres of a substance at one time
- Read and save this instruction manual ③

TECHNICAL DATA ①

TOOL ELEMENTS ②

- A On/off switch
- B Lock-off button
- C Edge protector (x4)
- D Grip handle (x2)
- E Spindle
- F Speed selection wheel
- G Ventilation slots
- H Battery-release button
- J Battery level indicator button
- K Mixing paddle
- L Wrench (x2)

SAFETY

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of

electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increased the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- #### 4) POWER TOOL USE AND CARE
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/ or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) BATTERY TOOL USE AND CARE**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
 - e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
 - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
 - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR MIXERS

- a) **Hold the tool with both hands at the intended handles.** Loss of control can cause personal injury.
- b) **Ensure sufficient ventilation when mixing flammable materials to avoid a hazardous atmosphere.** Developing vapour may be inhaled or be ignited by the sparks the power tool produces.
- c) **Do not mix food.** Power tools and their accessories are not designed for processing food.
- d) **Keep the cord away from the working area.** The cord may be entangled by the mixer paddle.
- e) **Ensure that the mixing container is placed in a firm and secure position.** A container that is not properly secured may move unexpectedly.
- f) **Ensure that no liquid splashes against the housing of the power tool.** Liquid that has penetrated the power tool can cause damage and lead to electric shock.
- g) **Follow the instructions and warnings for the material to be mixed.** Material to be mixed may be harmful.
- h) **If the power tool falls into the material to be mixed, unplug the tool immediately and have the power tool checked by a qualified repair person.** Reaching into the bucket with the tool still plugged in can lead to electric shock.
- i) **Do not reach into the mixing container with your hands or insert any other objects into it while mixing.** Contact with the mixer paddle may lead to serious personal injury.
- j) **Start up and run down the tool in the mixing container only.** The mixer paddle may bend or spin in an uncontrolled manner.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

- Never use the tool in or near an explosive atmosphere
- Never mix combustible substances
- Wear protective gloves, a dust mask, close-fitting clothes and sturdy shoes
- The noise level when working can exceed 85 dB(A);
- wear ear protection

ACCESSORIES

- SKIL can assure flawless functioning of the tool only when original accessories are used
- Use only accessories with an allowable speed matching at least the highest no-load speed of the tool
- Do not use mixer paddle extensions

BEFORE USE

- Avoid damage that can be caused by screws, nails and other elements in your workpiece; remove them before you start working

BATTERIES

- **The battery supplied, if any, is partially charged** (to ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before using your power tool for the first time)
- **Only use the following batteries and chargers with**

this tool

- SKIL battery: BR1*31****
- SKIL charger: CR1*31****
- Do not use the battery when damaged; it should be replaced
- Do not disassemble the battery
- Do not expose tool/battery to rain
- Permitted ambient temperature (tool/charger/battery):
 - when charging 4...40°C
 - during operation -20...+50°C
 - during storage -20...+50°C

EXPLANATION OF SYMBOLS ON TOOL/BATTERY

- ③ Read the instruction manual before use
- ④ Batteries may explode when disposed of in fire, so do not burn battery for any reason
- ⑤ Store product/charger/battery in locations where temperature will not exceed 50°C
- ⑥ Do not dispose of the tool together with household waste material

USE

- Charging battery
 - ! **read the safety warnings and instructions provided with the charger**
 - Removing/installing the battery ②
 - Battery level indicator ⑦
 - press the battery level indicator button J to show the current battery level ⑦a
 - ! **when the lowest level of the battery indicator starts flashing after pressing button J ⑦b, the battery is empty**
 - ! **when 2 levels of the battery indicator start flashing after pressing button J ⑦c, the battery is not within the allowable operating temperature range**
 - Battery protection

The tool is suddenly being switched off or prevented from being switched on, when

 - **the load is too high** --> remove load and restart
 - **the battery temperature is not within the allowable operating temperature range of -20 to +50°C** --> 2 levels of the battery level indicator start flashing when pressing button J ⑦c; wait until battery has returned within the allowable operating temperature range
 - **the battery is nearly empty (to protect against deep discharge)** --> a low battery level or flashing low battery level ⑦b is shown by the battery level indicator when pressing button J; charge battery - ! **do not continue to press the on/off switch after the tool is switched off automatically; battery may be damaged**
- On/off ⑧
 - Squeeze lock-off button and hold it in position
 - Switch on the tool by pressing on/off switch
 - Switch off the tool by releasing on/off switch
- Speed control for smooth starting ⑨
- Operating the tool
 - ! **ensure that the tool is switched off**
 - remove the battery from the tool
 - mount mixing paddle K② onto spindle E② as illustrated ⑩
 - install the battery
 - ensure the mixing container is securely positioned on the floor

- dip the mixing paddle into the substance to be mixed
- set wheel F② to low speed
- switch on the tool
- gradually increase the mixing speed by turning wheel F② to the desired maximum speed (so that the substance will not splash around and the tool will not be overloaded)

! **switch the tool off only when the mixing paddle is in the mixing container**

- Electronic soft-start

Ensures reaching the maximum speed smoothly without a sudden impact when tool is switched on
- Holding and guiding the tool ⑪
 - ! **while working, always hold the tool at the grey-coloured grip area(s)**
 - ! **always hold the tool firmly with both hands**

MAINTENANCE/SERVICE

- Always keep tool clean (especially ventilation slots)
 - always clean the mixer and functional parts after your mixing work
 - clean the tool with a dry, soft cloth (do not use cleaning agents or solvents)
 - clean ventilation slots G② regularly with a brush or compressed air
- ! **remove battery from tool before cleaning**
- If the tool should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for SKIL power tools
 - send the tool **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram of the tool are listed on www.skil.com)
- Be aware that damage due to overload or improper handling of the tool will be excluded from the warranty (for the SKIL warranty conditions see www.skil.com or ask your dealer)

ENVIRONMENT

Only for EU countries

- Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material
 - in observance of European Directive 2012/19/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
 - symbol ⑥ will remind you of this when the need for disposing occurs
- ! **prior to disposal protect battery terminals with heavy tape to prevent short-circuit**

Only for UK

- Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material
 - in observance of on Waste Electric and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113), electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
 - symbol ⑥ will remind you of this when the need for

disposing occurs

! **prior to disposal protect battery terminals with heavy tape to prevent short-circuit**

NOISE / VIBRATION

- Measured in accordance with EN62841 the sound pressure level of this tool is **76 dB(A)** and the sound power level **84 dB(A)** (uncertainty K = **3 dB**), and the vibration **<2.5 m/s²** (triax vector sum; uncertainty K = 1.5 m/s²)
- The declared vibration emission values and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard text method provided by EN62841 and may be used for comparing one tool with another.
The declared vibration emission value and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Warning! The vibration and noise emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated. When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

F

Mixeur

3171

INTRODUCTION

- Ce mélangeur électronique est conçu pour remuer des liquides ou pour mélanger des matériaux de construction tels que le béton, le plâtre, etc.
- Différentes palettes permettent de mélanger une grande variété de substances (différents types de mélanges de ciment, colles de construction, peintures, composés de nivellement, mortier de finition et mortier sec, etc.)
- Le volume de mélange recommandé dépend du type et de l'état de la substance à mélanger, et du type de palette utilisée
- Ne pas mélanger plus de 40 litres de substance à la fois
- Lisez et conservez ce mode d'emploi v

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ①

PIÈCES DE L'OUTIL ②

- A Interrupteur marche/arrêt
- B Bouton de blocage
- C Protection de bord (x4)
- D Poignée (x2)
- E Arbre
- F Molette pour régler la vitesse
- G Fentes d'aération
- H Bouton d'éjection de la batterie

- J Bouton de l'indicateur de niveau de batterie
- K Palette à mélanger
- L Clé (x2)

SÉCURITÉ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE

▣ Lisez tous les avertissements de sécurité, consignes, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect des consignes figurant ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et consignes pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne votre outil électrique fonctionnant sur le secteur (filaire) ou sur batterie (sans fil).

1) SÉCURITÉ DE L'AIRE DE TRAVAIL

- a) **Maintenez l'aire de travail propre et bien éclairée.**
Les endroits sombres ou désordonnés augmentent les risques d'accident.
- b) **N'utilisez pas les outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles pouvant enflammer les poussières et les vapeurs.
- c) **Veillez à ce que les enfants et les autres personnes restent éloignés pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Un moment d'inattention peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **La fiche de l'outil électrique doit correspondre à la prise électrique. Ne modifiez jamais la prise de quelque manière que ce soit. N'utilisez jamais d'adaptateur de prise avec les outils électriques pourvus d'une mise à la terre ou à la masse.**
Les fiches non modifiées et les prises électriques appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Évitez tout contact physique avec des surfaces mises à la terre ou mises à la masse, telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre ou à la masse, directement ou indirectement.
- c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à un environnement mouillé.** Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, cela accroît le risque de choc électrique.
- d) **Prenez soin du câble d'alimentation. N'utilisez jamais le câble d'alimentation pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Veillez à ce que le câble d'alimentation n'entre jamais en contact avec de l'huile, des pièces mobiles, des arêtes tranchantes, et ne soit jamais exposé à de la chaleur.** Les câbles d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Quand vous utilisez un outil électrique en extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée à un usage en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour un usage en extérieur permet de réduire le risque de choc

électrique.

- f) **Si vous êtes obligé d'utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.
- 3) **SÉCURITÉ DES PERSONNES**
- a) **Restez vigilant, soyez attentif à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique quand vous êtes fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation des outils électriques peut provoquer des blessures corporelles graves.
- b) **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection appropriés aux conditions de travail, tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque et protections auditives, permet de réduire les risques de blessures corporelles.
- c) **Évitez les démarrages accidentels. Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt est dans la position arrêt avant de brancher l'outil dans une prise électrique et/ou une batterie, de le saisir ou de le transporter.** Porter les outils électriques avec le doigt sur leur interrupteur ou les brancher dans une alimentation électrique alors que leur interrupteur est dans la position marche augmente le risque d'accident.
- d) **Retirez toutes les clés de réglage et de serrage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé de réglage ou de serrage laissée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.
- e) **N'essayez pas de travailler des endroits difficiles à atteindre. Conservez en permanence des appuis des pieds solides et un bon équilibre.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique en cas de situations inattendues.
- f) **Portez une tenue adaptée. Ne portez pas de vêtement ample ni de bijou. Maintenez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- g) **Si un outil est conçu pour être utilisé avec des dispositifs d'extraction et de récupération des poussières, veillez à ce que ces dispositifs soient raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation de dispositifs de récupération des poussières permet de réduire les risques liés aux poussières.
- h) **Veillez à ne pas devenir trop sûr de vous et ne cessez pas de respecter les principes de sécurité même si vous vous sentez familiarisé à l'utilisation de l'outil.** La négligence peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.
- 4) **UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE**
- a) **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique qui convient au travail que vous voulez effectuer.** L'utilisation d'un outil qui convient au travail à effectuer permet de réaliser ce travail plus efficacement, avec une sécurité accrue et au rythme pour lequel l'outil

a été conçu.

- b) **N'utilisez pas l'outil électrique si son interrupteur marche/arrêt ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur marche/arrêt est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez le câble de l'alimentation électrique et/ou retirez la batterie, si amovible, de l'outil électrique avant tout réglage ou changement d'accessoire, et avant de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité préventive réduit le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. N'autorisez pas les personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou ce manuel d'utilisation à l'utiliser.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains de personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez les outils électriques et les accessoires. Inspectez-les pour vérifier qu'aucune pièce mobile n'est grippée ou mal alignée, qu'aucune pièce n'est cassée, et pour tout autre problème qui pourrait affecter leur fonctionnement. Si un outil électrique est endommagé, il doit être réparé avant d'être réutilisé.** Beaucoup d'accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Veillez à ce que les accessoires de coupe restent affûtés et propres.** Des accessoires de coupe bien entretenus et bien affûtés risquent moins de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, mèches/emboûts et toutes les autres pièces conformément aux présentes instructions, en prenant en compte les conditions d'utilisation et le travail à effectuer.** Utiliser l'outil électrique à d'autres finalités que celles pour lesquelles il a été conçu peut engendrer des situations dangereuses.
- h) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de tenir et de contrôler l'outil de manière sûre en cas de situations inattendues.
- 5) **UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL SUR BATTERIE**
- a) **Rechargez la batterie exclusivement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de batterie en particulier peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une batterie différente.
- b) **Utilisez les outils électriques exclusivement avec les batteries spécifiées.** L'utilisation de toute autre batterie peut engendrer un risque de blessures et d'incendie.
- c) **Quand la batterie n'est pas utilisée, elle doit être rangée à l'écart d'objets métalliques, tels que les trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et tous les autres petits objets métalliques pouvant mettre en contact ses bornes.** Mettre en court-circuit les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **Si la batterie est soumise à des conditions d'utilisation excessives, du liquide peut s'en échapper. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à grande eau.** En

cas de contact avec les yeux, vous devez en outre consulter un médecin. Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer des irritations et des brûlures.

- e) **N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié.** Les batteries modifiées ou endommagées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas la batterie ou l'outil à des flammes ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.
- g) **Respectez toutes les instructions de recharge et ne rechargez pas la batterie ou l'outil hors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** La recharge incorrecte ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et accroître le risque d'incendie.
- 6) RÉPARATION**
 - a) **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui ne doit utiliser que des pièces de rechange identiques.** Ceci permet de garantir la sûreté de l'outil électrique.
 - b) **Ne réparez jamais les batteries endommagées.** La réparation des batteries doit toujours être effectuée par le fabricant ou des réparateurs agréés.

INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR LES MIXEURS

- a) **Tenez l'outil avec les deux mains par les poignées prévues à cet effet.** Une perte de contrôle peut entraîner des blessures corporelles.
- b) **Assurez une aération suffisante lors du mélange de matériaux inflammables afin d'éviter une atmosphère dangereuse.** La vapeur émise peut être inhalée ou être enflammée par les étincelles produites par l'outil électrique.
- c) **Ne mélangez pas de la nourriture.** Les outils électriques et leurs accessoires ne sont pas conçus pour traiter les aliments.
- d) **Gardez le câble à distance de la zone de travail.** Le câble peut être emmêlé par la palette à mélanger.
- e) **Assurez-vous que le récipient de mélange est placé dans une position stable et sécurisée.** Un récipient qui n'est pas correctement sécurisé peut se déplacer de manière inattendue.
- f) **Veillez à ce qu'aucun liquide n'éclabousse le boîtier de l'outil électrique.** Tout liquide qui s'est infiltré dans l'outil électrique peut l'endommager et entraîner un choc électrique.
- g) **Suivez les instructions et les avertissements pour le matériau à mélanger.** Le matériau à mélanger peut être nocif.
- h) **Si l'outil électrique tombe dans le matériau à mélanger, débranchez-le immédiatement et faites-le vérifier par une personne qualifiée.** Plonger la main dans le seau avec l'outil encore branché peut entraîner un choc électrique.
- i) **Ne mettez pas vos mains dans le récipient de mélange et n'y mettez aucun autre objet pendant le mélange.** Tout contact avec la palette à mélanger peut entraîner de graves blessures.
- j) **Démarrez et arrêtez l'outil uniquement dans le récipient de mélange.** La palette à mélanger peut se

plier ou tourner de manière incontrôlée.

MISES EN GARDE SUPPLÉMENTAIRES

- N'utilisez jamais l'outil dans ou près d'un environnement explosif
- Ne mélangez jamais des substances combustibles
- Portez des gants de protection, un masque anti-poussières, des vêtements près du corps et des chaussures solides
- Le niveau de bruit pendant le travail peut dépasser 85 dB(A) ;
- porter une protection auditive

ACCESSOIRES

- SKIL ne peut se porter garant du bon fonctionnement de cet outil que s'il est utilisé avec les accessoires d'origine
- N'utilisez que des accessoires dont la vitesse admissible est au moins aussi élevée que la vitesse à vide maximale de l'outil
- N'utilisez pas de rallonge pour la palette à mélanger

AVANT UTILISATION

- Faites attention aux vis, clous ou autres éléments qui pourraient se trouver dans la pièce à usiner et qui risqueraient d'endommager votre outil; enlevez-les avant de commencer le travail

BATTERIE

- **La batterie fournie, le cas échéant, est partiellement chargée** (pour garantir la capacité totale de la batterie, chargez-la intégralement dans le chargeur de batterie avant d'utiliser l'outil électrique pour la première fois)
- Utilisez uniquement les batteries et les chargeurs suivants avec cet outil
 - Batterie SKIL : BR1*31****
 - Chargeur SKIL : CR1*31****
- N'utilisez pas la batterie lorsque celle-ci est endommagée ; remplacez-la
- Ne démontez pas la batterie
- N'exposez jamais l'outil/la batterie à la pluie
- Température ambiante autorisée (outil/chargeur/batterie) :
 - lors de la recharge 4...40 °C
 - pendant le fonctionnement -20...+50 °C
 - pour le stockage -20...+50 °C

EXPLICATION DES SYMBOLES SUR L'OUTIL/LA BATTERIE

- ③ Veuillez lire le manuel d'utilisation avant utilisation
- ④ Les batteries peuvent exploser lorsqu'elles sont jetées au feu, ne jetez jamais la batterie au feu pour quelque raison que ce soit
- ⑤ Rangez le produit/le chargeur/la batterie dans des endroits où la température ne dépasse pas 50°C
- ⑥ Ne jetez pas l'outil dans les ordures ménagères

UTILISATION

- Recharge de la batterie
 - ! **Lisez les avertissements de sécurité et les consignes fournies avec le chargeur**
- Retirer/installer la batterie ②
- Témoin de niveau de charge de la batterie ⑦
- appuyez sur le bouton du témoin de niveau de charge de la batterie J pour afficher le niveau de charge actuel ⑦a
 - ! **si le niveau le plus bas du témoin de batterie se met à clignoter après appui sur le bouton J ⑦b, la batterie est épuisée**
 - ! **si 2 niveaux de l'indicateur de batterie se mettent à clignoter après appui sur le bouton J ⑦c, la**

batterie n'est pas dans la plage de température de fonctionnement autorisée

- Protection de la batterie
L'outil s'éteint soudainement ou ne peut pas être mis en marche lorsque
 - la charge est trop élevée --> réduisez la pression et redémarrez l'outil
 - la température de la batterie est hors de la plage de températures de fonctionnement autorisée de -20 à +50°C --> 2 niveaux de l'indicateur de niveau de charge de la batterie se mettent à clignoter lorsque vous appuyez sur le bouton J ⑦c ; attendez que la batterie soit revenue dans la plage de température de fonctionnement autorisée
 - la batterie est presque déchargée (pour empêcher qu'elle ne se décharge complètement) --> un niveau de batterie faible ou un niveau de batterie clignotant ⑦b est indiqué par l'indicateur de charge de la batterie lorsque vous appuyez sur le bouton J ; chargez la batterie
- ! ne continuez pas à appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt après l'arrêt automatique de l'outil ; cela pourrait endommager la batterie
- Marche/arrêt ⑧
 - Enfoncez le bouton de déverrouillage et maintenez-le en position
 - Allumez l'outil en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt
 - Éteignez l'outil en relâchant l'interrupteur marche/arrêt
- Réglage de la vitesse pour un démarrage progressif ⑤
- Utilisation de l'outil
 - ! **veillez à ce que l'outil soit hors tension**
 - retirez la batterie de l'outil
 - montez la palette à mélanger K② sur l'arbre E② comme illustré ⑩
 - installez la batterie
 - assurez-vous que le conteneur de mélange soit bien stable sur le sol
 - plongez la palette à mélanger dans le mélange de substance
 - réglez la molette F② à basse vitesse
 - mettez en marche l'outil
 - augmentez progressivement la vitesse de mélange en tournant la molette F② jusqu'à la vitesse de rotation maximale souhaitée (ce faisant, la substance ne va pas éblouir et l'outil ne sera pas surchargé)
 - ! **éteignez l'outil uniquement lorsque la palette à mélanger se trouve dans le conteneur de mélange**
- Démarrage progressif électronique
Permet d'atteindre progressivement la vitesse maximum sans provoquer d'à-coups au moment de la mise en marche de l'outil
- Tenue et guidage de l'outil ⑪
 - ! **lorsque vous travaillez, tenez toujours l'outil par la ou les zone(s) de préhension de couleur grise**
 - ! **toujours tenez fermement l'outil à l'aide des deux mains**

ENTRETIEN / RÉPARATION

- Maintenez toujours l'outil propre (surtout les fentes de ventilation)
 - après un mélange, nettoyez toujours le mixeur et les pièces fonctionnelles

- pour nettoyer l'outil, utilisez un chiffon sec et doux (n'utilisez jamais de produit de nettoyage ou de solvant)
- nettoyez régulièrement les fentes de ventilation G ② à l'aide d'une brosse ou d'air comprimé

! Retirez la batterie de l'outil avant de le nettoyer

- Si l'outil devait tomber en panne malgré le soin apporté aux procédures de fabrication et d'essai, la réparation doit être effectuée par le service après-vente pour outils électriques SKIL
 - retournez l'outil **non démonté** avec votre preuve d'achat au revendeur ou au service après-vente SKIL le plus proche (les adresses ainsi que la vue éclatée de l'outil figurent sur le site www.skil.com)
- Veuillez noter que tout dégât causé par une surcharge ou une mauvaise utilisation de l'outil ne sera pas couvert par la garantie (pour connaître les conditions de garantie SKIL, rendez-vous sur le site www.skil.com ou adressez-vous à votre revendeur)

ENVIRONNEMENT

Uniquement pour les pays de l'UE

- Ne jetez pas les outils électriques, les accessoires et l'emballage avec les ordures ménagères
 - conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement
 - le symbole ⑥ vous le rappellera au moment de la mise au rebut de l'outil

! avant la mise au rebut, pour éviter un éventuel court-circuit, il convient de couvrir les bornes des batteries d'un épais ruban adhésif

! avant la mise au rebut, pour éviter un éventuel court-circuit, il convient de couvrir les bornes des batteries d'un épais ruban adhésif



BRUIT / VIBRATION

- Mesurés selon EN62841, le niveau de pression sonore de cet outil est de 76 dB(A), le niveau de puissance acoustique est de 84 dB(A) (incertitude K = 3 dB) et la vibration < 2,5 m/s² (somme vectorielle triax ; incertitude K = 1,5 m/s²)
- Les valeurs déclarées d'émission de vibration et les valeurs déclarées d'émission de bruit ont été mesurées conformément à une méthode de test standard fournie par EN62841 et peuvent servir à comparer un outil avec un autre.
La valeur d'émission de vibration déclarée et la ou les valeurs d'émission de bruit déclarées peuvent également être utilisées dans le cadre d'une évaluation préliminaire de l'exposition.
Avertissement ! La valeur d'émission de vibration et de bruit lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur déclarée en fonction de la manière

dont l'outil est utilisé. Le niveau de vibration peut monter au-dessus du niveau indiqué. Lors de l'évaluation de l'exposition aux vibrations pour déterminer les mesures de sécurité requises par la directive 2002/44/CE visant à protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électriques dans le cadre de leur emploi, une estimation de l'exposition aux vibrations doit prendre en compte les conditions réelles d'utilisation et la manière dont l'outil est utilisé, y compris en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement telles que les moments où l'outil est éteint et où il tourne à vide, en plus du temps de déclenchement.

D

Mischer

3171

EINLEITUNG

- Dieser elektronische Mischer ist zum Rühren von Flüssigkeiten oder zum Anmischen von Baustoffen wie Beton, Putz usw. konzipiert
- Durch verschiedene Schaufeln können verschiedenste Substanzen (unterschiedliche Zementmischungen, Baukleber, Farben, Glättmassen, trockener Mörtel usw.) gemischt werden
- Das empfohlene Mischungsvolumen hängt von der Art und dem Zustand der zu mischenden Substanz, und der Art der verwendeten Schaufel ab
- Mischen Sie nicht mehr als 40 Liter auf einmal
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und heben Sie sie auf ③

TECHNISCHE DATEN ①

WERKZEUGKOMPONENTEN ②

- A Ein-/Aus-Schalter
- B Entriegelungsschalter
- C Kantenschutz (x4)
- D Griffbügel (x2)
- E Spindel
- F Drehzahlregler
- G Lüftungsschlitze
- H Akku-Entriegelung
- J Taster für Ladestandsanzeige
- K Mischschaufel
- L Schraubenschlüssel (x2)

SICHERHEIT

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZU ELEKTROWERKZEUGEN

 Beachten Sie alle Warnhinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beigelegt sind. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warn- und Bedienhinweise für Nachschlagezwecke auf.

Unter den Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen

fallen netzbetriebene (d. h. kabelgebundene) oder akkubetriebene (d.h. kabellose) Elektrowerkzeuge.

1) SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH

- a) **Halten Sie den Arbeitsbereich stets sauber und gut beleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche können Unfälle provozieren.
- b) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen wie z. B. in Gegenwart von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Schaulustige und Kinder fern, während Sie das Elektrowerkzeug einsetzen.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Die Netzstecker der Elektrowerkzeuge müssen in die Steckdosen passen. Der Netzstecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker an geerdeten Elektrowerkzeugen.** Nicht modifizierte Stecker und passende Steckdosen reduzieren die Stromschlaggefahr.
 - b) **Vermeiden Sie den Körperkontakt zu geerdeten Flächen, wie zum Beispiel Rohrleitungen, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - c) **Schützen Sie Elektrowerkzeuge vor Regen oder feuchten Bedingungen.** Wenn Wasser in das Elektrowerkzeug eindringt, besteht erhöhte Stromschlaggefahr.
 - d) **Das Kabel darf nicht zweckentfremdet werden. Das Netzkabel darf nicht zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Elektrowerkzeugs aus der Steckdose verwendet werden. Das Netzkabel muss vor Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen ferngehalten werden.** Durch beschädigte oder verknötete Kabel besteht erhöhte Stromschlaggefahr.
 - e) **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für den Gebrauch im Freien geeignet ist.** Die Stromschlaggefahr verringert sich bei Gebrauch eines Netzkabels, das für den Einsatz im Freien geeignet ist.
 - f) **Wenn der Gebrauch eines Elektrowerkzeuges an einem feuchten Ort unvermeidbar ist, benutzen Sie eine durch eine Fehlerstromschutzeinrichtung (FI-Schalter) geschützte Stromquelle.** Die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung reduziert die Stromschlaggefahr.
- #### 3) PERSONENSICHERHEIT
- a) **Seien Sie wachsam, geben Sie darauf Acht, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug verwenden. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit kann beim Gebrauch eines Elektrowerkzeugs zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Durch eine Schutzausrüstung wie etwa eine Staubschutzmaske, rutschfeste Schuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz lässt sich die Verletzungsgefahr den Umständen entsprechend verringern.

- c) **Ungewollten Anlauf verhindern. Vor dem Anschließen an eine Steckdose und/oder einen Akku und vor dem Aufnehmen oder Transportieren des Geräts immer kontrollieren, ob der Hauptschalter in ausgeschalteter Position ist.** Unfälle sind vorprogrammiert, wenn Sie Elektrowerkzeuge mit einem Finger am Betriebsschalter tragen oder Elektrowerkzeuge mit eingeschaltetem Betriebsschalter an eine Steckdose anschließen.
- d) **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Schraubenschlüssel oder ein Schlüssel, der noch an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeuges befestigt ist, kann Verletzungen hervorrufen.
- e) **Nicht überstrecken. Achten Sie stets auf einen festen Stand und halten Sie das Gleichgewicht.** Dies ermöglicht in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- f) **Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihr Haar und Ihre Kleidung von den beweglichen Teilen fern.** Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- g) **Wenn Komponenten zum Anschluss an eine Absauganlage und an Auffangvorrichtungen mitgeliefert werden, achten Sie darauf, dass diese ordnungsgemäß befestigt und benutzt werden.** Die Verwendung einer Staubauffangvorrichtung kann Gefahren durch Staub reduzieren.
- h) **Lassen Sie sich nicht durch die aufgrund häufiger Benutzung entstandene Vertrautheit mit Werkzeugen dazu verleiten, unachtsam zu werden und die für Werkzeuge geltenden Sicherheitsgrundsätze zu ignorieren.** Eine fahrlässige Handlung kann bereits im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- 4) GEBRAUCH UND PFLEGE DES ELEKTROWERKZEUGS**
 - a) **Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Elektrowerkzeug aus. Verwenden Sie ein geeignetes Elektrowerkzeug für die jeweiligen Arbeiten.** Durch das passende Elektrowerkzeug lassen sich die Arbeiten besser und sicherer in dem jeweils vorgesehenen Tempo erledigen.
 - b) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich mit dem Schalter weder ein- noch ausschalten lässt.** Ein Elektrowerkzeug, das sich über den Schalter nicht betätigen lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose bzw. nehmen Sie den Akku vom Elektrowerkzeug ab, sofern dieser entfernbar ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, das Zubehör wechseln oder Elektrowerkzeuge verstauen.** Solche vorsorglichen Sicherheitsmaßnahmen verringern die Gefahr eines unbeabsichtigten Anlaufs.
 - d) **Bewahren Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und verbieten Sie Personen die Gerätebenutzung, die das Elektrowerkzeug oder diese Anweisungen nicht kennen.** In den Händen nicht eingewiesener Benutzer stellen Elektrowerkzeuge eine große Gefahr dar.
 - e) **Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehörteile.**

- Achten Sie auf falsch ausgerichtete oder fest sitzende bewegliche Teile, Bruchstellen und sonstige Umstände, die die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigen können. Lassen Sie beschädigte Elektrowerkzeuge reparieren, bevor Sie sie wieder einsetzen.** Viele Unfälle entstehen durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sachgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden neigen weniger zum Festfahren und sind leichter zu kontrollieren.
- g) **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör, Bits usw. gemäß diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten.** Die Verwendung des Elektrowerkzeuges für Aufgaben, die von seinem bestimmungsgemäßen Zweck abweichen, können zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie die Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen beeinträchtigen die sichere Handhabung des Werkzeugs und führen in unerwarteten Situationen zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug.
- 5) BENUTZUNG UND PFLEGE VON AKKUGERÄTEN**
 - a) **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann bei der Benutzung eines anderen Akkus zu einer Brandgefahr werden.
 - b) **Benutzen Sie für die Elektrowerkzeuge nur die jeweils zugehörigen Akkus.** Bei Verwendung anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
 - c) **Wenn der Akku nicht benutzt wird, halten Sie ihn von anderen metallischen Gegenständen fern, wie etwa Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Verbindung zwischen den Polen herstellen können.** Das Kurzschließen der Pole kann Verbrennungen oder Brände verursachen.
 - d) **Bei unsachgemäßer Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; Kontakt vermeiden. Falls Sie versehentlich mit Akkusäure in Berührung gekommen sind, spülen Sie mit Wasser. Falls Akkusäure in die Augen geraten ist, suchen Sie zudem einen Arzt auf.** Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verätzungen verursachen.
 - e) **Beschädigte oder umgebaute Akkupacks bzw. Geräte nicht verwenden.** Beschädigte oder umgebaute Akkus können sich unvorhergesehen verhalten, wodurch möglicherweise ein Brand, eine Explosion oder Verletzungen verursacht werden.
 - f) **Akkus oder Werkzeuge vor Feuer oder extremen Temperaturen schützen. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion verursachen.**
 - g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des Temperaturbereichs auf, der in der Anleitung angegeben ist.** Das unsachgemäße Aufladen oder Laden außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) REPARATUREN**
 - a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer**

qualifizierten Fachkraft und nur unter Verwendung baugleicher Ersatzteile reparieren. Nur so kann für die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gesorgt werden.

- b) **Reparieren Sie unter keinen Umständen beschädigte Akkus.** Akkus sollten ausschließlich vom Hersteller selbst oder einer autorisierten Reparaturwerkstatt repariert werden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR MISCHGERÄTE

- a) **Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen an den dafür vorgesehenen Griffen fest.** Ein Verlust der Kontrolle über die Maschine kann Verletzungen hervorrufen.
- b) **Sorgen Sie beim Mischen brennbarer Stoffe für ausreichende Belüftung, um eine gefährliche Atmosphäre zu vermeiden.** Der entstehende Dampf kann eingeatmet oder durch die Funken entzündet werden, die das Elektrowerkzeug erzeugt.
- c) **Mischen Sie keine Lebensmittel.** Elektrowerkzeuge und deren Zubehör sind nicht für die Verarbeitung von Lebensmitteln vorgesehen.
- d) **Halten Sie das Kabel aus dem Arbeitsbereich fern.** Das Kabel kann vom Mischrotor erfasst werden.
- e) **Stellen Sie sicher, dass der Mischbehälter sicher und fest an seiner Position steht.** Ist der Behälter nicht korrekt gesichert, kann er sich unerwartet bewegen.
- f) **Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit gegen das Gehäuse des Elektrowerkzeugs spritzt.** Flüssigkeit, die in das Elektrowerkzeug eingedrungen ist, kann Schäden und Stromschläge verursachen.
- g) **Befolgen Sie die Anweisungen und die Warnhinweise für das anzumischende Material.** Das Mischgut kann schädlich sein.
- h) **Fällt das Elektrowerkzeug in das zu mischende Material, ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie das Elektrowerkzeug von einer geschulten Reparaturkraft überprüfen.** Wenn Sie bei eingestecktem Werkzeug in den Eimer greifen, kann es zu einem Stromschlag kommen.
- i) **Greifen Sie beim Mischen nicht mit den Händen in den Mischbehälter. Während des Mischvorgangs dürfen auch keine anderen Gegenstände eingeführt werden.** Der Kontakt mit dem Mischrotor kann schwere Verletzungen verursachen.
- j) **Das Gerät darf nur im Mischbehälter gestartet und gestoppt werden.** Der Mischrotor kann sich unkontrolliert verbiegen oder verdrehen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät nicht in oder in der Nähe einer explosionsgefährdeten Umgebung benutzen
- Niemals brennbare Substanzen mischen
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, eine Staubschutzmaske, eng anliegende Kleidung und robuste Schuhe
- Der Geräuschpegel bei der Arbeit kann 85 dB(A) überschreiten;
- Tragen Sie einen Gehörschutz

ZUBEHÖR

- SKIL kann nur dann die einwandfreie Funktion des Werkzeuges zusichern, wenn Original-Zubehör verwendet wird
- Nur Zubehör verwenden, dessen zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl

des Werkzeuges

- Verwenden Sie keine Verlängerungen für den Mischerrotor

VOR DEM GEBRAUCH

- Beschädigungen durch Schrauben, Nägel und ähnliches an Ihrem Werkstück vermeiden; diese vor Arbeitsbeginn entfernen

AKKU

- **Der mitgelieferte Akku, falls vorhanden, ist nur teilgeladen.** (Um die volle Kapazität des Akkus nutzen zu können, laden Sie den Akku im Ladegerät vollständig auf, bevor Sie das Elektrowerkzeug zum ersten Mal verwenden.)
- Nur die mit diesem Gerät mitgelieferten Akkus und Ladegeräte verwenden.
 - SKIL Akku: BR1*31****
 - SKIL-Ladegerät: CR1*31****
- Beschädigte Akkus nicht verwenden, sondern sofort ersetzen
- Den Akku nicht zerlegen
- Das Werkzeug/den Akku niemals Regen aussetzen
- Erlaubte Umgebungstemperatur (Werkzeug/Ladegerät/Akku):
 - beim Laden 4...40°C
 - im Betrieb -20...+50°C
 - bei Lagerung -20...+50°C

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AUF DEM GERÄT/AKKU

- ③ Die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch lesen
- ④ Batterien bzw. Akkus können bei Kontakt mit Feuer explodieren, daher niemals ins Feuer werfen
- ⑤ Bei der Aufbewahrung des Geräts/Ladegeräts/Akkus muss die Raumtemperatur unter 50°C betragen
- ⑥ Das Werkzeug nicht in den Hausmüll werfen

BEDIENUNG

- Aufladen des Akkus
 - ! **Lesen Sie die mit dem Ladegerät gelieferten Sicherheitshinweise und Betriebsanweisungen**
- Anbringen/Abnehmen des Akkus ②
- Ladestandsanzeige ⑦
- Drücken Sie auf den Taster für die Ladestandsanzeige J, um den aktuellen Ladezustand des Akkus abzufragen ⑦a
 - ! **Wenn nach dem Drücken des Tasters für die Ladestandsanzeige J ⑦b der niedrigste Ladezustand in der Anzeige blinkt, ist der Akku leer**
 - ! **Wenn nach dem Drücken des Tasters J ⑦c 2 Ladebalken blinken, ist der Akku nicht im zulässigen Betriebstemperaturbereich**
- Akkuschutz

Das Gerät schaltet sich plötzlich aus oder das Einschalten wird verhindert, wenn

 - **die Last zu stark ist** --> Verbraucher trennen und neu starten
 - **die Akkutemperatur nicht im zulässigen Betriebstemperaturbereich von -20 bis +50°C liegt** --> Wenn nach dem Drücken des Tasters für die Ladestandsanzeige J ⑦c 2 Balken blinken, warten, bis sich der Akku wieder innerhalb des zulässigen Betriebstemperaturbereichs befindet
 - **der Akku fast leer ist (zum Schutz vor Tiefentladung)** --> Nach dem Drücken der Taste J wird

ein niedriger Akkustand oder ein blinkender niedriger Akkustand ⑦b von der Ladestandsanzeige gemeldet; Akku aufladen

! Drücken Sie nach einer automatischen Ausschaltung des Geräts nicht weiterhin auf die Ein-/Aus-Taste; der Akku kann beschädigt werden

- Ein/Aus ⑧
 - Halten Sie die Sperrtaste betätigt
 - Schalten Sie das Werkzeug mit dem Ein-/Ausschalter ein
 - Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los, um das Gerät auszuschalten
- Drehzahlregler für sanften Anlauf ⑨
- Bedienung des Werkzeuges
 - ! darauf achten, dass das Gerät abgeschaltet ist**
 - Nehmen Sie den Akku vom Gerät ab
 - Bringen Sie den Mischrotor K ② an der Spindel E ② wie abgebildet an ⑩
 - Setzen Sie den Akku ein
 - sicher stellen, dass der Mischcontainer sicher am Boden steht
 - die Mischschaufel in die zu mischende Substanz tauchen
 - Stellen Sie am Rad F ② eine niedrige Geschwindigkeit ein
 - Schalten Sie das Werkzeug ein
 - Stellen Sie am Rad F ② stufenweise die gewünschte Höchstgeschwindigkeit ein (damit das Material nicht verspritzt und das Gerät nicht überlastet wird)
 - ! das Gerät nur ausschalten, wenn sich die Mischschaufel im Mischcontainer befindet**
- Elektronischer Sanftanlauf
 - Sichert das Erreichen der Maximalgeschwindigkeit ohne den plötzlichen Ruck beim Einschalten des Werkzeuges.
- Halten und Führen des Werkzeugs ⑪
 - ! Bei der Arbeit das Gerät immer an den grauen Griffflächen festhalten**
 - ! halten Sie das Werkzeug immer mit beiden Händen fest**

WARTUNG / PFLEGE

- Halten Sie das Gerät immer sauber (besonders die Lüftungsschlitze)
 - den Mischer und die Funktionsteile nach jedem Mischen reinigen
 - das Werkzeug mit einem trockenen, weichen Tuch reinigen (keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden)
 - Reinigen Sie die Lüftungsschlitze G ② regelmäßig mit einer Bürste oder mit Druckluft
- ! Vor der Montage den Akku aus dem Gerät entfernen**
- Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für SKIL-Geräte ausführen zu lassen
 - Schicken Sie das Gerät **unzerlegt** zusammen mit dem Kaufbeleg an den Fachhändler oder an die nächste SKIL-Vertragswerkstatt (die Anschriften sowie die Ersatzteilzeichnung des Geräts finden Sie unter www.skil.com)
- Beachten Sie, dass ein falscher oder unsachgemäßer Umgang mit dem Artikel zum Erlöschen der Garantie

führt (die SKIL Garantiebedingungen finden Sie unter www.skil.com oder fragen Sie Ihren Händler)

UMWELT

Nur für EU-Länder

- Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen nicht im Hausmüll entsorgen
 - Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige elektrische Geräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden
 - Hieran soll Sie das Symbol ⑥ erinnern
- ! bevor Sie die Batterie entsorgen, schützen Sie die Batterietenden mit einem schweren Band, um so Kriechströme zu vermeiden**

GERÄUSCH/VIBRATION

- Messungen gemäß EN 62841 zufolge beträgt der Schalldruckpegel des Geräts 76 dB(A), der Schalleistungspegel 84 dB(A) (Unsicherheit K = 3 dB) und die Vibration beträgt <2,5 m/s² (Triaxvektorsumme; Unsicherheit K = 1,5 m/s²)
- Die angegebenen Werte für Schwingungsemission und Geräuschemission wurden nach einem genormten Prüfverfahren (EN 62841) ermittelt und können für den Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
Der angegebene Schwingungsemissionswert und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) können auch für eine vorläufige Gefährdungsbeurteilung verwendet werden.

Warnung!

Die Schwingungs- und Lärmemissionen während der tatsächlichen Arbeit mit dem Elektrowerkzeug können abhängig vom jeweiligen Werkzeugeinsatz vom angegebenen Wert abweichen. Der Schwingungswert kann den angegebenen Betrag überschreiten. Bei der Beurteilung der Schwingungsexposition zur Bestimmung von Sicherheitsmaßnahmen, die gemäß der Richtlinie 2002/44/EG zum Schutz von Personen notwendig sind, die regelmäßig Elektrowerkzeuge bei der Beschäftigung verwenden, sollten die tatsächlichen Einsatzbedingungen und die Art und Weise, wie das Werkzeug verwendet wird, berücksichtigt werden; das schließt auch eine Berücksichtigung aller Zeiten ein, während der das Gerät ausgeschaltet oder unbelastet eingeschaltet ist, sowie die Einschaltzeiten.

NL

Mixer

3171

INLEIDING

- Deze elektronische mixer is ontworpen voor het roeren van vloeistoffen of het mengen van bouwmaterialen zoals beton, gips, etc.
- Met de diverse mixschoepen kunt u diverse materialen (verschillende soorten cementsamenstellingen, constructielijmen, verf, egalisatiesamenstellingen, afwerkmortel en droge mortel, etc.) worden gemengd

- Het aanbevolen mengvolume is afhankelijk van het type en de toestand van het te mixen materiaal, en het type schoep dat wordt gebruikt
- Mix niet meer dan 40 liter aan materiaal per keer
- Lees en bewaar deze gebruiksaanwijzing ③

TECHNISCHE GEGEVENS ①

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN ②

- A Aan/uit-schakelaar
- B Vergrendelknop
- C Randbeschermer (x4)
- D Handgreep (x2)
- E Spindel
- F Toerental-instelwiel
- G Ventilatieopeningen
- H Accuvrijgaveknop
- J Accuniveau-indicator knop
- K Mixschoep
- L Moersleutel (x2)

VEILIGHEID

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

 Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw op het voedingsnet aangedreven (met snoer) elektrisch gereedschap of batterij aangedreven (snoerloos) elektrisch gereedschap.

1) VEILIGHEID OP DE WERKPLAATS

- a) **Houd uw werkplaats schoon en goed verlicht.**
Rommelige of donkere ruimten kunnen ongevallen veroorzaken.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap in ruimten waar een explosieve atmosfeer kan ontstaan, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap creëert vonken, deze kunnen stof of dampen in brand steken.
- c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u een elektrisch gereedschap bedient.** Afleiding kan tot controleverlies leiden.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De stekker van het elektrisch gereedschap dient met het stopcontact overeen te stemmen. Pas de stekker op geen enkele manier aan. Gebruik geen adapterstekker met geaard elektrisch gereedschap.** Niet aangepaste stekkers en overeenkomstige stopcontacten beperken het risico op elektrische schokken.
- b) **Vermijd lichamelijke contact met geaarde**

oppervlakken, zoals pijpleidingen, radiatoren, fornuizen of koelkasten. Het risico op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.

- c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.** Water dat elektrisch gereedschap binnendringt, vergroot het risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik de kabel niet op een verkeerde manier. Gebruik de kabel nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of verstrikte kabels vergroten het risico op een elektrische schok.
- e) **Wanneer u een elektrisch gereedschap buitenshuis bedient, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een kabel die voor gebruik buitenshuis geschikt is, verkleint het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige ruimte noodzakelijk is, gebruik een differentieelschakelaar.** Het gebruik van een differentieelschakelaar verkleint het risico op elektrische schokken.

3) PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a) **Wees waakzaam, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik het elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvast veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming afhankelijk van de aard en het gebruik verkleint het risico op persoonlijk letsel.
- c) **Vermijd dat de machine per ongeluk wordt gestart. Zorg dat de schakelaar op de stand 'Uit' is ingesteld voordat u het gereedschap op een stroombron en/of accupack aansluit, vastneemt of draagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluiten kan ongevallen veroorzaken.
- d) **Verwijder instelsleutels of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een instelsleutel of moersleutel in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap achterlaten kan leiden tot persoonlijk letsel.
- e) **Reik niet te ver. Zorg er altijd voor dat u stevig en stabiel staat.** Dit zorgt ervoor dat u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle kunt houden.
- f) **Draag passende kleding. Draag geen los hangende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Los hangende kleding, sieraden en lang haar kunnen in bewegende onderdelen verstrikt raken.
- g) **Wanneer de montage van stofafzuig- of stofopvangvoorzieningen mogelijk is, dient u ervoor te zorgen dat deze juist aangesloten en gebruikt**

worden. Het gebruik van een stofopvang kan helpen om het risico in verband met stof te verlagen.

- h) **Word niet zelfingenomen door de ervaring die u heeft opgedaan door frequent gebruik, waardoor u dan de veiligheidswaarschuwingen negeert.** Een achtelose actie kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- 4) **ELEKTRISCH GEREEDSCHAP GEBRUIKEN EN ONDERHOUDEN**
 - a) **Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing.** Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
 - b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet kan worden in- en uitgeschakeld.** Elektrisch gereedschap dat niet kan worden in- of uitgeschakeld is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
 - c) **Trek de stekker uit de stroomvoorziening en/of verwijder het accupack, indien deze kan worden verwijderd, uit het elektrisch gereedschap voordat u het instelt, accessoires vervangt of het gereedschap opbergt.** Deze preventieve voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.
 - d) **Berg niet-gebruikt elektrisch gereedschap op buiten het bereik van kinderen en zorg ervoor dat personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of die deze instructies niet hebben gelezen het gereedschap niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer het door onervaren personen wordt gebruikt.
 - e) **Onderhoud het elektrisch gereedschap en de accessoires. Controleer of de bewegende onderdelen correct functioneren en niet vastklemen en of de onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrisch gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat een beschadigd elektrisch gereedschap eerst repareren voordat u het weer in gebruik neemt.** Vele ongevallen zijn het gevolg van slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
 - f) **Houd de snij-onderdelen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snij-gereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is gemakkelijker te beheersen.
 - g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschap, etc. in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
 - h) **Houd de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en smeervet.** Glibberige handgrepen en greepvlakken maken een veilige omgang en de controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.
- 5) **ACCU-GEREEDSCHAP GEBRUIKEN EN ONDERHOUDEN**
 - a) **Opladen alleen met de lader die door de fabrikant is aangegeven.** Een lader die geschikt is voor een bepaald type accupack kan tot brandgevaar leiden wanneer hij gebruikt wordt met een ander accupack.

- b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met het specifiek aangegeven accupack.** Het gebruik van andere accupacks kan risico op letsel en brandgevaar veroorzaken.
 - c) **Wanneer u de accu niet gebruikt, houd het uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, muntstukken, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de twee aansluitklemmen kunnen verbinden.** Het kortsluiten van de aansluitklemmen kan brandwonden of brand veroorzaken.
 - d) **Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu komen; vermijd elk contact. Als aanraking met de vloeistof plaatsvindt, spoel het dan af met water. Als de vloeistof in de ogen komt, dient u onmiddellijk een arts te consulteren.** Vloeistof uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
 - e) **Gebruik geen accupack of gereedschap dat is beschadigd of aangepast.** Beschadigde of aangepaste accu's kunnen resulteren in onvoorziën gedrag zoals brand, explosie of het risico op letsel.
 - f) **Stel een accupack of gereedschap niet bloot aan vuur of excessieve temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan leiden tot een explosie.**
 - g) **Neem alle laadinstructies in acht en laad het accupack of het gereedschap niet buiten het gespecificeerde temperatuurbereik in de handleiding op.** Het onjuist laden of bij een temperatuur buiten het temperatuurbereik kan de accu beschadigen en er bestaat een gevaar op brand.
- 6) **SERVICE**
- a) **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een gekwalificeerde reparateur en alleen met identieke reserve-onderdelen.** Dit waarborgt de veiligheid van het elektrisch gereedschap.
 - b) **Repareer beschadigde accupacks nooit.** Onderhoud van accupacks mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of een geautoriseerde dienstverlener.
- VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR MIXERS**
- a) **Houd het gereedschap met beide handen vast aan de daarvoor voorziene handgrepen.** Controleverlies kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
 - b) **Zorg voor voldoende ventilatie bij het mixen van brandbare materialen om een gevaarlijke atmosfeer te voorkomen.** De dampen die vrijkomen kunnen worden ingeademd of ontstoken door de vonken die het elektrische gereedschap produceert.
 - c) **Meng geen voedsel.** Elektrisch gereedschap en de bijbehorende accessoires zijn niet ontworpen voor het verwerken van voedsel.
 - d) **Houd het snoer uit de buurt van het werkgebied.** Het snoer kan verstrikt raken in de mixschoep.
 - e) **Zorg ervoor dat de mixcontainer stevig en op een veilige plaats staat.** Een container die niet goed is vastgezet, kan onverwacht bewegen.
 - f) **Zorg ervoor dat er geen vloeistof tegen de behuizing van het elektrisch gereedschap spat.** Vloeistof die in het elektrisch gereedschap terechtkomt, kan schade veroorzaken en elektrische schokken veroorzaken.
 - g) **Volg de instructies en waarschuwingen voor het te**

mixen materiaal. Het te mixen materiaal kan schadelijk zijn.

- h) **Als het elektrisch gereedschap in het te mixen materiaal valt, haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact en laat het elektrisch gereedschap nakijken door een gekwalificeerde reparateur.** Als u in de emmer grijpt terwijl het gereedschap nog op de voeding is aangesloten, kunt u een elektrische schok krijgen.
- i) **Reik niet met uw handen in de mixcontainer en steek er geen andere voorwerpen in tijdens het mixen.** Contact met de mixschoep kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- j) **Start en stop het gereedschap alleen in de mixcontainer.** De mixschoep kan op een ongecontroleerde manier buigen of ronddraaien.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Gebruik de machine nooit in of in de buurt van een explosieve omgeving
- Mix nooit ontvlambare stoffen
- Draag beschermende handschoenen, een stofmasker, nauw sluitende kleding en stevige schoenen
- Het geluidsniveau tijdens het werken kan de 85 dB(A) overschrijden;
- draag gehoorbescherming

ACCESSOIRES

- SKIL kan alleen een correcte werking van het gereedschap garanderen, indien originele accessoires worden gebruikt
- Gebruik alleen accessoires met een toegestaan toerental, dat minstens even hoog is als het hoogste onbelaste toerental van het gereedschap
- Gebruik geen verlengstukken voor mixschoepen

VOOR GEBRUIK

- Voorkom schade, die kan ontstaan door schroeven, spijkers en andere voorwerpen in uw werkstuk; verwijder deze voordat u aan een karwei begint

ACCU'S

- **De meegeleverde accu, wanneer aanwezig, is deels opgeladen** (om een volledige capaciteit van de accu te garanderen, moet u de accu volledig opladen in de oplader voordat u uw elektrische gereedschap voor de eerste keer gebruikt)
- Gebruik uitsluitend de volgende accu's en opladers voor dit gereedschap
 - SKIL-accu: BR1*31****
 - SKIL-lader: CR1*31****
- Gebruik de accu niet wanneer deze beschadigd is; hij moet worden vervangen
- Demonteer de accu niet
- Stel het gereedschap/de accu niet bloot aan regen
- Toegestane omgevingstemperatuur (gereedschap/lader/accu):
 - tijdens het laden 4...40°C
 - tijdens het gebruik -20...+50°C
 - tijdens de opslag -20...+50°C

UITLEG VAN SYMBOLEN OP HET GEREEDSCHAP/ACCU

- ③ Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik
- ④ Accu's kunnen exploderen wanneer ze in vuur worden gegooid, dus verbrand de accu om welke reden dan ook niet
- ⑤ Bewaar het product, de lader/accu op een plaats waar de temperatuur niet hoger dan 50°C kan worden

- ⑥ Voer het gereedschap niet af via het huishoudelijk afval

GEBRUIK

- Accu opladen
 - ! lees de veiligheidswaarschuwingen en -voorschriften die bij de lader worden geleverd
- Verwijderen/installeren van de accu ②
- Accuniveau-indicator ⑦
- druk op de accuniveau-indicator knop J om het huidige accuniveau aan te geven ⑦a
 - ! als de laagste niveau van de accuniveau-indicator begint te knippen na het drukken van knop J ⑦b, is de accu leeg
 - ! Als 2 niveaus van de accuniveau-indicator beginnen te knippen na het drukken van knop J ⑦c, bevindt de accu zich niet binnen het toegestane temperatuurbereik voor gebruik
- Accubescherming
 - Het gereedschap wordt plotseling uitgeschakeld of kan niet worden ingeschakeld, wanneer
 - de belasting is te hoog --> verwijder de belasting en start opnieuw
 - de temperatuur van de accu ligt niet binnen het toegestane bedrijfstemperatuurbereik van -20 tot +50°C --> 2 niveaus van de accuniveau-indicator beginnen te knippen als er op knop J ⑦c wordt gedrukt; wacht tot de accu weer binnen het toegestane bedrijfstemperatuurbereik zit
 - de accu bijna leeg is (ter bescherming tegen diepe ontlading) --> er wordt een laag accuniveau of knipperend accuniveau ⑦b aangegeven door de accuniveau-indicator als er op knop J wordt gedrukt; accu opladen
 - ! blijf niet op de aan/uit-schakelaar drukken nadat het gereedschap automatisch is uitgeschakeld; de accu kan beschadigd raken
- Aan/uit ⑧
 - Druk op de vergrendelknop in en houd deze ingedrukt
 - Zet het gereedschap aan door de aan/uit-schakelaar in te drukken
 - "Zet het gereedschap uit door de aan/uit-schakelaar los te laten
- Snelheidsregeling voor langzaam starten ⑨
- Werken met het gereedschap
 - ! zorg dat het apparaat uitgezet is
 - Verwijder de accu uit het gereedschap
 - bevestig de mixschoep K ② op de spindel E ②, zoals afgebeeld ⑩
 - installeer de accu
 - controleer of de mixcontainer stevig op de vloer staat
 - dompel de mixschoep in het te mixen materiaal
 - stel het wielte F ② in op lage snelheid
 - zet het gereedschap aan
 - verhoog geleidelijk de mixsnelheid door het instelwielte F ② naar de gewenste maximale snelheid te draaien (zo voorkomt u dat het materiaal gaat rondspatten en zal de machine niet worden overbelast)
- ! schakel de machine alleen uit wanneer de mixschoep in de mixcontainer zit
- Elektronisch geregelde langzame start
 - Laat het toerental van de machine langzaam oplopen, zonder dat men bij het inschakelen een reactiekracht waarneemt

- Het gereedschap vasthouden en geleiden ⑪
- ! **houd het gereedschap tijdens het werk altijd vast bij het (de) grijs gekleurde greepvlak(ken)**
- ! **houd de machine altijd stevig met beide handen vast**

ONDERHOUD/SERVICE

- Houd het gereedschap altijd schoon (met name de ventilatiesleuven)
- maak de mixer en functionele onderdelen altijd schoon na uw mengwerkzaamheden
- maak de machine schoon met een droge, zachte doek (gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen)
- reinig ventilatiesleuven G② regelmatig met een borstel of met perslucht
- ! **verwijder voor het reinigen de accu uit het apparaat**
- Als het apparaat ondanks de zorgvuldige fabricage- en testprocedures defect raakt, moet de reparatie worden uitgevoerd door een servicecentrum voor elektrisch gereedschap van SKIL
- stuur het apparaat **niet gedemonteerd**, samen met het aankoopbewijs, naar het verkoopadres of het dichtstbijzijnde SKIL servicecentrum (de adressen evenals de onderdelentekening van het apparaat vindt u op www.skil.com)
- Denk eraan, dat beschadigingen als gevolg van overbelasting of onjuist gebruik van het apparaat niet onder de garantie vallen (voor de garantievoorwaarden van SKIL zie www.skil.com of raadpleeg uw dealer)

MILIEU

Alleen voor EU-landen

- Geef elektrisch gereedschap, accessoires en verpakkingen niet met het huisvuil mee
- Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf, dat voldoet aan de geldende milieu-eisen
- symbool ⑥ zal u eraan herinneren als u het gereedschap moet afdanken
- ! **bescherm de accu-contacten met stevig plakband voordat ze afgedankt worden, om kortsluiting te voorkomen**

GELUID/TRILLING

- Gemeten in navolging van EN62841 is het geluidsdrukniveau van dit gereedschap 76 dB (A) en het geluidsvermogensniveau 84 dB (A) (onzekerheid K = 3 dB), en de trilling < 2,5 m/s² (triax vector som; onzekerheid K = 1,5 m/s²)
- De opgegeven trillingswaarden en de opgegeven geluidswaarden zijn gemeten volgens een standaard testmethode zoals voorgeschreven door EN62841 en kunnen worden gebruikt om verschillende gereedschappen met elkaar te vergelijken. De opgegeven trillingswaarde en de opgegeven geluidswaarde(n) kunnen ook worden gebruikt bij een voorafgaande beoordeling van de blootstelling.

Waarschuwing! De trillings- en geluidswaarden tijdens het daadwerkelijk gebruik van het elektrisch gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Het trillingsniveau kan hoger zijn dan het opgegeven niveau. Bij het beoordelen van de trillingsblootstelling om de veiligheidsmaatregelen te bepalen die vereist zijn volgens richtlijn 2002/44/EG ter bescherming van personen die regelmatig elektrisch gereedschap gebruiken in hun werk, moet een schatting van de trillingsblootstelling rekening houden met de werkelijke gebruiksomstandigheden en de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Hierbij moet ook rekening worden gehouden met alle delen van de werkcyclus, zoals de momenten waarop het gereedschap is uitgeschakeld, wanneer het stationair draait en de tijd dat de trekker wordt ingedrukt.

S

Mixer

3171

INTRODUKTION

- Denna elektroniska mixer är utformad för att röra vätskor eller för att blanda byggmaterial som betong, gips etc
- Med olika blandarblad kan olika substanser blandas (olika sorter cementblandningar, konstruktionslim, färg, utjämningsmassa, yt- och torrputs etc.)
- Den rekommenderade blandningsvolymen beror på egenskaperna av det som ska blandas, och vilken blad som ska användas
- Blanda inte mer än 40 liter av en substans åt gången
- Läs igenom och spara denna bruksanvisning ③

TEKNISKA DATA ①

VERKTYGSELEMENT ②

- A Strömbrytare
- B Startspärr
- C Kantskydd (x4)
- D Grepphandtag (x2)
- E Spindel
- F Hjul för varvtalsinställning
- G Ventilationsöppningar
- H Låsknapp för batteriet
- J Knapp batterinivåindikator
- K Blandarblad
- L Skiftnyckel (x2)

SÄKERHET

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

⚠ Läs igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Underlåtenhet att följa alla instruktioner som listas nedan kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1) ARBETSPLATSSÄKERHET

- a) **Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
 - b) **Använd inte elverktyg i explosiva miljöer som t.ex. i närvaron av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor vilka kan antända dammet eller ångorna.
 - c) **Håll barn och åskådare borta medan elverktyget arbetar.** Störningarna kan göra att du tappar kontrollen.
- ### 2) ELEKTRISK SÄKERHET
- a) **Elverktygets kontakter måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte någon adapterkontakt med motordrivna verktyg som är jordade.** Stickkontakter som inte modifierats och passar i eluttaget minskar risken för elektriska stötar.
 - b) **Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordansluten eller jordad.
 - c) **Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elektriska stötar.
 - d) **Vanvärda inte sladden. Använd aldrig kabeln för att bära, släpa eller dra ut kontakten för elverktyget. Håll kabeln borta från värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
 - e) **Vid användning av motordrivna verktyg utomhus, använd en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
 - f) **Om du måste använda ett motordrivet verktyg i en fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** En jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

3) PERSONLIG SÄKERHET

- a) **Var uppmärksam och observant samt använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte ett motordrivet verktyg om du är trött eller under påverkan av droger, alkohol eller medicin.** Ett ögonblick av ouppmärksamhet under arbete med elverktyg kan resultera i allvarliga personskador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Skyddsutrustning såsom andningsmask, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.
- c) **Förebygg oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Att bära elverktyget med fingret på strömbrytaren eller verktyg som är påslagna inbjuder till olyckor.
- d) **Ta bort inställningsnycklar eller skiftnycklar innan elverktyget slås på.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.
- e) **Sträck dig inte för långt. Ha ordentligt fotfäste och balans hela tiden.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Klä dig på lämpligt sätt. Bär inte löst sittande kläder**

eller smycken. Håll hår och klädsel på avstånd från de rörliga delarna. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.

- g) **Om enheter har anslutning för dammuppsamlare och anslutningsmöjligheter, se till att de är anslutna och används på korrekt sätt.** Användning av dammuppsamlare kan minska dammrelaterade faror.
 - h) **Var alltid uppmärksam vid användning av verktyget, även efter många användningstillfällen, och ignorera inte verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös handling kan orsaka allvarliga personskador inom bråkdelen av en sekund.
- ### 4) ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG
- a) **Tvinga inte elverktyget. Använd ett korrekt elverktyg för ditt arbete.** Ett korrekt elverktyg utför jobbet bättre och säkrare om det används för rätt arbete.
 - b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan slås på eller stängas av.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
 - c) **Koppla ur stickkontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan du utför justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyget.** Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas oavsiktligt.
 - d) **Förvara elverktyg som går på tomgång utom räckhåll för barn och låt inte personer som är ovana med elverktyget eller dessa instruktioner använda elverktyget.** Elverktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
 - e) **Underhåll av elverktyg och tillbehör. Kontrollera felinställningar eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om skadad, lämna in elverktyget för reparation innan det används.** Många olyckor beror på dåligt underhållna elverktyg.
 - f) **Håll kapverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
 - g) **Använd elverktyget, tillbehör, verktygsbits osv. i enlighet med dessa instruktioner och ta hänsyn till arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras.** Om elverktyget används för andra arbeten än det är avsett för kan det resultera i farliga situationer.
 - h) **Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppyor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget vid oväntade situationer.
- ### 5) ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BATTERIDRIVET VERKTYG
- a) **Ladda endast med den laddare som rekommenderas av tillverkaren.** En laddare som är lämplig för en typ av batteripaket kan skapa en risk för brand när den används med ett annat batteripaket.
 - b) **Använd endast elverktyg med deras särskilt avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan medföra risk för personskador och eld.
 - c) **När batteripaket inte används bör det hållas borta från andra metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan skapa kontakt mellan de två polerna.** Kortslutning av batteriets terminaler kan orsaka brännskador eller en

brand.

- d) **Under olämpliga förhållanden kan vätska spruta ut från batteriet. Undvik kontakt. Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, sök också läkarhjälp.** Vätska som sprutar ur batteriet kan orsaka sveda och brännskador.
- e) **Använd inte ett batteripaket eller verktyg som skadats eller modifierats.** Skadade eller modifierade batterier kan leda till oförutsägbart uppträdande som leder till brand, explosion eller risk för personskador.
- f) **Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller extrema temperaturer. Exponering av eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.**
- g) **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i instruktionerna.** Felaktig laddning eller vid temperaturer utanför angivet temperaturområde kan skada batteriet och ökar risken för brand.
- 6) **SERVICE**
 - a) **Lämna ditt elverktyg för service hos en kvalificerad servicetekniker som endast använder identiska utbytesdelar.** Det garanterar att säkerheten hos elverktygets bibehålls.
 - b) **Utför aldrig service på skadade batteripaket.** Service av batteripaket bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceverkstäder.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR MIXRAR

- a) **Håll maskinen med båda händerna vid de avsedda handtagen.** Förlorad kontroll kan leda till personskador.
- b) **Se till att det finns tillräcklig ventilation vid blandning av brandfarliga material för att undvika en farlig atmosfär.** Ånga som utvecklas kan inhaleras eller antändas av gnistorna som elverktyget producerar.
- c) **Blanda inte mat.** Elverktyg och deras tillbehör är inte konstruerade för bearbetning av mat.
- d) **Håll sladden borta från arbetsområdet.** Sladden kan vara intrasslad av mixerpaddeln.
- e) **Se till att blandningsbehållaren är placerad i ett fast och säkert läge.** En behållare som inte är ordentligt säkrad kan röra sig oväntat.
- f) **Se till att ingen vätska stänker mot elverktygets hölje.** Vätska som har trängt in i elverktyget kan orsaka skador och leda till elektriska stötar.
- g) **Följ instruktionerna och varningarna för materialet som ska blandas.** Material som ska blandas kan vara skadligt.
- h) **Om elverktyget faller i det material som ska blandas ska du omedelbart koppla ur verktyget och låta verktyget kontrolleras av en kvalificerad reparatör.** Att sträcka sig in i skopan med verktyget fortfarande inkopplat kan leda till elektriska stötar.
- i) **Sträck inte in dina händer i blandningsbehållaren eller för in några andra föremål i den medan du blandar.** Kontakt med blandarpaddeln kan leda till allvarliga personskador.
- j) **Starta och kör endast ned verktyget endast i blandningsbehållaren.** Blandarpaddeln kan böjas eller snurra på ett okontrollerat sätt.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR

- Använd aldrig verktyget i explosiv atmosfär

- Blanda aldrig antändbara substanser
- Använd skyddshandskar, en dammask, åtsittande kläder och stadiga skor
- Ljudnivån vid arbete kan överstiga 85 dB(A);
- använd hörselskydd

TILLBEHÖR

- SKIL kan endast garantera att maskinen fungerar felfritt om originaltillbehör används
- Använd endast tillbehör vilkas tillåtna varvtal åtminstone motsvarar maskinens högsta tomgångsvarvtal
- Använd inte mixerpaddelförlängningar

FÖRE ANVÄNDNING

- Undvik skador genom att ta bort skruvar, spikar eller andra föremål ur arbetsstycket; ta dem bort innan du startar ett arbete

BATTERIER

- **Det medföljande batteriet, om något, är delvis laddat** (i syfte att garantera batteriets fulla kapacitet ska det laddas fullt i batteriladdaren innan verktyget används för första gången)
- Använd endast följande batterier och laddare med det här verktyget
 - SKIL-batteri: BR1*31****
 - SKIL-laddare: CR1*31****
- Använd inte batteriet om det är skadat; det ska bytas ut
- Demontera inte batteriet
- Utsätt inte verktyget/batteriet för regn
- Tillåten omgivningstemperatur (verktyg/laddare/batteri):
 - vid laddning 4...40 °C
 - vid drift -20...+50 °C
 - vid förvaring -20...+50 °C

FÖRKLARING AV SYMBOLER PÅ VERKTYG/BATTERI

- ③ Läs bruksanvisningen före användning
- ④ Batterierna kan explodera om de utsätts för eld så bränn inte batteriet av något skäl
- ⑤ Förvara verktyget/laddaren/batteriet i lokaler, där temperaturen inte överstiger 50 °C
- ⑥ Verktyget får inte kastas i hushållssoporna

ANVÄNDNING

- Ladda batteri
- ! **läs säkerhetsvarningarna och anvisningarna som medföljde laddaren**
- Borttagning/installation av batteriet ②
- Batterinivåindikator ⑩
- Tryck på indikatorknappen för batterinivå J för att visa aktuell batterinivå ⑦a
- ! **när den lägsta nivån hos batteriindikatorn börjar blinka efter att knappen J tryckts in ⑦b, är batteriet tomt**
- ! **när två nivåer av batteriindikatorn börjar blinka efter att knappen J tryckts in ⑦c, är inte batteriet inom tillåtet drifttemperaturområde**
- Batteriskydd
 - Verktyget stängs plötsligt av eller förhindras från att slås på, när
 - belastningen är alltför hög --> ta bort belastning och starta om
 - batteriets temperatur är inte inom tillåtet drifttemperaturområde på -20 till +50 °C --> två nivåer på batteriindikatorns nivåindikator börjar blinka när knappen J trycks in ⑦c; vänta tills batteriet återgått till tillåtet drifttemperaturområde
 - batteriet är nästan tomt (för att skydda mot djup

urladdning) --> en låg batterinivå eller blinkande låg batterinivå ⑦b visas av indikatorn för batterinivån när knappen J trycks in; ladda batteriet

! fortsätt inte trycka på strömbrytaren efter att verktyget stängts av automatiskt; batteriet kan skadas

- På/Av ⑧
 - Tryck på låsknappen och håll kvar
 - Starta verktyget genom att trycka på strömbrytaren
 - stäng av verktyget genom att släppa strömbrytaren
- Hastighetsreglering för mjukstart ⑨
- Använda verktyget
 - ! Se till att verktyget är avstängt**
 - ta bort batteriet från verktyget
 - montera mixerpaddeln K ② på spindel E ② såsom visas ⑩
 - Installera batteriet
 - se till att blandningskärlet är stadigt placerat på golvet
 - sänk blandarbladet i blandningsmassan
 - ställ hjulet F ② på låg hastighet
 - starta verktyget
 - öka gradvis mixerhastigheten genom att vrida ratten ② till önskad maximal hastighet (så att massan inte stänker runt och verktyget inte överbelastas)
- ! stäng alltid av verktyget medan blandarbladet fortfarande befinner sig i blandningskärlet**
- Elektronisk mjukstart
 - För att mjukt och jämnt nå fram till maximalhastighet utan att maskinen rycker till när den startas
- Fasthållning och styrning av verktyget ⑪
 - ! under arbetet, håll alltid verktyget i det gråfärgade greppområdet**
 - ! håll alltid maskinen stadigt med båda händerna**

UNDERHÅLL/SERVICE

- Håll alltid verktyget rent (i synnerhet ventilationsöppningarna)
 - rengör alltid mixer och funktionsdelarna efter blandningsarbetet
 - Rengör verktyget med en mjuk och torr trasa (använd inte rengöringsmedel eller lösningsmedel)
 - rengör ventilationsöppningarna G ② regelbundet med en borste eller tryckluft
- ! ta bort batteriet från verktyget före rengöring**
- Om verktyget skulle gå sönder trots den noggrannhet som vidtagits vid tillverkning och testning, bör reparation utföras av ett kundservicecenter för SKIL elverktyg
 - skicka verktyget **odemonterat** tillsammans med inköpsbevis till försäljaren eller till närmaste SKIL serviceverkstad (adresser samt sprängskisser av verktyget finns på www.skil.com)
- Var medveten om att skada till följd av överbelastning eller felaktig hantering inte täcks av garantin (för SKIL garantivillkor se www.skil.com eller fråga din återförsäljare)

MILJÖ

Endast för EU-länder

- Elektriska verktyg, tillbehör och förpackning får inte kastas i hushållssoporna
 - enligt europeiska direktivet 2012/19/EG avseende avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess

tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning

- symbolen ⑥ kommer att påminna om detta när det är dags för avyttring

! före avyttring av batterierna, tejpa kontaktytorna med kraftig tejp för att undvika kortslutning

BULLER/VIBRATION

- Det här verktygets ljudtrycksnivå som uppmätts i enlighet med EN62841 och ljudtrycksnivån för detta verktyg är 76 dB(A) och lufttrycksnivån 84 dB(A) (osäkerhet K = 3 dB), och vibrationen <2.5 m/s² (triaksvektorsumma; osäkerhet K = 1,5 m/s²)
- Det deklarerade totala vibrationsvärdet och det deklarerade bulleremissionsvärdet har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod som tillhandahålls av EN62841 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat.

Att de deklarerade totalvärdena för vibrationer och de deklarerade värdena för bulleremissioner också kan användas i en preliminär bedömning av exponeringen.

Varning! Vibrations- och bulleremissionerna vid faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från det deklarerade värdet för vilket verktyget används. Vibrationsnivån kan öka över den angivna nivån. Vid bedömning av vibrationsexponering för att fastställa säkerhetsåtgärder som krävs enligt 2002/44/EG för att skydda personer som regelbundet använder elverktyg i arbetet, bör en uppskattning av vibrationsexponeringen beakta de faktiska användningsförhållandena och det sätt på vilket verktyget används, inklusive hänsyn till alla delar av driftscykeln, t.ex. de tider då verktyget stängs av och när det går på tomgång utöver utlösningstiden.

DK

Blandemaskine

3171

INTRODUKTION

- Denne elektroniske blandemaskine er beregnet til blanding af væsker og byggematerialer som beton, gips og lignende
- Der kan blandes med forskellige blandeskovle (forskellige typer cementblandinger, byggelim, malinger, nivelleringsblandinger, våd og tør mørtel etc.)
- Den anbefalede blandingsvolumen afhænger af type og tilstand for de stoffer, der skal blandes, samt typen af det anvendte skovlen
- Bland ikke mere end 40 liter af et materiale ad gangen
- Læs denne brugsvejledning og behold den ③

TEKNISKE DATA ①

VÆRKTØJETS DELE ②

- A Tænd/sluk-knap
- B Låseknap
- C Kantbeskytter (x4)
- D Greb (x2)
- E Aksel
- F Hastighedsvalghjul

- G Ventilationshuller
- H Batteriudløserknap
- J Knap til batteriniveau-indikator
- K Blandeskovl
- L Skruenøgle (x2)

SIKKERHED

GENERALLE SIKKERHEDSADVARSLER OM ELEKTRISKE APPARATER

 Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, billeder og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis anvisningerne nedenfor ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser til eldrevet (ledningsforbundet) og batteridrevet (ledningsfrit) elværktøj.

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- a) **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Et rodet eller mørkt område kan føre til ulykker.
- b) **Brug ikke elværktøj i eksplosive atmosfærer, såsom ved tilstedeværelse af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj kan slå gnister og antænde støv og dampe.
- c) **Hold børn og tilskuere på afstand, når et elværktøj er i brug.** Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen.

2) SIKKERHED OMKRING ELEKTRICITET

- a) **Stikket på elværktøjet skal passe i stikkontakten.** Stikket må på ingen måde ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordede (jordforbundne) elværktøj. Uændrede stik, der passer til stikkontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) **Elværktøj må ikke udsættes for regn eller våde forhold.** Vand kommer ind et elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Ledningen må ikke mishandles. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger, øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Når et elværktøj bruges udendørs, skal der bruges en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af en egnet ledning til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at benytte apparatet i fugtige omgivelser, så brug et stik med fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED

- a) **Vær forsigtig, hold øje med hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du bruger et elværktøj. Brug ikke apparatet, hvis du er træt eller er påvirket**

af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblikks uopmærksomhed, kan føre til alvorlige personskader.

- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, der anvendes til passende betingelser nedsætter risikoen for personskader.
 - c) **Forhindre utilsigtet start. Sørg for, at tænd/sluk-knappen er slukket, inden apparatet sluttes til strømkilden eller batteripakken, samt inden det løftes op eller bæres rundt.** Hvis elværktøjer bæres med fingeren på kontakten, eller oplades med tænd/sluk-knappen tændt, øger det risikoen for ulykker.
 - d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før elværktøjet startes.** En skruenøgle eller en nøgle sidder i en roterende del af elektrisk værktøj, kan resultere i personskade.
 - e) **Undgå at række for langt frem. Sørg altid for at stå ordentligt fast og i god balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj når uventede situationer.
 - f) **Brug passende tøj. Undgå, at bære løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj fra bevægelige dele.** Løse tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
 - g) **Hvis der monteres tilbehør til opsamling af støv eller andet, skal det sikres, at disse monteres og bruges korrekt.** Brug af støvindsamlingsenheder, kan reducere støv-relaterede risici.
 - h) **Selvom du ofte bruger og har et godt kendskab til værktøjer, må du ikke være overmodig eller glemme sikkerhedsprincipperne.** En uagtsom handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdelt af et sekund.
- #### 4) BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJET
- a) **Elværktøjet må ikke tvinges under brug. Brug det korrekte elværktøj til formålet.** Det rigtige elværktøj gør arbejdet bedre og mere sikkert, da det er beregnet til formålet.
 - b) **Brug ikke elværktøjet, hvis tænd/sluk-knappen ikke kan tænde og slukke.** Alt elværktøj, hvor tænd/sluk-kontakten ikke dur, er farligt og skal repareres.
 - c) **Træk stikket til apparatets strømforsyning ud af stikkontakten og/eller fjern batteripakken hvis dette er muligt, inden du foretager justeringer, skifter tilbehør eller lægger elværktøjet til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for at starte elværktøjet utilsigtet.
 - d) **Opbevar elværktøj, der ikke bruges, utilgængeligt for børn, og tillad ikke personer, der ikke kender elværktøjet eller disse anvisninger, at bruge elværktøjet.** Elværktøj er farligt i hænderne på brugere, der ikke ved, hvordan det skal bruges.
 - e) **Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontroller, at de bevægelige dele ikke er fejljusterede eller binder eller er i en tilstand, der kan påvirke elværktøjets drift. Få beskadigede elværktøjet repareret før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligehold elværktøj.
 - f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Skæreværktøjer med skarpe kanter, der vedligeholdes ordentligt, er mindre tilbøjelige til at binde og er lettere at styre.
 - g) **Elværktøjet, tilbehør og bits osv. skal bruges i overensstemmelse med disse instruktioner, hvor arbejdsforholdene og arbejdet, der skal udføres, skal**

tages i betragtning. Anvendelse af elværktøj til andre formål end dem, de er beregnet til, kan medføre en farlig situation.

- h) **Hold håndtag og gribeblade tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og glatte overflader, der holdes i, gør værktøjet farligt at bruge i uventede situationer.
- 5) **BATTERIVÆRKTØJETS BRUG OG PLEJE**
- a) **Genoplad kun med opladeren er angivet af fabrikanten.** Hvis en oplader, der er egnet til én slags batteri, bruges med en anden slags batteri, kan det føre til brand.
- b) **Anvend kun elektrisk værktøj med særligt udpegede batteripakker.** Brug af andre batterier kan skabe risiko for personskade og brand.
- c) **Når batteriet ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande som papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse fra en pol til en anden.** Shorting batteripolerne sammen kan forårsage forbrændinger eller brand.
- d) **I dårlige forhold kan der slippe væske ud af batteriet: Undgå kontakt. Hvis det alligevel skulle ske, skal området skylles med vand. Hvis væsken kommer i øjnene, skal man søge læge.** Væske fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- e) **Brug ikke et batteri eller et værktøj, der er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) **Udsæt ikke et batteri eller et værktøj for ild eller for høj temperatur. Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosion.**
- g) **Følg alle vejledningerne til opladningen. Batteriet eller værktøjet må ikke oplades uden for temperaturområdet, der står i vejledningerne.** Forkert opladning eller temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
- 6) **SERVICE**
- a) **Dit elværktøj skal repareres af en kvalificeret person, og der må kun bruges identiske reservedele.** På denne måde sikrer man, at elværktøjet forbliver sikkert at bruge.
- b) **Udfør aldrig selv service på beskadigede batterier.** Service på batterier må kun udføres af producenten eller godkendte servicecentre.

SIKKERHEDSVEJLEDNINGER TIL BLANDEMASKINEN

- a) **Hold maskinen med begge hænder på håndtagene.** Manglende kontrol over værktøjet kan føre til personskader.
- b) **Sørg for at der er nok ventilation, hvis du blander brændbare materialer, så du undgår en farlig atmosfære.** Udvikling af dampe, der kan indåndes eller antændes af de gnister, som elværktøjet laver.
- c) **Produktet må ikke bruges til blanding af fødevarer.** Elværktøjet og tilbehøret er ikke beregnet til forarbejdning af fødevarer.
- d) **Hold ledningen væk fra arbejdsområdet.** Ledningen kan vikles sig ind i blandeskovlen.
- e) **Sørg for, at blandebeholderen står i en fast og sikker position.** En beholder, der ikke står ordentligt,

kan flytte sig uventet.

- f) **Sørg for, at væsken ikke sprøjter mod elværktøjets kabinet.** Hvis der trænger væske ind i elværktøjet, kan det føre til skader og elektrisk stød.
- g) **Følg vejledningerne og advarslerne til materialet, der skal blandes.** Materialet, der skal blandes, kan være skadeligt.
- h) **Hvis elværktøjet falder ned i materialet, der skal blandes, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten. Få derefter elværktøjet set efter af en fagperson.** Hvis du rækker ind i spanden, som værktøjet bruges i, og værktøjet stadig er tilsluttet, kan det føre til elektrisk stød.
- i) **Ræk ikke hænderne ind i blandebeholderen, og stil ikke andre genstande i beholderen, når du blander.** Kontakt med blandeskovlen kan føre til alvorlige personskader.
- j) **Værktøjet må kun startes og køre, når det er i blandebeholderen.** Blandeskovlen kan bøje eller snurre på en ukontrolleret måde.

YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER

- Brug aldrig værktøjet i eller i nærheden af eksplosiv atmosfære
- Bland ikke brændbare stoffer
- Brug beskyttelseshandsker, en støvmaske, tætsiddende tøj og robuste sko
- Støjniveauet under brug kan komme over 85 dB (A).
- Brug høreværn

TILBEHØR

- SKIL kan kun sikre en korrekt funktion af værktøjet, hvis der benyttes originalt tilbehør
- Der må kun benyttes tilbehør, hvis godkendte omdrejningstal er mindst så højt som værktøjets max. omdrejningstal i ubelastet tilstand
- Der må ikke sættes en forlænger på blandeskovlen

FØR BRUG

- Undgå skader fra skruer, søm eller andre materialer i emnet. Fjern disse før du arbejder med emnet

BATTERIER

- **Det medfølgende batteri (hvis et følger med) er delvist opladet** (for at sikre fuld kapacitet af batteriet skal det oplades helt i batteriopladeren, inden du anvender dit elværktøj første gang)
- Anvend kun de følgende batterier og batteriopladere, der leveres med dette værktøj
 - SKIL-batteri: BR1*31****
 - SKIL-oplader: CR1*31****
- Brug ikke batteriet, hvis det er beskadiget. Det skal udskiftes
- Adskil ikke batteriet
- Udsæt ikke værktøjet/batteriet for regn
- Tilladt omgivelsestemperatur (værktøj/oplader/batteri):
 - ved opladning 4...40°C
 - ved drift -20...+50°C
 - ved opbevaring -20...+50°C

FORKLARING TIL SYMBOLERNE PÅ VÆRKTØJET/ BATTERI

- ③ Læs instruktionen inden brug
- ④ Batterier kan eksplodere, hvis de brændes. Derfor må batterier under ingen omstændigheder brændes
- ⑤ Produktet/opladeren/batteriet skal opbevares i et lokale, hvor temperaturen ikke kommer over 50 °C
- ⑥ Værktøjet må ikke bortskaffes som almindeligt affald

BRUG

- Oplader batteri
! Læs sikkerhedsadvarselne og anvisningerne, der følger med opladeren
- Montering/fjernelse af batteriet ②
- Batteriets strømindikator ⑦
- Tryk på knappen til batteristrømmen J, for at se hvor meget strøm der er på batteriet ⑦a
! Når batteri-indikatorens nederste trin blinker, når der trykkes på knappen J ⑦b, er batteriet løbet tør for strøm
! Når batteri-indikatorens andet trin blinker, når der trykkes på knappen J ⑦c, er batteriet uden for den tilladte driftstemperatur
- Batteribeskyttelse
Værktøjet slukker eller det kan ikke tændes, når
 - **Belastning er for høj** --> fjern belastningen og start værktøjet igen
 - **batteritemperaturen er ikke inden for det tilladte område på -20 til +50 °C** --> 2 af trinene på batteri-indikatoren begynder at blinke, når der trykkes på knappen J ⑦c. Vent, indtil batteriet er tilbage inden for det tilladte temperaturområde
 - **batteriet er næsten tomt (for at beskytte mod dyb afladning)** --> batteri-indikatoren viser et lavt batteriniveau eller blinkende lavt batteriniveau ⑦b, når der trykkes på knappen J. Oplad batteriet
! Tryk ikke på tænd/sluk-knappen, hvis værktøjet slukker automatisk, da det kan beskadige batteriet
- Tænd/sluk ⑧
 - Hold låseknappen nede
 - Tænd værktøjet ved at trykke på tænd/sluk-knappen
 - Sluk værktøjet ved at slippe tænd/sluk-knappen
- Regulering af omdrejningstal til blød start ⑨
- Betjening af værktøjet
! sørg for at der er slukket for værktøjet
 - tag batteriet ud af værktøjet
 - sæt blandeskovlen K② på akslen E② som vist i ⑩
 - sæt batteriet i
 - sørg for, at blandingsbeholderen er fastgjort sikkert på gulvet
 - dyp blandeskovlen i blandingsmaterialet
 - sæt hjulet F② på lav hastighed
 - tænd værktøjet
 - skru gradvist op for blande-hastigheden ved at skru helt op for hjulet F② (så materialet ikke sprøjter, og værktøjet ikke overbelastes)**! sluk kun for værktøjet, når blandeskovlen er i blandingsbeholderen**
- Elektronisk blød start
Den bløde acceleration sikrer at maximalhastigheden nås uden et pludselig ryk i værktøjet, når det startes
- Håndtering og styring af værktøjet ⑪
! Når værktøjet bruges, skal du altid holde værktøjet på de grå markerede grebsområde(r)
! hav altid et solidt greb på værktøjet med begge hænder

VEDLIGEHOLDELSE/SERVICE

- Hold altid værktøjet rent (særligt ventilationshullerne)
 - blandemaskinen og delene skal altid rengøres efter arbejdet

- rengør værktøjet med en tør, blød klud (brug ikke rengøringsmidler eller opløsningsmidler)
- Rengør regelmæssigt ventilationsåbningerne G ② med en børste eller trykluft

! Tag batteriet ud af værktøjet inden rengøring

- Skulle elværktøjet trods omhyggelig fabrikation og kontrol skulle holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for SKIL-elværktøj
 - send det ikke adskilte værktøj sammen med et købsbevis til forhandleren eller nærmeste SKIL-serviceværksted (adresser og reservedelstegning af værktøjet findes på www.skil.com)
- Husk, at beskadigelse som følge af overbelastning eller forkert håndtering af værktøjet ikke er omfattet af garantien (SKIL's garantibetingelser kan findes på www.skil.com, eller spørg din forhandler)

MILJØ

Kun for EU-lande

- Elværktøj, tilbehør og emballage må ikke bortskaffes som almindeligt affald
 - i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning, skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt
 - Symbolet ⑥ er en påmindelse om dette, når produktet skal bortskaffes**! Beskyt batteri terminaler med bredt tape for at undgå kortslutning**

STØJ/VIBRATION

- Målt i henhold til EN62841, dette værktøjs lydtrykniveau er 76 dB (A) og lydeffektniveauet 84 dB (A) (usikkert K = 3 dB) og vibrationen <2,5 m/s² (triaksvektorsum; usikkert K = 1,5 m/s²)
- Den erklærede vibrationsværdi og støjemissionsværdi er målt i overensstemmelse med en standard testmetode fra EN62841, og den kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet.
Den erklærede vibrationsværdi og støjemissionsværdi kan også bruges i en foreløbig vurdering af eksponeringen.
Advarsel! Vibrations- og støjemissionsværdien under den faktiske brug af elværktøjet er muligvis ikke ens med den angivne værdi, afhængig af hvor elværktøjet bruges. Vibrationsstyrken kan komme over det angivne styrke. Ved vurdering af, hvor meget brugeren udsættes for vibrationer for at bestemme, hvilke sikkerhedsforanstaltninger, der skal tages i brug i henhold til 2002/44/EC for at beskytte brugeren, hvis brugeren regelmæssigt bruger elværktøjet, skal der under vurderingen tages hensyn til de faktiske brugsforhold og måden, værktøjet bruges på. Dette gælder for hele brugsforløbet, f.eks. når værktøjet er slukket, og når det kører i tomgang, samt driftstiden.

N

Mikser

3171

INTRODUKSJON

- Denne elektroniske blanderen er designet for å røre væsker eller for å blande byggematerialer som betong, gips, etc
- Med ulike blandepadler kan en rekke stoffer (ulike typer sementblandinger, konstruksjonslim, maling, avrettingsmasser, etterbehandling og tørrmørtel osv.) blandes
- Det anbefalte blandingsvolumet avhenger av typen og tilstanden til stoffet som skal blandes, og typen padle som brukes
- Ikke bland mer enn 40 liter av et stoff på en gang
- Les og lagre denne bruksanvisningen ③

TEKNISKE DATA ①

VERKTØYELEMENTER ②

- A På / av bryter
- B Låseknapp
- C Kantbeskytter (x4)
- D Håndtak (x2)
- E Spindel
- F Hastighetsvalghjul
- G Ventilasjonsåpninger
- H Batteriutløserknapp
- J Knapp for batterinivåindikator
- K Blandeåre
- L Skiftenøkkel (x2)

SIKKERHET

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

 Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. Hvis du ikke følger alle instruksjonene nedenfor, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Lagre alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.

Begrepet "elektrisk verktøy" i advarslene refererer til ditt nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (trådløse) elektroverktøy.

1) SIKKERHET I ARBEIDSOMRÅDET

- a) **Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete eller mørke områder gjør at ulykker lettere oppstår.
- b) **Ikke bruk maskinen i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- c) **Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet er i bruk.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

2) ELEKTRISK SIKKERHET

- a) **Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke modifiseres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Støpsler det ikke er gjort endringer med og riktige stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordete overflater som**

rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.

- c) **Ikke utsett elektroverktøy for regn eller våte omgivelser.** Kommer det vann inn i et elektroverktøy, øker risikoen for elektrisk støt.
- d) **Ikke utsett ledningen for feil behandling. Unngå å bære eller dra i verktøyet ved hjelp av ledningen, eller å dra i ledningen når du skal ta verktøyet ut av stikkkontakten. Hold ledningen på avstand fra varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.** Skadede eller sammenfiltrede ledninger økte risikoen for elektrisk støt.
- e) **Når du bruker et elektroverktøy utendørs må du bruke skjøteledning som er godkjent for dette.** Bruk av ledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- f) **Hvis du ikke kan unngå å bruke verktøyet i fuktige omgivelser, så benytt en jordfeilbryter.** Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

3) PERSONLIG SIKKERHET

- a) **Vær årvåken, se hva du gjør, og følg sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet mens du bruker elektroverktøy kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr som støvmaske, sklisikre sko, hard hatt eller hørselvern som brukes under passende forhold, reduserer personskader.
- c) **Unngå utilsiktet oppstart. Pass på at bryteren er i av-stilling før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, eller når du løfter og bærer verktøyet.** Bærer du elektroverktøy med fingeren på bryteren eller kobler det til strømkilden mens bryteren står i på-posisjon, vil det øke faren for ulykker.
- d) **Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som sitter igjen i en roterende del av elektroverktøyet, kan føre til personskade.
- e) **Ikke strekk deg for langt. Pass på å ha skikkelig fotfeste og balanse til enhver tid.** Dette muliggjør bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
- f) **Kle deg riktig. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær på avstand fra bevegelige deler.** Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- g) **Hvis det leveres enheter for tilkobling av støvavsug og oppsamlingsanlegg, sørg for at disse er tilkoblet og riktig brukt.** Bruk av støvopsamlingsutstyr kan redusere støvrelaterte farer.
- h) **Selv om du har opparbeidet deg erfaring gjennom hyppig bruk av verktøyet må du alltid være årvåken og følge sikkerhetsinstruksjonene.** Et ørlite øyeblikks uoppmerksomhet er alt som skal til for at alvorlige personskader kan oppstå.
- 4) **BRUK OG VEDLIKEHOLD AV ELEKTROVERKTØY**
 - a) **Ikke legg press på elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er egnet for det du skal gjøre.** Et egnet elektroverktøy vil gjøre jobben på en bedre og tryggere måte, i den hastigheten verktøyet er konstruert for.
 - b) **Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke slår**

- det på og av.** Ethvert elektroverktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- c) Koble støpselet fra strømkilden og/ eller fjern batteripakken, hvis den kan tas av, fra verktøyet før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller lagrer elektroverktøy. Slike forebyggende trygge tiltak reduserer risikoen for å starte elektroverktøyet ved et uhell.
 - d) **Oppbevar elektroverktøy utilgjengelig for barn, og ikke la personer som ikke er kjent med verktøyet eller disse instruksjonene, betjene maskinen.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
 - e) **Elektroverktøy og tilbehør må vedlikeholdes. Se etter feiljusteringer eller oppbinding av bevegelige deler, skadede deler og eventuelle andre forhold som kan påvirke elektroverktøyet funksjon. Hvis det er skadet, må elektroverktøyet repareres før bruk.** Mange ulykker forårsakes av elektroverktøy som ikke er godt vedlikeholdt.
 - f) **Hold skjæreverktøyet skjerpet og rent.** Riktig vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanter har mindre sannsynlighet for å binde seg og er lettere å kontrollere.
 - g) Bruk elektroverktøy, tilbehør, bits, osv. i henhold til disse anvisningene, og ta hensyn til omgivelsene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
 - h) **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeflater vil gjøre det vanskelig å kontrollere verktøyet og håndtere det på en sikker måte i uventede situasjoner.
 - 5) **BRUK OG VEDLIKEHOLD AV BATTERIVERKTØY**
 - a) **Lades bare med ladere som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer for én type batteripakke, kan gi brannfare dersom den brukes med andre batteripakker.
 - b) **Elektroverktøyet skal bare brukes med spesifiserte batteripakker.** Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader og brann.
 - c) **Når batteripakken ikke er i bruk, må du holde den borte fra andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan opprette forbindelse fra en terminal til en annen.** Kortslutning av batteripolene kan forårsake brannskader eller brann.
 - d) **Under dårlige forhold kan væske strømme ut fra batteriet; unngå kontakt. Hvis kontakt oppstår ved et uhell, skyll med vann. Hvis væske kommer i kontakt med øynene, søk i tillegg medisinsk hjelp.** Væske som kommer ut av batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.
 - e) **Ikke bruk en batteripakke eller et verktøy som er skadet eller modifisert.** Skadede eller modifiserte batterier kan vise uforutsigbar oppførsel som resulterer i brann, eksplosjon eller fare for skade.
 - f) **Ikke eksponer batteripakken eller verktøyet for ild eller svært høye temperaturer. Eksponering for brann eller temperatur over 130°C kan forårsake eksplosjon.**
 - g) **Følg alle ladeinstruksjoner og ikke lad batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet spesifisert i instruksjonene.** Feil lading eller ved temperaturer utenfor spesifisert område kan skade

batteriet og øke risikoen for brann.

6) SERVICE

- a) **Elektroverktøyet må repareres av et kvalifisert serviceverksted som kun bruker identiske reservedeler.** Dette opprettholder sikkerheten til elektroverktøyet.
- b) **Batteripakker som er skadet, må aldri brukes.** Service på batteripakker må bare utføres av produsenten eller autoriserte tjenesteleverandører.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR BLENDE

- a) **Hold verktøyet med begge hender ved de tiltenkte håndtakene.** Tap av kontroll kan forårsake personskade.
- b) **Sørg for tilstrekkelig ventilasjon ved blanding av brennbare materialer for å unngå farlig atmosfære.** Damp som utvikles kan inhaleres eller antennes av gnistene som elektroverktøyet produserer.
- c) **Ikke bland mat.** Elektroverktøy og tilbehør er ikke laget for bearbeiding av mat.
- d) **Hold ledningen unna arbeidsområdet.** Snoren kan være viklet inn av blandestaven.
- e) **Sørg for at blandebeholderen er plassert i en fast og sikker posisjon.** En beholder som ikke er ordentlig sikret kan bevege seg uventet.
- f) **Pass på at det ikke spruter væske mot huset til elektroverktøyet.** Væske som har penetrert elektroverktøyet kan forårsake skade og føre til elektrisk støt.
- g) **Følg instruksjonene og advarslene for materialet som skal blandes.** Materiale som skal blandes kan være skadelig.
- h) **Hvis elektroverktøyet faller ned i materialet som skal blandes, koble fra verktøyet umiddelbart og få elektroverktøyet kontrollert av en kvalifisert reparatør.** Å strekke seg inn i bøtta med verktøyet fortsatt plugget inn kan føre til elektrisk støt.
- i) **Ikke grip inn i blandebeholderen med hendene eller stikk andre gjenstander inn i den mens du blander.** Kontakt med mikseren kan føre til alvorlig personskade.
- j) **Start opp og kjør ned verktøyet kun i blandebeholderen.** Blanderøret kan bøye eller snurre på en ukontrollert måte.

YTTERLIGERE SIKKERHETSADVARSLER

- Bruk aldri verktøyet i eller i nærheten av en eksplosiv atmosfære
- Bland aldri brennbare stoffer
- Bruk vernehansker, støvmaske, tette sittende klær og solide sko
- Støynivået under arbeid kan overstige 85 dB(A);
- bruk hørselsvern

TILBEHØR

- SKIL kan kun sikre feilfri funksjon av verktøyet når originalt tilbehør brukes
- Bruk kun tilbehør med en tillatt hastighet som tilsvarer minst den høyeste tomgangshastigheten til verktøyet
- Ikke bruk mikserpaddleforlengere

FØR BRUK

- Unngå skader som kan forårsakes av skruer, spiker og andre elementer i arbeidsstykket ditt; fjern dem før du begynner å jobbe

BATTERIER

- Batteriet som følger med, hvis det finnes, er

delvis oppladet (for å sikre full kapasitet til batteriet, lad batteriet helt i batteriladeren før du bruker elektroverktøyet for første gang)

- Bruk kun følgende batterier og ladere med dette verktøyet
 - SKIL batteri: BR1*31****
 - SKIL lader: CR1*31****
- Ikke bruk batteriet når det er skadet; den bør byttes ut
- Ikke demonter batteriet
- Ikke utsett verktøyet/batteriet for regn
- Tillatt omgivelsestemperatur (verktøy/lader/batteri):
 - ved lading 4...40°C
 - under drift -20...+50°C
 - under lagring -20...+50°C

FORKLARING AV SYMBOLER PÅ VERKTØY/BATTERI

- ③ Les bruksanvisningen før bruk
- ④ Batterier kan eksplodere når de kastes i brann, så ikke brenn batteriet uansett årsak
- ⑤ Oppbevar verktøy/lader/batteri på steder der temperaturen ikke vil overstige 50°C
- ⑥ Ikke kast verktøyet sammen med husholdningsavfall

BRUK

- Lader batteri
 - ! **les sikkerhetsadvarslene og instruksjonene som følger med laderen**
- Ta ut/installere batteriet ②
- Batterinivåindikator ⑦
- trykk på batterinivåindikatoreknappen J for å vise gjeldende batterinivå ⑦a
 - ! **når det laveste nivået på batteriindikatoren begynner å blinke etter å ha trykket på knappen J ⑦b, er batteriet tomt**
 - ! **når 2 nivåer av batteriindikatoren begynner å blinke etter å ha trykket på knappen J ⑦c, er batteriet ikke innenfor det tillatte driftstemperaturområdet**
- Batteribeskyttelse
Verktøyet blir plutselig slått av eller forhindret fra å slås på, når
 - **lasten er for høy** --> fjern lasten og start på nytt
 - **batteritemperaturen er ikke innenfor det tillatte driftstemperaturområdet på -20 til +50°C** --> 2 nivåer av batterinivåindikatorens begynner å blinke når du trykker på knappen J ⑦c; vent til batteriet er tilbake innenfor det tillatte driftstemperaturområdet
 - **batteriet er nesten tomt (for å beskytte mot dyp utlading)** --> lavt batterinivå eller blinkende lavt batterinivå ⑦b vises av batterinivåindikatorens når du trykker på knappen J; lade batteriet
 - ! **ikke fortsett å trykke på av/på-bryteren etter at verktøyet er slått av automatisk; batteriet kan være skadet**
- På/av ⑧
 - Klem sammen låseknappen og hold den på plass
 - Slå på verktøyet ved å trykke på av/på-bryteren
 - Slå av verktøyet ved å slippe på av/på-bryteren
- Hastighetskontroll for jevn start ⑨
- Betjening av verktøyet
 - ! **sørg for at verktøyet er slått av**
 - ta batteriet ut av verktøyet
 - monter blandespaden K② på spindelen E② som illustrert ⑩

- installer batteriet
- sørg for at blandebeholderen er sikkert plassert på gulvet
- dypp blandepadlen i stoffet som skal blandes
- still hjulet F② til lav hastighet
- slå på verktøyet
- øk gradvis blandehastigheten ved å dreie hjulet F② til ønsket maksimal hastighet (slik at stoffet ikke spruter rundt og verktøyet ikke blir overbelastet)

! slå av verktøyet kun når blandepadlen er i blandebeholderen

- Elektronisk mykstart
Sikrer å nå maksimal hastighet jevnt uten brå støt når verktøyet er slått på

- Hold og led verktøyet ⑪

! mens du arbeider, hold alltid verktøyet ved de gråfargede grepsområdene

! hold alltid verktøyet fast med begge hender

VEDLIKEHOLDSSERVICE

- Hold alltid verktøyet rent (spesielt ventilasjonsåpninger)
 - rengjør alltid mikseren og funksjonsdelene etter miksearbeidet
 - rengjør verktøyet med en tørr, myk klut (ikke bruk rengjøringsmidler eller løsemidler)
 - rengjør ventilasjonsåpningene G② regelmessig med en børste eller trykkluft
- ! **fjern batteriet fra verktøyet før rengjøring**
- Hvis verktøyet skulle svikte til tross for forsiktighet i produksjons- og testprosedyrene, bør reparasjonen utføres av et etter salgsservicesenter for SKIL elektroverktøy
 - send verktøyet **umontert** sammen med kjøpsbevis til din forhandler eller nærmeste SKIL-servicesasjon (adresser samt serviceskjema for verktøyet er oppført på www.skil.com)
- Vær oppmerksom på at skade på grunn av overbelastning eller feil håndtering av verktøyet vil bli ekskludert fra garantien (for SKILs garantibetingelser se www.skil.com eller spør din forhandler)

MILJØ

Bare for EU-land

- Ikke kast elektrisk verktøy, tilbehør og emballasje sammen med husholdningsavfall
 - i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EC om avfall av elektrisk og elektronisk utstyr og implementering av dette i samsvar med nasjonal lovgivning, må elektriske verktøy som har nådd slutten av levetiden samles inn separat og returneres til et miljøvennlig resirkuleringsanlegg
 - symbolet ⑥ vil minne deg på dette når behovet for avhending oppstår
 - ! **før avhending, beskytte batteripolene med kraftig tape for å forhindre kortslutning**

STØY / VIBRASJON

- Målt i samsvar med EN62841 er lydtryknivået til dette verktøyet 76 dB(A) og lydeffektnivået 84 dB(A) (usikkerhet K = 3 dB), og vibrasjonen <2,5 m/s² (triakset vektorsum; usikkerhet K = 1,5 m/s²)
- De deklarerte vibrasjonsutslippsverdiene og de

deklarerte støytstlppsverdiene er målt i samsvar med en standard testmetode gitt av EN62841 og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet.

Den oppgitte vibrasjonsstlppsverdien og den(e) deklarererte støytstlppsverdiene kan også brukes i en foreløpig vurdering av eksponering.

Advarsel! Vibrasjons- og støytstlppsverdien under faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte verdien avhengig av måten verktøyet brukes på. Vibrasjonsnivået kan øke over det oppgitte nivået. Ved vurdering av vibrasjonseksponering for å bestemme sikkerhetstiltak som kreves av 2002/44/EC for å beskytte personer som regelmessig bruker elektroverktøy i arbeid, bør en estimering av vibrasjonseksponering ta hensyn til de faktiske bruksforholdene og måten verktøyet brukes på, inkludert å ta hensyn til alle deler av driftssyklusen som tidspunktene når verktøyet er slått av og når det går på tomgang i tillegg til utløsertiden.

FIN

Sekoitin

3171

ESITTELY

- Tämä sähkökäyttöinen sekoitin on suunniteltu sekoittamaan nesteitä tai rakennusmateriaaleja, kuten betonia, kipsiä jne
- Erilaisilla sekoitussiivillä voidaan sekoittaa erilaisia aineita (erityyppisiä sementtisekoituksia, rakennusliimoja, maaleja, tasoitussekoitteita, hienorappaus- ja kuivalaastia jne.)
- Suosittelava sekoitusmäärä riippuu sekoitettavasta aineesta ja sen olomuodosta sekä käytössä olevasta lavasta
- Älä sekoita 40 litraa enempää ainetta kerralla
- Lue ja säilytä tämä ohjekirja ③

TEKNISET TIEDOT ①

TYÖKALUN OSAT ②

- A Virtakytkin
- B Lukituksen vapautuspainike
- C Reunasuojus (x 4)
- D Tartuntakahva (x 2)
- E Kara
- F Nopeudensäätöpyörä
- G Tuuletusaukot
- H Akun vapautuspainike
- J Akun varaustason ilmaisinpainike
- K Sekoitussiipi
- L Avain (x 2)

TURVALLISUUS

YLEISET SÄHKÖTYÖKALUJEN TURVALLISUUSVAROITUKSET

A Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana tulleet turvallisuusvaroitukset, ohjeet, piirustukset ja tekniset tiedot. Jos kaikkia alla olevia ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Varoituksissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa joko verkkovirtakäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

1) TYÖALUEEN TURVALLISUUS

- a) **Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna.** Sotkuiset tai hämärit alueet aiheuttavat onnettomuuksia.
- b) **Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysherkässä ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.** Sähkötyökalut saattavat aiheuttaa kipinöitä, jotka voivat sytyttää tomun tai höyryjä.
- c) **Älä päästä lapsia tai sivullisia lähelle, kun käytät sähkötyökaluja.** Häiriötekijät voivat aiheuttaa hallinnan menettämisen.

2) SÄHKÖTURVALLISUUS

- a) **Sähkötyökalun pistotulpan on vastattava pistorasiaa. Älä ikinä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Älä käytä minkäänlaisia sovittin pistotulppia maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muokkaamattomat pistokkeet ja niihin sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä koskemasta vartaloillasi maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmityspattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun riski kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- c) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Älä väärinkäytä johtoa. Älä koskaan kannan tai vedä laitetta johdosta tai irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto pois tullen, öljyn, terävien reunojen tai liikkuvien osien läheltä.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun riskiä.
- e) **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettujen johdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos et voi välttää sähkötyökalun käyttöä kosteissa olosuhteissa, käytä vikavirtasuojakytkimellä (vsvk) suojattua virtalähdettä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- 3) **HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS**
 - a) **Ole valpas, tarkkaavainen ja käytä maalaisjärkeä, kun käytät sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetkellinenkin huomion herpaantuminen sähkötyökalua käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavan henkilökohtaisen vammän.
 - b) **Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmäsuojaimia.** Tarvittaessa käytettävät suojavarusteet, kuten hengityssuojain, liukuesteelliset turvakengät, suojakypärä tai kuulonsuojaimet, vähentävät henkilövahinkoja.
 - c) **Estä vahingossa käynnistyminen. Varmista, että kytkin on off-asennossa, ennen kuin liität virtalähteen ja/tai akun, nostat laitteen tai kannat sitä.** Sähkötyökalujen kantaminen niini, että sormesi on kytkimellä, tai sähkötyökaluihin virran kytkeminen kytkin päällä voi aiheuttaa onnettomuuksia.
 - d) **Poista kaikki säätöön käytetyt avaimet tai kiintoavaimet ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan jätetty avain tai

kiintoavain saattaa aiheuttaa henkilövahingon.

- e) **Älä kurkottele. Säilytä aina tukeva asento ja hyvä tasapaino.** Näin hallitset sähkötyökalun parhaalla mahdollisella tavalla odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä väliä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- g) **Jos laitteissa on liitännät pölynpoistolaitteille ja keräilylaitteille, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Pölynpoistolaitteiden käyttö vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.
- h) **Älä anna tuotteen tuttuuden toistuvan käytön takia tehdä sinua liian itsevarmaksi, äläkä jätä työkalun turvallisuusohjeita noudattamatta.** Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon sekunnin murto-osassa.
- 4) SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA KUNNOSSAPITO**
 - a) **Älä pakota sähkötyökalua. Käytä omaan käyttötarkoitukseesi soveltuvaa sähkötyökalua.** Oikea sähkötyökalu suoriutuu parhaiten ja turvallisimmin tehtävästä sille tarkoitettulla nopeudella.
 - b) **Älä käytä sähkötyökalua, jos sitä ei saa käynnistettyä ja suljettua kytkimellä.** Sähkötyökalun, jota ei voida hallita kytkimellä, käyttö on vaarallista ja laite on korjattava.
 - c) **Irrota pistotulppa virtalähteestä ja/tai irrota akku sähkötyökalusta, jos irrotettavissa, ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat apuvälineitä tai laitat sähkötyökalun varastoon.** Nämä estävät turvallisuustoimenpiteet vähentävät sähkötyökalun vahingonkäynnistymisen riskiä.
 - d) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa, äläkä anna henkilöiden, jotka eivät tunne sähkötyökalua tai näitä ohjeita, käyttää sähkötyökalun.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.
 - e) **Huolla sähkötyökalut ja lisävarusteet. Tarkista, että liikkuvat osat ovat kunnolla paikallaan, että osat ovat ehjiä, ja että sähkötyökalussa ei ole muita ongelmia, jotka saattaisivat vaikuttaa sen toimintaan. Jos sähkötyökalu on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat huonosti ylläpidetyistä sähkötyökaluista.
 - f) **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, eivät todennäköisesti jumiuudu, ja niitä on helpompi hallita.
 - g) **Käytä sähkötyökaluja, lisävarusteita ja terä ym. näiden ohjeiden mukaisesti ja niin, että otat huomioon käyttöolosuhteet ja tehtävän työn.** Sähkötyökalujen käyttö muihin kuin niille suunniteltuihin tarkoituksiin saattaa aiheuttaa vaaratilanteen.
 - h) **Pidä kahvat ja tartutuspinnat kuivina, puhtaina, öljytönnä ja rasvatomina.** Liukkaat kahvat ja tartutuspinnat eivät mahdollista työkalun turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.
- 5) AKKUTYÖKALUN KÄYTTÖ JA KUNNOSSAPITO**
 - a) **Lataa vain valmistajan määrittelemällä laturilla.** Laturi, joka sopii yhdyntyyppiselle akulle voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisenlaisen akun kanssa.
 - b) **Käytä sähkötyökaluissa vain erityisesti niihin tarkoitettuja akkuja.** Muunlaisten akkujen käyttö

saattaa aiheuttaa henkilövahingon tai tulipalon vaaran.

- c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se pois metalliesineiden, kuten paperiliitinten, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden, lähellä, jotta ne eivät voi liittää yhtä napaa toiseen.** Akun napojen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
 - d) **Akusta voi valua nestettä väärästä käytöstä johtuen. Vältä kosketusta nesteeseen. Jos kosket nesteeseen vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon.** Akusta valuva neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
 - e) **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vaurioitunut tai jota on muutettu.** Vaurioituneet tai muutetut akut voivat käyttäytyä arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai henkilövahingon vaaran.
 - f) **Älä altista akkua tai työkalua tullelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Altistaminen tullelle tai yli 130 °C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen.
 - g) **Noudata kaikkia latausohjeita, äläkä lataa akkua tai työkalua lämpötilassa, joka ei ole ohjeissa ilmoitetun lämpötila-alueen sisällä.** Virheellinen lataaminen tai lataaminen ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella olevassa lämpötilassa voi vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.
- 6) HUOLTO**
- a) **Huollata sähkötyökalusi asiantuntevalla korjaajalla, joka käyttää vain identtisiä varaosia.** Näin taataan sähkötyökalun turvallisuuden säilyminen.
 - b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akkujen huollon saa tehdä vain valmistaja tai sen valtuuttamat huoltoilikkeet.

SEKOITTIMIEN TURVALLISUUSOHJEET

- a) **Pidä työkalua molemmin käsin siihen tarkoitetuista kahvoista.** Hallinnan menettäminen voi aiheuttaa henkilövahingon.
- b) **Varmista riittävä ilmanvaihto syttyvien materiaalien sekoittamisen aikana vaarallisen ilmakehän syntymisen välttämiseksi.** Kehittyvää höyryä voi joutua hengitykseen tai se voi syttyä sähkötyökalun tuottamista kipinöistä.
- c) **Älä sekoita elintarvikkeita.** Sähkötyökaluja ja niiden lisävarusteita ei ole suunniteltu elintarvikkeiden käsittelyyn.
- d) **Pidä virtajohto pois työskentelyalueelta.** Virtajohto saattaa sotkeutua sekoittimen lapaan.
- e) **Varmista, että sekoitussäiliö on asetettu tukevasti ja turvallisesti paikalleen.** Säiliö, jota ei ole kunnolla kiinnitetty, saattaa liikkua odottamattomasti.
- f) **Varmista, ettei mikään neste roisku sähkötyökalun koteloon.** Neste, joka pääsee sähkötyökalun sisälle, voi aiheuttaa vahinkoa ja sähköiskun.
- g) **Noudata sekoitettavan materiaalin ohjeita ja varoituksia.** Sekoitettava materiaali voi olla haitallista.
- h) **Jos sähkötyökalu putoaa sekoitettavaan materiaaliin, irrota työkalu välittömästi pistorasiasta ja anna pätevän korjaajan tarkistaa sähkötyökalu.** Astiaan kurkottaminen työkalun ollessa vielä kytkettynä voi aiheuttaa sähköiskun.
- i) **Älä työnnä käsiäsi sekoitussäiliöön äläkä työnnä**

siihen mitään muita esineitä sekoituksen aikana. Kosketus sekoittimen lapaan voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

- j) **Käynnistä ja sammuta työkalu vain sekoitussäiliössä.** Sekoittimen lapa saattaa taipua tai pyöriä hallitsemattomasti.

LISÄTURVALLISUUSVAROITUKSET

- Älä koskaan käytä laitetta räjähdysvaarallisissa tiloissa tai niiden lähellä
- Älä koskaan sekoita palavia aineita
- Käytä suojakäsineitä, hengityssuojainta, vartalonmukaista vaatetusta ja tukevia kenkiä
- Melutaso työskentelyn aikana voi ylittää 85 dB(A);
- käytä kuulonsuojaimia

LISÄVARUSTEET

- SKIL pystyy takaamaan työkalun moitteettoman toiminnan vain, kun käytetään alkuperäisiä lisävarusteita
- Käytä vain lisävarusteita, joiden suurin sallittu nopeus vastaa vähintään työkalun suurinta tyhjäkäyntinopeutta
- Älä käytä sekoittimen lapapidennyksiä

ENNEN KÄYTTÖÄ

- Vältä vaaralliset vahingot, jotka voivat aiheutua työkalupaleen ruuveista, nauloista tai muista esineistä; poista ne ennen työskentelyn aloittamista

AKUT

- **Mukana toimitettu akku, jos sellainen on, toimitetaan osittain ladattuna** (varmistaa akun suoritusteho lataamalla akku aivan täyteen akkulaturilla ennen sähkötyökalun ensimmäistä käyttökertaa)
- Käytä työkalun kanssa vain seuraavia akkuja ja latureita
 - SKIL-akku: BR1*31****
 - SKIL-laturi: CR1*31****
- Älä käytä vahingoittunutta akkua, vaan vaihda se
- Älä pura akkua
- Suojaa työkalu/akku sateelta
- Sallittu ympäristön lämpötila (työkalu/laturi/akku):
 - ladattaessa 4...40 °C
 - käytön aikana -20...+50 °C
 - varastoinnin aikana -20...+50 °C

TYÖKALUN/AKUN SYMBOLIEN SELITYKSET

- ③ Lue käyttöopas ennen käyttöä
- ④ Akut räjähtävät, jos ne hävitetään polttamalla, joten älä missään tapauksessa polta niitä
- ⑤ Säilytä tuote/laturi/akku paikassa, jossa lämpötila ei ole yli 50 °C
- ⑥ Älä hävitä työkalua tavallisen kotitalousjätteen mukana

KÄYTTÖ

- Akun lataaminen
! lue kaikki laturin mukana tulevat turvallisuusvaroitukset ja -ohjeet
- Akun irrottaminen/asentaminen ②
- Akun varaustason ilmaisin ⑦
- painamalla akun varaustason ilmaisinpainiketta J näet akun nykyisen varaustason ⑦a
! kun akun ilmaisimen alin taso vilkkuu painikkeen J ⑦b painamisen jälkeen, akku on tyhjä
! kun akun ilmaisimen 2 tasoa vilkkuu painikkeen J ⑦c painamisen jälkeen, akku ei ole sallitulla käyttölämpötila-alueella
- Akun suojaus
Työkalu sammuu automaattisesti tai sitä ei voi kytkeä päälle, jos
 - **kuormitus on liian suuri** --> vähennä kuormitusta ja

käynnistä uudelleen

- **akun lämpötila ei ole sallitulla käyttölämpötila-alueella -20...+50 °C** --> 2 akun varaustason valoa alkaa vilkkua, kun painat painiketta J ⑦c; odota, kunnes akku on sallitulla käyttölämpötila-alueella uudelleen
- **akku on lähes tyhjä (suojaus syväpurkauksista vastaan)** --> alhainen akun varaustaso tai vilkkuva akun alhainen taso ⑦b näkyy akun lataustason ilmaisimessa, kun painat painiketta J; lataa akku
! älä jatka virtakytkimen painamista sen jälkeen, kun kone on kytkeytynyt pois päältä automaattisesti; akku voi vaurioitua
- Päälle/pois ⑧
 - Purista lukituksen vapautuspainiketta ja pidä se paikallaan
 - Kytke työkalu päälle painamalla päälle/pois-kytkintä
 - Kytke työkalu pois päältä vapauttamalla päälle/pois-kytkin
- Nopeudensääto tasaista käynnistystä varten ⑨
- Työkalun käyttö
! varmista, että virta on katkaistu työkalusta
 - irrota akku työkalusta
 - kiinnitä sekoituslapa K② karaan E② kuvan mukaisesti ⑩
 - asenna akku
 - varmista, että sekoitusastia on turvallisesti lattialla
 - upota sekoitussiipi sekoitettavaan aineeseen
 - aseta pyörä F② pieneen nopeuteen
 - käynnistä kone
 - lisää sekoitusnopeutta vähitellen kääntämällä pyörä F② halutun maksiminopeuden kohdalle (siten, ettei ainetta roisku ympäriinsä eikä työkalu ylikuormitu)**! sammuta laite ainoastaan sekoitussiiven ollessa sekoitusastiasa**
- Elektroninen pehmeäkäynnistys
Saavuttaa halutun maksiminopeuden ilman äkillistä nykyistä
- Työkalun pitäminen ja ohjaaminen ⑪
! pidä aina työskentelyn aikana kiinni työkalun harmaista tartunta-alueista
! pidä käytön aikana laitteesta tukevasti kiinni molemmilla käsillä

HOITO/HUOLTO

- Pidä työkalu aina puhtaana (erityisesti tuuletusaukot)
 - puhdista aina sekoitin ja toimivat osat sekoitustyön jälkeen
 - puhdista laite kuivalla ja pehmeällä liinalla (älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia)
 - puhdista tuuletusaukot G② säännöllisesti harjalla tai paineilmalla**! irrota akku työkalusta ennen puhdistamista**
- Jos työkalu ei huolellisesta valmistuksesta ja koestusmenettelystä huolimatta toimi asianmukaisesti tavalla, tulee laitteen korjaus antaa SKIL-huoltokeskuksen tehtäväksi
 - toimita työkalu ostosittien kanssa ja **osiin purkamatta** jälleenmyyjälle tai lähimpään SKIL-huoltoliikkeeseen (osoitteet ja työkalun huoltokaavio löytyvät osoitteesta www.skil.com)
- Ota huomioon, että takuu ei kata työkalun ylikuormituksesta tai väärästä käsittelystä johtuvia

vahinkoja (katso SKIL-takuuehdot osoitteesta www.skil.com tai pyydä ne jälleenmyyjältä)

YMPÄRISTÖ

Koskee vain EU-maita

- Älä hävitä sähkötyökaluja, lisävarusteita tai pakkausta tavallisen kotitalousjätteen mukana
 - Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen
 - symboli  muistuttaa tästä, kun käytöstä poisto tulee ajankohtaiseksi
- ! **poistaessasi akun käytöstä peitä plus- ja miinusnapa sähköteipillä oikosulun estämiseksi**

MELU/TÄRINÄ

- Mitattuna standardin EN 62841 mukaan tämän työkalun äänenpaineen taso on 76 dB (A) ja äänitehotaso 84 dB (A) (epävarmuus K = 3 dB) ja värinä $<2,5 \text{ m/s}^2$ (kolmeakselisen vektorin summa; epävarmuus K = 1,5 m/s^2)
 - Ilmoitetut värinän päästöarvot ja ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardin EN 62841 vakiotestausmenetelmän mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen keskinäiseen vertailuun. Ilmoitettua värinän päästöarvoa ja ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.
- Varoitus!** Värinä- ja melupäästöt sähkötyökalun todellisen käytön aikana voivat poiketa ilmoitetuista arvoista riippuen siitä, millä tavoin työkalua käytetään. Värinätaso saattaa nousta ilmoitettua tasoa korkeammaksi. Kun arvioidaan värinäaltistusta turvallisuuksitoimenpiteiden määrittämiseksi, joita 2002/44/EY edellyttää henkilöille, jotka käyttävät säännöllisesti sähkötyökaluja työssään, värinäaltistuksen arvioinnissa tulisi ottaa huomioon todelliset käyttöolosuhteet ja työkalun käyttötapa, mukaan lukien koko käyttösyklin kaikki osat, kuten ajat, jolloin työkalu on kytketty pois päältä ja kun se käy tyhjäkäynnillä, lisäksi liipaisinaika.

E

Mezcladora

3171

INTRODUCCIÓN

- Esta mezcladora electrónica está diseñada para agitar líquidos o mezclar materiales de construcción como hormigón, yeso, etc.
- Cuenta con varias palas de mezclado que permiten combinar distintas sustancias (tipos distintos de combinaciones de cementos, pegamentos de construcción, pinturas, compuestos de nivelación, argamasa de acabado y secado, etc.)
- El volumen de mezcla recomendado depende del tipo y estado de la sustancia a mezclar, y del tipo de pala utilizada
- No mezcle más de 40 litros de sustancia a la vez
- Lea y conserve este manual de instrucciones 

DATOS TÉCNICOS

ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA

- A Interruptor de encendido/apagado
- B Botón de desbloqueo
- C Protector de bordes (4 ud.)
- D Empuñadura de agarre (2 ud.)
- E Husillo
- F Rueda de selección de velocidad
- G Ranuras de ventilación
- H Botón de liberación de la batería
- J Botón del indicador del nivel de batería
- K Pala de mezclado
- L Llave de tuercas (2 ud.)

SEGURIDAD

MEDIDAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

 Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica. Si no se cumplen todas las instrucciones que se enumeran a continuación, pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserve todas las instrucciones y advertencias para poder consultarlas en el futuro.

El término «herramientas eléctricas» que aparece en las advertencias se refiere tanto a las herramientas que funcionan conectadas a la red eléctrica (con cable) como a las que funcionan con batería (inalámbricas).

1) SEGURIDAD EN LA ZONA DE TRABAJO

- a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas y oscuras favorecen los accidentes.
- b) **No ponga en funcionamiento las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, donde haya líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas generan chispas que podrían actuar como detonante de vapores y partículas de polvo inflamables.
- c) **Mantenga a los niños y las demás personas alejados cuando esté utilizando una herramienta eléctrica.** Las distracciones podrían hacerle perder el control de la herramienta.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. Nunca utilice enchufes adaptadores o ladrones de corriente con herramientas eléctricas equipadas con conexión a tierra.** Si no se modifican los enchufes y estos corresponden con las tomas de corriente, se reducirán enormemente los riesgos de electrocución.
- b) **Evite cualquier contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, hornillos eléctricos y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo tiene conexión

a tierra.

- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** Si penetra agua en una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, arrastrar o desenchufar la herramienta eléctrica.** Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando use una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** Si se usa un cable adecuado para exteriores, se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Utilice un interruptor diferencial (RCD) si debe utilizar la herramienta eléctrica en un lugar húmedo.** La utilización de un interruptor de protección diferencial reducirá el riesgo de electrocución.

3) SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y aplique el sentido común durante el uso de una herramienta eléctrica.** No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Cuando se están usando herramientas eléctricas, cualquier falta de atención, aunque sea por un instante, puede provocar lesiones graves.
- b) **Utilice equipo de protección personal. Utilice siempre protección ocular.** El equipo de protección, como máscaras antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, cuando se utiliza adecuadamente, reduce las lesiones personales.
- c) **Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor de encendido se encuentra en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta a la red eléctrica y/o de acoplar la batería, así como al agarrar o transportar la herramienta.** Si lleva una herramienta eléctrica con el dedo puesto sobre el interruptor, o si enchufa una herramienta eléctrica con el interruptor encendido, pueden producirse accidentes.
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa de la herramienta antes de encenderla.** Una llave inglesa o una llave de ajuste enganchada a una parte giratoria de la herramienta puede producir lesiones.
- e) **No se estire demasiado para alcanzar lugares de difícil acceso. Mantenga una posición firme y equilibrada en todo momento.** De este modo podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Utilice ropa adecuada. No lleve puesta ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, así como las joyas o el pelo, largo podrían engancharse en las partes móviles de la herramienta.
- g) **Si se incluyen dispositivos de conexión a extractores y colectores de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos adecuadamente.** El uso de un colector de polvo puede reducir los riesgos asociados con el polvo.
- h) **El hecho de haberse familiarizado con la herramienta por el uso frecuente no debe hacer que**

se descuide e ignore los principios de seguridad.

Una distracción puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) UTILIZACIÓN Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para la tarea que vaya a realizar.** La herramienta correcta funcionará mejor y con más seguridad a la velocidad para la que ha sido diseñada.
 - b) **No use la herramienta si el interruptor no funciona para encenderla y apagarla.** Toda herramienta que no se puede controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
 - c) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería de la herramienta antes de realizar algún ajuste, cambiar de accesorios o guardarla.** Estas medidas de seguridad reducen el riesgo de que la herramienta se ponga en marcha por accidente.
 - d) **Guarde las herramientas eléctricas apagadas fuera del alcance de niños y no deje que las usen personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones o con las herramientas.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.
 - e) **Cuide las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe si hay elementos móviles desalineados o trabados, piezas rotas u otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de usarla.** Muchos accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
 - f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte bien afiladas tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
 - g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc., siguiendo las instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de las herramientas eléctricas para fines diferentes a los previstos podría provocar situaciones de peligro.
 - h) **Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Si las asas y las superficies de agarre están resbaladizas no se puede manejar la herramienta de forma segura ni mantener el control en las situaciones inesperadas.
- ### 5) UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE HERRAMIENTAS A BATERÍA
- a) **Recargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de batería podría ocasionar un incendio si se utiliza con una batería distinta.
 - b) **Utilice herramientas eléctricas solamente con las baterías diseñadas específicamente para ellas.** El uso de cualquier otro tipo de batería puede provocar riesgo de lesiones e incendio.
 - c) **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala apartada de objetos metálicos como clips para papeles, monedas, llaves, clavos, tornillos, o cualquier otro objeto metálico pequeño que pudiera provocar un cortocircuito en sus terminales de corriente.** Si se provoca el cortocircuito en los

terminales de la batería, podrían producirse quemaduras o incendios.

- d) **En condiciones de uso intensivo, es posible que se produzca una fuga de líquido de la batería; evite el contacto. Enjuague con agua si se produce un contacto accidental. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite también atención médica.** El líquido que emana de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.
- e) **No utilice una batería o una herramienta que haya sido modificada o que esté dañada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y provocar un incendio, explosión o riesgo de lesiones.
- f) **No exponga la batería ni la herramienta al fuego ni a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C podría provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) SERVICIO TÉCNICO

- a) **Las reparaciones de las herramientas eléctricas debe realizarlas un técnico cualificado, utilizando solo piezas de recambio idénticas.** De este modo, podrá garantizarse la seguridad de uso de la herramienta eléctrica.
- b) **No repare nunca baterías que estén dañadas.** Las baterías solo debe repararlas el fabricante o un centro de servicio técnico autorizado.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA MEZCLADORAS

- a) **Sujete la herramienta con ambas manos por las empuñaduras previstas.** La pérdida de control puede causar lesiones personales.
- b) **Asegúrese de que haya suficiente ventilación al mezclar materiales inflamables para evitar una atmósfera peligrosa.** El vapor generado puede ser inhalado o incendiarse con las chispas que produce la herramienta eléctrica.
- c) **No mezcle los alimentos.** Las herramientas eléctricas y sus accesorios no están diseñados para procesar alimentos.
- d) **Mantenga el cable alejado del área de trabajo.** El cable puede enredarse en la pala de mezclado.
- e) **Asegúrese de que el recipiente de mezcla esté colocado en una posición firme y segura.** Un recipiente que no esté debidamente asegurado puede moverse inesperadamente.
- f) **Asegúrese de que ningún líquido salpique la carcasa de la herramienta eléctrica.** Si penetra líquido en la herramienta eléctrica puede causar daños y provocar una descarga eléctrica.
- g) **Siga las instrucciones y advertencias del material a mezclar.** El material a mezclar puede ser nocivo.
- h) **Si la herramienta eléctrica cae sobre el material a mezclar, desenchúfela inmediatamente y haga que un técnico de reparación cualificado la revise.**

Introducir la mano en el balde con la herramienta todavía enchufada puede provocar una descarga eléctrica.

- i) **No introduzca las manos en el recipiente de mezcla ni introduzca ningún otro objeto en él mientras mezcla.** El contacto con la pala de mezclado puede provocar lesiones personales graves.
- j) **Ponga en marcha y haga funcionar la herramienta únicamente en el recipiente de mezcla.** La pala de mezclado puede doblarse o girar de manera descontrolada.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

- Nunca utilice la herramienta en o cerca de ambientes explosivos
- Nunca mezcle sustancias combustibles
- Utilice guantes protectores, una mascarilla antipolvo, ropa ajustada al cuerpo y calzado robusto
- El nivel de ruido durante el trabajo puede superar los 85 dB(A);
- Utilice protección auditiva

ACCESORIOS

- SKIL únicamente puede garantizar un funcionamiento correcto de la herramienta si se emplean accesorios originales
- Utilice únicamente accesorios cuyo límite de revoluciones permitido sea como mínimo igual a las revoluciones en vacío máximas de la herramienta
- No utilice extensiones de palas de mezclado

ANTES DE USAR LA HERRAMIENTA

- Evite los daños que puedan causar los tornillos, clavos y otros objetos sobre la pieza de trabajo; retírelos antes de empezar a trabajar

BATERÍAS

- **Si se entrega una batería, está parcialmente cargada** (para poder aprovechar toda la capacidad de la batería, cárguela por completo en el cargador antes de utilizar la herramienta eléctrica por primera vez)
- Utilice únicamente los siguientes cargadores y baterías con esta herramienta
 - Batería SKIL: BR1*31****
 - Cargador SKIL: CR1*31****
- No utilice la batería si está deteriorada, es necesario cambiarla
- No desarme la batería
- No exponga la herramienta/batería a la lluvia
- Temperatura ambiente permitida (herramienta/cargador/batería):
 - durante la carga 4...40 °C
 - durante el funcionamiento -20...+50 °C
 - durante el almacenamiento -20...+50 °C

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS EN LA HERRAMIENTA/BATERÍA

- ③ Lea el manual de instrucciones antes de utilizarla
- ④ Las baterías pueden explotar si se tiran al fuego; por tanto, que no las queme por ningún motivo
- ⑤ Guarde el producto/cargador/batería en un lugar donde la temperatura no exceda los 50 °C
- ⑥ No deseche la herramienta junto con los residuos domésticos

MODO DE EMPLEO

- Recarga de la batería
- **! Lea las instrucciones y la advertencias de seguridad incluidas con el cargador**
- Desmontaje/instalación de la batería ②

- Indicador del nivel de carga de la batería ⑦
- Pulse el botón indicador del nivel de carga de la batería J para ver el nivel actual de carga ⑦a
- ! Si empieza a parpadear el nivel inferior del indicador de la batería después de pulsar el botón J ⑦b, significa que la batería está descargada
- ! Cuando empiecen a parpadear 2 niveles del indicador de la batería después de pulsar el botón J ⑦c, significa que la batería no está dentro del rango de temperatura de funcionamiento permitido
- Protección de la batería
La herramienta se apaga repentinamente o se impide que se encienda, cuando
 - la carga es demasiado alta --> retire la carga y vuelva a ponerla en marcha
 - la temperatura de la batería no se encuentra dentro del rango admisible de temperaturas de funcionamiento entre -20 °C y +50 °C --> los 2 niveles del indicador de la batería empiezan a parpadear cuando se pulsa el botón J ⑦c; espere hasta que la batería vuelva a estar dentro del rango admisible de temperaturas de funcionamiento
 - la batería está casi descargada (como protección contra una descarga intensa) --> el indicador del nivel de la batería señala un nivel bajo de carga o un nivel bajo de carga intermitente ⑦b cuando se pulsa el botón J; cargue la batería
- ! No siga pulsando el interruptor de encendido/apagado después de que se apague automáticamente la herramienta; se puede dañar la batería
- Encendido/apagado ⑧
 - Apriete el botón de desbloqueo y manténgalo en esa posición
 - Encienda la herramienta presionando el interruptor de encendido/apagado
 - Apague la herramienta soltando el interruptor de encendido/apagado
- Control de velocidad para un arranque suave ⑨
- Utilización de la herramienta
 - ! asegúrese de que la herramienta está desactivada
 - Quite la batería de la herramienta
 - Monte la pala de mezclado K ② en el husillo E ② como se muestra en la ilustración ⑩
 - Instale la batería
 - asegúrese de que el contenedor de mezclado está colocado correctamente en el suelo
 - meta la pala de mezclado en la sustancia a mezclar
 - Ajuste la rueda F ② a baja velocidad
 - ponga en marcha la herramienta
 - aumente gradualmente la velocidad de mezclado girando la rueda F ② a la velocidad máxima deseada (de modo que la sustancia no salpique y la herramienta no se sobrecargue)
 - ! apague la herramienta cuando la pala de mezclado esté en el contenedor de mezclado
- Arranque suave electrónico
Asegura el alcance de la velocidad máxima suavemente sin la reacción súbita de la herramienta al conectarla
- Sostener y guiar la herramienta ⑪
- ! Durante el trabajo, sujete siempre la herramienta por la(s) zona(s) de agarre de color gris

! mantenga siempre firme la herramienta con ambas manos

MANTENIMIENTO/SERVICIO TÉCNICO

- Mantenga siempre limpia la herramienta (sobre todo las ranuras de ventilación)
 - siempre limpie el mezclador y los componentes funcionales después del trabajo de mezclado
 - limpie la herramienta con un paño seco y suave (no emplee productos de limpieza o disolventes)
 - Limpie las ranuras de ventilación G ② frecuentemente con un cepillo o con aire comprimido
- ! Quite la batería de la herramienta antes de la limpieza
- Si la herramienta falla a pesar del cuidado puesto en los procedimientos de fabricación y comprobación, la reparación debe ser llevada a cabo por un centro de servicio postventa de herramientas eléctricas SKIL
 - Envíe la herramienta **sin desmontar** junto con una prueba de su compra a su distribuidor o al centro de servicio técnico más cercano de SKIL (las direcciones y el diagrama de despiece de la herramienta están en www.skil.com)
- Tenga en cuenta que los daños debido a sobrecarga o a un manejo inadecuado del producto estarán excluidos de la garantía (consulte las condiciones de garantía de SKIL en www.skil.com o consulte a su distribuidor)

MEDIO AMBIENTE

Solo para países de la UE

- No deseché las herramientas eléctricas, los accesorios y embalajes junto con los residuos domésticos
 - De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas
 - El símbolo ⑥ llamará su atención cuando sea necesaria la eliminación
- ! Antes de eliminarla, proteja los terminales de la batería con cinta aislante para evitar un cortocircuito

RUIDOS / VIBRACIONES

- Realizando mediciones según EN62841, el nivel de presión acústica de esta herramienta es 76 dB(A) y el nivel de potencia acústica es de 84 dB(A) (incertidumbre K = 3 dB), y la vibración es <2,5 m/s² (suma vectorial triaxial; incertidumbre K = 1,5 m/s²)
 - Los valores de emisión de vibraciones declarados y el valor o los valores de emisión de ruido declarados se han medido de acuerdo con un método de prueba estándar proporcionado por la norma EN62841 y pueden usarse para comparar herramientas.
El valor de emisión de vibraciones declarado y el valor o valores de emisión de ruido declarados también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.
- ¡Advertencia!** El valor de emisión de vibraciones y ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor declarado dependiendo del modo

en que se utilize la herramienta. El nivel de vibración puede aumentar por encima del nivel indicado. Al evaluar la exposición a las vibraciones para determinar las medidas de seguridad requeridas por la Directiva 2002/44/CE para proteger a las personas que utilizan regularmente herramientas eléctricas en el trabajo, una estimación de la exposición a las vibraciones debe tener en cuenta las condiciones reales de uso y la forma en que se utiliza la herramienta, incluyendo la toma en consideración de todas las partes del ciclo operativo, como los periodos en los que la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío, además del tiempo de activación.

P

Misturador

3171

INTRODUÇÃO

- Este misturador eletrônico foi criado para misturar líquidos ou materiais de construção, como betão, gesso, etc.
- Com várias pás de mistura, pode misturar uma variedade de substâncias (diferentes tipos de cimentos, colas de construção, tintas, compostos de nivelamento, argamassa de acabamento e seca, etc.).
- O volume de mistura recomendado depende do tipo e estado da substância a ser misturada, e do tipo de pá usada.
- Não misture mais de 40 litros de uma substância de cada vez.
- Leia e guarde este manual de instruções ③

DADOS TÉCNICOS ①

ELEMENTOS DA FERRAMENTA ②

- A Interruptor de ligar/desligar
- B Botão de desbloqueio
- C Protetor da extremidade (x4)
- D Pega (x2)
- E Eixo
- F Disco de seleção da velocidade
- G Ranhuras de ventilação
- H Botão de libertação da bateria
- J Botão do indicador do nível da bateria
- K Pá de mistura
- L Chave (x2)

SEGURANÇA

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DA FERRAMENTA ELÉTRICA

 Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos diz respeito à sua ferramenta alimentada pela rede (com fio) ou com bateria (sem fio).

1) SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- b) **Não ligue ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou fumos.
- c) **Mantenha as crianças e pessoas que passem afastadas enquanto trabalhar com uma ferramenta elétrica.** As distrações podem fazer com que perca o controlo.

2) SEGURANÇA ELÉTRICA

- a) **As fichas da ferramenta elétrica têm de corresponder à tomada. Nunca modifique uma ficha de forma alguma. Não utilize qualquer adaptador com ferramentas elétricas com ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, bases e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições húmidas.** A entrada da água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
- d) **Não force o fio da alimentação. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica.** Mantenha o fio afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Fios danificados ou presos aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para a utilização no exterior.** A utilização de um fio adequado ao exterior reduz o risco de choque elétrico.
- f) **Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta elétrica num local húmido, use uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico.

3) SEGURANÇA PESSOAL

- a) **Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use o senso comum quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não use uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos graves.
- b) **Use equipamento de proteção individual. Use sempre proteção ocular.** O equipamento de segurança, tal como máscara respiratória, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança, ou proteção auditiva, utilizado nas condições adequadas reduzirá a hipótese de ferimentos.
- c) **Evite ligações sem intenção. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar à alimentação e/ou à bateria ao agarrar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o seu dedo no interruptor ou

fornecer energia a ferramentas elétricas que tenham o interruptor na posição de ligado convida a acidentes.

- d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave de porcas ou uma chave deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos.
- e) **Não se estique. Mantenha sempre a base e o equilíbrio adequados.** Isso proporciona um melhor controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Vista-se adequadamente. Não use roupa larga nem joalheria. Mantenha o seu cabelo e roupa afastados das peças móveis.** Roupa larga, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extração de pó e facilidades de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e de que são devidamente utilizados.** A utilização de dispositivos de extração do pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- h) **Não permita que a familiarização ganhe com a utilização de ferramentas o torne mais complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar graves ferimentos numa fração de segundo.

4) UTILIZAÇÃO E CUIDADOS DA FERRAMENTA ELÉTRICA

- a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e de forma mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.** Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Desligue a ficha da alimentação e/ou retire a bateria da ferramenta elétrica, se amovível, antes de fazer quaisquer ajustes, mudar de acessórios ou armazenar a ferramenta elétrica.** Estas medidas de segurança preventiva ajudam a reduzir os riscos de ligar inadvertidamente a ferramenta elétrica.
- d) **Guarde ferramentas elétricas sem carga fora do alcance de crianças e não permita que pessoas estranhas às ferramentas elétricas ou a estas instruções trabalhem com a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.
- e) **Proceda à manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique desalinhamentos ou bloqueios das peças móveis, fracionamento de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento das ferramentas elétricas. Caso a ferramenta apresente danos, esta deverá ser entregue para reparação antes de voltar a ser utilizada.** Muitos acidentes são provocados pela fraca manutenção das ferramentas elétricas.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte devidamente mantidas e com arestas de corte afiadas têm uma menor probabilidade de prender e são mais fáceis de controlar.
- g) **Use a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as**

condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.

A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para que foi criada pode dar origem a uma situação perigosa.

- h) **Mantenha as pegas e superfícies de prensão secas, limpas e sem óleo ou gordura.** Pegas e superfícies de prensão escorregadias não permitem o manuseamento seguro nem o controlo da ferramenta em situações inesperadas.

5) UTILIZAÇÃO E CUIDADOS DA FERRAMENTA COM A BATERIA

- a) **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado a um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando usado com outra bateria.
 - b) **Use ferramentas elétricas apenas com as baterias especificamente designadas.** A utilização de outras baterias pode criar um risco de ferimentos e incêndio.
 - c) **Quando não usar a bateria, mantenha-a afastada de outros objetos de metal, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam fazer a ligação entre os dois terminais.** Colocar os terminais da bateria em curto-circuito pode dar origem a queimaduras ou fogo.
 - d) **Sob condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria; evite o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.** O líquido ejetado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.
 - e) **Não use a bateria nem a ferramenta se estiverem danificadas ou modificadas.** Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar comportamentos imprevisíveis, dando origem a fogo, explosão ou risco de ferimentos.
 - f) **Não exponha a bateria ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva. A exposição ao fogo ou a temperaturas acima dos 130 °C pode causar uma explosão.**
 - g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria nem a ferramenta a uma temperatura fora dos parâmetros especificados nas instruções.** Carregar incorretamente ou a temperaturas fora dos parâmetros especificados pode danificar a bateria e aumentar o risco de fogo.
- #### **6) REPARAÇÃO**
- a) **A reparação da sua ferramenta elétrica deverá ser sempre efetuada por pessoas qualificadas, utilizando apenas peças sobresselentes idênticas.** Isso garante que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.
 - b) **Nunca tente reparar uma bateria danificada.** A reparação das baterias só deverá ser efetuada pelo fabricante ou por um reparador autorizado.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DO MISTURADOR

- a) **Segure a ferramenta com ambas as mãos nas respetivas pegas.** A perda de controlo pode causar ferimentos.
- b) **Certifique-se de que existe uma ventilação suficiente quando misturar materiais inflamáveis,**

para evitar uma atmosfera perigosa. O vapor que é criado pode ser inalado ou incendiado pelas faíscas que a ferramenta elétrica produz.

- c) **Não misture alimentos.** As ferramentas elétricas e respetivos acessórios não foram criados para processar alimentos.
- d) **Mantenha o fio afastado da área de trabalho.** O fio pode ficar entrelaçado na pá do misturador.
- e) **Certifique-se de que o recipiente de mistura é colocado numa posição firme e segura.** Um recipiente que não esteja devidamente fixado pode mover-se inesperadamente.
- f) **Certifique-se de que nenhum líquido salpica a estrutura da ferramenta elétrica.** Líquido que penetre na ferramenta elétrica pode causar danos e dar origem a um choque elétrico.
- g) **Siga as instruções e avisos do material a ser misturado.** O material a ser misturado pode ser nocivo.
- h) **Se a ferramenta elétrica cair para dentro do material a ser misturado, desligue-a imediatamente da alimentação e leve-a a um reparador qualificado para ser inspecionada.** Inserir as mãos no balde com a ferramenta ainda ligada à alimentação pode dar origem a um choque elétrico.
- i) **Não insira as mãos nem qualquer outro objeto no recipiente de mistura enquanto estiver a efetuar a mistura.** O contacto com a pá do misturador pode dar origem a ferimentos sérios.
- j) **Ligue e utilize a ferramenta apenas no recipiente de mistura.** A pá do misturador pode dobrar ou girar de forma descontrolada.

AVISOS ADICIONAIS DE SEGURANÇA

- Nunca use a ferramenta numa atmosfera explosiva ou perto desta.
- Nunca misture substâncias combustíveis.
- Use luvas de proteção, máscara para o pó, roupas justas e calçado resistente.
- O nível de ruído durante o trabalho pode exceder os 85 dB (A).
- Use proteção auditiva.

ACESSÓRIOS

- A SKIL apenas pode assegurar um funcionamento sem defeitos da ferramenta quando utilizados acessórios originais.
- Utilize apenas acessórios com uma velocidade admissível que corresponda, pelo menos, à velocidade mais elevada sem carga da ferramenta.
- Não use extensões para a pá do misturador.

ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Evite danos que possam ser causados por parafusos, pregos e outros elementos na sua peça a ser trabalhada. Retire-os antes de começar o trabalho.

BATERIAS

- **A bateria fornecida, se existente, vem parcialmente carregada.** Para garantir a capacidade completa da bateria, carregue por completo a bateria no carregador antes de usar a sua ferramenta elétrica pela primeira vez.
- Use apenas as seguintes baterias e carregadores com esta ferramenta
 - Bateria SKIL: BR1*31****
 - Carregador SKIL: CR1*31****
- Não use a bateria danificada. Esta deverá ser substituída.
- Não desmonte a bateria.

- Não exponha a ferramenta/bateria à chuva.
- Temperatura ambiente permitida (ferramenta/carregador/bateria):
 - A carregar: 4 - 40 °C
 - Durante o funcionamento: -20 - 50 °C
 - Durante o armazenamento: -20 - 50 °C

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS NA FERRAMENTA/ BATERIA

- ③ Leia o manual de instruções antes da utilização.
- ④ As baterias podem explodir quando atiradas para o fogo, por isso, nunca queime uma bateria.
- ⑤ Guarde o produto/carregador/bateria num local onde a temperatura não exceda os 50 °C.
- ⑥ Não elimine a ferramenta juntamente com o lixo doméstico comum.

UTILIZAÇÃO

- Carregar a bateria
 - ! **Leia os avisos de segurança e as instruções fornecidas com o carregador.**
- Remover/Instalar a bateria ②
- Indicador do nível da bateria ⑦
- Prima o botão do indicador do nível da bateria J para ver o atual nível da bateria ⑦a.
 - ! **Quando o nível mais baixo do indicador da bateria começar a piscar após premir o botão J ⑦b, a bateria está descarregada.**
 - ! **Quando 2 níveis do indicador da bateria começarem a piscar após premir o botão J ⑦c, a bateria não se encontra dentro da temperatura de funcionamento permitida.**
- Proteção da bateria
 - A ferramenta desliga-se de repente ou é impossível ligá-la quando
 - **A carga é muito grande** -> retire a carga e reinicie.
 - **A temperatura da bateria não se encontra dentro do raio da temperatura de funcionamento permitida de -20 a +50 °C** -> 2 níveis do indicador do nível da bateria começam a piscar quando prime o botão J ⑦c; espere que a bateria volte ao raio da temperatura de funcionamento permitida.
 - **A bateria está quase gasta (para proteger contra grandes descargas)** -> é apresentado um baixo nível da bateria ou a piscar ⑦b no indicador do nível da bateria quando prime o botão J; carregue a bateria.
 - ! **Não continue a premir o interruptor de ligar/desligar após a ferramenta se desligar automaticamente. A bateria pode ficar danificada.**
- Ligar/desligar ⑧
 - Pressione o botão de desbloqueio e mantenha-o na posição.
 - Ligue a ferramenta premindo o interruptor de ligar/desligar.
 - Desligue a ferramenta, libertando o interruptor de ligar/desligar.
- Controlo da velocidade para um arranque suave ⑨
- Utilizar a ferramenta
 - ! **Certifique-se de que a ferramenta está desligada.**
 - Retire a bateria da ferramenta.
 - Monte a pá de mistura K ② no eixo E ② conforme ilustrado ⑩.
 - Instale a bateria.
 - Certifique-se de que o recipiente de mistura está bem

posicionado no chão.

- Mergulhe a pá de mistura na substância a ser misturada.
- Defina o disco F② para baixa velocidade.
- Ligue a ferramenta.
- Aumente gradualmente a velocidade de mistura rodando o disco F② para a velocidade máxima desejada (de modo a que a substância não salpique e que a ferramenta não seja sobrecarregada).

! Desligue a ferramenta apenas quando a pá de mistura estiver no recipiente de mistura.

- Arranque suave eletrônico
Garante que atinge a velocidade máxima suavemente sem um impacto repentino quando a ferramenta é ligada.
- Segurar e orientar a ferramenta ⑪

! Durante o trabalho, segure sempre a ferramenta pelas áreas de preensão cinzentas.

! Segure sempre firmemente a ferramenta com ambas as mãos.

MANUTENÇÃO / REPARAÇÃO

- Mantenha sempre a ferramenta limpa (especialmente as ranhuras de ventilação).
 - Limpe sempre o misturador e as partes funcionais após o seu trabalho de mistura.
 - Limpe a ferramenta com um pano suave ligeiramente embebido em água (não use agentes de limpeza nem solventes).
 - Limpe regularmente as ranhuras de ventilação G② com uma escova ou ar comprimido.
- **! Retire a bateria da ferramenta antes de proceder à limpeza.**
- Se a ferramenta falhar apesar dos cuidados de fabrico e procedimentos de teste, a reparação deverá ser efetuada por um centro de reparação pós-venda autorizado para ferramentas elétricas SKIL.
 - Envie a ferramenta **desmontada**, juntamente com a prova de compra, para o seu revendedor ou ponto de reparação SKIL mais próximo (os endereços e também os esquemas de reparação estão listados em www.skil.com).
- Tenha em conta que danos devido a sobrecarga ou manuseamento inadequado da ferramenta não são abrangidos pela garantia (para saber as condições da garantia SKIL, consulte www.skil.com ou informe-se com o seu revendedor).

AMBIENTE

Apenas para países da UE

- Não elimine ferramentas elétricas, acessórios nem a embalagem juntamente com o lixo doméstico comum.
- Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamento elétrico e eletrónico e respetiva implementação em conformidade com as leis nacionais, ferramentas elétricas que tenham atingido o final do seu ciclo de vida devem ser recolhidas separadamente e entregues em instalações de reciclagem ambientalmente compatíveis.
- O símbolo ⑥ serve para lembrar isto quando for necessária a eliminação.

! Antes da eliminação, proteja os terminais da

bateria com fita resistente, para evitar um curto-circuito.

RÚIDO/VIBRAÇÃO

- Medido de acordo com a EN 62841. O nível de pressão do som desta ferramenta é de 76 dB(A), e o nível de potência do som é de 84 dB(A) (incerteza K = 3 dB), e a vibração 2,5 m/s² (soma vetorial das 3 direções; incerteza K = 1,5 m/s²).
- O valor declarado da vibração e os valores declarados de emissão de ruído foram medidos de acordo com um método de teste padrão fornecido pela EN 62841, e podem ser usados para comparar duas ferramentas. O valor declarado da vibração e os valores declarados de emissão de ruído também podem ser usados numa avaliação preliminar da exposição.
Aviso! A emissão de vibrações e ruído durante a utilização atual da ferramenta elétrica pode diferir do valor total declarado, dependendo dos modos como a ferramenta é usada. O nível de vibração pode aumentar acima do nível indicado. Quando identificar a exposição à vibração, para determinar as medidas de segurança exigidas pela norma 2002/44/CE, para proteger as pessoas que usam ferramentas elétricas regularmente, uma estimativa de exposição de vibração deverá ter em conta as condições reais de utilização e o modo como a ferramenta é usada, tendo em conta todos os componentes do ciclo de funcionamento, como as alturas em que a ferramenta se encontra desligada ou inativa, para além do tempo de ativação.



Miscelatore

3171

INTRODUZIONE

- Questo miscelatore elettrico è progettato per mescolare liquidi o materiali da costruzione come calcestruzzo e malta.
- Grazie alle diverse fruste è possibile mescolare un'ampia varietà di sostanze (diversi tipi di calcestruzzo, colla da edilizia, vernici, miscele autolivellanti, malta, ecc.).
- Il volume di miscelazione raccomandato dipende dal tipo e dallo stato della sostanza e dal tipo di frusta utilizzata.
- Non miscelare più di 40 litri di sostanza alla volta.
- Leggere e conservare questo manuale di istruzioni. ③

SPECIFICHE TECNICHE ①

COMPONENTI DELL'UTENSILE ②

- A** Interruttore di avvio/arresto
- B** Pulsante di sbloccaggio
- C** Protezione dei bordi (x4)
- D** Impugnatura (x2)
- E** Alberino
- F** Selettore della velocità
- G** Aperture di ventilazione
- H** Pulsante di rilascio della batteria
- J** Pulsante dell'indicatore del livello della batteria
- K** Frusta di miscelazione
- L** Chiave (x2)

SICUREZZA

AVVERTENZE DI SICUREZZA COMUNI A TUTTI GLI UTENSILI ELETTRICI

A Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico. Il mancato rispetto delle istruzioni sotto riportate comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite presa di corrente (con cavo) o batterie (senza cavo).

1) SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.
- b) **Non utilizzare gli utensili elettrici in ambienti con atmosfera esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- c) **Durante l'uso di un utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti.** Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.

2) SICUREZZA ELETTRICA

- a) **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori con gli utensili elettrici dotati di messa a terra (collegati a massa).** L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra.
- c) **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** La presenza di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di scossa elettrica.
- e) **Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per ambienti esterni.** L'uso di un cavo idoneo riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se è necessario lavorare in un luogo umido, utilizzare un circuito elettrico dotato di interruttore differenziale (RCD).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) SICUREZZA PERSONALE

- a) **Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e utilizzare il buon senso. Non usare gli utensili elettrici se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso di un

utensile elettrico può provocare gravi infortuni.

- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare protezioni per gli occhi.** I dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature antiscivolo, caschi e cuffie per le orecchie, se utilizzati quando le circostanze lo richiedono, riducono il rischio di infortuni.
 - c) **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria.** Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare il prodotto tenendo le dita sull'interruttore e non collegarlo alla fonte di alimentazione se l'interruttore è in posizione di accensione.
 - d) **Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o avvitarlo prima di avviare l'utensile elettrico.** Una chiave di serraggio rimasta inserita in un elemento mobile dell'utensile elettrico comporta il rischio di infortuni.
 - e) **Non allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili.** Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
 - f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
 - g) **Se sono disponibili dei dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.
 - h) **Non lasciare che la familiarità con gli utensili elettrici (derivata da un uso frequente) abbassi il livello di attenzione.** Anche una minima distrazione può causare gravi infortuni.
- #### 4) USO E MANUTENZIONE DEGLI UTENSILI ELETTRICI
- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Usare l'utensile elettrico più adatto al lavoro da svolgere.** Gli utensili elettrici sono più sicuri ed efficaci se utilizzati alla velocità per la quale sono stati progettati.
 - b) **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona correttamente.** Un utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
 - c) **Rimuovere il gruppo batteria, se removibile, e/o scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente prima di regolarlo, riporlo o sostituire gli accessori.** Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
 - d) **Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o le istruzioni per l'uso.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.
 - e) **Mantenere gli utensili elettrici e gli accessori in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate e che non siano presenti danni o altre condizioni suscettibili di compromettere il corretto funzionamento dell'utensile elettrico.** Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di usarlo nuovamente. Molti incidenti sono provocati da utensili

elettrici in cattive condizioni.

- f) **Mantenere gli accessori di taglio puliti e affilati.** Un'adeguata manutenzione e affilatura degli accessori di taglio riduce il rischio di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g) Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere. L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può comportare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono l'uso sicuro e il controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- 5) USO E MANUTENZIONE DELLA BATTERIA**
 - a) **Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria specificato dal costruttore.** Un caricabatteria adatto a un certo tipo di gruppo batteria comporta il rischio di incendio se utilizzato con gruppi batteria di tipo diverso.
 - b) **Usare esclusivamente gruppi batteria progettati specificamente per questo utensile elettrico.** L'uso di altri gruppi batteria comporta il rischio di incendio e infortunio.
 - c) **Quando il gruppo batteria non è in uso, tenerlo lontano da piccoli oggetti metallici, ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti ecc. poiché potrebbero creare un collegamento tra i due terminali.** Il cortocircuito dei terminali della batteria comporta il rischio di incendio o ustioni.
 - d) **L'uso improprio può causare fuoriuscite di liquido dalla batteria: evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, lavare l'area interessata con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
 - e) **Non usare gruppi batteria o utensili danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono manifestare comportamenti imprevisti, con il rischio di incendio, esplosione o infortunio.
 - f) **Non esporre il gruppo batteria o l'utensile elettrico a fiamme o temperature eccessive.** L'esposizione a fiamme o temperature superiori a 130°C comporta il rischio di esplosione.
 - g) **Rispettare tutte le istruzioni relative alla ricarica e non ricaricare il gruppo batteria o l'utensile elettrico a temperature diverse da quelle specificate nelle istruzioni.** Una ricarica eseguita in modo improprio o a temperature diverse da quelle specificate può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.
- 6) RIPARAZIONI**
 - a) **Affidare la riparazione dell'utensile elettrico a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.
 - b) **Non riparare gruppi batteria danneggiati.** La riparazione dei gruppi batteria deve essere effettuata esclusivamente dal costruttore o da un centro di assistenza autorizzato.

AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER MISCELATORI

- a) **Durante l'uso dell'utensile, tenerlo saldamente con entrambe le mani sulle impugnature.** La perdita di controllo può provocare gravi infortuni.
- b) **Assicurare una sufficiente ventilazione durante la miscelazione di sostanze infiammabili per evitare la formazione di un'atmosfera esplosiva.** I vapori risultanti possono essere inalati o prendere fuoco a causa delle scintille prodotte dall'apparecchio.
- c) **Non miscelare alimenti.** L'utensile elettrico e gli accessori non sono progettati per la miscelazione di alimenti.
- d) **Tenere il cavo di alimentazione lontano dall'area di lavoro.** Il cavo può rimanere impigliato nella frusta di miscelazione.
- e) **Assicurarsi che il recipiente di miscelazione sia in una posizione salda e sicura.** Un recipiente non fissato adeguatamente può spostarsi improvvisamente.
- f) **Evitare schizzi di liquido sul vano motore dell'utensile elettrico.** La penetrazione di liquido all'interno dell'utensile elettrico comporta il rischio di danni e scossa elettrica.
- g) **Rispettare le istruzioni e le avvertenze del materiale da miscelare.** Il materiale da miscelare può essere tossico.
- h) **Se l'utensile elettrico cade nel materiale da miscelare, scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente e farlo ispezionare da un tecnico qualificato.** Non tentare di raccogliere l'utensile caduto nel recipiente quando è collegato alla presa di corrente.
- i) **Non inserire le mani o alcun oggetto nel recipiente durante la miscelazione.** Il contatto con la frusta di miscelazione comporta il rischio di lesioni gravi.
- j) **Avviare e usare l'utensile esclusivamente dopo averlo inserito nel recipiente di miscelazione.** La frusta di miscelazione può piegarsi o ruotare in modo incontrollato.

AVVERTENZE DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

- Non usare l'utensile in atmosfere esplosive o in loro prossimità.
- Non miscelare sostanze infiammabili.
- Indossare guanti protettivi, una maschera antipolvere, indumenti aderenti e calzature robuste.
- Il livello di rumorosità durante l'uso può superare gli 85 dB(A);
- indossare protezioni per le orecchie.

ACCESSORI

- SKIL assicura il corretto funzionamento dell'utensile se sono utilizzati accessori originali.
- Utilizzare esclusivamente accessori la cui velocità consentita è almeno equivalente alla velocità a vuoto massima dell'apparecchio.
- Non usare prolunghe per fruste di miscelazione.

PRIMA DELL'USO

- Rimuovere eventuali viti, chiodi e altri elementi presenti nel materiale in lavorazione per evitare che causino danni.

BATTERIE

- **Se inclusa, la batteria è parzialmente carica.** Per garantire la piena capacità della batteria, ricaricarla completamente con il caricabatteria prima di usare il prodotto per la prima volta.
- Questo utensile deve essere utilizzato esclusivamente le batterie e i caricabatteria elencati di seguito.
 - Batteria SKIL: BR1*31****

- Caricabatteria SKIL: CR1*31****
- Non usare la batteria se è danneggiata. Sostituirla.
- Non disassemblare la batteria.
- Non esporre l'utensile o la batteria alla pioggia.
- Temperature ambientali (utensile/caricabatteria/batteria):
 - Durante la ricarica: da 4°C a 40°C
 - Durante l'uso: da -20°C a +50°C
 - Durante la conservazione: da -20°C a +50°C

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI SULL'UTENSILE E SULLA BATTERIA

- ③ Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.
- ④ Le batterie possono esplodere se gettate nel fuoco. Pertanto, non bruciarle per alcun motivo.
- ⑤ Riporre il prodotto, il caricabatteria e la batteria in ambienti la cui temperatura non supera i 50°C.
- ⑥ Non smaltire l'utensile insieme ai rifiuti domestici.

UTILIZZO

- Ricarica della batteria
! Leggere le istruzioni e le avvertenze di sicurezza fornite insieme al caricabatteria.
- Rimozione/installazione della batteria ②
- Indicatore del livello della batteria ⑦
- Premere il pulsante dell'indicatore del livello della batteria J per visualizzare il livello di carica corrente della batteria. ⑦a
! Quando l'ultima barra dell'indicatore del livello della batteria inizia a lampeggiare dopo aver premuto il pulsante J ⑦b, la batteria è scarica.
! Quando 2 barre dell'indicatore del livello della batteria iniziano a lampeggiare dopo aver premuto il pulsante J ⑦c, la temperatura della batteria è fuori dai valori che ne consentono il funzionamento.
- Protezione della batteria
L'utensile si spegne automaticamente, o non si accende, nei seguenti casi:
 - **Il carico è eccessivo.** --> Rimuovere il carico e riavviare l'apparecchio.
 - **La temperatura della batteria è inferiore a -20°C o superiore a +50°C.** --> 2 barre dell'indicatore del livello della batteria iniziano a lampeggiare dopo aver premuto il pulsante J ⑦c. Attendere che la batteria raggiunga la temperatura di funzionamento corretta.
 - **La batteria è quasi scarica (protezione contro lo scaricamento profondo).** --> Il livello di carica della batteria è indicato da una barra lampeggiante ⑦b dopo aver premuto il pulsante J. Ricaricare la batteria.
- ! Non premere l'interruttore di avvio/arresto dopo lo spegnimento automatico dell'utensile per evitare di danneggiare la batteria.**
- Avvio/arresto ⑧
 - Tenere premuto il pulsante di sbloccaggio.
 - Per avviare l'utensile, premere l'interruttore di avvio/arresto.
 - Per arrestare l'utensile, rilasciare l'interruttore di avvio/arresto.
- Controllo della velocità per un avvio graduale ⑨
- Utilizzo dell'utensile
! Assicurarsi che l'utensile sia spento.
 - Rimuovere la batteria dall'utensile.
 - Installare la frusta di miscelazione K② sull'alberino E② come illustrato. ⑩

- Installare la batteria.
- Assicurarsi che il recipiente di miscelazione sia posizionato saldamente sul pavimento.
- Immergere la frusta di miscelazione nella sostanza.
- Impostare la velocità minima con il selettore della velocità F ②
- Avviare l'utensile.
- Aumentare gradualmente la velocità di miscelazione portando il selettore della velocità F② fino all'impostazione desiderata (per evitare schizzi e il sovraccarico dell'utensile).

! Arrestare l'utensile quando la frusta di miscelazione si trova ancora nel recipiente.

- Avvio graduale elettronico
Permette di raggiungere la piena velocità in modo uniforme ed evitare sobbalzi durante l'avvio dell'utensile.
- Manipolazione e controllo dell'utensile ⑪
! Durante l'uso, tenere l'utensile tramite le aree evidenziate in grigio.
! Impugnare saldamente l'utensile con entrambe le mani.

MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

- Mantenere l'utensile sempre pulito (in particolare le aperture di ventilazione).
 - Pulire l'utensile e le parti funzionali al termine della miscelazione.
 - Pulire l'utensile con un panno morbido e asciutto. Non usare detersivi o solventi.
 - Pulire regolarmente le aperture di ventilazione G② con una spazzola o dell'aria compressa.
- ! Rimuovere la batteria dall'utensile prima di pulirlo.**
- Se l'utensile presenta malfunzionamenti nonostante l'attenzione durante la fabbricazione e il collaudo, deve essere riparato da un centro di assistenza autorizzato SKIL.
 - Portare l'apparecchio **senza disassemblarlo** insieme a una prova di acquisto presso il rivenditore o a un centro di assistenza SKIL (gli indirizzi e la vista esplosa dell'apparecchio sono riportati sul sito web www.skil.com).
- Nota: i danni causati dal sovraccarico o da un utilizzo improprio dell'utensile non sono coperti dalla garanzia (le condizioni della garanzia SKIL sono consultabili sul sito web www.skil.com o presso il rivenditore).

PROTEZIONE AMBIENTALE

Solo per i paesi UE

- Non smaltire gli utensili elettrici, gli accessori e i materiali di imballaggio insieme ai rifiuti domestici.
 - Ai sensi della direttiva europea 2012/19/EC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua implementazione nella legislazione nazionale, gli utensili elettrici devono essere raccolti separatamente e portati presso un'apposita struttura di riciclaggio.
 - Il simbolo ⑥ indica tale obbligo.
- ! Prima dello smaltimento, proteggere i terminali della batteria con del nastro isolante per evitare il rischio di corto circuito.**

EMISSIONE ACUSTICA E VIBRAZIONI

- I valori di emissioni acustica e delle vibrazioni sono

stati misurati conformemente a EN62841. Il livello di pressione sonora dell'utensile è 76 dB(A) e il livello di potenza sonora è 84 dB(A) (incertezza K = 3 dB). Il livello di vibrazioni è 2,5 m/s² (somma vettoriale triassiale; incertezza K = 1,5 m/s²).

- I valori di emissione acustica e delle vibrazioni dichiarati sono stati misurati tramite il metodo di collaudo standard stabilito da EN62841 e possono essere utilizzati per confrontare l'utensile con altri prodotti analoghi. I valori di emissione acustica e delle vibrazioni dichiarati possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dei livelli di esposizione.

Avvertenze I valori di emissione acustica e delle vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono variare rispetto ai valori dichiarati in base alla modalità di utilizzo dell'utensile. Il livello di vibrazioni può superare il valore indicato. Ai sensi della direttiva 2002/44/CE sulle misure di sicurezza relative alla protezione dei lavoratori dai rischi derivanti dagli agenti fisici, adottare adeguate misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base alla stima dell'esposizione nelle condizioni di utilizzo effettive (tenendo in considerazione tutte le fasi del ciclo di utilizzo: tempo di arresto, di funzionamento a vuoto e di avvio).

H

Keverőgép

3171

BEVEZETÉS

- Ezt az elektronikus keverőt folyadékok vagy építőanyagok, például beton, vakolat stb. keverésére tervezték
- A különféle keverőlapátokkal különböző anyagok keverhetők (különféle cementkeverékek, ipari ragasztók, festékek, simító keverékek, simító- és szárazhabarcs stb.)
- A javasolt keverési mennyiség a keverendő anyag fajtájától és állagától függ, és a keverőlapátok típusától
- Ne keverjen egyszerre 40 liternél több anyagot
- Olvassa el és őrizze meg ezt a használati utasítást ③

MŰSZAKI ADATOK ①

SZERSZÁMELEMEK ②

- A Be-/kikapcsoló
- B Reteszlevegő
- C Élvédő (x4)
- D Markolat (x2)
- E Orsó
- F Sebességszabályzó kerék
- G Szellőzőnyílások
- H Akkumulátor kioldógomb
- J Akkumulátor töltésszintjelző gomb
- K Keverőlapát
- L Csavarkulcs (x2)

BIZTONSÁG

AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt. Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tűzveszélyt és/vagy súlyos sérülést idézhet elő.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.

Az „elektromos kéziszerszám” megnevezés a figyelmeztetésekben egyaránt vonatkozik a hálózati feszültségről működtetett (vezetékes) elektromos kéziszerszámokra, valamint az akkumulátorral működtetett (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámokra.

1) MUNKATERÜLETI BIZTONSÁG

- A munkaterület legyen tiszta és jól megvilágított.** A munkahelyen uralkodó rendetlenségnek vagy a rossz megvilágításnak baleset lehet a következménye.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélynek kitett környezetben, például olyan helyen, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikrákat képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy gázokat.
- Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket, amikor elektromos szerszámmal dolgozik.** Ha megzavarják, elveszítheti uralmát a készülék felett.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos kéziszerszám hálózati csatlakozódugójának illeszkednie kell az elektromos aljzathoz. Soha és semmiképpen se módosítsa a csatlakozódugót. Ne használjon adapteres csatlakozódugókat a földelt elektromos szerszámokhoz.** Az eredeti csatlakozódugó és megfelelő hálózati aljzat alkalmazásával megelőzi az áramütés veszélyét.
 - Ne érjen földelt felületekhez, ilyenek pl. a csövek, fűtőtestek, tűzhelyek vagy hűtőszekrények.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste le van földelve.
 - Ne tegye ki az elektromos szerszámot esőnek vagy nedves környezetnek.** Az elektromos szerszámba bekerülő víz megnöveli az áramütés kockázatát.
 - Ne használja a kábelt helytelen módon. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy lecsatlakoztatására. Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól, éles szegélyektől és mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábelek megnövelik az áramütés veszélyét.
 - Az elektromos szerszám szabadtéri üzemeltetéséhez használjon szabadtéren használható hosszabbító kábelt.** A szabadtéren használható kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
 - Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám használata nedves helyen, használjon földzárlat-megszakítóval (FI-relé) ellátott tápellátást.** A FI-relé használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ### 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG
- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és józan ésszel fogjon a munkához, ha elektromos szerszámot használ. Ne használja az elektromos**

szerszámot, ha fáradtnak érzi magát, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket használ. Az elektromos szerszám üzemeltetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.

- b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes lábbeli, sisak és hallásvédő rendeltetésű használatuk révén csökkentik a személyi sérülések veszélyét.
- c) **Akadályozza meg a véletlen indítást. Ügyeljen arra, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban legyen, mielőtt az áramforráshoz és/vagy az akkumulátoregységhez csatlakoztatja, felveszi vagy viszi a szerszámot.** Balesetekre vezethet, ha a hálózatra csatlakoztatott szerszámot úgy viszi, hogy közben az ujjja a bekapcsoló gombon van, vagy ha a hálózati csatlakozódugót olyankor dugja be az aljzatba, amikor a szerszám be van kapcsolva.
- d) **Vegye ki a csavarkulcsot és a beállító szerszámot, mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná.** Az elektromos szerszám mozgó alkatrészén felejtett csavarkulcs vagy eszköz személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne hajoljon a szerszám fölé. Vegyen fel stabil testhelyzetet, és mindig tartsa meg az egyensúlyát.** Ezáltal jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot a legvárhatóbb helyzetben is.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haj és a ruházat ne érjen a mozgó részekhez.** A laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú hajat becsíphetik a mozgó alkatrészek.
- g) **Ha az elektromos szerszámot porfelszívó vagy porfelfogó eszközzel szerelik fel, akkor győződjön meg arról, hogy ezek előírászerűen vannak-e csatlakoztatva, és használja őket a rendeltetésüknek megfelelően.** Porgyűjtő használatuk csökkentheti a porral járó veszélyeket.
- h) **Ne hagyja, hogy a rendszeres használat során megszerzett tapasztalat miatt túl magabiztossá váljon, és emiatt figyelmen kívül hagyja a biztonsági irányelveket.** Egy óvatlan cselekedet a másodperc töredéke alatt súlyos sérülést okozhat.
- 4) **AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM ÜZEMELTETÉSE ÉS GONDOZÁSA**
 - a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájához használja az arra alkalmas elektromos kéziszerszámot.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítményhatárokon belül.
 - b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha nem lehet a bekapcsoló gomb segítségével be- vagy kikapcsolni.** Az olyan elektromos szerszám, amely nem irányítható a kapcsolóval, veszélyes és javításra szorul.
 - c) **Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót az aljzatból és/vagy vegye ki az akkumulátoregységet (ha kivehető) az elektromos szerszámból, mielőtt beállításokat végezne, tartozékot cserélne vagy az elektromos szerszámot elrakná.** Az ilyen megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlen beindításának kockázatát.
 - d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekektől távol tárolja, és ne engedje meg, hogy olyan személyek használják az elektromos**

szerszámot, akik nem ismerik azt, vagy nincsenek tisztában ezekkel a biztonsági utasításokkal.

Az elektromos szerszámok veszélyt jelentenek a gyakorlatlan felhasználó kezében.

- e) **Gondosan tartsa karban az elektromos szerszámot és tartozékait. Ellenőrizze a mozgó részek beállítását és rögzítését, vizsgáljon meg minden részt, nem sérült-e, és ellenőrizze, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszámok helyes működtetését. Használat előtt javíttassa meg a sérült elektromos kéziszerszámot.** A rosszul karbantartott elektromos szerszámok sok balesetet okoznak.
- f) **A vágószerszámok legyenek mindig élesek és tiszták.** A megfelelően karbantartott és kiélezett vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak az elgörbülésre, valamint könnyebben kezelhetők.
- g) **Az elektromos kéziszerszámot, tartozékot, vágófeltéteket, stb. mindig ezen biztonsági utasításoknak megfelelően használja, mindig vegye figyelembe a munkakörülményeket, és legyen tekintettel a megmunkálandó munkadarabra.** Az elektromos kéziszerszám előírt rendeltetési céltól eltérő használatuk veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) **Tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen a fogantyúkat és a tartófelületeket.** A csúszós fogantyúk és tartófelületek miatt a szerszám kezelése és vezérlése váratlan helyzetekben nem biztonságos.
- 5) **AZ AKKUMULÁTORRAL MŰKÖDŐ SZERSZÁM ÜZEMELTETÉSE ÉS GONDOZÁSA**
 - a) **Csak a gyártó által meghatározott töltőt használja.** Az olyan töltő, amely egy típusú akkumulátoregységhez alkalmas, tűzveszélyt okozhat, ha más típusú akkumulátoregységhez használja.
 - b) **Az elektromos szerszámokat csak speciálisan meghatározott akkumulátoregységekkel használja.** Bármely más akkumulátoregység használatuk sérülés- vagy tűzveszélyt okozhat.
 - c) **Amikor nem használja az akkumulátoregységet, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatba léphetnek vele.** Az akkumulátorok kapcsainak rövidzárlata égési sérülést vagy tüzet okozhat.
 - d) **Nem megfelelő körülmények között folyadék szivároghat az akkumulátorból; ne érjen ehhez. Amennyiben véletlenül hozzáérne, mossa le vízzel. Ha ez a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kiszivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
 - e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátoregységet vagy szerszámot.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható viselkedést válthatnak ki, amelynek eredménye tűz, robbanás vagy sérülésveszély lehet.
 - f) **Ne tegye ki az akkumulátoregységet és a szerszámot tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek. Ha tűznek, vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek teszi ki, akkor felrobbanhat.**
 - g) **Tartsa be a töltési utasításokat, és ne töltsen az akkumulátoregységet vagy a szerszámot**

az utasításokban meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül. A nem megfelelő vagy a meghatározott hőmérséklet-tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort, és növeli a tűzveszélyt.

6) SZERVIZ

- a) Az elektromos kéziszerszám szervizelését szakképzett szerelő végezze, csak az eredetivel megegyező cserealkatrészek felhasználásával. Ezzel biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságának fenntartását.
- b) Soha ne szervizeljen sérült akkumulátoregységet. Az akkumulátoregységek szervizelését csak a gyártó vagy a felhatalmazott szerviz szolgáltató végezheti.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A KEVERŐGÉP HASZNÁLATÁHOZ

- a) Tartsa az eszközt mindkét kezével az e célra szolgáló fogantyúknál. A szerszám feletti uralom elvesztése személyi sérüléseket okoz.
- b) Gyúlékony anyagok keverésekor gondoskodjon megfelelő szellőzéstől a veszélyes légkör elkerülése érdekében. A kifejlődő gőzt belelegezheti, vagy az elektromos szerszám által keltett szikrák meggyújthatják.
- c) Ne keverjen vele élelmiszert. Az elektromos szerszámokat és tartozékaikat nem élelmiszerek feldolgozására tervezték.
- d) Tartsa távol a vezetéket a munkaterülettől. A vezetékek beleakadhatnak a keverőlapátba.
- e) Győződjön meg arról, hogy a keverőedény szilárd és biztonságos helyzetben van. A nem megfelelően rögzített tartály váratlanul elmozdulhat.
- f) Ügyeljen arra, hogy ne fröccsenjen folyadék az elektromos szerszám házára. Az elektromos szerszámba behatolt folyadék károsodást és áramütést okozhat.
- g) Kövesse a keverendő anyagra vonatkozó utasításokat és figyelmeztetéseket. A keverendő anyag ártalmas lehet.
- h) Ha az elektromos szerszám beleesik a keverendő anyagba, azonnal húzza ki a konnektorból, és ellenőriztesse az elektromos szerszámot szakképzett szerelővel. Ha belenyúl a vödörbe, miközben a szerszám még mindig csatlakoztatva van, áramütést szenvedhet.
- i) Keverés közben ne nyúljon kézzel a keverőedénybe, és ne helyezzen bele semmilyen tárgyat. A keverőlapáttal való érintkezés súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- j) Csak a keverőedényben indítsa be és engedje le a szerszámot. A keverőlapát ellenőrizetlenül meggörbülhet vagy foroghat.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Soha ne használja a gépet robbanékony légkörben
- Soha ne keverjen gyúlékony anyagokat
- Viseljen védőkesztyűt, porvédőmaszkot, testhez álló ruházatot és erős cipőt
- A zajszint munka közben meghaladhatja a 85 dB(A) értéket;
- viseljen fülvédőt

TARTOZÉKOK

- SKIL cég kizárólag eredeti alkatrészek és kiegészítők alkalmazása esetén tudja garantálni a gép

problémamentes működését

- Csak olyan tartozékot használjon, amelyek legmagasabb megengedett fordulatszáma legalább akkora, mint a berendezés legmagasabb üresjáratú fordulatszáma
- Ne használjon keverőlapát hosszabbítókat

HASZNÁLAT ELŐTT

- Ügyeljen arra, hogy a munkadarabban lévő csavar, szög vagy hasonló sérüléseket ne okozhasson; a munka megkezdése előtt eltávolítandó

AKKUMULÁTOROK

- A tartozék akkumulátor részlegesen van feltöltve (az akkumulátor teljes kapacitásának biztosítása érdekében az elektromos szerszám első használata előtt tölts fel teljesen az akkumulátort az akkumulátortöltőben)
- Csak a következő akkumulátorokkal és töltőkkel használja a szerszámot
 - SKIL akkumulátor: BR1*31****
 - SKIL töltő: CR1*31****
- A hibás akkumulátor ne használja, hanem cserélje ki
- Ne szerelje szét az akkumulátort
- A szerszámot/akkumulátort óvja az esőtől
- Megengedett környezeti hőmérséklet (szerszám/töltő készülék/akkumulátor):
 - a töltés során 4...40°C
 - a használat során -20...+50 °C
 - a tárolás során -20...+50 °C

A KÉSZÜLÉKEN/AKKUMULÁTORON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

- ③ Használat előtt olvassa el a használati utasítást
- ④ Ha az akkumulátorok tűzbe kerülnek, akkor felrobbanhatnak, ezért semmilyen okból ne égesse el az akkumulátorokat
- ⑤ Ne tárolja a terméket/töltőt/akkumulátort 50 °C feletti helyiségben
- ⑥ Ne dobja a szerszámot a háztartási hulladékok közé

KEZELÉS

- Az akkumulátor töltése
! olvassa el a töltővel kapott biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat
- Az akkumulátor kivétele/behelyezése ②
- Akkumulátor töltésszintjelző ⑦
- nyomja meg az akkumulátor töltésszintjelző J gombot az aktuális akkumulátorszint ⑦ a kijelzéséhez
! amikor a J ⑦ b gomb megnyomása után az akkumulátor kijelzőjének legalacsonyabb szintje villogni kezd, akkor az akkumulátor lemerült
! ha a ⑦ c gomb megnyomása után az akkumulátor töltésszintjelző 2. szintje villogni kezd, az akkumulátor nincs a megengedett üzemi hőmérséklet-tartományon belül
- Az akkumulátor védelme
A szerszám hirtelen kikapcsol vagy nem lehet visszakapcsolni, ha
 - túl nagy a terhelés --> távolítsa el a terhelést és kezdje újra
 - az akkumulátor hőmérséklete kívül esik a -20 és +50 °C közötti megengedett üzemi hőmérséklet-tartományon --> a J ⑦ c gomb megnyomásakor az akkumulátor töltésszintjelző 2 szintje villogni kezd; várjon addig, amíg az akkumulátor vissza nem tér a megengedett hőmérséklet-tartományba
 - az akkumulátor majdnem lemerült (a mélykislés

elleni védelem érdekében) --> alacsony akkumulátor töltésszint vagy villogó alacsony akkumulátor töltésszint
⑦b az akkumulátor töltésszintjelzőn látható a J gomb megnyomásakor; töltsd fel az akkumulátort

! ha a készülék automatikusan kikapcsolt, ne próbálja nyomogatni a be-/kikapcsoló gombot, mert az akkumulátor megsejülhet

- Be/ki ⑧
 - Nyomja meg a reteszelő gombot, és tartsa a helyén
 - Kapcsolja be a szerszámot a be-/kikapcsoló megnyomásával
 - Kapcsolja ki a szerszámot a be-/kikapcsoló elengedésével
- Egyenletes indítást biztosító sebességszabályozó ⑨
- A szerszám használata
 - ! ügyeljen a készülék kikapcsolt állapotára**
 - vegye ki az akkumulátort a szerszámból
 - szerelje fel a K② keverőlapátot az E② orsóra a ⑩ szerint
 - helyezze be az akkumulátort
 - ellenőrizze, hogy a keverőtartály biztosan áll-e az alaplapon
 - sültessze bele a keverőlapátot a keverendő anyagba
 - állítsa az F② kereket kis sebességre
 - kapcsolja be a gépet
 - a keverési sebességet fokozatosan növelje az F② kerék elfordításával a kívánt maximális sebességig (hogy az anyag ne fröcsköljön szét és a gép ne legyen túlterhelve)
 - ! a gépet csak úgy kapcsolja ki, hogy a keverőlapát a keverőtartályban van**
- Elektronikus késleltető
 - A késleltető a max. fordulatszámot biztosítja, hogy a gép bekapcsolásakor ne rántson nagyot
- A szerszám tartása és vezetése ⑪
 - ! munkavégzés közben végig a sötét színű markolati terület(ek)nél fogva tartsa a szerszámot**
 - ! a gépet mindig két kézzel fogja**

KARBANTARTÁS / SZERVIZ

- Mindig tartsa tisztán a szerszámot (különös tekintettel a szellőzőnyílásokra)
 - keverőmunkája után mindig tisztítsa meg a keverőgépet és a funkcionális alkatrészeket
 - a készülék tisztítását száraz, puha törölkendővel végezze (ne használjon tisztítószert vagy oldószert)
 - rendszeresen tisztítsa meg a G② szellőzőnyílásokat kefével vagy súrtott levegővel
- ! távolítsa el az akkumulátort a tisztítás előtt**
- Ha a szerszám a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak SKIL elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni
 - **megbontás nélküli** állapotában küldje a szerszámot a vásárlást bizonyító számlával együtt a márkakereskedő vagy a legközelebbi SKIL szakszerviz címére (a címlista és a gép szervizdiagramja a www.skil.com címen található)
- Vegye figyelembe, hogy az eszköz túlterheléséből vagy helytelen kezeléséből eredő károk nem tartoznak a garancia hatálya alá (a SKIL garanciális feltételeit elolvashatja a www.skil.com oldalon, vagy kérdezze meg kereskedőjét)

KÖRNYEZET

Csak az EU országokban

- Az elektromos szerszámokat, tartozékokat és csomagolást ne tegye a háztartási hulladékok közé
 - az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EK európai irányelv és annak a nemzeti joggal összhangban történő végrehajtása értelmében az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani
 - erre emlékeztet a ⑥ szimbólum, ha szükség van a hulladékkezelésre
- ! az akkumulátor hatástalanítása előtt az akkumulátor végeit erős szalaggal biztosítsuk, hogy a kúszóáramokat kiküszöbölhessük**

ZAJ / REZGÉS

- Az EN62841 szabványnak megfelelően végzett mérés szerint a szerszám hangnyomásszintje 76 dB(A), a hangteljesítményszintje 84 dB(A) (bizonytalanság K = 3 dB), a rezgés pedig 2,5 m/s² (háromtengelyű vektor összege; K bizonytalanság K = 1,5 m/s²)
 - A névleges rezgés kibocsátási értékek és a névleges zajkibocsátási érték(ek) EN62841 szerinti vizsgálati módszerrel lettek megmértve, és felhasználhatók a szerszám másikkal való összehasonlítására. A névleges rezgésérték és a névleges zajkibocsátási érték(ek) az expozíció előzetes értékeléséhez is felhasználhatók.
- Figyelmeztetés!** Az elektromos szerszám tényleges használata során a rezgés- és zajkibocsátás eltérhet a bejelentett értéktől attól függően, hogy milyen módon használják a szerszámot. A rezgésszint a megadott szint fölé emelkedhet. A rezgésnek való kitettség értékelése során a 2002/44/EK irányelvben az elektromos szerszámokat rendszeresen használó személyek védelmére megkövetelt biztonsági intézkedések meghatározásakor figyelembe kell venni a rezgési expozíció becslését, a tényleges használati feltételeket és a szerszám használati módját, beleértve a működési ciklus minden részét, például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor az alapjáraton működik a kioldási időn felül.

CZ

Míchačka

3171

ÚVOD

- Tato elektronická míchačka je určena k míchaní kapalin nebo stavebních materiálů, jako je beton, omítka atd.
- Pomocí různých míchacích lopatek lze míchat různé látky (různé druhy cementových směsí, stavební lepidla, barvy, vyrovňovací hmoty, dokončovací a suché malty atd.)
- Doporučené míchaní množství závisí na typu a stavu látky, která má být míchána, a na typu použité lopatky.
- Nemíchejte naráz více než 40 litrů materiálu
- Přechtěte si a uložte tento návod k použití ③

TECHNICKÉ ÚDAJE ①

SOUČÁSTI NÁSTROJE ②

- A Hlavní vypínač
- B Blokovací tlačítko
- C Chránič hran (x4)
- D Uchopovací rukojeť (x2)
- E Vřeteno
- F Kolečko pro výběr rychlosti
- G Větrací šterbiny
- H Tlačítko pro uvolnění akumulátoru
- J Tlačítko kontrolky stavu nabití akumulátoru
- K Míchací lopatka
- L Klíč (x2)

BEZPEČNOST

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO PRÁCI S ELEKTRICKÝM NÁŘADÍM

 Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému úrazu.

Všechna varování a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních odkazuje na vaše elektrické nářadí (s kabelem) nebo akumulátorové nářadí (bez kabelu).

1) BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- a) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti bývají příčinou úrazů.
- b) **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí je zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- c) **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad zařízením.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvkám. V žádném případě nikdy neupravujte zástrčku. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné rozbočovací zásuvky.** Neupravené zástrčky a shodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo uzemněno.
- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte kabel nevhodným způsobem. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nářadí, tahání nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací**

kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- f) **Pokud musíte s elektrickým nářadím pracovat ve vlhkém prostředí, použijte napájení s ochranou proti zbytkovému proudu (RCD).** Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3) **BEZPEČNOST OSOB**
 - a) **Při práci s elektrickým nářadím buďte stále pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při práci s nářadím může vést k vážnému zranění.
 - b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používejte ochranu očí.** Ochranné pomůcky, jako např. respirátor, protiskluzová bezpečnostní obuv, pevná přilba nebo chrániče sluchu, používané ve vhodném prostředí sniží riziko úrazu.
 - c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením ke zdroji napětí a/nebo akumulátoru, zvedáním nebo přenášením nářadí se ujistěte, že spínač je ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo zapojování elektrického nářadí, které má zapnutý spínač, může snadno způsobit nehodu či úraz.
 - d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte seřizovací klíče nebo klíče.** Nářadí nebo klíč, který zůstane upevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může způsobit zranění.
 - e) **Nenahýbejte se. Vždy udržujte pevný postoj a rovnováhu.** To umožní lepší ovládání elektrického nářadí v nečekaných situacích.
 - f) **Používejte vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Udržujte vaše vlasy a oblečení mimo dosah pohyblivých se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých dílů.
 - g) **Pokud je zařízení vybaveno adaptérem pro připojení odsávání prachu a sběrnými zařízeními, zajistěte jejich správné připojení a řádnou funkci.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.
 - h) **Nedovolte, abyste se po získání zkušeností častým používáním nářadí stali neobezřetnými a ignorovali zásady bezpečnosti.** Nedbalá činnost může způsobit vážné zranění za zlomek sekundy.
- 4) **POUŽITÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ**
 - a) **Netlačte příliš na nářadí. Používejte správný typ nářadí pro vaše použití.** Správné elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji rychlostí, pro kterou bylo navrženo.
 - b) **Nepoužívejte elektrické nářadí v případě, že vypínač nefunguje.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
 - c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí odpojte akumulátor, jde-li to provést.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
 - d) **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí a nenechte s elektrickým nářadím pracovat osoby, které se neseznámily s elektrickým nářadím nebo těmito pokyny.** Elektrické nářadí je v rukou nekvalifikované obsluhy nebezpečné.

- e) **Udržujte elektrické nářadí a příslušenství.** Zkontrolujte vychýlení či uvážnutí pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit provoz elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechejte ho před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečnou údržbou nářadí.
- f) **Udržujte řezné nářadí ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nářadí s ostrými řeznými hranami nemají tendenci se ohýbat a lépe se ovládají.
- g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství a vrtáky nářadí atd. v souladu s těmito pokyny s přihlédnutím k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena. Použití elektrického nářadí na činnosti jiné, než je určující použití, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Udržujte rukojeti a uchopovací plochy suché, čisté, bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a uchopovací plochy neumožňují bezpečnou manipulaci s nářadím a jeho ovládání v nečekaných situacích.
- 5) POUŽITÍ A PÉČE O AKUMULÁTOROVÉ NÁŘADÍ**
- a) **K nabíjení používejte pouze nabíječku doporučenou výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může způsobit riziko požáru při použití s jiným akumulátorem.
- b) **Používejte elektrické nářadí pouze se specifikovanými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit riziko úrazu a požáru.
- c) **Pokud akumulátor nepoužíváte, držte jej z dosahu kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo další drobné kovové předměty, které mohou propojit kontakty akumulátoru.** Zkratování kontaktů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) **V nevhodných podmínkách může z akumulátoru unikat kapalina. Zabraňte kontaktu. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Při zasažení očí kapalinou vyhledejte lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozeno nebo upraveno.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou mít nepředvídatelné chování, které může vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo příliš vysoké teplotě.** Při vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může dojít k výbuchu.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo rozsah teplot uvedených v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.
- 6) SERVIS**
- a) **Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí kvalifikované osobě používající pouze shodné náhradní díly.** Tím zajistíte bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **Nikdy neopravujte poškozené akumulátory.** Servis akumulátorů může provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé služeb.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO MÍCHAČKY

- a) **Držte nářadí oběma rukama za určené rukojeti.**

Ztráta kontroly může vést ke zraněním.

- b) **Při míchání hořlavých materiálů zajistěte dostatečné větrání, abyste zabránili vzniku nebezpečné atmosféry.** Vytvřející se páry mohou být vdechnuty nebo zapáleny jiskrami, které elektrické nářadí vytváří.
- c) **Nemíchejte potraviny.** Elektrické nářadí a jeho příslušenství není určeno pro zpracování potravin.
- d) **Udržujte kabel mimo pracovní oblast.** Kabel se může zamotat do míchací lopatky.
- e) **Ujistěte se, že nádoba na míchání je umístěna v pevné a bezpečné poloze.** Nádoba, která není řádně zajištěna, se může neočekávaně pohnout.
- f) **Dbejte na to, aby se na kryt elektrického nářadí nedostala žádná kapalina.** Kapalina, která pronikla do elektrického nářadí, může způsobit poškození a vést k úrazu elektrickým proudem.
- g) **Dodržujte pokyny a varování pro materiál, který se má míchat.** Míchány materiál může být škodlivý.
- h) **Pokud elektrické nářadí spadne do míchaného materiálu, okamžitě jej odpojte a nechte elektrické nářadí zkontrolovat kvalifikovanou osobou.** Sáhnutí do kabeliku se stále zapojeným nářadím může vést k úrazu elektrickým proudem.
- i) **Během míchání nesahejte rukama do míchací nádoby ani do ní nevkládějte žádné jiné předměty.** Kontakt s míchací lopatkou může vést k vážnému zranění osob.
- j) **Nářadí spouštějte a vypínejte pouze v míchací nádobě.** Míchací lopatka se může nekontrolovaně ohýbat nebo otáčet.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Nástroj nikdy nepoužívejte ve výbušné atmosféře ani v její blízkosti
- Nikdy nemíchejte výbušné látky
- Noste ochranné rukavice, masku proti prachu, přiléhavý oděv a pevnou obuv
- Hladina hluku při práci může přesáhnout 85 dB(A);
- Používejte ochranu uší

PŘÍSLUŠENSTVÍ

- SKIL zajistí bezvadnou funkci nářadí pouze tehdy, používáte-li původní značkové
- Používejte pouze příslušenství, jejichž dovolené otáčky jsou alespoň tak vysoké jako nejvyšší otáčky bez zatížení nářadí
- Nepoužívejte nástavce míchacích lopatek

PŘED POUŽITÍM

- Vyvarujte se poškození, které mohou způsobit šrouby, hřebíky a další předměty ve vašem obrobku; odstraňte je, než začnete pracovat

AKUMULÁTOR

- Dodaný akumulátor je případně částečně nabitý** (pro zajištění plné kapacity akumulátoru jej před prvním použitím elektrického nářadí zcela nabijte v nabíječce)
- Používejte pouze následující akumulátory a nabíječky dodávané s tímto nástrojem
 - Akumulátor SKIL: BR1*31****
 - Nabíječka SKIL: CR1*31****
- Poškozený akumulátor nepoužívejte, nahraďte jej novým
- Akumulátor nerozebírejte
- Nevystavujte nástroj/akumulátor dešti
- Povolená teplota prostředí (nářadí/nabíječka/akumulátor):
 - při nabíjení 4 až 40 °C
 - při provozu -20 až +50 °C
 - při skladování -20 až +50 °C

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA NÁŘADÍ/AKUMULÁTORU

- ③ Před použitím si přečtěte návod k použití
- ④ Akumulátory mohou při likvidaci v ohni explodovat, proto je v žádném případě nespálujte
- ⑤ Skladujte výrobek/nabíječku/akumulátor na místech, kde teplota nepřekročí 50 °C
- ⑥ Nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu

OBSLUHA

- Nabíjení akumulátoru
! přečtěte si bezpečnostní upozornění a pokyny, které byly dodány spolu s nabíječkou
- Vymutí/instalace akumulátoru ②
- Indikátor nabití akumulátoru ⑦
- stisknutím tlačítka kontrolky stavu nabití akumulátoru J zobrazíte aktuální stav nabití akumulátoru ⑦a
! když po stisknutí tlačítka J ⑦b začne blikat nejnižší úroveň kontrolky akumulátoru, je akumulátor vybitý
! pokud po stisknutí tlačítka J ⑦c začnou blikat 2 úrovně kontrolky akumulátoru, akumulátor není v přípustném rozsahu provozní teploty
- Ochrana akumulátoru
Nářadí se najednou vypne nebo mu je zabráněno v zapnutí, když
 - **je zátěž příliš vysoká** --> odstraňte zátěž a proveďte restart
 - **teplota akumulátoru není v přípustném rozsahu provozní teploty -20 až +50 °C** --> po stisknutí tlačítka J ⑦c začnou blikat 2 úrovně ukazatele stavu akumulátoru; počkejte, dokud se teplota akumulátoru nevrátí do přípustného rozsahu provozní teploty
 - **akumulátor je téměř vybitý (ochrana proti hlubokému vybití)** --> při stisknutí tlačítka J se zobrazí nízký stav akumulátoru nebo blížící nízký stav akumulátoru ⑦ b; nabíjte akumulátor**! po automatickém vypnutí nástroje nestlačujte hlavní vypínač; mohlo by dojít k poškození akumulátoru**
- Zapnutí/Vypnutí ⑧
 - Stiskněte blokovací tlačítko a podržte jej v poloze
 - Zapněte nářadí stisknutím hlavního vypínače
 - Vypněte nářadí uvolněním hlavního vypínače
- Ovládání rychlosti pro hladký start ⑨
- Použití nástroje
! zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý
 - vyjměte akumulátor z nářadí
 - namontujte míchací lopatku K ② na vřeteno E ② podle obrázku ⑩
 - nainstalujte akumulátor
 - ujistěte se, že je míšící nádoba pevně umístěna na podlaze
 - ponořte míchací lopatku do míchané látky
 - nastavte kolečko F ② na nízkou rychlost
 - zapněte nářadí
 - postupně zvyšujte rychlost míchání otáčením kolečka F ② na požadovanou maximální rychlost (tak, aby se látka neroztříkla do okolí a nedošlo k přetížení nářadí)**! nářadí vypněte pouze tehdy, když je míchací lopatka v míchací nádobě**
- Pozvolný rozběh
Vestavěná elektronika zajistí pozvolný rozběh nářadí, bez velkého rázu po zapnutí

- Držení a vedení nářadí ⑪
! při práci vždy držte nářadí za šedě zbarvenou oblast rukojeti
! držte nářadí vždy pevně oběma rukama

ÚDRŽBA / SERVIS

- Vždy udržujte nářadí v čistotě (zejména větrací otvory)
 - po skončení míchání vždy vyčistěte míchačku a její funkční části
 - očistěte přístroj suchým, měkkým hadříkem (nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla)
 - větrací štěrby G ② pravidelně čistěte štětcem nebo stlačeným vzduchem**! před čištěním vyjměte akumulátor z nářadí**
- Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a náročnou kontrolu k poruše nářadí, svěťte provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektronářadí firmy SKIL
 - zašlete nářadí **nerozebnané** spolu s potvrzením o nákupu do vaší prodejny nebo nejbližšího servisu značky SKIL (adresy a servisní schéma nářadí najdete na www.skil.com)
- Uvědomte si, že na poškození způsobené přetížením nebo nesprávným zacházením se nevztahuje záruka (záruční podmínky společnosti SKIL najdete na adrese www.skil.com nebo se obraťte na prodejce)

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Pouze pro země EU

- Elektrické nářadí, doplňky a balení nevyhazujte do komunálního odpadu
 - podle evropské směrnice 2012/19/ES o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí, musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování
 - na nutnost příslušného nakládání s odpadem upozorňuje symbol ⑥
- ! u vyřazených akumulátorů zakryjte kontakty izolační páskou, zabráníte tím zkratu**

HLUČNOST / VIBRACE

- Při měření v souladu s normou EN62841 je hladina akustického tlaku tohoto nářadí 76 dB(A) a hladina akustického výkonu 84 dB(A) (nepřesnost K = 3 dB) a vibrace < 2,5 m/s² (celkové hodnoty vibrací; nepřesnost K = 1,5 m/s²)
- Deklarované hodnoty emisí vibrací a deklarované hodnoty emisí hluku byly změřeny v souladu se standardní zkušební metodou podle normy EN62841 a mohou být použity pro porovnání jednoho nářadí s jiným.
Deklarované hodnoty emisí vibrací a deklarované hodnoty emisí hluku lze rovněž použít při předběžném posouzení expozice.
Varování! Hodnota emisí vibrací a hluku při skutečném používání elektrického nářadí se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání nářadí. Úroveň vibrací se může zvýšit nad uvedenou úroveň. Při posuzování expozice vibracím za účelem stanovení bezpečnostních opatření požadovaných směrnicí 2002/44/ES k ochraně osob pravidelně používajících elektrické nářadí při práci by se při odhadu

expozičie vibracím měly zohlednit skutečné podmínky používání a způsob používání nářadí, včetně zohlednění všech částí pracovního cyklu, jako je doba, kdy je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno, kromě doby spuštění.

TR

Mikser

3171

GİRİŞ

- Bu elektronik mikser, sıvıları karıştırmak veya beton, siva vb. gibi yapı malzemelerini karıştırmak için tasarlanmıştır
- Değişik karıştırma çırpıcılarıyla çeşitli maddeler (farklı türde çimento karışımları, inşaat yapıştıncıları, boyalar, tesviye bileşikleri, kaplama ve kuru harç, vb.) karıştırılabilir
- Önerilen karıştırma kapasitesi, karıştırılacak maddenin türü ile durumuna ve kullanılan çırpıcı türüne bağlıdır
- Bir defada 40 litreten fazla madde karıştırmayın
- Bu kullanım kılavuzunu okuyun ve saklayın ③

TEKNİK VERİLER ①

ALETİN PARÇALARI ②

- A Açma/kapatma düğmesi
- B Kilitleme düğmesi
- C Kenar koruyucu (x4)
- D Tutma kolu (x2)
- E Mil
- F Hız seçimi tekerleği
- G Havalandırma delikleri
- H Akü çıkarma düğmesi
- J Akü seviyesi göstergesi düğmesi
- K Karıştırma çırpıcısı
- L Anahtar (x2)

GÜVENLİK

ELEKTRİKLİ ALETLER İÇİN GENEL GÜVENLİK UYARILARI

A Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıdaki talimatların tamamına uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

Tüm uyarı ve talimatları gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin.

Uyarılarda geçen "elektrikli alet" terimi ile elektrik prizinden beslenen (kablolu) elektrikli alet veya şarjlı (kablesiz) elektrikli alet kastedilmektedir.

1) ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ

- a) Çalışma alanını temiz tutun ve yeterli aydınlatma sağlayın. Karışık veya karanlık alanlar kazalara yol açar.
- b) Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz içeren patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın. Elektrikli aletten çıkan kıvılcımlar toz veya gazları tutuşturabilir.
- c) Bir elektrikli aleti kullanırken çocukların ve etraftaki kişilerin aletten uzakta olduğundan emin olun.

Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

- a) Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır. Fiş üzerinde asla değişiklik yapmayın. Topraklı (topraklamalı) elektrikli aletler için herhangi bir adaptör fişi kullanmayın. Üzerinde değişiklik yapılmamış fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- b) Boru, radyatör, fırın ocak ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle temastan kaçının. Topraklanmış yerlerle temas etmeniz halinde elektrik çarpması riski artar.
- c) Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın. Elektrikli alet içine giren su, elektrik çarpması riskini artırır.
- d) Kabloyu hatalı kullanmayın. Kabloyu elektrikli aleti taşımak, çekmek veya prizden çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu sıckattan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya birbirine dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- e) Bir elektrikli aleti açık havada kullanırken, uygun bir dış mekan uzatma kablosu kullanın. Dış mekan için uygun bir kablounun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- f) Elektrikli aletin nemli bir yerde çalıştırılması gerekiyse kaçak akım rölesi (RCD) korumalı bir kaynak kullanın. RCD (kaçak akım rölesi) kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.
- 3) KİŞİSEL GÜVENLİK
 - a) Elektrikli aletleri kullanırken daima dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli aleti yorgunken ya da uyuşturucu, alkol ya da ilaç etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
 - b) Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima koruyucu gözlük takın. Koşullara uygun toz maskesi, kaymaz emniyet ayakkabıları, kask veya ısıtma koruması gibi koruyucu ekipman kullanılması yaralanmaları azaltır.
 - c) Yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Aletin güç kaynağı ve/veya akü ile bağlantısını yapmadan, kaldırmadan veya taşımadan önce açma/kapatma düğmesinin kapalı olduğundan emin olun. Aleti, parmağınız açma kapatma düğmesinin üzerinden taşıyarak alet açıkken fişi prize takmak kazalara davetiye çıkarır.
 - d) Elektrikli alete takılı herhangi bir alyan veya anahtar varsa aleti çalıştırmadan önce bunları çıkarın. Elektrikli aletin döner parçalarına takılı bir alyan veya anahtar yaralanmalara neden olabilir.
 - e) Dengesiz bir duruşla çalışma yapmayın. Çalışma süresince ayaklarınızı sağlam basın ve dengeyi koruyun. Bu sayede beklenmedik durumlarda elektrikli alet daha iyi kontrol edilebilir.
 - f) Uygun bir şekilde giyinin. Bol giysiler giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı ve elbiselerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
 - g) Toz emme ve toplama araçlarının bağlantısı için sağlanan cihazlar varsa bunların takılı olduğundan ve düzgün bir biçimde kullanıldığından emin olun. Toz toplama araçlarının kullanımı tozdan

kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltabilir.

- h) **Aletleri sık kullanarak edindiğiniz alışkanlık rahat olmanıza ve aletin güvenlik ilkelerini göz ardı etmenize neden olmamalıdır.** Dikkatsiz bir hareket, bir saniyeden daha kısa bir sürede ağır yaralanmalara neden olabilir.
- 4) **ELEKTRİKLİ ALET KULLANIMI VE BAKIMI**
- a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, tasarımına uygun değerlerde kullanıldığında daha iyi ve daha güvenli çalışır.
- b) **Açma/kapatma düğmesi çalışmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Açma/kapatma düğmesi ile kontrol edilemeyen bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c) Herhangi bir ayar işlemi, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin depolanması öncesinde fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabiliyorsa aküyü elektrikli aletten çıkarın. Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin yanlışlıkla çalışması riskini azaltır.
- d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli alet veya bu talimatlar hakkında bilgi sahibi olmayan kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli aletlere ve aksesuarlara bakım yapın. Hareketli parçaların hizalanmasının veya bağlanmasının doğru yapıp yapılmadığını, parçalarda hasar olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Elektrikli alet hasarlı ise kullanmadan önce onarılmasını sağlayın.** Kazaların çoğu, elektrikli alet bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- f) **Kesici aletleri keskin ve temiz tutun.** Keskin kesim kenarlarına sahip, bakımı düzgün yapılmış kesim aletleri daha az sorun çıkarır ve kontrolü kolaydır.
- g) Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve alet uçlarını vb. çalışma şartlarını ve yapılacak işi dikkate alarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Elektrikli aletin kullanım amacı dışındaki işlerde kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- h) **Tutma saplarını/kollarını ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz, benzin ve yağdan uzak tutun.** Kaygan tutma kolları ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli bir şekilde tutulmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.
- 5) **AKÜ İLE ÇALIŞAN ALETLERİNİN KULLANIMI VE BAKIMI**
- a) **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akü/batarya türü için uygun olan şarj cihazı, başka bir akü/batarya ile kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- b) **Elektrikli aletleri sadece özel olarak üretilmiş akü/batarya takımları kullanın.** Başka akü/batarya takımlarının kullanımı yaralanma ve yangın tehlikesi oluşturabilir.
- c) **Akü/Batarya takımının kullanımda olmadığı durumlarda takımı atış, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya kutuplar arasında kısa devre yapabilecek diğer metal nesnelerden uzak tutun.** Akü/Batarya kutuplarının kısa devre yapılması yangın veya yanıklara neden olabilir.

- d) **Kötü koşullarda aküden sıvı akışı olabilir; bu sıvı ile temas etmekten kaçının. Yanlışlıkla temas edilirse etkilenen bölgeyi su ile yıkayın. Sıvı göze temas ederse ayrıca tıbbi yardım alın.** Aküden/bataryadan akan sıvı tahriş veya yanıklara neden olabilir.
- e) **Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış bir akü/batarya takımını veya aleti kullanmayın.** Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış aküler/bataryalar yangın, patlama veya yaralanma riskine neden olacak şekilde beklenmeyen davranışlar gösterebilir.
- f) **Aküyü/bataryayı veya aleti ateşe veya aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın. Ateşe veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz kalması patlamaya neden olabilir.**
- g) **Tüm şarj talimatlarına uyun ve akü/batarya takımını veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışındaki sıcaklıklarda şarj etmeyin.** Hatalı veya belirtilen sıcaklık aralığının dışındaki sıcaklıklarda şarj etmek, aküye/bataryaya zarar verebilir ve yangın riskini artırır.
- 6) **SERVİS**
- a) **Elektrikli aletinizin bakımını, sadece orijinal yedek parça kullanan uzman bir tamirciye yaptırın.** Bu sayede elektrikli aletin emniyetinin korunmasını sağlanır.
- b) **Asla hasarlı akülere/bataryalara bakım-onarım yapmayın.** Akülerin/bataryaların bakımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

MİKSERLER İÇİN GÜVENLİK TALİMATI

- a) **Aleti iki elinizle öngörülen tutma kollarından tutun.** Kontrol kaybı yaralanmalara neden olabilir.
- b) **Yanıcı maddeleri karıştırırken tehlikeli bir atmosfer oluşmasını önlemek için yeterli havalandırmanın olduğundan emin olun.** Oluşan buhar solunabilir veya elektrikli aletin ürettiği kıvılcımlarla tutuşabilir.
- c) **Yiyecekleri karıştırmayın.** Elektrikli aletler ve aksesuarları, gıda işlemek için tasarlanmamıştır.
- d) **Kabloyu çalışma alanından uzak tutun.** Kablo mikserin çırpıcısına dolanabilir.
- e) **Karıştırma kabının sağlam ve güvenli bir konuma yerleştirildiğinden emin olun.** Uygun şekilde sabitlenmemiş bir kap beklenmedik şekilde hareket edebilir.
- f) **Elektrikli aletin muhafazasına sıvı sıçramadığından emin olun.** Elektrikli alete giren sıvı hasara yol açabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.
- g) **Karıştırılacak malzemenin talimatlarına ve uyarılarına uyun.** Karıştırılacak malzeme zararlı olabilir.
- h) **Elektrikli alet karıştırılacak malzemenin içine düşerse, aletin fişini hemen çekin ve elektrikli aleti yetkili bir tamirciye kontrol ettirin.** Alet prize takılıyken kovaya uzanmak elektrik çarpmasına yol açabilir.
- i) **Karıştırma sırasında karıştırma kabına ellerinizle dokunmayın veya içine başka herhangi bir cisim sokmayın.** Mikser çırpıcısı ile temas ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- j) **Aleti çalıştırın ve yalnızca karıştırma kabında kullanın.** Mikser çırpıcısı kontrolsüz bir şekilde bükülebilir veya dönebilir.

EK GÜVENLİK UYARILARI

- Aleti, patlayıcı veya patlayıcıya yakın bir ortamda kullanmayın

- Asla yanıcı maddeleri karıştırmayın
- Koruyucu eldiven, dar giysiler ve sağlam ayakkabılar giyin ve toz maskesi takın
- Çalışma sırasındaki gürültü seviyesi 85 dB(A)'yı aşabilir; kulak koruması takın

AKSESUARLAR

- SKIL sadece orijinal aksesuarlar kullanıldığında aletin düzgün çalışmasını garanti eder
- Bu aletle kullanacağınız aksesuar, devir sayısı en azından aletin boşta ki en yüksek devir sayısı kadar olmalıdır
- Mikser çırpıcısı uzantılarını kullanmayın

KULLANMADAN ÖNCE

- İş parçasının vida, çivi ve benzeri malzeme tarafından hasar görmemesi için dikkatli olun; çalışmaya başlamadan önce bunları çıkarın

AKÜLER

- **Ürünle birlikte verilen akü (varsa) kısmen şarj edilmiştir** (akünün tam kapasiteyle çalışmasını sağlamak için elektrikli aletinizi ilk kez kullanmadan önce aküyü, akü şarj cihazında tamamen şarj edin)
- Bu aletle sadece aşağıdaki aküleri ve şarj cihazlarını kullanın
 - SKIL akü: BR1*31****
 - SKIL şarj cihazı: CR1*31****
- Hasarlı aküleri kullanmayın ve yenileyin
- Aküyü/Bataryayı parçalarına ayırmayın
- Aleti/bataryayı yağmura maruz bırakmayın
- İzin verilen ortam sıcaklığı (alet/şarj cihazı/akü):
 - şarj sırasında 4...40°C
 - çalışırken -20 ile +50 °C arasında
 - depolanırken -20...+50 °C arasında

ALET/AKÜ ÜZERİNDEKİ SİMGELERİN AÇIKLAMASI

- ③ Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun
- ④ Ateşe atılan aküler patlayabilir, bu yüzden hiçbir nedenle bir aküyü yakmayın
- ⑤ Ürünü, şarj cihazını ve aküyü sıcaklığın 50 °C'yi aşmadığı yerlerde depolayın
- ⑥ Aleti evsel atık malzemelerle birlikte çöp kutusuna atmayın

KULLANIM

- Akünün şarj edilmesi
 - ! **şarj cihazıyla birlikte verilen güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun**
- Akünün çıkarılması/takılması ②
- Akü seviyesi göstergesi ⑦
- mevcut akü seviyesini görmek için akü seviyesi göstergesi düğmesine (J) basın ⑦a
 - ! **akü seviyesi göstergesi düğmesine (J) bastıktan sonra akü göstergesinin en alt seviyesi yanıp sönmeye başladığında ⑦b, akü boşalmıştır**
 - ! **akü seviyesi göstergesi düğmesine (J) bastıktan sonra akü göstergesinin 2 seviyesi yanıp sönmeye başladığında ⑦c, akü izin verilen çalışma sıcaklığı aralığında değildir**
- Akü koruması
 - Aşağıdaki durumlarda alet aniden kapanır veya tekrar çalıştırılmaz
 - **yük çok fazla olduğunda** --> yükü kaldırın ve yeniden çalıştırın
 - **akü sıcaklığı, -20 ile +50 °C arasındaki izin verilen çalışma sıcaklığı aralığında olmadığından** --> J düğmesine bastığınızda akü seviyesi göstergesinin 2 seviyesi yanıp sönmeye başlar ⑦c; akünün izin verilen

çalışma sıcaklığı aralığına dönmeyi bekleyin

- **akü bitmeye yakinken (aşırı boşalmaya karşı korumak için)** --> J düğmesine bastığınızda akü seviyesi göstergesi tarafından düşük akü seviyesi veya yanıp sönen düşük akü seviyesi gösterilir ⑦b

! **alet otomatik olarak kapandıktan sonra açma/kapatma düğmesine basmayın; akü hasar görebilir**

- Açma/kapatma ⑧
 - Kilitleme düğmesine basın ve basılı tutun
 - Açma/kapatma düğmesine basarak aleti çalıştırın
 - Açma/kapatma düğmesini bırakarak aleti kapatın
- Düzgün başlama için hız kontrolü ⑨
- Aleti çalıştırma

! **aletin kapatılmış olduğundan emin olun**

- aküyü aletten çıkarın
- karıştırma çırpıcısını (K) ② mil (E) ② üzerine şekilde gösterildiği gibi monte edin ⑩
- aküyü takın
- karıştırma kabının zemine sağlam bir şekilde yerleştirilmiş olduğundan emin olun
- çalıştırmadan önce karıştırma çırpıcısını karışan maddenin
- tekerleği (F) ② düşük hıza ayarlayın
- aleti çalıştırın
- tekerleği (F) ② çevirerek karıştırma hızını istenilen maksimum hıza getirmek için kademeli olarak artırın (böylece karışındaki maddeler etrafa sıçramaz ve araca aşırı yüklemeye yapılmaz)

! **aleti sadece karıştırma çırpıcısı karıştırma kabının içindeyken kapatın**

- Elektronik kontrollü yumuşak ilk hareket
 - Bu sistem, alet açıldığı anda ani etki olmadan en yüksek devir sayısına sarsıntısız bir şekilde ulaşılmasını sağlar
- Aleti tutma ve yönlendirme ⑪

! **çalışırken aleti her zaman gri renkli tutma yerlerinden tutun**

! **aleti daima iki elinizle sıkıca tutun**

BAKIM / SERVİS

- Aleti her zaman temiz tutun (özellikle havalandırma deliklerini)
 - karıştırma işinden sonra mikseri ve fonksiyonel parçaları mutlaka temizleyin
 - aleti kuru ve yumuşak bir bezle temizleyin (temizlik araçları veya malzemesi kullanmayın)
 - havalandırma deliklerini (G) ② düzenli olarak bir fırça veya basınçlı hava ile temizleyin
- ! **temizlikten önce aküyü aletten çıkarın**
- Dikkatli biçimde yürütülen üretim ve test prosedürlerine rağmen alet arızalanırsa onarım işlemleri SKIL elektrikli aletlerine yönelik bir satış sonrası servis merkezinde yapılmalıdır
 - aleti **sökülmemiş** halde satın alma belgesiyle birlikte satıcınıza veya en yakın SKIL servisine gönderin (servis adresleri ve aletin servis çizelgesi www.skil.com adresinde listelenmiştir)
- Aşırı yüklenme ve yanlış kullanımın aleti garanti kapsamından çıkaracağını unutmayın (SKIL garanti koşulları için www.skil.com adresine bakın veya bayinize başvurun)

ÇEVRE

Yalnızca AB ülkeleri için

- Elektrikli aletleri, aksesuarları ve ambalajları evsel atık malzemelerle birlikte atmayın
 - atık elektrikli ve elektronik eşyalarla ilgili 2012/19/EC sayılı Avrupa Birliği Direktifi ve bu direktifin uyarlandığı ulusal yasalar gereğince kullanım ömrünün sonuna ulaşan elektrikli aletler ayrı olarak toplanmalı ve çevreye uyumlu bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir
 - ⑥ sembolü, bertaraf etme ihtiyacı meydana geldiğinde, bu durumu size hatırlatır
- ! aküyü bertaraf etmeden önce kısa devre oluşmasını önlemek için akü kutuplarını kalın bantla sarın**

GÜRÜLTÜ / TİTREŞİM

- EN62841 standardına uygun olarak yapılan ölçümlere göre bu aletin ses basıncı seviyesi 76 dB(A) ve ses gücü seviyesi 84 dB(A)'dır (belirsizlik K = 3 dB) ve titreşim <2,5 m/sn.2 (triaks vektör toplamı; belirsizlik K = 1,5 m/sn.2)
 - Beyan edilen toplam emisyon değerleri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri(ler)i EN62841 ile sağlanan standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir ürünün diğeri ile karşılaştırmak için kullanılabilir. Beyan edilen toplam emisyon değerleri ve beyan edilen gürültü emisyonu değeri(ler)i maruz kalma seviyesinin ilk değerlendirmesi için de kullanılabilir.
- Uyarı!** Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasında titreşim ve gürültü emisyon değeri, aletin kullanım şekline bağlı olarak beyan edilen değerden farklılık gösterebilir. Titreşim seviyesi belirtilen seviyenin üstüne çıkabilir. 2002/44/EC yönetmeliğine göre işyerinde düzenli olarak elektrikli alet kullanan kişileri korumak için gerekli güvenlik önlemlerini belirlemek amacıyla titreşime maruz kalmayı değerlendirirken, titreşime maruz kalma tahmini, aletin gerçek kullanım koşullarını ve kullanım şeklini dikkate almalı, tetikleme süresine ek olarak aletin kapalı ve boşta çalıştığı zamanlar gibi çalışma döngüsünün tüm bölümlerini hesaba katmalıdır.

PL

Mieszarka

3171

WPROWADZANIE

- Ta mieszarka elektroniczna przeznaczona jest do mieszania cieczy lub materiałów budowlanych, takich jak beton, tynk itp.
- Za pomocą różnych mieszadeł można mieszać wiele różnych substancji (różne rodzaje mieszanek cementu, kleje budowlane, farby, materiały poziomujące, wykończeniowa zaprawa tynkarska, zaprawa murarska itp.)
- Zalecana objętość mieszanego materiału zależy od jego typu, stanu skupienia oraz rodzaju używanego mieszadła
- Nie należy mieszać więcej niż 40 litrów substancji jednorazowo
- Prosimy przeczytać i zachować niniejszą instrukcję ③

DANE TECHNICZNE ①

ELEMENTY NARZĘDZIA ②

- A Włącznik
- B Przycisk odblokowujący
- C Ochraniacz krawędziowy (x4)
- D Uchwyt (x2)
- E Wrzeciono
- F Pokrętko wyboru prędkości
- G Szczeliny wentylacyjne
- H Przycisk odblokowujący akumulator
- J Przycisk wskaźnika poziomu naładowania akumulatora
- K Mieszadło
- L Klucz (x2)

BEZPIECZEŃSTWO

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYWANIA ELEKTRONARZĘDZI

⚠ Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje oraz przestudiować specyfikację i ilustracje dostarczone wraz z elektronarzędziem. Niestosowanie się do wszystkich podanych niżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość.

Termin „elektronarzędzie” występujący w ostrzeżeniach dotyczy narzędzia elektrycznego o zasilaniu sieciowym (przewodowego) lub akumulatorowym (beprzewodowego).

1) BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- a) **Należy dbać o czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy.** Bałagan i złe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzi w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić opary lub pył.
- c) **W czasie pracy elektronarzędzie należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nigdy w jakikolwiek sposób nie wolno przerabiać wtyczki. Do elektronarzędzi wymagających uziemienia nie należy używać przejściówek.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać dotykania ciałem powierzchni uziemionych, takich jak np. rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Woda dostająca się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie należy nadwyrażać przewodu. Nigdy nie należy używać przewodu do noszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia; nie należy chwycić za przewód, aby wyjąć wtyczkę z kontaktu. Przewód należy chronić przed gorącym, ropą, olejem, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami.** Zaplątane lub uszkodzone przewody zwiększają ryzyko

- porażenia prądem.
- e) **Podczas używania elektronarzędzia na dworze należy stosować przedłużacz nadający się do używania na dworze.** Używanie przewodu przeznaczonego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - f) **Jeżeli użycie elektronarzędzia w miejscu o dużej wilgotności jest nieuniknione, należy stosować zasilanie zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym.** Używanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 3) BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE**
- a) **Podczas pracy narzędziem należy zachowywać czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy użytkownik jest zmęczony, albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia.
 - b) **Należy używać środków ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Stosowanie w odpowiednich warunkach sprzętu ochronnego takiego jak np. maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podeszwami antypoślizgowymi, kask lub ochronniki słuchu zmniejszy ewentualne obrażenia.
 - c) **Nie należy dopuszczać do przypadkowego włączenia. Należy pilnować, aby przed podłączeniem narzędzia do zasilania i/lub baterii akumulatorowej oraz przed podniesieniem i przeniesieniem przełącznik był ustawiony w pozycji „wyłączone”.** Trzymanie palca na przełączniku włączającym w czasie przenoszenia elektronarzędzi lub podłączanie ich do zasilania, gdy przełącznik ustawiony jest w pozycji „włączone”, może doprowadzić do wypadku.
 - d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze regulacyjne i inne narzędzia.** Klucz zaczepiony o obracającą się część elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
 - e) **Nie należy sięgać za daleko. Należy zawsze dbać o utrzymanie równowagi i pewne podparcie nóg.** W nieprzewidzianych sytuacjach zapewnią to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem.
 - f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie powinno się nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać w bezpiecznej odległości od poruszających się części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić się o poruszające się części.
 - g) **Jeżeli urządzenie jest przystosowane do podłączania do odsysacza pyłu i urządzenia zbierającego, należy dopilnować, aby systemy te były podłączone i właściwie stosowane.** Używanie systemów służących do pochłaniania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
 - h) **Nie wolno dopuścić do tego, aby poczucie znajomości narzędzia wynikające z jego częstego używania doprowadziło do lekceważenia i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** Jedno lekkomyślne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.
- 4) UŻYWANIE I KONSERWOWANIE**

ELEKTRONARZĘDZI

- a) **Elektronarzędzia nie należy forsować. Należy używać narzędzia dostosowanego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne wykona pracę lepiej i bezpieczniej, gdy pozwoli mu się pracować z prędkością/obrotami do jakich zostało zaprojektowane.
 - b) **Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik zasilania nie włącza go lub nie wyłącza.** Elektronarzędzie, którego nie da się kontrolować przełącznikiem, jest potencjalnie niebezpieczne i wymaga naprawy.
 - c) **Przed przystąpieniem do regulacji elektronarzędzia oraz przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem narzędzia na miejsce, należy odłączyć je od zasilania i/lub wyjąć akumulator.** Tego typu zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia się elektronarzędzia.
 - d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osobom, które nie znają narzędzia lub nie zapoznały się z instrukcją nie należy pozwalać go używać.** W rękach nieprzeszkolonych użytkowników elektronarzędzia mogą stanowić zagrożenie.
 - e) **Elektronarzędzia i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie. Należy kontrolować, czy części ruchome nie są odchylone od osi, nie zacinają się i nie są pęknięte lub uszkodzone w inny sposób, który mógłby wpłynąć na działanie elektronarzędzia. W razie uszkodzenia, przed użyciem narzędzie należy oddać do naprawy.** Wiele wypadków wynika ze złej konserwacji elektronarzędzi.
 - f) **Należy dbać o czystość i naostrzenie narzędzi tnących.** Odpowiednio utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej narażone na zakleszczanie się i łatwiej jest je kontrolować.
 - g) **Elektronarzędzi, akcesoriów, wiertel, bitów, itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, z uwzględnieniem warunków i rodzaju wykonywanej pracy.** Korzystanie z elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - h) **Należy dbać o to, aby uchwyt i powierzchnie do trzymania były suche, czyste i niezaplamione olejem lub smarem.** Sliskie uchwyt nie pozwalają w bezpieczny sposób kontrolować narzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- 5) UŻYWANIE I KONSERWOWANIE NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH**
- a) **Do ładowania należy używać wyłącznie ładowarki wskazanej przez producenta.** Użycie ładowarki pochodzącej od jednego akumulatora do ładowania innego akumulatora grozi pożarem.
 - b) **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z dedykowanymi do nich akumulatorami.** Użycie jakichkolwiek innych akumulatorów grozi obrażeniami i pożarem.
 - c) **Jeżeli akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od innych przedmiotów metalowych, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie wyprowadzeń akumulatora.** Zwarcie wyprowadzeń akumulatora może doprowadzić do oparzeń lub pożaru.
 - d) **W niesprzyjających warunkach może dojść do**

wycieku cieczy z akumulatora. Należy wtedy unikać wszelkiego kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu ze skórą, zabrudzone miejsce należy obficie przemyć wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienie lub oparzenia.

- e) **Nie należy używać akumulatorów lub narzędzi, które są uszkodzone lub zostały poddane przeróbkom.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może doprowadzić do pożaru lub wybuchu lub stwarzać ryzyko urazów.
- f) **Nie należy narażać akumulatora lub narzędzia na kontakt z ogniem lub zbyt wysokimi temperaturami.** Ogień lub temperatury przekraczające 130°C mogą doprowadzić do wybuchu.
- g) **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania. Nie należy ładować akumulatora lub narzędzia poza przedziałem temperatur podanym w instrukcji.** Ładowanie w sposób nieprawidłowy lub w temperaturze wykraczającej poza określony zakres może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.
- 6) **SERWISOWANIE**
 - a) **Serwisowanie elektronarzędzia należy powierzać wykwalifikowanemu serwisantowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi.** Zapewni to bezpieczeństwo eksploatacji elektronarzędzia.
 - b) **Uszkodzonych akumulatorów nie należy nigdy naprawiać.** Jakiegokolwiek czynności serwisowe przy akumulatorach powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub pracowników autoryzowanego serwisu.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA DLA MIESZAREK

- a) **Narzędzie należy trzymać obiema rękoma za przeznaczone do tego uchwyty.** Utrata kontroli nad narzędziem może doprowadzić do obrażeń ciała.
- b) **Podczas miksowania materiałów łatwopalnych należy zapewnić odpowiednią wentylację, aby nie dopuścić do powstania niebezpiecznej atmosfery.** Powstałe opary mogą być wdychane lub mogą zapalić się od iskier wytwarzanych przez elektronarzędzie.
- c) **Nie należy miksować artykułów spożywczych.** Elektronarzędzia i ich akcesoria nie są przeznaczone do przetwarzania artykułów spożywczych.
- d) **Przewód należy trzymać z dala od miejsca pracy.** Przewód może się zaplać o mieszadło miksujące.
- e) **Pojemnik do miksowania musi być ustawiony w stabilnej i bezpiecznej pozycji.** Pojemnik, który nie jest odpowiednio zamocowany, może się nieoczekiwanie przesunąć.
- f) **Obudowy elektronarzędzia nie wolno zachlapać jakimkolwiek płynem.** Płyn, który dostanie się do elektronarzędzia, może je uszkodzić i doprowadzić do porażenia prądem.
- g) **Należy postępować zgodnie z instrukcją i ostrzeżeniami dotyczącymi miksowanego materiału.** Materiały przeznaczone do miksowania mogą być szkodliwe.

- h) **Jeżeli elektronarzędzie wpadnie do materiału, który ma zostać wymieszany, należy natychmiast odłączyć je od zasilania i zlecić jego kontrolę wykwalifikowanemu serwisantowi.** Sięganie do wiadra, gdy narzędzie jest nadal podłączone do zasilania, może doprowadzić do porażenia prądem.
- i) **Podczas miksowania nie należy wkładać rąk do pojemnika, nie należy też wkładać do pojemnika żadnych przedmiotów.** Zetknięcie się z mieszadłem miksera może spowodować poważne obrażenia ciała.
- j) **Narzędzie należy włączać i wyłączać wyłącznie w pojemniku do miksowania.** Mieszadło może się wygiąć lub obracać w sposób niekontrolowany.

DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Nigdy nie należy używać urządzenia w środowisku wybuchowym lub w jego pobliżu
- Nigdy nie należy mieszać materiałów łatwopalnych
- Należy nosić rękawice ochronne, maskę przeciwpyłową, dopasowane ubranie oraz solidne obuwie
- Poziom hałasu podczas pracy może przekraczać 85 dB(A);
- należy nosić ochronniki słuchu

AKCESORIA

- Firma SKIL może zagwarantować bezawaryjne działanie narzędzia tylko pod warunkiem korzystania z oryginalnych akcesoriów
- Należy używać tylko akcesoriów, których dopuszczalna prędkość pracy jest co najmniej tak wysoka jak maksymalna prędkość urządzenia bez obciążenia
- Nie należy używać przedłużeń do mieszadła

PRZED UŻYCIEM

- Należy unikać uszkodzeń, jakie mogą być spowodowane wkrętami, śrubami, gwoździemi i innymi elementami znajdującymi się w obrabianym przedmiocie; przed rozpoczęciem pracy należy je usunąć

AKUMULATORY

- **Dostarczony akumulator, o ile występuje, jest częściowo naładowany** (aby zapewnić pełne naładowanie akumulatora, przed użyciem elektronarzędzia po raz pierwszy akumulator należy całkowicie naładować ładowarką)
- Do narzędzia należy stosować wyłącznie poniższe akumulatory i ładowarki
 - Akumulator SKIL: BR1*31****
 - Ładowarka SKIL: CR1*31****
- Uszkodzony akumulator należy wymienić; nie należy używać go do pracy
- Zabrania się rozmontowywania akumulatora
- Narzędzie/akumulator należy chronić przed deszczem
- Dopuszczalna temperatura otoczenia (narzędzie/ładowarka/akumulator):
 - podczas ładowania 4...40°C
 - podczas pracy -20...+50°C
 - podczas przechowywania -20...+50°C

OBJAŚNIENIE SYMBOLI NA NARZĘDZIU/ AKUMULATORZE

- ③ Przed użyciem należy przeczytać instrukcję
- ④ Akumulatory w kontakcie z ogniem mogą eksplodować, więc nie wolno ich pod żadnym pozorem spalać
- ⑤ Produkt/ładowarkę/akumulator należy przechowywać w miejscach o temperaturze nie przekraczającej 50°C
- ⑥ Narzędzia nie wolno wyrzucać do zwykłych śmieci zmieszanych, razem z odpadami gospodarstwa

domowego

UŻYTKOWANIE

- Ładowanie akumulatora
 - ! Prosimy przeczytać ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje dostarczone wraz z ładowarką**
- Wymywanie/zakładanie akumulatora ②
- Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora ⑦
- w celu wyświetlenia aktualnego poziomu naładowania, należy nacisnąć przycisk wskaźnika poziomu naładowania akumulatora ⑦a
 - ! gdy po wciśnięciu przycisku J ⑦b, najniższy segment wskaźnika poziomu naładowania akumulatora zaczyna migać, wówczas oznacza to, że akumulator jest rozładowany**
 - ! gdy po wciśnięciu przycisku J ⑦c, zaczną migać 2 wskaźniki poziomu naładowania akumulatora, wówczas oznacza to, że temperatura akumulatora nie mieści się w dozwolonym przedziale pracy**
- Ochrona akumulatora
 - Narzędzie nagle wyłącza się lub nie można go włączyć, gdy
 - **obciążenie jest zbyt duże** --> należy usunąć obciążenie i uruchomić narzędzie ponownie
 - **temperatura akumulatora jest poza dopuszczalnym zakresem wynoszącym od -20 do +50°C** --> po naciśnięciu przycisku J ⑦c; zaczną migać 2 paski poziomu energii akumulatora na wskaźniku; należy poczekać, aż temperatura akumulatora powróci do dopuszczalnego zakresu pracy
 - **akumulator jest prawie całkowicie wyczerpany (zabezpieczenie przed głębokim rozładowaniem)** --> naciśnięcie przycisku J powoduje wyświetlenie na wskaźniku niskiego poziomu akumulatora lub miganie paska niskiego poziomu akumulatora ⑦b; należy naładować akumulator
 - ! Po automatycznym wyłączeniu narzędzia nie należy naciskać włącznika („wł./wyt.”), ponieważ może to spowodować uszkodzenie akumulatora**
- Włączanie/wyłączanie ⑧
 - Nacisnąć i przytrzymać przycisk odblokowujący
 - Aby włączyć narzędzie, należy nacisnąć przełącznik włączone/wyłączone
 - Aby wyłączyć narzędzie, wystarczy puścić przełącznik włączone/wyłączone
- Regulacja prędkości ułatwiająca płynne uruchomienie ⑨
- Obsługa narzędzia
 - ! należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone**
 - wyjąć akumulator z narzędzia
 - zamontować mieszadło K② na wrzecionie E②, tak jak pokazano na ilustracji ⑩
 - zainstalować akumulator
 - upewnić się, że pojemnik do miksowania jest bezpiecznie ustawiony na ziemi
 - zanurzyć mieszadło w przeznaczoną do mieszania substancję
 - ustawić pokrętko F② na małą prędkość
 - włączyć narzędzie
 - zwiększać stopniowo prędkość miksowania poprzez kręcenie pokrętkiem F② aż do osiągnięcia maksymalnej żądanej prędkości (w taki sposób, aby nie rozchlapać

substancji i nie przeciążyć urządzenia)

! narzędzie należy wyłączyć jedynie wtedy, gdy mieszadło pozostaje w pojemniku do miksowania

- Miękki rozruch elektroniczny
 - Zapewnia osiągnięcie maksymalnej prędkości obrotowej bez szarpnięć podczas rozruchu elektronarzędzia
- Trzymanie i prowadzenie narzędzia ⑪
 - ! podczas pracy należy zawsze trzymać narzędzie za uchwyt(y) w kolorze szarym**
 - ! elektronarzędzie należy zawsze trzymać oburącz**

KONSERWACJA/SERWISOWANIE

- Należy zawsze dbać o czystość narzędzia (a szczególnie szczelin wentylacyjnych)
 - po miksowaniu należy zawsze oczyścić mieszarkę i jej elementy robocze
 - narzędzie należy czyścić suchą, miękką szmatką (nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników)
 - otwory wentylacyjne G② należy regularnie czyścić szczotką lub sprężonym powietrzem
- ! Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyjąć z narzędzia akumulator**
- Jeśli narzędzie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy SKIL
 - **nierozbrane** narzędzie należy odesłać, wraz z dowodem zakupu, do swojego dystrybutora lub do najbliższego punktu serwisowego SKIL (adresy oraz diagram serwisowy narzędzia podane są na stronie www.skil.com)
- Prosimy pamiętać, że uszkodzenia spowodowane przeciążeniem lub niewłaściwym użytkowaniem narzędzia nie podlegają gwarancji (warunki gwarancji SKIL podane są na stronie www.skil.com ewentualnie można też zapytać swojego dystrybutora)

OCHRONA ŚRODOWISKA

Dotyczy tylko krajów UE

- Elektronarzędzi, akcesoriów i opakowania nie należy wyrzucać do odpadów zmieszanych
 - zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy segregować i utylizować w sposób przyjazny dla środowiska
 - jeśli produkt trzeba zutylizować, przypomina o tym symbol ⑥
- ! aby nie dopuścić do zwarcia, przed utylizacją należy zabezpieczyć wyprowadzenia akumulatora grubą taśmą**

HAŁAS/DRGANIA

- Poziom ciśnienia akustycznego narzędzia zmierzony zgodnie z normą EN62841 wynosi 76 dB(A), a poziom mocy akustycznej wynosi 84 dB(A) (niepewność K = 3 dB), drgania <2,5 m/s² (sumy wektorowe przyspieszeń mierzone czujnikiem triax; niepewność K = 1,5 m/s²)
- Deklarowane wartości emisji drgań i deklarowane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą badawczą określoną w normie EN62841 i mogą służyć do porównywania jednego

Deklarowana wartość emisji drgań i deklarowany poziom emisji hałasu mogą również służyć do wstępnej oceny narażenia na drgania i hałas.

Ostrzeżenie! W zależności od sposobu eksploatacji, emisja wibracji i hałasu podczas faktycznego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od wartości deklarowanej. Poziom wibracji może przekroczyć podany poziom. Oceniając narażenie na drgania w celu określenia środków bezpieczeństwa wymaganych przez dyrektywę 2002/44/WE w celu ochrony osób regularnie używających elektronarzędzi w miejscu pracy, należy wziąć pod uwagę rzeczywiste warunki użytkowania oraz sposób korzystania z narzędzia, w tym wszystkie części cyklu pracy, takie jak czas, w którym narzędzie jest wyłączane i pracuje bez obciążenia, a także czas uruchamiania.

RU

Миксер

3171

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу захвата упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

ВНИМАНИЕ!

В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии) и отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор (этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск).

ВВЕДЕНИЕ

- Этот электронный миксер предназначен для перемешивания жидкостей и строительных материалов, таких как бетон, штукатурка и т. д.
- С помощью различных лопастей можно смешивать разнообразие веществ (цементные смеси, строительные клеи, краски, выравнивающие составы, отделочные и сухие строительные растворы и т. д.).
- Рекомендуемый объем смешивания зависит от типа и состояния смешиваемого вещества, а также от используемой лопасти.
- Не перемешивайте более 40 литров вещества за один раз.
- Изучите и сохраните данное руководство по эксплуатации ③.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ⁽¹⁾

СТРАНА ИЗГОТОВЛЕНИЯ

Сделано в Китае

КОМПОНЕНТЫ УСТРОЙСТВА ②

- A** Выключатель
- B** Кнопка блокировки
- C** Защита краев (4 шт.)
- D** Рукоятка (2 шт.)
- E** Шпindel
- F** Колесико выбора скорости
- G** Вентиляционные отверстия
- H** Кнопка фиксации аккумулятора
- J** Кнопка индикатора уровня заряда аккумулятора
- K** Лопастной смеситель
- L** Гаечный ключ (2 шт.)

БЕЗОПАСНОСТЬ

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

⚠ Прочитайте все правила безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к этому электроинструменту. Невыполнение изложенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и (или) тяжелым травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях означает электрический инструмент с питанием от сети (с кабелем) или электрический инструмент с питанием от аккумулятора (без кабеля).

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) **Обеспечьте чистоту и освещенность рабочего места.** Загроможденные и плохо освещенные места служат причиной несчастных случаев.
- b) **Не используйте электроинструменты во взрывоопасных местах, например вблизи горючих жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты генерируют искры, которые могут воспалить пыль или испарения.
- c) **Не позволяйте детям и посторонним находиться вблизи работающего электроинструмента.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

2) ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не переделывайте вилку. Не используйте никакие переходники для вилок электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток уменьшает риск поражения электрическим током.
- b) **Избегайте прикосновений к заземленным объектам, таким как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током выше, когда тело заземлено.
- c) **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** При попадании воды в электроинструмент увеличивается риск поражения электрическим током.
- d) **Обращайтесь с кабелем аккуратно. Никогда не переносите, не тяните и не выключайте электроинструмент за кабель. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых предметов и движущихся частей.** Поврежденные или запутанные кабели повышают риск поражения электрическим током.
- e) **Для работы с электроинструментом вне помещения используйте предназначенный для этого удлинительный кабель.** Использование кабеля, подходящего для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **Если использование электроинструмента в сыром помещении неизбежно, подключайте его через устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за своими действиями и следуйте здравому смыслу. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Даже кратковременная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к тяжелым травмам.
 - b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные средства для глаз.** Использование защитного оборудования, такого как противопылевая маска, нескользкая предохранительная обувь, жесткая каска или устройства защиты органов слуха в соответствующих условиях уменьшает риск травмирования.
 - c) **Не допускайте непредвиденных запусков. Перед подключением электроинструмента к сети питания (или аккумулятору) и перед его переноской убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.** Не держите палец на выключателе при переноске электроинструментов и не включайте вилку в розетку, если электроинструмент включен. Это может привести к несчастному случаю.
 - d) **Перед включением электроинструмента снимите с него регулировочные инструменты и гаечные ключи.** Регулировочный инструмент или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.
 - e) **Не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
 - f) **Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
 - g) **При наличии устройств для отвода и сбора пыли убедитесь, что они подключены и правильно работают.** Использование пылеулавливающих устройств снижает вред, причиняемый пылью.
 - h) **Не допускайте небрежности, которая может возникнуть из-за частого использования инструмента и повлечь за собой самоуверенность и игнорирование правил безопасности.** Неосторожное действие может причинить серьезную травму за доли секунды.
- ### 4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА
- a) **Не прикладывайте к электроинструменту чрезмерных усилий. Используйте подходящий для ваших задач электроинструмент.** Правильно выбранный электроинструмент более эффективен и безопасен при номинальной нагрузке.
 - b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель неисправен.** Электроинструменты с неисправным выключателем опасны и подлежат ремонту.
 - c) **Перед регулировкой, сменой аксессуаров или хранением отключите электроинструмент от сети питания и (или) извлеките аккумулятор, если это**

возможно. Такие меры предосторожности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не доверяйте электроинструмент лицам, не знакомым с ним и с этими инструкциями.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- e) **Выполняйте техническое обслуживание электроинструментов и принадлежностей. Проверьте выравнивание и сцепление подвижных деталей, наличие поломок и прочие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать.** Недостаточный уход за электроинструментом является причиной многих несчастных случаев.
- f) **Храните режущие инструменты в чистоте и заточенном состоянии.** Правильно обслуживаемые и хорошо заточенные режущие инструменты меньше заклинивают и лучше контролируются.
- g) **Используйте электроинструмент, аксессуары, насадки и т. п. в соответствии с этими инструкциями, учитывая условия и специфику выполняемой работы.** Использование электроинструмента для выполнения непредусмотренных операций может привести к опасным ситуациям.
- h) **Следите за тем, чтобы рукоятки и поверхности захвата были сухими и чистыми и на них не было масла или смазочного материала.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата не позволяют безопасно использовать инструмент и контролировать его в непредвиденных ситуациях.
- 5) **ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА С ПИТАНИЕМ ОТ АККУМУЛЯТОРА**
 - a) **Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядного устройства, указанного изготовителем.** Зарядное устройство, предназначенное для одного типа аккумуляторных батарей, может стать причиной пожара при использовании с другим типом батарей.
 - b) **Используйте электроинструмент только со специально предназначенными для него аккумуляторами.** Использование любого другого вида аккумуляторных батарей может стать причиной несчастных случаев или пожара.
 - c) **Когда аккумулятор не используется, храните его отдельно от металлических предметов — канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и др. они могут соединить контакты.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может стать причиной ожогов или пожара.
 - d) **При неблагоприятных обстоятельствах из аккумулятора может потечь электролит; избегайте контакта с ним. При случайном контакте промойте водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь к врачу. Жидкость из аккумуляторной батареи может вызвать раздражение и ожоги.**
 - e) **Не используйте аккумулятор и инструмент, если они повреждены или подвергались модификациям.** Поведение поврежденных или модифицированных аккумуляторов может быть

непредсказуемым, что приведет к возгоранию, взрыву и риску получения травм.

- f) **Не подвергайте аккумуляторную батарею и инструмент воздействию огня и высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.**
- g) **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумулятор и инструмент при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона. Если зарядка выполняется неправильно или в условиях неподходящей температуры, это может привести к повреждению аккумулятора и возгоранию.**
- 6) **РЕМОНТ**
 - a) **Ремонт электроинструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием только идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасную работу электроинструмента.
 - b) **Никогда не выполняйте обслуживание поврежденного аккумулятора.** Обслуживание аккумуляторов должно выполняться только производителем или в авторизованном сервисном центре.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ МИКСЕРА

- a) **Держите инструмент за рукоятки обеими руками.** Потеря контроля может привести к получению травмы.
- b) **При смешивании горючих материалов обеспечьте достаточную вентиляцию, чтобы избежать опасной ситуации.** Существует опасность вдыхания образующегося пара или его воспламенения искрами, которые производит электроинструмент.
- c) **Не используйте данный инструмент для перемешивания пищевых продуктов.** Электроинструмент и его принадлежности не предназначены для обработки продуктов питания.
- d) **Держите кабель подальше от рабочей области.** В противном случае кабель может быть зажат лопастью миксера.
- e) **Убедитесь, что контейнер для смешивания находится в прочном и надежном положении.** Если контейнер не закреплен надлежащим образом, он может неожиданно сместиться.
- f) **Убедитесь, что брызги жидкости не попадают на корпус электроинструмента.** Попадание жидкости в электроинструмент может привести к его повреждению и поражению электрическим током.
- g) **Следуйте инструкциям и предупреждениям для смешиваемого материала.** Смешиваемый материал может быть вредным.
- h) **Если электроинструмент упал в смешиваемый материал, немедленно отключите инструмент от сети и отдайте на проверку квалифицированному специалисту.** Контакт с емкостью для смешивания при подключенном инструменте может привести к поражению электрическим током.
- i) **Не касайтесь руками контейнера для смешивания и не вставляйте в него**

какие-либо предметы во время перемешивания. Прикосновение к лопасти миксера может привести к серьезной травме.

- j) **Запускайте и отключайте инструмент только в контейнере для смешивания.** Лопасть миксера может согнуться и вращаться неконтролируемым образом.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не используйте инструмент во взрывоопасных средах и вблизи них.
- Никогда не смешивайте горючие вещества.
- Надевайте защитные перчатки, пылезащитную маску, плотно прилегающую одежду и прочную обувь.
- Во время работы уровень шума может превышать 85 дБ (А).
- Используйте средства защиты органов слуха.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- Компания SKIL может гарантировать безупречную работу инструмента только при использовании оригинальных принадлежностей.
- Используйте только такие насадки, допустимая скорость вращения которых по крайней мере равна самой высокой скорости работы устройства без нагрузки.
- Не используйте удлинители лопастей миксера.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Остерегайтесь винтов, гвоздей и прочих предметов в заготовке, уберите их перед началом работы.

АККУМУЛЯТОРЫ

- **Аккумулятор (при наличии) поставляется частично заряженным.** Чтобы обеспечить полную емкость аккумулятора, перед первым использованием инструмента полностью зарядите аккумулятор с помощью зарядного устройства.
- Используйте с этим инструментом только указанные далее аккумуляторы и зарядные устройства.
 - Аккумулятор SKIL: BR1*31****
 - Зарядное устройство SKIL: CR1*31****
- Не используйте поврежденный аккумулятор, его необходимо заменить.
- Не разбирайте аккумулятор.
- Не оставляйте инструмент и аккумулятор под дождем.
- Допустимая температура окружающей среды (инструмент/зарядное устройство/аккумулятор):
 - при зарядке от 4 до 40 °C
 - при эксплуатации от -20 до +50 °C
 - при хранении от -20 до +50 °C

ПОЯСНЕНИЯ К ОБОЗНАЧЕНИЯМ НА УСТРОЙСТВЕ И АККУМУЛЯТОРЕ

- ③ Перед использованием ознакомьтесь с инструкциями.
- ④ При попадании в огонь аккумулятор может взорваться. Ни в коем случае не сжигайте аккумуляторы.
- ⑤ Храните устройство, зарядное устройство и аккумулятор в таких местах, где температура не превышает 50 °C.
- ⑥ Не выбрасывайте инструмент вместе с бытовыми отходами.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Зарядка аккумулятора

! Прочитайте все предупреждения и инструкции по технике безопасности, прилагаемые к зарядному устройству.

- Извлечение и установка аккумулятора ②
- Индикатор уровня заряда аккумулятора ⑦.
- Нажмите кнопку индикатора уровня заряда аккумулятора J, чтобы увидеть текущий уровень заряда ⑦а.

! Если после нажатия кнопки J ⑦b начинает мигать самый нижний индикатор уровня заряда, то аккумулятор разряжен.

! Если после нажатия кнопки J ⑦с начинают мигать 2 уровня индикатора заряда, то температура аккумулятора находится за пределами допустимого диапазона рабочих температур.

- Защита аккумулятора
Инструмент внезапно выключается или не включается в следующих случаях.
 - **Нагрузка слишком высока** --> уменьшите нагрузку и выполните перезапуск.
 - **Температура аккумулятора вышла за пределы допустимого диапазона рабочих температур от -20 до +50 °C** --> при нажатии кнопки J ⑦с начинают мигать 2 уровня индикатора уровня заряда. Дождитесь, пока температура аккумулятора вернется в допустимый диапазон рабочих температур.
 - **Аккумулятор почти разряжен (для защиты от глубокого разряда)** --> низкий уровень заряда аккумулятора или мигающий низкий уровень заряда аккумулятора ⑦b отображается индикатором уровня заряда при нажатии кнопки J. Зарядите аккумулятор.
- **! Не нажимайте выключатель повторно после автоматического выключения инструмента, в противном случае это может привести к повреждению аккумулятора.**
- Включение и выключение ⑧
 - Нажмите кнопку блокировки и удерживайте ее в этом положении.
 - Чтобы включить инструмент, нажмите выключатель.
 - Чтобы выключить инструмент, отпустите выключатель.
- Регулировка скорости для плавного запуска ⑨
- Работа с инструментом
 - ! Убедитесь, что инструмент выключен.**
 - Извлеките аккумулятор из инструмента.
 - Установите лопастной смеситель K ② на шпиндель E ②, как показано на рисунке ⑩.
 - Установите аккумулятор.
 - Убедитесь, что контейнер для смешивания надежно установлен на полу.
 - Погрузите лопастной смеситель в смешиваемое вещество.
 - Выберите с помощью колесика F ② низкую скорость.
 - Включите инструмент.
 - Постепенно увеличивайте скорость смешивания, поворачивая колесико F ② до желаемой максимальной скорости (чтобы вещество не

разбрызгивалось и инструмент не перегружался).

! Выключайте инструмент только тогда, когда лопастной смеситель находится в емкости для смешивания.

- Электронная система плавного включения. Обеспечивает плавное достижение максимальной скорости без резких толчков при включении инструмента.

- Удерживание и направление инструмента ⑪

! Во время работы всегда держите инструмент за места правильного хвата, обозначенные серым цветом.

! Всегда крепко держите инструмент обеими руками.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

- Всегда содержите инструмент в чистоте, особенно вентиляционные отверстия.
 - Всегда очищайте миксер и его функциональные части после смешивания.
 - Для очистки инструмента пользуйтесь сухой мягкой тканью (не применяйте растворители или моющие средства).
 - Регулярно очищайте вентиляционные отверстия G ② при помощи щетки или сжатого воздуха.

! Перед очисткой извлеките из инструмента аккумулятор.

- Если несмотря на тщательность изготовления и испытаний устройство выйдет из строя, его ремонт должен осуществляться в центре послепродажного обслуживания электроприборов SKIL.
 - Отправьте инструмент **в разобранном виде** вместе с документом, подтверждающим покупку, вашему дилеру или в ближайший сервисный центр SKIL. Адреса и сервисная схема инструмента приведены на сайте www.skil.com.
- Имейте в виду, что на повреждения, вызванные перегрузкой или неправильным обращением с устройством, гарантия не распространяется. Условия гарантии SKIL см. на сайте www.skil.com или уточните у дилера.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Только для стран ЕС.

- Не выбрасывайте электроприборы, принадлежности и упаковку вместе с бытовыми отходами.
 - В соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования и ее выполнением в соответствии с национальным законодательством электрические приборы, отслужившие свой срок, должны собираться отдельно и доставляться на перерабатывающее предприятие, не наносящее ущерба окружающей среде.
 - Символ ⑥ напомним об этом, когда возникнет необходимость в утилизации.

! Перед утилизацией аккумулятора защитите его клеммы плотной изоляционной лентой для предотвращения короткого замыкания.

УРОВЕНЬ ШУМА И ВИБРАЦИИ

- Измеренный в соответствии со стандартом EN 62841 уровень звукового давления данного инструмента составляет 76 дБ (А), уровень звуковой мощности 84 дБ (А) (погрешность K = 3 дБ), а вибрация 2,5 м/с² (суммарная трехкомпонентная вибрация; погрешность K = 1,5 м/с²).
- Указанные значения вибрации и шума были определены с помощью стандартного теста согласно EN 62841 и могут быть использованы для сравнения разных инструментов. Указанные значения вибрации и шума также могут использоваться для предварительной оценки уровня воздействия.

Предупреждение! В зависимости от характера использования электроинструмента фактические уровни вибрации и шума могут отличаться от заявленных. Уровень вибрации может превышать указанный. При оценке воздействия вибрации для определения мер безопасности, требуемых в соответствии с 2002/44/ЕС для защиты лиц, регулярно использующих электроинструменты на рабочем месте, при оценке воздействия вибрации следует учитывать фактические условия эксплуатации и способ использования инструмента, учитывая все периоды рабочего цикла — время, когда устройство выключено и когда оно работает холостую, а также время запуска.

UA

Мішалка

3171

ВСТУП

- Ця електронна мішалка призначена для перемішування рідин або для змішування будівельних матеріалів, таких як бетон, штукатурка тощо
- За допомогою різних змішувальних лопат можна перемішувати безліч речовин (різні види цементних сумішей, будівельних клеїв, фарб, вирівнювальних сумішей, штукатурних і сухих будівельних розчинів і т.д.)
- Рекомендований об'єм перемішування залежить від типу й стану речовини та типу лопатки, що використовується
- Не перемішуйте більше 40 літрів речовини за один раз
- Прочитайте та збережіть цю інструкцію з експлуатації ③

ТЕХНІЧНІ ДАНІ ①

ЕЛЕМЕНТИ ІНСТРУМЕНТА ②

- A Вимикач живлення
- B Кнопка блокування
- C Захисна планка (x4)
- D Рукоятка (x2)
- E Шпіндель
- F Колесо вибору швидкості
- G Вентиляційні отвори
- H Кнопка розблокування батареї

- J Індикатор рівня заряду акумулятора
- K Змішувальна лопата
- L Гайковий ключ (x2)

БЕЗПЕКА

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ РОБОТИ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

⚠ Прочитайте всі попередження безпеки, інструкції, ілюстрації та характеристики, надані з цим електроінструментом. Недотримання наведених нижче інструкцій може спричинити ураження електричним струмом, пожежу та/або серйозні травми.

Зберігайте всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.

Термін «електроінструмент» у попередженнях стосується електричного інструмента, що працює від електромережі (через шнур) або від акумулятора (без шнура).

1) БЕЗПЕКА В РОБОЧІЙ ЗОНІ

- a) **Робоче місце має бути чистим і гарно освітленим.** Неприбрана або погано освітлена робоча зона може стати причиною нещасного випадку.
- b) **Не працюйте з інструментом у вибухонебезпечному середовищі, наприклад за наявності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Під час роботи електроприладу утворюються іскри, від яких можуть зайнятися пил або випари.
- c) **Дітям і спостерігачам заборонено перебувати поруч з електроінструментом, що працює.** Це може відволікати вас і призвести до втрати контролю.

2) ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

- a) **Штепсельні вилки електроінструмента мають підходити до розеток.** Заборонено модифікувати вилку будь-яким чином. Не використовуйте жодні перехідники для роботи із заземленими електроінструментами. Використання штепселів і розеток, у які не вносилися зміни, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- b) **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, батареї, плити й холодильники.** У разі заземлення тіла збільшується ризик ураження електричним струмом.
- c) **Бережіть електроінструмент від дощу та вологи.** Вода, що потрапила в електроінструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- d) **Поводьтесь обережно зі шнуром живлення. Не використовуйте шнур живлення для перенесення чи перетягування інструмента та виймання вилки з розетки.** Бережіть шнур живлення від джерел тепла, мастил, гострих країв та рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури живлення підвищують ризик ураження електричним струмом.
- e) **Під час роботи з електроінструментом назоврі використовуйте подовжувач, призначений для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, призначеного для зовнішніх робіт, зменшує ризик

ураження електричним струмом.

- f) **Якщо роботи з електроінструментом у вологому середовищі не unikнути, скористайтеся пристроєм захисного вимкнення (ПЗВ).** Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.
- 3) **ІНДИВІДУАЛЬНА ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ**
 - a) **Під час роботи з електроінструментом будьте уважними, слідкуйте за своїми діями та мисліть розсудливо. Не працюйте з електроінструментом, якщо ви втомлені або перебуваєте під дією наркотичних речовин, алкоголю або ліків.** Навіть миттєва втрата пильності під час роботи з електроінструментами може стати причиною важкої травми.
 - b) **Використовуйте засоби особистого захисту. Завжди надягайте засоби захисту очей.** Використання у відповідних умовах таких захисних засобів, як протипиловий респіратор, неслизьке захисне взуття, шолом-каска і навушники допоможе зменшити ризик травмування.
 - c) **Уникайте випадкового запуску інструмента.** Перш ніж підключати електроінструмент до мережі живлення чи акумулятора, брати чи переносити його, перевірте, чи встановлено перемикач у положення «вимкнено». Якщо переносити електроінструмент, тримаючи палець на перемикачі живлення, або підключати його до джерела живлення, коли перемикач живлення перебуває в положенні «увімкнено», це може призвести до травмування.
 - d) **Перш ніж вмикати електроінструмент, слід зняти всі регульовальні клинці або гайкові ключі.** Якщо залишити такий ключ на рухомій частині електроінструмента, це може призвести до травмування.
 - e) **Не дотягуйтеся. Завжди міцно стійте на ногах і втримуйте рівновагу.** Це дає змогу краще керувати електроінструментом у разі виникнення непередбачуваних ситуацій.
 - f) **Одягайтеся належним чином. Не носіть вільного одягу або прикрас.** Стежте за тим, щоб волосся та одяг не потрапили на рухомі частини. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
 - g) **Якщо пристрої обладнано системою видалення пилу, переконайтеся, що її правильно підключено, та що ви використовуєте її належним чином.** Використання пристрою для збирання пилу може зменшити небезпеку, пов'язану з пилом.
 - h) **Не дозволяйте навичкам, отриманим після частого використання інструментів, змусити вас стати самовпевненими та ігнорувати принципи безпеки інструмента.** Недбала дія може спричинити серйозну травму протягом доли секунди.
- 4) **ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ**
 - a) **Не застосовуйте силу до електроінструмента.** Використовуйте належний електроінструмент відповідно до потреби. Правильно підібраний електроінструмент допоможе краще і безпечніше зробити роботу зі швидкістю, яка для неї

- передбачена.
- b) **Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не вмикає або не вимикає його.** Усі електроінструменти, якими неможливо керувати за допомогою перемикача, становлять небезпеку й підлягають ремонту.
 - c) Перш ніж проводити будь-які налаштування, замінювати аксесуари або перед зберіганням слід вимкнути штепсель із джерела живлення та/або вийняти з інструмента акумулятор, якщо він знімний. Такі запобіжні заходи техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
 - d) **Зберігайте інструменти, що не використовуються, подалі від дітей і не дозволяйте особам, які не мають досвіду роботи з такими інструментами або не знайомі з цією інструкцією, користуватись електроінструментом.** Електроінструменти становлять небезпеку в руках недосвідчених користувачів.
 - e) **Доглядайте за електроінструментами та аксесуарами. Перевіряйте їх на предмет розладнання чи блокування рухомих частин, а також будь-яких обставин, які можуть вплинути на роботу електроінструмента. У разі пошкодження електроінструмент слід здати в ремонт, перш ніж користуватися ним.** Часто нещасні випадки трапляються внаслідок неналежного технічного обслуговування електроінструментів.
 - f) **Тримайте ріжучі інструменти гострими й чистими.** Належним чином доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими краями рідше блокуються, і ними легше керувати.
 - g) Користуйтесь електроінструментом, аксесуарами та насадками для інструмента згідно з цією інструкцією, зважаючи на робочі умови та роботу, яку слід виконати. Використання електроінструмента не за призначенням може стати причиною виникнення небезпечних ситуацій.
 - h) **Підтримуйте ручки та захватні поверхні сухими, чистими, без жиру та бруду.** Слизькі ручки та захватні поверхні не дають змоги безпечно тримати та керувати інструментом у непередбачених ситуаціях.
- 5) КОРИСТУВАННЯ І ДОГЛЯД ЗА АКУМУЛЯТОРНИМ ІНСТРУМЕНТОМ**
- a) **Заряджайте лише за допомогою зарядного пристрою, указанного виробником.** Зарядний пристрій, який підходить для акумуляторів одного виду, може спричинити ризик пожежі у випадку його використання з іншим акумулятором.
 - b) **З електроінструментами слід використовувати лише призначені для них акумуляторні батареї.** Використання будь-яких інших акумуляторних батарей може призвести до травми або пожежі.
 - c) **Коли акумуляторна батарея не використовується, її слід тримати окремо від металевих предметів, наприклад затискачів для паперу, монет, ключів, цвяхів, шурупів та інших дрібних предметів, які можуть замкнути клемі.** Коротке замикання клем акумулятора може стати причиною опіків чи пожежі.
 - d) **У надто важких умовах експлуатації з акумулятора може витікати рідина; не доторкайтесь до неї.** Якщо випадково ви все ж торкнулися її, слід промити це місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, слід також звернутися до лікаря. Рідина, яка виступає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки.
 - e) **Не використовуйте акумуляторну батарею або інструмент, які пошкоджено або змінено.** Пошкоджені або змінені акумулятори можуть мати непередбачувану поведінку, що може спричинити пожежу, вибух або ризик травмування.
 - f) **Не піддавайте акумуляторну батарею або інструмент дії вогню або високих температур.** Вогонь або температура вище 130°C може спричинити вибух.
 - g) **Дотримуйтесь усіх інструкцій щодо заряджання та не заряджайте акумуляторну батарею або інструмент за межами температурного діапазону, зазначеного в інструкціях.** Зарядження неналежним чином або при температурах за межами вказаного діапазону може пошкодити акумулятор і збільшити ризик виникнення пожежі.
- 6) СЕРВІС**
- a) **Обслуговування електроінструмента повинен виконувати кваліфікований ремонтник із використанням лише ідентичних запасних частин.** Це забезпечить нормальну роботу електроінструмента.
 - b) **Ніколи не ремонтуйте пошкоджені акумулятори.** Сервісне обслуговування акумуляторних батарей має виконувати лише виробник або авторизовані постачальники послуг.

ВКАЗІВКИ ПО БЕЗПЕЦІ ДЛЯ МІШАЛОК

- a) **Тримайте інструмент обома руками за спеціальні рукоятки.** Втрата контролю над інструментом може призвести до травм.
- b) **Забезпечте достатню вентиляцію під час змішування легкозаймистих матеріалів, щоб уникнути утворення небезпечної атмосфери.** Пара, що утворюється, може вдихатися або спалахнути від іскор, які виробляє електроінструмент.
- c) **Не змішуйте харчові продукти.** Електроінструменти та їхні аксесуари не призначені для обробки харчових продуктів.
- d) **Тримайте шнур подалі від робочої зони.** Шнур може бути заплутаний змішувальною лопатою.
- e) **Переконайтеся, що ємність для змішування встановлена в міцному та надійному положенні.** Не закріплена належним чином ємність може несподівано переміститися.
- f) **Стежте за тим, щоб рідина не потрапляла на корпус електроінструмента.** Рідина, що потрапила всередину електроінструмента, може призвести до пошкодження та ураження електричним струмом.
- g) **Дотримуйтесь інструкцій і попереджень щодо матеріалу, який потрібно змішувати.** Матеріал, що змішується, може бути шкідливим.
- h) **Якщо електроінструмент потрапляє в**

матеріал, який потрібно перемішати, негайно від'єднайте інструмент від мережі та віддайте електроінструмент на перевірку кваліфікованому спеціалісту з ремонту.

Доторкання до відра з підключеним інструментом може призвести до ураження електричним струмом.

- i) Під час змішування не торкайтеся ємності для змішування руками й не вставляйте в неї інші предмети. Контакт зі змішувальною лопатою може призвести до серйозних травм.
- j) Запускайте та зупиняйте інструмент лише в ємності для змішування. Змішувальна лопата може неконтрольовано згинатися або обертатися.

ДОДАТКОВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

- Ніколи не використовуйте інструмент у вибухонебезпечному середовищі або біля такого
- Ніколи не перемішуйте горючі речовини
- Одягайте захисні рукавички, протипилову маску, щільно облягаючий одяг і міцне взуття
- Рівень шуму під час роботи може перевищувати 85 дБ(А);
- надягайте засоби захисту органів слуху

АНЕСУАРИ

- SKIL гарантує надійну роботу інструмента тільки за умови використання відповідного приладдя
- Використовуйте лише приладдя, припустима швидкість обертання якого як мінімум відповідає найвищій швидкості інструмента без навантаження
- Не використовуйте подовжувачі змішувальної лопати

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

- Не допускайте пошкоджень, які можуть нанести шурупи, цвяхи та інші елементи вашої заготовки; видаляйте їх перед початком роботи

АКУМУЛЯТОРИ

- Акумулятор, який постачається в комплекті (якщо є), є частково зарядженим (повністю зарядіть акумулятор у зарядному пристрої перед першим використанням свого електроінструмента, щоб забезпечити повну потужність акумулятора)
- Використовуйте з інструментом тільки такі акумулятори і зарядні пристрої
 - Акумулятор SKIL: BR1*31****
 - Зарядний пристрій SKIL: CR1*31****
- Не використовуйте пошкоджений акумулятор; його потрібно замінити
- Не розбирайте акумулятор
- Виключіть можливість потрапляння дощу на інструмент або акумулятор
- Допустима температура навколишнього середовища (інструмент/зарядний пристрій/акумулятор):
 - під час зарядження 4 - 40°C
 - під час роботи -20 - +50°C
 - під час зберігання -20...+50°C

ПОЯСНЕННЯ СИМВОЛІВ НА ІНСТРУМЕНТІ / АКУМУЛЯТОРІ

- ③ Перед використанням прочитайте інструкцію з використання
- ④ Акумулятори можуть вибухнути в разі потрапляння у вогонь, тому в жодному разі не спалюйте акумулятори
- ⑤ Зберігайте прилад/зарядний пристрій/акумулятор при температурі не більше 50°C
- ⑥ Не викидайте інструмент разом зі звичайним сміттям

ВИКОРИСТАННЯ

- Зарядження акумулятора
 - ! ознайомтеся з попередженнями та інструкціями з техніки безпеки, які надаються із зарядним пристроєм
- Зняття/встановлення акумулятора ②
- Індикатор рівня заряду акумулятора ⑦
- натисніть кнопку індикатора рівня заряду акумулятора J, щоб побачити поточний рівень заряду ⑦a
 - ! якщо після натискання кнопки J ⑦b починає блимати індикатор найнижчого рівня заряду акумулятора, то акумулятор розряджено
 - ! коли 2 рівні індикатора заряду акумулятора починають блимати після натискання кнопки J ⑦c, акумулятор перебуває за межами допустимого діапазону робочих температур
- Захист акумулятора
 - Інструмент раптово вимикається або його не можна ввімкнути, коли
 - навантаження занадто високе --> приберіть навантаження і перезавантажте
 - температура акумулятора не перебуває в допустимому діапазоні робочих температур від -20 до +50°C --> 2 рівні індикатора заряду акумулятора починають блимати під час натискання кнопки J ⑦c; зачекайте, доки акумулятор не повернеться в допустимий діапазон робочих температур
 - батарею майже розряджено (для захисту від глибокого розряду) --> низький рівень заряду батареї або блимання низького рівня заряду батареї ⑦b показано індикатором рівня заряду батареї під час натискання кнопки J; зарядіть акумулятор
 - ! не продовжуйте роботу та не натискайте вмикач після автоматичного вимкнення інструмента; такими діями можна пошкодити акумулятор
- Увімкнення/вимкнення ⑧
 - Натисніть кнопку блокування та утримуйте її в такому положенні
 - Увімкніть інструмент, натиснувши перемикач увімкнення/вимкнення
 - Вимкніть інструмент, відпустивши перемикач увімкнення/вимкнення
- Контроль швидкості для плавного пуску ⑨
- Використання інструмента
 - ! упевніться, що прилад вимкнений
 - вийміть акумулятор з інструмента
 - установіть змішувальну лопату K ② на шпindel ②, як показано на рисунку ⑩
 - установіть акумулятор
 - надійно встановіть контейнер для перемішування на підлозі
 - занурте змішувальну лопату в речовину, що підлягає перемішуванню
 - установіть регулятор F ② на низьку швидкість
 - увімкніть інструмент
 - увімкніть інструмент поступово збільшуйте швидкість змішування обертаючи коліщатко F ② до бажаної максимальної швидкості (так, щоб речовина не розкльовувалася навколо, а інструмент

не перевантажувався)

! виймайте інструмент тільки тоді, коли змішувальна лопата перебуває в контейнері для перемішування

- Електронний програмований старт
Забезпечує плавне досягнення максимальної швидкості без різких поштовхів при включенні інструменту
- Як тримати та направляти інструмент ①
! під час роботи завжди тримайте інструмент за області захвату сірого кольору
! завжди міцно тримайте пристрій обома руками

ДОГЛЯД/ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Завжди тримайте інструмент у чистоті (особливо вентиляційні отвори)
 - після змішування завжди очищуйте мішалка і функціональні деталі
 - очищуйте прилад сухою м'якою тканиною (забороняється застосовувати засоби для миття або розчинники)
 - регулярно очищуйте вентиляційні отвори G ② за допомогою щітки або стисненого повітря
- ! виймайте акумулятор з інструмента перед очищенням**
- Якщо інструмент вийде з ладу, незважаючи на ретельні процедури виготовлення та випробувань, ремонт має виконуватись у центрі післяпродажного обслуговування електроінструментів SKIL
 - надішліть **нерозібраний** інструмент разом із доказом купівлі до свого дилера або до найближчого центру обслуговування SKIL (адреси, а також схема для обслуговування пристрою, подаються на сайті www.skil.com)
- Візьміть до відома, що ушкодження внаслідок перевантаження або неналежного поводження з інструментом не будуть включені в гарантію (умови гарантії SKIL див. на сайті www.skil.com або довідайтеся в дилера у вашому регіоні)

ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Тільки для країн ЄС

- Не викидайте електроінструмент, аксесуари та упаковку разом зі звичайним сміттям
 - відповідно до європейської директиви 2012/19/ЄС щодо утилізації старих електричних та електронних приладів, згідно з місцевим законодавством, електроінструмент, який перебував в експлуатації, має бути утилізований окремо, безпечним для довкілля шляхом
 - символ ⑥ нагадуватиме вам про це, коли виникне необхідність в утилізації
- ! перед тим як позбутись акумулятора: заклейте грубою клейкою стрічкою клемі, щоб запобігти короткому замиканню**

ШУМ / ВІБРАЦІЯ

- Рівень звукового тиску цього інструмента, який вимірюється відповідно до EN62841, становить 76 дБ(А), рівень звукової потужності 84 дБ(А) (похибка K = 3 дБ), а вібрація <2,5 м/с² (векторна сума трьох осей; похибка K = 1,5 м/с²)

- Заявлені значення вібрації та шуму виміряно відповідно до стандартного методу випробування, передбаченого стандартом EN62841, і можуть використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

Заявлені значення вібрації та шуму також можуть бути використані для попередньої оцінки впливу.

Попередження! Значення вібрації та шуму під час фактичного використання електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення залежно від способів використання інструмента. Рівень вібрації може перевищувати заявлений рівень. Під час оцінки впливу вібрації для визначення заходів безпеки, що вимагаються 2002/44/ЄС для захисту осіб, які регулярно використовують електроінструменти на роботі, оцінка впливу вібрації має враховувати фактичні умови використання та спосіб використання інструмента, зокрема враховувати всі частини робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнений і коли він працює вхолосту, на додаток до часу спрацювання пускового механізму.

GR

Αναδευτήρας

3171

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- Αυτός ο ηλεκτρονικός αναδευτήρας έχει σχεδιαστεί για ανάδευση υγρών ή για ανάμιξη δομικών υλικών όπως σκυρόδεμα, σοβάς κ.λπ.
- Διαθέτει διαφόρων ειδών χτυπητήρια με τα οποία είναι δυνατή η ανάμιξη πολλών ουσιών (διαφορετικών ειδών μειγμάτων τσιμέντου, οικοδομικής κόλλας, βαφών, μειγμάτων για λείανση επιφανειών, φινιρίσματος και υγρού κονιάματος).
- Η συνιστώμενη ποσότητα ανάμιξης εξαρτάται από το είδος και την υφή της προς ανάμιξη ουσίας, και από το χτυπητήρι που χρησιμοποιείται.
- Μην αναμειγνύετε πάνω από 40 λίτρα ουσίας την εκάστοτε φορά.
- Διαβάστε και φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ③

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ①

ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ②

- A** Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- B** Κομπι απαοφάλισης
- C** Προστατευτικό άκρων (x4)
- D** Χειρολαβή (x2)
- E** Άτρακτος
- F** Τροχήσος επιλογής ταχύτητας
- G** Σχισμές εξαρτισμού
- H** Κομπι αποδέσμευσης μπαταρίας
- J** Κομπι ένδειξης κατάστασης μπαταρίας
- K** Χτυπητήρι
- L** Κλειδί (x2)

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

■ Μελετήστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Εάν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο που λειτουργεί είτε με σύνδεση σε πρίζα (ενσύρματα) είτε με μπαταρίες (ασύρματα).

1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ακατάστατοι χώροι και οι χώροι με κακό φωτισμό ενισχύουν την πιθανότητα ατυχημάτων.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, για παράδειγμα, παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Διατηρείτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά, όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Εάν κάτι αποσπάσει την προσοχή σας, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ και με κανέναν τρόπο το φως. Μην χρησιμοποιείτε κανενός είδους βύσματα προσαρμογών με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
 - Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρασία.** Εάν εισχωρήσει νερό στο ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξηθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
 - Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές γωνίες ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τα κατεστραμμένα ή μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Τα καλώδια που είναι κατάλληλα για εξωτερικό χώρο περιορίζουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - Εφόσον δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιοχή με υγρασία, χρησιμοποιείτε τροφοδοσία με διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).** Η χρήση διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ## 3) ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ
- Να βρίσκεστε πάντα σε εγρήγορση, να**

προσέχετε τι κάνετε και να εφαρμόζετε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, μια στιγμή απροσεξίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

- Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντα προστασία των ματιών.** Τα μέσα ατομικής προστασίας, όπως η μάσκα σκόνης, τα αντιολισθητικά παπούτσια, το κράνος ή η ωτοπροστασία, που χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες περιστάσεις, μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμών.
 - Λαμβάνετε μέτρα για να μην ενεργοποιηθεί κατά λάθος η συσκευή. Βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης (OFF) προτού να συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στο ρεύμα και/ή στη συστοιχία μπαταριών, ή όταν σκλώνετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλο πάνω στο διακόπτη και μη συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην παροχή ρεύματος με ενεργοποιημένο το διακόπτη, διότι αυξάνεται ο κίνδυνος ατυχήματος.
 - Προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, αφαιρείτε οποιοδήποτε εργαλείο ή κλειδί ρύθμισης.** Εάν το εργαλείο ρύθμισης ή το κλειδί παραμείνει συνδεδεμένο στο περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
 - Μην τεντώνετε υπερβολικά για να πραγματοποιήσετε την εργασία. Πατάτε πάντα σταθερά και διατηρείτε την ισορροπία σας.** Έτσι θα ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση απροσδόκητων καταστάσεων.
 - Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μαλλιά ενδέχεται να εμπλακούν σε κινούμενα μέρη.
 - Εάν υπάρχει δυνατότητα σύνδεσης συσκευών απομάκρυνσης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές οι συσκευές έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά.** Αυτές οι συσκευές μπορούν να περιορίσουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
 - Ακόμα κι εάν χρησιμοποιείτε συχνά ηλεκτρικά εργαλεία, μην εφησυχάζετε και μην παραβλέπετε τις βασικές αρχές ασφαλείας.** Μια στιγμή απροσεξίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- ## 4) ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ
- Μην ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εκάστοτε εργασία.** Η εργασία θα πραγματοποιηθεί καλύτερα και ασφαλέστερα εάν χρησιμοποιηθεί το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο και στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.
 - Μην χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν μπορείτε να το ενεργοποιήσετε και να το απενεργοποιήσετε από το διακόπτη. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν επιδέχεται έλεγχο από το**

- διακοπτή είναι επικίνδυνο και απαιτεί επισκευή.
- c) Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών, εφόσον είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο προτού να κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, να αλλάξετε εξαρτήματα ή να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χάρη σε τέτοια προληπτικά μέτρα περιορίζεται ο κίνδυνος να ενεργοποιηθεί κατά λάθος το ηλεκτρικό εργαλείο.
 - d) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε σε μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά και μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή αυτές τις οδηγίες να το χρησιμοποιήσουν.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση τους.
 - e) **Συντηρείτε σωστά τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα βοηθητικά τους εξαρτήματα. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή εμπλοκή των κινούμενων εξαρτημάτων, για σπασμένα εξαρτήματα και για κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το προτού να το χρησιμοποιήσετε.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε πλημμελώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
 - f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα εργαλεία κοπής που έχουν συντηρηθεί σωστά και διαθέτουν αιχμηρές κόψεις είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν, ενώ ο έλεγχός τους είναι ευκολότερος.
 - g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα, τις μύτες, κτλ., σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση εργασία. Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για σκοπούς διαφορετικούς από τους προβλεπόμενους μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
 - h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες συγκράτησης στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και γράσα.** Εάν γλιστρούν οι λαβές και οι επιφάνειες συγκράτησης δε θα μπορείτε να χειριστείτε με ασφάλεια το εργαλείο, ούτε θα μπορείτε να το ελέγξετε σε περίπτωση που προκύψει κάποια απροσδόκητη κατάσταση.
 - 5) **ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ**
 - a) **Επαναφορτίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με το φορτιστή που έχει καθορίσει ο κατασκευαστής.** Οι φορτιστές που είναι κατάλληλοι για κάποιο συγκεκριμένο τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά εάν χρησιμοποιηθούν με άλλον τύπο.
 - b) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τη συγκεκριμένη συστοιχία μπαταριών που προορίζεται για αυτό.** Εάν χρησιμοποιηθεί οποιαδήποτε άλλη συστοιχία μπαταριών, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός και πυρκαγιά.
 - c) **Όταν η συστοιχία μπαταριών δεν χρησιμοποιείται, φυλάσσετε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, όπως, συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορεί να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της συστοιχίας**

- μπαταριών μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- d) **Σε συνθήκες κακής χρήσης, μπορεί να εκτοξευθεί υγρό από τη συστοιχία μπαταριών. Αποφύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που διαρρέει από τη συστοιχία μπαταριών μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
 - e) **Μην χρησιμοποιείτε τη συστοιχία μπαταριών ή το εργαλείο, εάν έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν τροποποιηθεί.** Οι συστοιχίες μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν τροποποιηθεί μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή τραυματισμό.
 - f) **Η συστοιχία μπαταριών και το ηλεκτρικό εργαλείο δεν πρέπει να εκτίθενται σε φωτιά ή υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες.** Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
 - g) **Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών ή το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες.** Εάν η φόρτιση δε γίνει σωστά ή πραγματοποιηθεί σε θερμοκρασία εκτός του καθορισμένου εύρους, η συστοιχία μπαταριών μπορεί να υποστεί ζημιά και να αυξηθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς.
 - 6) **ΣΕΡΒΙΣ**
 - a) **Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο επαγγελματία, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά.** Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται η ασφαλής λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
 - b) **Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε συστοιχία μπαταριών που έχει υποστεί ζημιά.** Η συστοιχία μπαταριών πρέπει να επισκευάζεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις.
- ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΑΝΑΔΕΥΤΗΡΕΣ**
- a) **Κρατάτε το εργαλείο και με τα δύο χέρια, από τις αντίστοιχες λαβές.** Η απώλεια ελέγχου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
 - b) **Εξασφαλίστε επαρκή εξαερισμό κατά την ανάμειξη εύφλεκτων υλικών, για να αποτραπεί η δημιουργία επικίνδυνης ατμόσφαιρας.** Υπάρχει κίνδυνος εισπνοής ή ανάφλεξης των ατμών που εκπέμπονται, από τους σπινθηρές που παράγει το ηλεκτρικό εργαλείο.
 - c) **Μην αναμειγνύετε τρόφιμα.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματά τους δεν έχουν σχεδιαστεί για επεξεργασία τροφίμων.
 - d) **Κρατήστε το καλώδιο μακριά από την περιοχή εργασίας.** Το καλώδιο μπορεί να μπλεχτεί στο πτερύγιο του αναδευτήρα.
 - e) **Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο ανάμειξης είναι τοποθετημένο σε σταθερή και ασφαλή θέση.** Εάν το δοχείο που δεν έχει ασφαλιστεί σωστά, μπορεί να μετακινηθεί με αναπάντεχο τρόπο.
 - f) **Βεβαιωθείτε ότι δεν εκτοξεύονται υγρά στο περίβλημα του ηλεκτρικού εργαλείου.** Εάν

κάποιο υγρό εισχωρήσει στο ηλεκτρικό εργαλείο, μπορεί να προκαλέσει βλάβη η οποία θα οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

- g) **Ακολουθήστε τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις για το υλικό προς ανάμιξη.** Το υλικό προς ανάμιξη μπορεί να είναι επιβλαβές.
- h) **Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο πέσει μέσα στο προς ανάμιξη υλικό, αποσυνδέστε αμέσως το εργαλείο από την πρίζα και ζητήστε από εξειδικευμένο επισκευαστή να ελέγξει το ηλεκτρικό εργαλείο.** Εάν βάλετε τα χέρια σας μέσα στο δοχείο ανάμιξης, με το εργαλείο να είναι συνδεδεμένο στην πρίζα, μπορεί να πάθετε ηλεκτροπληξία.
- i) **Μην βάζετε τα χέρια σας μέσα στο δοχείο ανάμιξης και μην εισάγετε στο δοχείο άλλα αντικείμενα κατά την ανάμιξη.** Η επαφή με το εξάρτημα του χτυπητηριού μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- j) **Το εργαλείο πρέπει να ενεργοποιείται και να απενεργοποιείται μόνο μέσα στο δοχείο ανάμιξης.** Το χτυπητήρι μπορεί να λυγίσει ή να περιστραφεί με ανεξέλεγκτο τρόπο.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο μέσα ή κοντά σε χώρους με εκρηκτικά υλικά.
- Μην αναμειγνύετε εύφλεκτες ουσίες.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια, μάσκα προστασίας από τη σκόνη, εφαρμοστά ενδύματα και γερά υποδήματα.
- Το επίπεδο θορύβου κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να ξεπεράσει τα 85 dB(A).
- Να φοράτε προστατευτικά ακοής.

ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ

- Η SKIL εγγυάται την απρόσκοπτη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο εφόσον χρησιμοποιούνται γνήσια παρελκόμενα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα των οποίων η επιτρεπόμενη ταχύτητα ισούται τουλάχιστον με τη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Μην χρησιμοποιείτε επεκτάσεις για το χτυπητήρι.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αποφεύγετε ζημιές από βίδες, καρφιά και άλλα στοιχεία που ενδέχεται να υπάρχουν στο τεμάχιο επεξεργασίας, αφαιρώντας τα προτού ξεκινήσετε την εργασία.

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

- **Η παρεχόμενη μπαταρία είναι μερικής φορτισμένη** (για να διασφαλιστεί η μέγιστη ισχύς της μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως με τον φορτιστή της πριν από τη χρήση του εργαλείου σας για πρώτη φορά).
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις ακόλουθες συστοιχίες μπαταριών και τους φορτιστές.
 - Μπαταρία SKIL: BR1*31****
 - Φορτιστής SKIL: CR1*31****
- Μην χρησιμοποιείτε τη συστοιχία μπαταριών όταν έχει υποστεί βλάβη. Πρέπει να την αντικαθιστάτε.
- Μην αποσυναρμολογείτε τη συστοιχία μπαταριών.
- Μην εκθέτετε το εργαλείο / τη συστοιχία μπαταριών στη βροχή.
- Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος (εργαλείο/φορτιστής/συστοιχία μπαταριών):
 - κατά τη διάρκεια της φόρτισης 4...40°C
 - κατά τη διάρκεια της λειτουργίας -20...+50°C
 - κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης -20...+50°C

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ / ΤΗΝ

ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- ③ Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.
- ④ Οι συστοιχίες μπαταριών εκρήγνυνται εάν απορριφθούν στη φωτιά, συνεπώς, μην καίτε τις μπαταρίες για κανένα λόγο.
- ⑤ Αποθηκεύετε το προϊόν / το φορτιστή / την μπαταρία σε χώρους όπου η θερμοκρασία δεν θα ξεπεράσει τους 50 °C.
- ⑥ Μην πετάτε το εργαλείο στον κάδο οικιακών απορριμμάτων.

ΧΡΗΣΗ

- Φόρτιση της μπαταρίας
! Διαβάστε τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες που παρέχονται με το φορτιστή.
- Αφαίρεση/εγκατάσταση της μπαταρίας ②
- Ένδειξη στάθμης της μπαταρίας ⑦
- Πατήστε το κουμπί ένδειξης στάθμης μπαταρίας J για να εμφανιστεί η τρέχουσα στάθμη μπαταρίας ⑦a.
! Εάν αρχίσει να αναβοσβήνει η κατώτερη στάθμη της ένδειξης μπαταρίας, αφού πατήσετε το κουμπί J ⑦b, σημαίνει ότι η μπαταρία είναι άδεια.
! Εάν αρχίσουν να αναβοσβήνουν 2 επίπεδα της ένδειξης μπαταρίας, αφού πατήσετε το κουμπί J ⑦c, η μπαταρία δεν βρίσκεται εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας.
- Προστασία μπαταρίας
Το εργαλείο απενεργοποιείται ξαφνικά ή δεν επιδέχεται ενεργοποίηση όταν:
 - **Το φορτίο είναι πολύ υψηλό** --> αφαιρέστε φορτίο και θέστε ξανά σε λειτουργία.
 - **Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν βρίσκεται εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας -20 έως +50 °C** --> 2 επίπεδα της ένδειξης κατάστασης μπαταρίας αρχίζουν να αναβοσβήνουν με το πάτημα του κουμπιού J ⑦c. Περιμένετε ώσπου η μπαταρία να επανέλθει εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας.
 - **Η μπαταρία έχει σχεδόν αδειάσει (για προστασία από βαθιά εκφόρτιση)** --> ανάβει ή αναβοσβήνει χαμηλή στάθμη μπαταρίας ⑦b δίπλα στην ένδειξη στάθμης μπαταρίας με το πάτημα του κουμπιού J. Φορτίστε την μπαταρία.
- **! Μην συνεχίσετε να πατάτε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μετά την αυτόματη απενεργοποίηση του εργαλείου, διότι μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συστοιχία μπαταριών.**
- Ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ⑧
 - Πατήστε το κουμπί κλειδώματος και κρατήστε το στη θέση του.
 - Ενεργοποιήστε το εργαλείο πατώντας το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
 - Απενεργοποιήστε το εργαλείο, απελευθερώνοντας το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
- Έλεγχος ταχύτητας για ομαλή εκκίνηση ⑨
- Χειρισμός του εργαλείου
! Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο
 - Αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο.

- Τοποθετήστε το χτυπητήρι Κ② στην άτρακτο Ε② όπως φαίνεται στην εικόνα ⑩.
- Τοποθετήστε την μπαταρία.
- Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο ανάμειξης είναι σταθερά τοποθετημένο στο δάπεδο.
- Βυθίστε το χτυπητήρι μέσα στην ουσία προς ανάμειξη.
- Ρυθμίστε τον τροχό F② σε χαμηλή ταχύτητα.
- Ενεργοποιήστε το εργαλείο.
- Αυξήστε σταδιακά την ταχύτητα ανάμειξης, περιστρέφοντας τον τροχίσκο ② στη μέγιστη επιθυμητή ρύθμιση (έτσι ώστε η ουσία να μην τιναχτεί έξω και το εργαλείο να μην υπερφορτωθεί).

! Απενεργοποιήστε το εργαλείο μόνο όταν το χτυπητήρι βρίσκεται μέσα στο δοχείο ανάμειξης

- Ομαλή εκκίνηση
Εξασφαλίζει ομαλή αύξηση στη μέγιστη ταχύτητα λειτουργίας, χωρίς απότομο κλώτσημα, όταν μπαίνει σε λειτουργία το εργαλείο.
- Κράτημα και οδήγηση του εργαλείου ⑪
! Όταν εργάζεστε, να κρατάτε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο από τις γκρι επιφάνειες λαβής.
! Να κρατάτε πάντοτε το εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ/ΣΕΡΒΙΣ

- Να διατηρείτε πάντα καθαρό το εργαλείο (ειδικά τις σχισμές εξερισμού).
- Να καθαρίζετε πάντα τον αναδευτήρα και τα λειτουργικά μέρη μετά από εργασία ανάδευσης.
- Να καθαρίστε το εργαλείο με ένα στεγνό, μαλακό πανί (μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλυτικά).
- Να καθαρίζετε τις σχισμές εξερισμού G ② τακτικά, είτε με βούρτσα είτε με συμπίεσμένο αέρα.
! Να αφαιρείτε την μπαταρία από το εργαλείο πριν από τον καθαρισμό.
- Αν παρά την επιμελημένη κατασκευή και τις διαδικασίες δοκιμής το εργαλείο παρουσιάζει βλάβη, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σ' ένα κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση για ηλεκτρικά εργαλεία SKIL.
- Στείλτε το εργαλείο **χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε**, μαζί με την απόδειξη αγοράς, στο κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε ή στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις της SKIL (θα βρείτε τις διευθύνσεις καθώς και το διάγραμμα συντήρησης του εργαλείου στον ιστότοπο www.skil.com).
- Να λαμβάνετε υπόψη ότι οι βλάβες που προκαλούνται λόγω υπερφόρτωσης ή ακατάλληλης χρήσης του εργαλείου δεν καλύπτονται από την εγγύηση (για τους όρους της εγγύησης της SKIL ανατρέξτε στη διευθύνση www.skil.com ή απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κατάστημα πώλησης).

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Μόνο για τις χώρες της ΕΕ

- Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα παρελκόμενα και τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα.
- Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΚ, σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό

δίκαιο, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκατάσταση αποβλήτων για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

- Το σύμβολο ⑥ θα σας το θυμίσει αυτό όταν έλθει η ώρα της απόρριψης.

! Πριν από την απόρριψη, καλύψτε τους ακροδέκτες της συστοιχίας μπαταριών με μονωτική ταινία για να αποτρέψετε το βραχυκύκλωμά τους.

ΘΟΡΥΒΟΣ/ΔΟΝΗΣΗ

- Βάσει της μέτρησης σύμφωνα με το πρότυπο EN62841, η στάθμη ηχητικής πίεσης αυτού του εργαλείου είναι 76 dB(A) και η στάθμη ηχητικής ισχύος 84 dB(A) (αβεβαιότητα K = 3 dB), και ο κραδασμός < 2,5 m/s² (τριαξονικό διανυσματικό άθροισμα, αβεβαιότητα K = 1,5 m/s²).
- Οι δηλωθείσες τιμές εκπομπής κραδασμών και οι δηλωθείσες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο που προβλέπεται από το πρότυπο EN62841 και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.

Οι δηλωθείσες συνολικές τιμές δόνησης και οι δηλωθείσες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

Προειδοποίηση! Η τιμή εκπομπής κραδασμών και θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου. Το επίπεδο κραδασμών μπορεί να αυξηθεί πάνω από το επίπεδο που δηλώνεται. Κατά την αξιολόγηση της έκθεσης σε δονήσεις για τον καθορισμό των μέτρων ασφαλείας που απαιτούνται από την 2002/44/ΕΚ για την προστασία των ατόμων που χρησιμοποιούν τακτικά ηλεκτρικά εργαλεία στην εργασία, η αξιολόγηση της έκθεσης σε δονήσεις θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις πραγματικές συνθήκες χρήσης και τον τρόπο χρήσης του εργαλείου, συμπεριλαμβανομένων όλων των τμημάτων του κύκλου λειτουργίας, όπως οι χρόνοι κατά τους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν λειτουργεί στο ρελαντί, εκτός από το χρόνο ενεργοποίησης.

RO

Mixer

3171

INTRODUCERE

- Acest mixer electric este conceput pentru a amesteca lichide sau pentru a amesteca materiale de construcție precum beton, tencuială, etc
- Cu diverse palete de amestecare pot fi amestecate diverse substanțe (diferite tipuri de amestecuri de ciment, adezivi pentru construcții, vopsele, compuși de nivelare, finisaj și mortar uscat, etc)
- Volumul de amestecare recomandat depinde de tipul și starea substanței ce urmează a fi amestecată și de tipul paletelor utilizate
- Nu amestecați mai mult de 40 de litri de substanță odată
- Citiți și păstrați acest manual de instrucțiuni ③

DATE TEHNICE ①

ELEMENTELE SCULEI ②

- A Întrerupător pornit/oprit
- B Buton de blocare
- C Protecție pentru margini (x4)
- D Mâner de prindere (x2)
- E Axul
- F Rotiță de selectare a vitezei
- G Fantele de ventilație
- H Buton de detașare acumulator
- J Buton indicator al nivelului bateriei
- K Paletă de amestecare
- L Cheie (x2)

SIGURANȚA

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE

 Citiți toate instrucțiunile, avertizările de siguranță, ilustrațiile și specificațiile livrate împreună cu această sculă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos se poate solda cu șoc electric, incendiu și/sau vătămare corporală gravă.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „sculă electrică” din avertizări se referă la scula electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua electrică sau scula electrică (fără cablu de alimentare) care funcționează cu acumulator.

1) SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate și întunecoase predispun la accidente.
- b) **Nu puneți în funcțiune sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau a pulberilor inflamabile.** Sculele electrice creează scântei, care pot aprinde pulberile sau gazele.
- c) **Țineți copiii și persoanele prezente la distanță atunci când utilizați o sculă electrică.** Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul.

2) SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Ștecherile sculelor electrice trebuie să corespundă cu priza de rețea electrică. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu utilizați adaptoare de priză cu scule electrice împământate.** Ștecherile nemodificate și prizele adecvate vor reduce riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la împământare, cum sunt țevile, caloriferele, mașinile de gătit și frigiderale.** Acest lucru reprezintă un risc sporit de electrocutare în cazul care corpul dumneavoastră este împământat.
- c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau condiții de umiditate.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu folosiți în mod abuziv cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cordonul de alimentare pentru**

a transporta, a trage sau a scoate din priză scula electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile electrice deteriorate sau încălțite cresc riscul de electrocutare.

- e) **Când utilizați o sculă electrică în aer liber utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de șoc electric.
- f) **Dacă utilizarea unei scule electrice într-o zonă umedă este inevitabilă, utilizați o sursă de alimentare protejată cu un întrerupător de protecție la curent rezidual (DCR).** Utilizarea unui astfel de întrerupător reduce riscul de electrocutare.

3) SIGURANȚA PERSONALĂ

- a) **Păstrați-vă vigilența, urmăriți ceea ce faceți și apelați la bunul simț când utilizați o sculă electrică. Nu utilizați o sculă electrică când sunteți obosit, sau sub influența medicamentelor, a alcoolului sau a medicației.** Un moment de neatenție în timp ce utilizați sculele electrice se poate solda cu vătămări grave.
- b) **Utilizați echipamente individuale de protecție. Purtați întotdeauna echipament de protecție oculară.** Echipamentele de protecție, cum ar fi masca de praf, încălțăminte antiderapantă, cască sau protecție auditivă utilizate pentru condiții adecvate vor reduce leziunile personale.
- c) **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta scula la o sursă de alimentare și/sau set de acumulatori, înainte de a ridica sau transporta scula.** Transportul sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau cu alimentarea cu energie electrică pornită predispune la accidente.
- d) **Îndepărtați orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a porni scula electrică.** O cheie lăsată într-o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la accidente.
- e) **Nu încercați să ajungeți în locuri inaccesibile. Păstrați-vă stabilitatea și echilibrul în orice moment.** Astfel veți avea un control mai bun asupra sculei electrice în situații neașteptate.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați-vă părul și îmbrăcămintea departe de componentele în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.
- g) **Dacă sunt furnizate dispozitive pentru conectarea sistemelor de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.** Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- h) **Nu permiteți ca familiaritatea dobândită în urma utilizării frecvente a sculelor să vă facă să neglijați sau să nesocotiți principiile de siguranță ale sculei.** O operație neglijentă poate cauza vătămări grave într-o fracțiune de secundă.
- 4) **UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULELOR ELECTRICE**
 - a) **Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corespunzătoare pentru aplicația dumneavoastră.** Scula electrică adecvată va face o treabă mai bună și mai sigură când este utilizată conform specificațiilor pentru care a fost concepută.
 - b) **Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul**

nu comută pe pozițiile pornit și oprit. Orice sculă electrică ce nu poate fi controlată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.

- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și / sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, de la scula electrică înainte de a efectua ajustări, de a schimba accesoriile sau de a stoca sculele electrice.** Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- d) **Depozitați sculele electrice într-un loc inaccesibil copiilor și nu permiteți utilizarea sculei electrice de persoane nefamiliarizate cu aceasta sau cu aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase în mâna utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Întrețineți sculele electrice și accesoriile. Verificați dacă există abateri de la coaxialitate sau îndoiri ale pieselor în mișcare, avarii ale pieselor și orice altă situație care poate afecta funcționarea sculelor electrice. În caz de deteriorare, reparați scula electrică înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele așchietoare întreținute corespunzător și cu muchii de tăiere ascuțite riscă mai puțin să se îndoie și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați scula electrică, accesoriile și cuțitele demontabile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și lucrarea de efectuat.** Utilizarea sculei electrice pentru operații diferite de cele intenționate s-ar putea solda cu o situație periculoasă.
- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de apucat uscate, curate și fără ulei și vaselină.** Mănerul și suprafețele de apucare alunecoase nu permit manevrarea în siguranță și controlul asupra sculei în situații neașteptate.
- 5) **UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULEI CU BATERIE**
 - a) **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător adecvat pentru un tip de set de acumulatori poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt set de acumulatori.
 - b) **Utilizați sculele electrice doar cu seturile de acumulatori special menționate.** Utilizarea oricărui alt set de acumulatori prezintă risc de accidente și incendiu.
 - c) **Când nu se utilizează setul de acumulatori, țineți-l departe de alte obiecte metalice precum clamele de hârtie, monedele, cheile, cuiele, șuruburile sau alte obiecte metalice mici care pot realiza o conexiune între borne.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate produce arsuri sau un incendiu.
 - d) **În condiții abuzive se poate scurge lichid din baterie; evitați contactul. Dacă are loc contactul accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, efectuați suplimentar un consult medical.** Lichidul scurs din baterie poate produce iritații sau arsuri.
 - e) **Nu utilizați un set de acumulatori sau o sculă deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot prezenta comportament imprevizibil, care poate duce la incendiu, explozie sau risc de vătămare.
 - f) **Nu expuneți setul de acumulatori la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca explozie.** Respectați instrucțiunile de încărcare și nu încărcați setul de acumulatori sau scula în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea

necorespunzătoare sau la temperaturi în afara domeniului specificat poate duce la deteriorarea bateriei și la creșterea riscului de incendiu.

6) SERVICE

- a) **Apelați numai la o persoană calificată pentru a vă repara scula electrică utilizând numai piese de schimb identice.** Astfel se asigură menținerea nivelului de siguranță al sculei electrice.
- b) **Nu efectuați niciodată operații de service asupra seturilor de acumulatori deteriorați.** Depanarea acumulatorilor trebuie să fie efectuată numai de producător sau de prestatorii autorizați de servicii.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU MIXERE

- a) **Țineți scula cu ambele mâini de mânerul destinat.** Pierderea controlului poate cauza vătămare corporală.
- b) **Asigurați o ventilație suficientă atunci când amestecați materiale inflamabile pentru a evita o atmosferă periculoasă.** Vaporul dezvoltat poate fi inhalat sau aprins de scânteile produse de scula electrică.
- c) **Nu amestecați mâncarea.** Unele electrice și accesoriile acestora nu sunt concepute pentru procesarea alimentelor.
- d) **Păstrați cablul departe de zona de lucru.** Cablul poate fi încurcat în paleta mixerului.
- e) **Asigurați-vă că recipientul de amestecare este plasat într-o poziție fermă și sigură.** Un container care nu este asigurat corespunzător se poate mișca neașteptat.
- f) **Asigurați-vă că niciun lichid nu stropește carcasa sculei electrice.** Lichidul care a pătruns în scula electrică poate provoca daune și poate duce la șoc electric.
- g) **Urmați instrucțiunile și avertismentele pentru materialul care urmează să fie amestecat.** Materialul care urmează să fie amestecat poate fi dăunător.
- h) **Dacă scula electrică cade în materialul de amestecat, deconectați imediat scula și verificați-o de către o persoană calificată pentru reparații.** Introducerea mâinii în găleată cu scula încă conectată poate duce la șoc electric.
- i) **Nu introduceți mâinile sau alte obiecte în recipientul de amestecare în timp ce amestecați.** Contactul cu paleta mixerului poate duce la vătămări corporale grave.
- j) **Porniți și opriți scula doar în recipientul de amestecare.** Paleta mixerului se poate îndoi sau roti într-un mod necontrolat.

AVERTIZĂRI SUPLEMENTARE DE SIGURANȚĂ

- Nu folosiți niciodată scula în apropierea sau într-o atmosferă explozivă
- Nu amestecați niciodată substanțe inflamabile
- Purtați mănuși de protecție, o mască de praf, haine strânse și pantofi robuști
- Nivelul de zgomot în timpul lucrului poate depăși 85 dB(A);
- purtați echipament de protecție pentru ochi

ACCESORII

- SKIL garantează funcționarea perfectă a aparatului numai dacă sunt folosite accesoriile originale
- Folosiți numai accesoriile a căror turație admisă este cel puțin egală cu turația maximă la mers în gol a aparatului

- Nu folosiți extensii de palete de amestecare

ÎNAINTEA UTILIZĂRII

- Evitați daunele provocate de șuruburi, țiște și alte elemente din timpul lucrului; înlăturați aceste elemente înainte de a trece la acțiune

BATERIILE

- **Bateria furnizată, dacă există, este parțial încărcată** (pentru a asigura capacitatea completă a bateriei, încărcăți complet bateria în încărcătorul de baterii înainte de a utiliza scula electrică pentru prima dată)
- Utilizați numai următoarele baterii și încărcătoare cu această sculă
 - Baterie SKIL: BR1*31****
 - Încărcător SKIL: CR1*31****
- Nu utilizați bateria dacă este avariată; aceasta trebuie înlocuită
- Nu dezamblați bateria
- Nu expuneți scula/bateria la ploaie
- Temperatură ambiantă admisă (instrument/încărcător/acumulator):
 - în timpul încărcării 4...40°C
 - în timpul funcționării -20...+50°C
 - în timpul depozitării -20...+50°C

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR DE PE INSTRUMENT/ BATERIE

- ③ Citiți manual de instrucțiuni înainte de utilizare
- ④ Bateriile vor exploda când sunt aruncate în foc, deci nu ardeți bateriile sub niciun motiv
- ⑤ Depozitați produsul/încărcătorul/bateria în locuri în care temperatura nu va depăși 50 °C
- ⑥ Nu aruncați scula direct la pubelele de gunoi menajer

UTILIZAREA

- Încărcarea acumulatorului
! **citiți avertismentele de siguranță și instrucțiunile care au fost furnizate împreună cu încărcătorul**
- Scoaterea/instalarea bateriilor ②
- Indicator nivel încărcare baterie ⑦
- apăsați pe butonul indicator al nivelului bateriei J pentru a afișa nivelul curentului bateriei ⑦a
! **când nivelul cel mai scăzut al indicatorului bateriei începe să clipească după apăsarea butonului J ⑦b, bateria este descărcată**
- ! **când 2 niveluri ale indicatorului bateriei încep să clipească după apăsarea butonului J ⑦c, bateria nu se află în intervalul de temperatură de funcționare permis**
- Protecția bateriei
Aparatul este oprit brusc sau împiedicat să fie pornit când
 - sarcina este prea mare --> îndepărtați sarcina și reporniți
 - temperatura bateriei nu se încadrează în intervalul admisibil de temperatură de funcționare de la -20 la + 50 ° C --> 2 niveluri ale indicatorului de nivel al bateriei începe să clipească la apăsarea butonului J ⑦c; așteptați până când bateria a revenit în intervalul permis de temperatură de funcționare
 - bateria este aproape descărcată (pentru a proteja împotriva descărcării profunde) --> un nivel scăzut al bateriei sau un nivel scăzut intermitent al bateriei ⑦b este afișat pe indicatorul nivelului bateriei atunci când apăsați butonul J; încărcăți bateria

! nu continuați să apăsați întrerupătorul pornit/oprit după oprirea automată a mașinii; în caz contrar, bateria poate fi deteriorată

- Pornit/oprit ⑧
 - Strângeți butonul de blocare și mențineți-l în poziție
 - aparatul se pornește/oprește prin apăsarea comutatorului on/off
 - opriți scula prin eliberarea comutatorului on/off
- Control de viteză pentru start încet ⑨
- Utilizarea sculei
! **asigurați-vă că scula nu este pornită**
 - Scoateți bateria din sculă
 - montați paleta de amestecare K② pe axul E② conform ilustrației ⑩
 - Instalați bateria
 - asigurați-vă că vasul de amestecare este bine poziționat pe podea
 - cufundați paleta de amestecare în substanța ce urmează a fi amestecată
 - setați roata F② la viteză mică
 - porniți scula
 - creșteți treptat viteza de amestecare, prin rotirea rotii F② la viteza maximă dorită (astfel încât substanța să nu se împrăstie în jur și să nu se suprasolicite scula)
- ! **opriți scula numai cu paleta de amestecare în containerul de amestecare**
- Pornire electronică progresivă
Asigură creșterea progresivă a vitezei până la viteza maximă, fără șoc inițial la pornirea sculei
- Ținerea și ghidarea sculei ⑦
! **în timp ce lucrați, țineți întotdeauna scula de zonă (zonele) de prindere colorate gri**
! **întotdeauna țineți scula foarte bine cu ambele mâini**

ÎNȚEȚINERE/SERVICE

- Păstrați întotdeauna aparatul curat (mai ales fantele de ventilație)
 - curățați întotdeauna mixerul și părțile funcționale după mixare
 - curățați scula cu o cârpă uscată, moale (nu utilizați agenți de curățare sau solvenți)
 - curățați regulat fantele de ventilație G ② cu o perie sau cu aer comprimat
- ! **scoateți bateria din scula electrică înainte de curățare**
- Dacă în ciuda procedurilor de fabricație și control riguroase scula are totuși o pană, repararea acesteia se va face numai la un atelier de asistență service autorizat pentru scule electrice SKIL
 - trimiteți scula nemontată împreună cu dovada de achiziție la dealerul dumneavoastră sau la cea mai apropiată stație de service SKIL (adresele, precum și diagrama de service a uneltei sunt listate pe www.skil.com)
- Trebuie să fiți conștienți de faptul că deteriorarea datorată supra-sarcinii sau utilizării incorecte a sculei va duce la excluderea din garanție (pentru condițiile de garanție SKIL consultați www.skil.com au întrebați distribuitorul)

MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Numai pentru țările UE

инструмент. Разсейването може да причини загуба на контрол.

2) ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- a) Щепселите на електрическия инструмент трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте какъвто и да е адаптер със заземени електрически инструменти. Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от електрически шок.
 - b) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници. Съществува повишена опасност от токов удар, ако тялото Ви е заземено.
 - c) Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влажни условия. Навлизането на вода в електрическия инструмент ще увеличи риска от токов удар.
 - d) Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, изтегляне или изключване от контакта на електрическия инструмент. Дръжте кабела настрана от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или оплетени кабели увеличават риска от електрически удар.
 - e) Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължителен кабел подходящ за употреба на открито. Употребата на кабел подходящ за употреба на открито намалява риска от електрически удар.
 - f) Ако работата с електрическия инструмент на влажно място е неизбежна, използвайте захранване с дефентнотонова защита (RCD). Употребата на RCD намалява риска от токов удар.
- ## 3) ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ
- a) Внимавайте, гледайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или когато сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. Момент невнимание по време на работата с електрически инструмент, може да доведе до сериозно лично нараняване.
 - b) Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите. Защитно оборудване като прахови маски, не плъзгащи се безопасно обувки, твърда каска или защита за слуха използвана при подходящи условия ще намали риска от лични наранявания.
 - c) Предотвратете непреднамерено пускане. Уверете се, че ключът е в изключена позиция, преди да свържете към захранване и/или батерия, повдигайки или носейки инструмента. Носейки инструмента, докато пръстът ви е на спусъка или подаването на захранване на инструменти, които са с включен прекъсвач е предпоставка за инциденти.
 - d) Извадете всеки регулиращ ключ или гаечен ключ, преди да включите захранването. Гаечен или друг ключ оставен закачен към въртящите се части на електрическия инструмент, може да доведе до лично нараняване.
 - e) Не се протягайте. Запазете правилна стойка и баланс по всяко време. Това позволява по-добър

контрол върху електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

- f) Облечете се подходящо. Не носете отпуснати дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещи се части. Отпуснати дрехи, бижута или дълга коса, могат да бъдат хванати в движещите се части.
 - g) Ако са предоставени устройства за свързване на прахоуловител или съоръжения за събиране, уверете се, че те са свързани и са правилно използвани. Употребата на устройства за събиране на прах може да намали рисковете свързани с прах.
 - h) Не позволявайте на рутинността придобита от честата употреба на инструмента да позволи да станете небрежни и да игнорирате принципите за безопасност на инструмента. Небрежно действие може да причини сериозно нараняване за части от секундата.
- ## 4) УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ
- a) Не пресилвайте електрически инструмент. Използвайте правилния електрически инструмент за вашата работа. Правилният електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при капацитета за който е проектиран.
 - b) Не използвайте електрическия инструмент ако ключът не го включва или изключва. Всеки електрически инструмент, който не може да бъде контролиран от ключа е опасен и трябва да бъде поправен.
 - c) Разкачете щепсела от захранването и/или извадете батерията, ако може да се извади, от електрическия инструмент, преди да извършите настройки, смяна на аксесоари или съхраняване на инструментите. Подобни превантивни мерки за безопасност намаляват риска от стартиране на електрическия инструмент инцидентно.
 - d) Дръжте свободния електрически инструмент извън достъпа до деца и не позволявайте хора, които не са запознати с електрическия инструмент или тези инструкции да работят с него. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
 - e) Поддържка на електрически инструменти и аксесоари. Проверете за разместване или блокиране на подвижни части, счупване на части, и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електрическия инструмент. При повреда ремонтирайте инструмента преди употреба. Много инциденти са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
 - f) Дръжте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържани режещи инструменти, с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и по-лесно се контролират.
 - g) Използвайте електрическия инструмент, аксесоарите, частите на инструмента и т.н в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид условията на работа и вида работа, която ще бъде извършвана. Употребата на електрическия инструмент за дейности различни

от предназначенията може да доведе до опасни ситуации.

- h) **Дръжте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите ръкохватки и места за захващане не позволяват безопасно боравене и контролиране на инструмента при неочаквана ситуация.
- 5) **УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА ИНСТРУМЕНТ С БАТЕРИЯ**
- a) **Презареждайте само със зарядното устройство определено от производителя.** Зарядно устройство, което е подходящо за един вид акумулаторна батерия може да създаде опасност от пожар, когато се използва с друга акумулаторна батерия.
- b) **Използвайте електрически инструменти само със специфично обозначени акумулаторни батерии.** Използването на всяка друга акумулаторна батерия може да създаде риск от нараняване и пожар.
- c) **Когато акумулаторните батерии не са в употреба ги дръжте на разстояние от други метални обекти, като кламери, монети, ключове, пирони, отвертки или други малки метални предмети, които могат да направят свързване между клемите.** Свързване на късо на клемите на батерията може да причини изгаряне или пожар.
- d) **При условия на злоупотреба, може да се изхвърли течност от батерията. Избягвайте контакт. В случай на инцидентен контакт измийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете допълнително медицинска помощ.** Течността изхвърлена от батерията може да причини раздразнение или изгаряния.
- e) **Не използвайте акумулаторна батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани.** Повредените или модифицираните батерии може да проявят непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- f) **Не излагайте батерията или инструмента на огън или прекомерна температура. Излагане на огън или температури над 130 °C може да причини експлозия.**
- g) **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния обхват зададен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждане извън определения температурен обхват може да повреди батерията и да повиши риска от пожар.
- 6) **ОБСЛУЖВАНЕ**
- a) **Обслужвайте вашия електрически инструмент чрез квалифициран техник, като използвате само идентични резервни части.** Това ще осигури поддържането на безопасност на електрическия инструмент.
- b) **Никога не поправяйте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да бъде извършван от производителя или оторизиран сервиз.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА ЗА МИКСЕРИ

- a) **Дръжте инструмента с две ръце за предвидените ръкохватки.** Загубата на контрол може да причини телесна повреда.
- b) **Осигурете достатъчна вентилация, когато смесвате запалими материали, за да избегнете опасна атмосфера.** Образуващите се пари могат да бъдат вдихани или запалени от искрите, които произвежда електроинструментът.
- c) **Не смесвайте храна.** Електрическите инструменти и техните аксесоари не са предназначени за обработка на храни.
- d) **Дръжте кабела далеч от работната зона.** Кабелът може да бъде заплетен от бъркалката на миксера.
- e) **Уверете се, че контейнерът за смесване е поставен в здраво и сигурно положение.** Контейнер, който не е правилно закрепен, може да се премести неочаквано.
- f) **Уверете се, че течността не се пръска върху корпуса на електроинструмента.** Течност, която проникне в електроинструмента, може да причини повреда и да доведе до токов удар.
- g) **Следвайте инструкциите и предупрежденията за материала, който трябва да се смесва.** Материалът, който трябва да се смесва, може да бъде вреден.
- h) **Ако електроинструментът падне в материала, който ще се смесва, незабавно изключете инструмента от контакта и го дайте за проверка в квалифициран сервиз.** Посегането към кофата с все още включен инструмент може да доведе до токов удар.
- i) **Не посягайте към контейнера за смесване с ръце и не поставяйте други предмети в него, докато смесвате.** Контактът с бъркалката на миксера може да доведе до сериозно нараняване.
- j) **Стартирайте и пускайте инструмента само в контейнера за смесване.** Бъркалната на миксера може да се огъва или върти по неконтролиран начин.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Никога не използвайте уреда във или в близост до експлозивна среда
- Никога не разбърквайте лесно запалими субстанции
- Носете защитни ръкавици, прахова маска, прилепващо по тялото облекло и твърди обувки
- Нивото на шума при работа може да надвишава 85 dB(A);
- носете антифони

АКСЕСОАРИ

- SKIL може да осигури безаварийна работа на инструмента, само ако се използват оригинални аксесоари
- Използвайте само аксесоари с допустима скорост, съответстваща поне на най-високата скорост на празен ход на инструмента
- Не използвайте удължители за бъркалната на миксера

ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ

- Избягвайте повреди, които могат да бъдат причинени от винтове, гвоздеи и други метални елементи в обработвания детайл; отстранете ги преди да започнете работа

АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

- **Доставената в комплекта батерия е частично**

заредена (за да осигурите пълен капацитет на батерията, заредете напълно батерията в зарядното устройство за батерия, преди да използвате вашия електроинструмент за първи път)

- Използвайте само следните батерии и зарядни устройства с този инструмент
 - SKIL батерия: BR1*31****
 - SKIL зарядно устройство: CR1*31****
- Не използвайте батерията, когато е повредена; тя трябва да бъде заменена
- Не разглобявайте батерията
- Не излагайте на дъжд инструмента/батерията
- Допустима температура на околната среда (инструмент/зарядно устройство/батерия):
 - при зареждане 4...40°C
 - по време на работа -20...+50°C
 - при съхраняване -20...+50°C

ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ВЪРХУ ИНСТРУМЕНТА/БАТЕРИЯТА

- ③ Преди употреба прочетете ръководството с инструкции
- ④ Хвърлен в огън, акумулаторът ще експлодира, така че не изгаряйте акумулатора по каквато и да е причина
- ⑤ Съхранявайте продукта/зарядното устройство/батерията в помещения при температури, не по-високи от 50°C
- ⑥ Не изхвърляйте инструмента заедно с битови отпадъци

УПОТРЕБА

- Зареждане на акумулаторната батерия
! прочетете предупрежденията и инструкциите за безопасност, доставени със зарядното устройство
- Изваждане/инсталиране на батерията ②
- Индикатор за нивото на батерията ⑦
- Натиснете бутона за индикатора на нивото на заряд на батерията J за показване на текущото ниво на заряд на батерията ⑦a
! Когато най-ниското ниво на индикатора за батерията започне да мига след натискане на бутона J ⑦b, батерията е разреждана
! Когато 2 нива на индикатора на батерията започнат да мигат след натискане на бутона J ⑦c, батерията не е в допустимия работен температурен диапазон
- Защита на акумулаторната батерия
Инструментът внезапно се изключва или не може да се включи, когато
 - натоварването е прекалено голямо --> премахнете натоварването и рестартирайте
 - температурата на батерията е извън допустимия работен температурен диапазон от -20 до +50°C --> 2 нива на индикатора за заряд на батерията започват да мигат, когато натискате бутона J ⑦c; изчакайте, докато батерията си възвърне допустимия работен температурен диапазон
 - батерията е почти празна (за предпазване срещу пълно разреждане) --> ниско ниво на батерията или мигащо ниско ниво на батерията ⑦b е показано чрез индикатора за заряд на батерията,

когато натискате бутона J; заредете батерията

! след автоматичното изключване на инструмента не продължавайте да натискате спусъка, понеже може да се повреди акумулаторната батерия

- Вкл./изкл. ⑧
 - Натиснете бутона за отключване и го задръжте в тази позиция
 - Включете инструмента чрез натискане на ключа за включване/изключване
 - Изключете инструмента като отпуснете ключа за включване/изключване
- Регулиране на скоростта за плавно пускане в ход ⑨
- Работа с инструмента

! убедете се, че инструментът е изключен

- извадете батерията от инструмента
- монтирайте приставката за разбъркване K ② върху шпиндел E ② както е показано на илюстрацията ⑩
- инсталирайте батерията
- проверете дали контейнерът, в който ще разбивате, е закрепен, стабилен, на пода
- потопете приставката за разбъркване в субстанцията, която ще разбърквате
- настройте диска F ② на ниска скорост
- включете инструмента
- постепенно увеличете скоростта на смесване, посредством завъртане на диска F ② до желаната максимална скорост (така, че субстанцията да не пръска наоколо и уредът да не се претовари)

! изключвайте уреда единствено, докато приставката за разбъркване е все още потопена в контейнера за разбъркване

- Електронно плавно стартиране
Осигурява плавно достигане на максималната скорост без рязко движение при включване на инструмента
- Държане и насочване на инструмента ⑪
! по време на работа, винаги дръжте инструмента за оцветената в сиво област(и) за хващане
! дръжте инструмента здраво с двете ръце

ПОДДРЪЖКА/СЕРВИЗ

- Винаги поддържайте инструмента чист (особено вентилационните отвори)
 - винаги, след приключване на смесителните работи, почиствайте миксера и функционалните части
 - почистете уреда със сух и мек плат (не използвайте почистващи препарати или разтворители)
 - почиствайте редовно вентилационните отвори G ② с четка или с въздух под налягане**! извадете батерията от инструмента преди почистване**
- Ако инструментът се повреди въпреки грижите, положени при производството и изпитването, ремонтът трябва да се извърши в център за следпродажбено обслужване на електроинструменти SKIL
 - изпратете инструмента в **неразглобен** вид заедно с доказателство за покупката му в търговския обект, откъдето сте го закупили, или в най-близкия сервиз на SKIL (адресите, както и схемата за сервизно обслужване на електроинструмента,

можете да намерите на адрес www.skil.com)

- Имайте предвид, че повреда поради претоварване или неправилно манипулиране с инструмента ще бъдат изключени от гаранцията (за условията на гаранцията от SKIL виж на интернет адрес: www.skil.com или попитайте вашия дилър)

ОКОЛНА СРЕДА

Само за страни от ЕС

- Не изхвърляйте електроуредите, приспособленията и опаковките заедно с битови отпадъци
 - съобразно Директивата на ЕС 2012/19/ЕО относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда
 - символът  ще ви напомни за това, когато е необходимо изхвърляне

! преди да изхвърлите батерията, защитете изводите ѝ с дебела лепенка, за да няма опасност от възникване на късо съединение

ШУМ / ВИБРАЦИИ

- Измерено в съответствие с EN62841, нивото на звуковото налягане на този инструмент е 76 dB(A), а нивото на звуковата мощност 84 dB(A) (неопределеност K = 3 dB), и вибрацията < 2,5 m/s² (триаксиална векторна сума; неопределеност K = 1,5 m/s²)
- Декларираните стойности на емисиите на вибрации и декларираните стойности на шумовите емисии са измерени в съответствие със стандартен тестов метод, предоставен от EN62841 и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната стойност на вибрациите и обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии също могат да бъдат използвани при предварителна оценка на експозицията.

Предупреждение!

Стойността на емисиите на вибрации и шум при действителна употреба на електроинструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начина, по който се използва инструментът. Нивото на вибрации може да се увеличи над посоченото ниво. При оценката на излагането на вибрации за определяне на мерките за безопасност, изисквани от 2002/44/ЕС за защита на лицата, които редовно използват електрически инструменти по време на работа, трябва да се вземе предвид оценката на излагането на вибрации, действителните условия на употреба и начинът на използване на инструмента, включително да се вземат предвид всички части от работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен и когато работи на празен ход в допълнение към времето на задействане.

SK

Миещачка

3171

УВОД

- Тато електроничка миещачка е урченa на миешaне квaпaлiн aлeбo нa миешaне стaвeбнъх мaтeриaлoв, aкo je бeтoн, oмeткa aтd'.
- Помoцoу рoзнъх лoпaткe je мoжнe миешaт рoзнe друх лaтoк (рoзнe друх ceмeнтoвъх змeси, стaвeбнe лeпидлa, фaрбy, вьрoвнaвaчe змeси, дoкoнoчoвaчe a сучe oмeткoвe змeси, aтd'.)
- Oдporучaнъ миешaчe oбъeм зaвисъ oд друхa a стaвy миешaнeй лaткy a oд пoужитeй лoпaткy нa миешaнe
- Нарaз нeмиешaтe вaч нeж 40 литрoв лaткy
- Прeчитaтe a oдлoжътe si тeнтo нaвoд нa oбслуху 

ТЕХНИКЕ УДАЖЕ

ЧАСТИ НАСТРОЖА

- A Главнъ выпинач
- B Блокoвaчe тлaчидлo
- C Чхрaнич хрaн (x4)
- D Учoпoвa рукoвaтъ (x2)
- E Врeтeнo
- F Колeскo прe вoл'бу ръчлoст
- G Вeтрaчe стърбинy
- H Тлaчидлo нa уoл'нeниe aкyмyлaтoрa
- J Тлaчидлo кoнтрoлкy стaвy нaбитa aкyмyлaтoрa
- K Миешaчa лoпaткa
- L К'у'ч (x2)

БЕЗПЕЧНОСТ

ВШЕОБЕЧНЕ БЕЗПЕЧНОСТНЕ УПОЗОРНЕНИЯ ПРЕ ЕЛЕКТРИКЕ НАРАДИЕ

 Прeчитaтe si вшeткy бeзпeчнoстнe въстрaхy, пoкынy, илyстрaчe a тeхничeкe удaжe дoдaнe с тъмтo eлeктричкъм нaрaдiм. Neдoдръжaниe нiжшe увeдeнъх пoкынoв мoжe мaт зa нaслeдoк урaз eлeктричкъм прудoм, пoжaр a/aлeбo вaжнe зрaнeниe.

Вшeткy вaрoвaниa a пoкынy si пoнeчaжтe прe пpипaднъ пoтрeбy в бyдъчнoстi.

Тeрмин „eлeктричкъ нaстрoж“ вo вaрoвaниaч змeнaвa вaш eлeктричкъ нaстрoж зaпoжeнъ (чeз кaбeл) дo пpивoдy eлeктричeкe eнeргиe aлeбo нaпaжaнъ (бeздрoтoвo) з aкyмyлaтoрa.

1) БЕЗПЕЧНОСТ ПРАКОВИСКА

- a) **Удръжaвaтe пpaкoвискo чистe a дoбpe oсвeтлeнe.** Прeплeнe aлeбo тмaвe миeстa знaсoбoжъ ризикo нeхoдy.
- b) **Нepoуживaтe eлeктричкe нaрaдиe вo вьбyшнoм пpocтpeди, нaпpикaд в пpитoмнoстi хoр'aвъх квaпaлiн, плывнoв aлeбo пpaчy.** Eлeктричкe нaрaдиe je здрoжoм искpeниa, кoрe мoжe зaпaлiт пpaч aлeбo вьпapъ.
- c) **При пoуживaни eлeктричкe нaрaдиa удръжaвaтe дeти a oкoлoстoжe oсoбy мимo пpaкoвискa.** Рoзптылoвaниe пoзoрнoстi мoжe вьeст кy стpaтe кoнтрoлy.

2) ЕЛЕКТРИКА БЕЗПЕЧНОСТ

- a) **Зaстpчкa eлeктричкe нaрaдиa мyси зoдпoвeдaт eлeктричeкe зaсyвкe. Никдъ a жиднъм спoсoбoм нeмoдификyиe зaстpчкy. Нepoуживaтe жиднe рoзбoчoвaчe зaстpчкy s уземнeнъм eлeктричкъм нaрaдiм.** Neупрaвeнe зaстpчкy a вхoднe зaсyвкy

- obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, radiátory, sporáky a chladničky.** Dochádza k zvýšeniu rizika úrazu elektrickým prúdom, ak je vaše telo uzemnené.
 - c) **Chráňte elektrické náradie pred dažďom a vlhkým prostredím.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - d) **Nepoužívajte kábel nesprávnym spôsobom. Nepoužívajte ho na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia. Udržujte kábel v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - e) **Ak sa chystáte náradie použiť v exteriéroch, použite výhradne predĺžovaciu šnúru vhodnú na použitie v exteriéroch.** Použitie šnúry vhodnej pre použitie v exteriéroch znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - f) **Ak je používanie elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutné, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- 3) BEZPEČNOSTÍ OSÔB**
- a) **Buďte pozorní, sledujte to, čo robíte a používajte zdravý rozum pri práci s elektrickým náradím. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilíková nepozornosť pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne zranenie.
 - b) **Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí.** Ochranné prostriedky, ako napríklad maska proti prachu, protišmyková obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko poranenia osôb.
 - c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, pri zdvíhaní alebo prenášaní nástroja sa uistite, že prepínač je vo vypnutej polohe.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo aktivácia elektrického náradia, ktoré má zapnutý vypínač, môže viesť k úrazu.
 - d) **Pred spustením náradia vždy odstráňte nastavovací klin alebo kľúč.** Kľúč alebo klin, ktorý necháte pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenie osôb.
 - e) **Nenakláňajte sa. Pri práci vždy dodržujte správny postoj a rovnováhu.** To umožňuje lepšiu ovládateľnosť náradia v nečakaných situáciách.
 - f) **Noste vhodné oblečenie. Nenoste šperky alebo voľný odev.** Udržujte vlasy a oblečenie mimo dosah pohyblivých častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.
 - g) **Pokiaľ je náradie vybavené zariadeniami na zachytávanie prachu a úlomkov materiálu, skontrolujte, či je k náradu správne pripojené.** Použitie odsávania prachu môže znížiť nebezpečenstvo, ktoré súvisí s prachom.
 - h) **Nedovoľte, aby ste sa po získaní skúseností častým používaním náradia stali neobzretnými a ignorovali zásady bezpečnosti.** Nedbalá činnosť môže spôsobiť vážne zranenie za zlomok sekundy.
- 4) POUŽITIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA**

A STAROSTLIVOSŤ

- a) **Stroj nepreťažujte. Používajte správny typ náradia určený na danú prácu.** Náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na ktorú bolo navrhnuté.
 - b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa nedá zapnúť a vypnúť použitím vypínača.** Akékoľvek elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
 - c) **Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred uložením nepoužívaného elektrického náradia odpojte akumulátor, ak sa to dá.** Takéto preventívne a bezpečné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
 - d) **Uchovávajte nepoužívané elektronáradie mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby neoboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi náradie používali.** Elektrické náradie je nebezpečné v rukách neskúsených používateľov.
 - e) **Udržujte elektrické náradie a príslušenstvo. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti nesprávne nastavené alebo uviaznuté, či nedošlo k ich poškodeniu a či nie sú v inom stave, ktorý môže ovplyvniť činnosť elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.** Veľa úrazov je zapríčinených zle udržiavaným náradím.
 - f) **Rezacie náradie udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné náradia s ostrými čepelmi menej pravdepodobne uviaznú a jednoduchšie sa ovládajú.
 - g) **Používajte elektronáradie, príslušenstvo, vrtáky apod. podľa týchto pokynov a rešpektujte pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Použitie elektrického náradia na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
 - h) **Udržujte rukoväte a uchopovacie plochy suché, čisté, bez oleja a maziva.** Klzké držadlá a uchopovacie plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu s náradím a jeho ovládanie v nečakaných situáciách.
- 5) POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÝ NÁSTROJ**
- a) **Nabíjajte len pomocou nabíjačky špecifikovanej výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže predstavovať pri nabíjaní iného typu akumulátora nebezpečenstvo.
 - b) **Používajte elektrické náradie iba s výslovné určenými akumulátormi.** Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť riziko úrazu a požiaru.
 - c) **Pokiaľ akumulátor nepoužívate, držte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť vzájomné skratovanie kontaktov.** Skratovanie kontaktov akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
 - d) **Za nevhodných podmienok môže z akumulátora unikať kvapalina. Zabráňte kontaktu. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Pri zasiahnutí očí vyhľadajte lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.
 - e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré sú poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu mať nepredvídateľné

chovanie, ktoré môže viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.

- f) **Nevystavujte akumulátor ani náradie ohňu alebo nadmernej teplote.** Pri vystavení ohňu alebo teplote nad 130 °C môže dôjsť k výbuchu.
- g) **Dodržujte všetky pokyny pre nabíjanie a nenabíjajte akumulátor alebo náradie mimo rozsah teplôt uvedených v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanovený rozsah môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.
- 6) **OPRAVA**
 - a) **Náradie zverte do opravy kvalifikovanej osobe, ktorá použije iba originálne náhradné diely.** Zabezpečte tak zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
 - b) **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Servis akumulátorov smie robiť iba výrobca alebo autorizovaní servisní poskytovatelia.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE MIEŠAČKY

- a) **Nástroj držte oboma rukami za určené rukoväte.** Strata kontroly môže spôsobiť zranenie osôb.
- b) **Pri miešaní horľavých materiálov zabezpečte dostatočné vetranie, aby ste predišli nebezpečnej atmosfére.** Rozvíjajúce sa výpary sa môžu vdýchnuť alebo vznietiť od iskier, ktoré elektrické náradie vytvára.
- c) **Nemiešajte jedlo.** Elektrické náradie a jeho príslušenstvo nie sú určené na spracovanie potravín.
- d) **Kábel držte mimo pracovného priestoru.** Kábel sa môže zamotať do miešacej lopatky.
- e) **Uistite sa, že nádoba na miešanie je umiestnená v pevnej a bezpečnej polohe.** Nádoba, ktorá nie je riadne zaistená, sa môže neočakávane pohnúť.
- f) **Dbajte na to, aby na kryt elektrického náradia nestriekala žiadna tekutina.** Kvapalina, ktorá prenikla do elektrického náradia, môže spôsobiť poškodenie a viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- g) **Postupujte podľa pokynov a upozornení pre materiál, ktorý sa má miešať.** Materiál, ktorý sa má zmiešať, môže byť škodlivý.
- h) **Ak elektrické náradie spadne do materiálu, ktorý sa má miešať, okamžite ho odpojte a nechajte elektrické náradie skontrolovať kvalifikovaným opravárom.** Siahnutie do vedra so stále zapojeným náradím môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- i) **Počas miešania nesiahajte rukami do nádoby na miešanie ani do nej nevkladajte žiadne iné predmety.** Kontakt s miešacou lopatkou môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- j) **Náradie spúšťajte a vypínajte len v zmiešavacej nádobe.** Miešacia lopatka sa môže nekontrolovane ohýbať alebo otáčať.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Náradie nikdy nepoužívajte v alebo v blízkosti výbušného prostredia
- Nikdy nemiešajte horľavé látky
- Používajte ochranné rukavice, protiprachovú masku, priliehavý oblek a pevné topánky
- Hladina hluku pri práci môže prekročiť 85 dB(A);
- Používajte ochranu sluchu

PRÍSLUŠENSTVO

- SKIL zabezpečí hladký chod náradia, len ak sa používa pôvodné príslušenstvo

- Používajte iba príslušenstvo, u ktorého hodnota prípustných otáčok zodpovedá minimálne najvyšším obrátkam náradia
- Nepoužívajte nastavce miešacích lopatiek

PRED POUŽITÍM

- Zabráňte poškodeniu náradia skrutkami, klincami a inými kovovými predmetmi v obrobru; odstráňte ich predtým, než začnete pracovať

AKUMULÁTORY

- **Dodaný akumulátor, ak je v dodávke, je čiastočne nabitý** (aby ste zabezpečili plnú kapacitu akumulátora, pred prvým použitím elektrického náradia ho úplne nabite v nabíjačke)
- S týmto náradím používajte len nasledujúce akumulátory a nabíjačky
 - Akumulátor SKIL: BR1*31****
 - Nabíjačka SKIL: CR1*31****
- Nepoužívajte akumulátor, keď je poškodený; musí sa vymeniť
- Akumulátor nerozoberajte
- Náradie ani akumulátor nevystavujte dažďu
- Povolená teplota okolia (náradie/nabíjačka/akumulátor):
 - pri nabíjaní 4 až 40 °C
 - pri prevádzke -20 ... +50 °C
 - pri skladovaní -20 ... +50 °C

VYSVETLENIE SYMBOLOV UMIESTNENÝCH NA NÁRADÍ/AKUMULÁTORE

- ③ Pred použitím si prečítajte návod na použitie
- ④ Akumulátory po vhození do ohňa vybuchnú a preto ich nevhadzujte do ohňa zo žiadneho dôvodu
- ⑤ Výrobok, nabíjačku a akumulátor skladujte na miestach, kde teplota neprekročí 50 °C
- ⑥ Nevhadzujte náradie spolu s domovým odpadom

OBSLUHA

- Nabíjanie akumulátora
 - ! **prečítajte si bezpečnostné výstrahy a pokyny dodané s nabíjačkou**
- Odstránenie/inštalácia akumulátora ②
- Kontrolka úrovne nabitia akumulátora ⑦
- stlačením tlačidla kontrolky stavu akumulátora J zobrazíte aktuálny stav akumulátora ⑦a
 - ! **keď po stlačení tlačidla J ⑦b začne blikať najnižšia úroveň kontrolky akumulátora, akumulátor je vybitý**
 - ! **keď po stlačení tlačidla J ⑦c začnú blikať 2 úrovne kontrolky akumulátora, akumulátor nie je v povolenom rozsahu prevádzkovej teploty**
- Ochrana akumulátora
 - Náradie sa náhle vypína alebo sa nedá zapnúť v prípade, že
 - **záťaž je príliš vysoká** --> odstráňte záťaž a reštartujte
 - **teplota akumulátora nie je v povolenom rozsahu prevádzkových teplôt od -20 do +50 °C** --> po stlačení tlačidla J ⑦c začnú blikať 2 úrovne kontrolky úrovne nabitia akumulátora; počkajte, kým sa akumulátor vráti do povoleného rozsahu prevádzkových teplôt
 - **akumulátor je takmer vybitý (na ochranu pred hlbokým vybitím)** --> po stlačení tlačidla J sa na kontrolke stavu akumulátora zobrazí nízka úroveň nabitia alebo blikajúca nízka úroveň nabitia ⑦b; nabite akumulátor

! keď sa nástroj automaticky vypne, nestláčajte hlavný vypínač; akumulátor sa môže poškodiť

- Zapnutie/vypnutie ⑧
 - Stlačte blokovacie tlačidlo a podržte ho na mieste
 - Zapnite náradie stlačením hlavného vypínača
 - Vypnite náradie uvoľnením hlavného vypínača
- Ovládanie rýchlosti pre hladký štart ⑨
- Používanie náradia
 - ! dajte pozor aby bol nástroj vypnutý**
 - vyberte akumulátor z náradia
 - namontujte miešaciu lopatku K ② na vreteno E ②, ako je znázornené ⑩
 - inštalácia akumulátora
 - presvedčte sa, že miešacia nádoba je bezpečne postavená na podlahe
 - ponorte miešaciu lopatku do zmesi
 - nastavte koliesko F ② na pomalú rýchlosť
 - zapnite nástroj
 - otáčaním kolieska F ② postupne zvyšujte rýchlosť miešania až na požadovanú maximálnu rýchlosť (tak, aby zmes nestriekala dookola a tak, aby nedošlo preťaženiu náradia)

! náradie vypnite iba vtedy, ak je miešacia lopatka v miešacej nádobe

- Elektronické jemné spustenie
Zaisťuje hladké dosiahnutie maximálnych otáčok bez náhleho vplyvu pri zapnutí nástroja
- Držanie a vedenie náradia ⑪

! pri práci držte náradie vždy za sivo sfarbenú oblasť rukoväte

! vždy držte nástroj pevne oboma rukami

ÚDRŽBA/SERVIS

- Nástroj udržiavajte vždy čistý (najmä vetracie otvory)
 - po skončení miešania vždy vyčistite miešačku a jej funkčné časti
 - nástroj vyčistite suchou, jemnou tkaninou (nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá)
 - vetracie štrbiny G ② pravidelne čistite pomocou kefy alebo stlačeného vzduchu
- **! pred čistením vyberte akumulátor z náradia**
- Ak by náradie napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestalo niekedy fungovať, nechajte opravu vykonať v autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia SKIL
 - pošlite **nerozmontované** náradie spolu s dokladom o kúpe vášmu predajcovi alebo do najbližšieho servisného strediska SKIL (zoznam adries servisných stredísk a servisný diagram náradia sú uvedené na www.skil.com)
- Uvedomte si, že poškodenie spôsobené preťažením alebo nesprávnym zaobchádzaním bude zo záruky vylúčené (záručné podmienky spoločnosti SKIL nájdete na stránke www.skil.com alebo si ich vyžiadajte u vášho predajcu)

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Len pre krajiny EÚ

- Nevyhadzujte elektrické náradie, príslušenstvo a obaly do komunálneho odpadu
 - v súlade s európskou smernicou 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej

implementácie v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi musí byť elektrické náradie, ktoré dosiahlo koniec svojej životnosti, zbierané oddelene od ostatného odpadu a musí sa vrátiť do ekologického recyklačného zariadenia

- pripomenie vám to symbol ⑥, keď nastane čas likvidácie

! pred likvidáciou zaizolujte vývody akumulátora hrubou páskou, aby ste zabránili skratu

HLUK / VIBRÁCIE

- Hladina akustického tlaku tohto nástroja meraná v súlade s EN62841 je 76 dB (A), hladina akustického výkonu 84 dB (A) (neurčitost K = 3 dB) a vibrácie < 2,5 m/s² (trojosový vektorový súčet; neurčitost) K = 1,5 m/s²)
- Deklarované hodnoty emisií vibrácií a deklarované hodnoty emisií hluku boli namerané v súlade so štandardnou skúšobnou metódou podľa normy EN62841 a môžu sa použiť na porovnanie jedného nástroja s iným. Deklarované hodnoty emisií vibrácií a deklarované hodnoty emisií hluku sa môžu použiť aj pri predbežnom posúdení expozície.

Varovanie! Hodnota emisií vibrácií a hluku počas skutočného používania elektrického náradia sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobov používania náradia. Úroveň vibrácií sa môže zvýšiť nad uvedenú úroveň. Pri posudzovaní vystavenia vibráciám na určenie bezpečnostných opatrení požadovaných smernicou 2002/44/ES na ochranu osôb pravidelne používajúcich elektrické náradie v zamestnaní by sa pri odhade vystavenia vibráciám mali zohľadniť skutočné podmienky používania a spôsob používania náradia vrátane zohľadnenia všetkých častí pracovného cyklu, ako sú časy, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno, okrem času spustenia.

HR

Miešalica

3171

UVOD

- Ova elektrónica miešalica predvídaná je za miešanie tekutina ili miešanje građevinskih materijala kao što su beton, žbuka itd
- Raznolike lopatice za miešanje znače da se može miješati čitav niz materijala (različite mješavine cementa, industrijska ljeplja, boje, smjese za ravnanje, suhom ili završnom žbukom, itd.)
- Preporučena količina za miešanje ovisi o vrsti i stanju materijala za miešanje te o vrsti upotrijebljene lopatice
- Ne pokušavajte miješati više od 40 litara materijala odjednom
- Pažljivo pročitajte i sačuvajte ove upute za upotrebu ③

TEHNIČKI PODACI ①

DIJELOVI ALATA ②

- A Sklopka za uključivanje/isključivanje
- B Gumb za deblokadu
- C Štitnik ruba (x4)
- D Rukohvat (x2)

- E Vreteno
- F Kotačić za odabir brzine
- G Ventilacijski otvori
- H Gumb za oslobađanje baterije
- J Gumb indikatora razine napunjenosti baterije
- K Ručica za miješanje
- L Ključ (x2)

SIGURNOST

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

A Pročitajte sva upozorenja u vezi sigurnosti, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Zanimanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i sve upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat” u upozorenjima odnosi se na električni alat s napajanjem iz električne mreže (s kabelom) ili na električni alat s napajanjem iz baterije (bez kabela).

1) SIGURNOST RADNOG PODRUČJA

- a) **Radno područje održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Pretrpana ili mračna područja izazivaju nesreće.
- b) **Električnim alatom nemojte rukovati u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alat stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Udaljite djecu i promatrače za vrijeme rada s električnim alatom.** Ometanja mogu rezultirati gubitkom kontrole nad alatom.

2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) **Utišni električnog alata moraju odgovarati utičnici.** Nemojte izvoditi preinake na utikaču. Utišni adapter nemojte koristiti s uzemljenim alatima. Nepreinačeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama, kao što su slavine, radijatori, peći i hladnjaci.** Rizik od električnog udara je veći ako je tijelo uzemljeno.
- c) **Električni alat ne izlažite kiši ili mokrim uvjetima.** Prodor vode u električni alat povećat će rizik od električnog udara.
- d) **Kabel ne upotrebljavajte nepropisno. Kabel nemojte upotrebljavati za nošenje, povlačenje ili odvajanje električnog alata od električnog napajanja. Kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili prignječeni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Kada električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom.** Uporaba kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako je rad s električnim alatom u području s parom neizbježan, upotrebljavajte napajanje sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD).** Uporaba

zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od strujnog udara.

3) OSOBNA SIGURNOST

- a) **Budite oprezni, gledajte što radite i vodite se načelima zdravog razuma kada radite s električnim alatom. Nemojte raditi s električnim alatom ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati teškim tjelesnim ozljedama.
 - b) **Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Obavezno nosite zaštitu za oči.** Osobna zaštitna oprema kao što je maska protiv prašine, zaštitne cipele s potplatama protiv klizanja, zaštitna kaciga ili štitnici za sluh, koja se koristi za odgovarajuća stanja, umanjit će opasnost od ozljede.
 - c) **Spriječite nenamjerno pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterijski modul, uzimanja ili nošenja alata uvjerite se da se sklopka nalazi u isključenom položaju.** Nošenje električnih alata s prstom na sklopki ili napajanje električnih alata koji imaju uključenu sklopku izaziva nesreće.
 - d) **Prije uključivanja električnog alata, uklonite sve ključeve za podešavanje ili stezne ključeve.** Ključ ili ključ za podešavanje ostavljen na rotacijskom dijelu električnog alata može rezultirati tjelesnim ozljedama.
 - e) **Nemojte se naginjati preko alata. Cijelo vrijeme održavajte propisno držanje i ravnotežu.** To će omogućiti bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
 - f) **Obucite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Kosu i odjeću držite dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa može se zahvatiti pokretnim dijelovima.
 - g) **Ako su uređaji opremljeni priključkom za odvod i sakupljanje prašine, pobrinite se da se propisno spoje i upotrebljavaju.** Uporaba takve opreme umanjuje opasnost koja nastaje nakupljanjem prašine.
 - h) **Nemojte dopustiti da vas poznavanje alata stećeno čestom upotrebom učini samodopadnim te da ignorirate sigurnosna načela za alat.** Nema ne radnje mogu rezultirati teškim ozljedama u djeliću sekunde.
- #### 4) UPORABA I NJEGA ELEKTRIČNOG ALATA
- a) **Ne preopterećujte električni alat. Upotrebljavajte propisani električni alat za primjenu.** Propisani električni alat bolje će i sigurnije obaviti zadatak brzinom za koju je konstruiran.
 - b) **Nemojte upotrebljavati električni alat ako ga sklopka ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat koji se ne može upravljati sklopkom opasan je i potrebno ga je popraviti.
 - c) **Prije podešavanja, promjene nastavaka ili spremanja alata, izvucite utikač od električne utičnice i/ili izvadite baterijski modul iz alata, ako se može odvojiti.** Takve preventivne mjere sigurnosti smanjuju rizik od iznenadnog pokretanja električnog alata.
 - d) **Nekorištene električne alate skladištite izvan dohvata djece i nemojte dopustiti osobama koje ne poznaju električni alat ili ove upute da rukuju električnim alatom.** Električni alati opasni su u rukama neobučenih korisnika.
 - e) **Održavajte električne alate i dodatnu opremu. Provjerite jesu li pokretni dijelovi centrirani ili spojeni, ima li polomljenih dijelova i postoji li stanje**

koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat dajte na popravak prije uporabe. Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nesreća.

- f) **Rezne alate održavajte oštrima i čistima.** Propisno održavani rezni alati s oštrim reznim bridovima manje su sklони zaglavljivanju i lakši su za upravljanje.
- g) Električni alat, dodatnu opremu i alatne nastavke i sl., upotrebljavajte u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i zadatak koji je potrebno obaviti. Upotreba električnog alata za radove drukčija od namjenske može rezultirati opasnim situacijama.
- h) **Rukohvate i površinu rukohvata održavajte suhim, čistim i očišćenim od ulja i masti.** Skliski rukohvati i skliske površine rukohvata onemogućuju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.
- 5) UPORABA I NJEGA BATERIJSKOG ALATA**
- a) **Punjenje obavljajte samo s punjačem kojeg je naveo proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jedan tip baterijskog modula može stvoriti rizik od požara ako ga se upotrebljava s drugim baterijskim modulom.
- b) **Električni alat upotrebljavajte samo s izričito propisanim baterijskim modulima.** Uporaba drugih baterijskih modula može stvoriti rizik od ozljeda i požara.
- c) **Kada se baterijski modul ne upotrebljava, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu međusobno spojiti kontakte.** Kratko spajanje baterijskih kontakata može prouzročiti opekline ili požar.
- d) **U slučaju neprimjerene uporabe, baterija može izbaciti tekućinu; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do doticaja, mjesta doticaja isperite vodom. Ako tekućina dođe u doticaj s očima, dodatno potražite pomoć liječnika.** Tekućina koju izbací baterija može prouzročiti nadražaj kože ili opekline.
- e) **Ne upotrebljavajte baterijski modul ili alat koji je oštećen ili preinačen.** Oštećene ili preinačene baterije mogu pokazati nepredvidljivo ponašanje koje može rezultirati požarom, eksplozijom ili opasnošću od ozljeda.
- f) **Baterijski modul ili alat ne izlažite vatri ili visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može prouzročiti eksploziju.
- g) **Pridržavajte se svih uputa za punjenje, a baterijski modul ili alat nemojte puniti izvan raspona temperature navedenog u uputama.** Nepropisno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan okvira određenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.
- 6) SERVISIRANJE**
- a) **Servisiranje električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju za popravak koje upotrebljava samo identične zamjenske dijelove.** Time će se osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.
- b) **Ne servisirajte oštećene baterijske module.** Servisiranje baterijskog modula smiju obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviseri.

SIGURNOSNE UPUTE ZA KORISNIKE MJEŠALICE

- a) **Držite stroj objema rukama za ručke koje su za to predviđene.** Gubitak kontrole može uzrokovati tjelesne

ozljede.

- b) **Osigurajte dovoljnu ventilaciju prilikom miješanja zapaljivih materijala kako biste izbjegli opasno okruženje.** Para koja se razvija može se udahnuti ili zapaliti iskrama koje proizvodi električni alat.
- c) **Ne miješajte hranu.** Električni alati i njihov pribor nisu namijenjeni za preradu hrane.
- d) **Kabel držite dalje od radnog područja.** Kabel se može zahvatiti lopaticom miješalice.
- e) **Uvjerite se da je spremnik za miješanje postavljen u čvrst i siguran položaj.** Spremnik koji nije propisno pričvršćen može se neočekivano pomaknuti.
- f) **Pazite da tekućina ne prska po kućištu električnog alata.** Prodor tekućine u električni alat može uzrokovati štetu i dovesti do strujnog udara.
- g) **Sljedite upute i upozorenja za materijal koji se miješa.** Materijal koji se miješa može biti štetan.
- h) **Ako električni alat padne u materijal koji se miješa, odmah ga iskopčajte iz utičnice i neka električni alat provjeri kvalificirana osoba za popravak.** Posezanje u kantu s još uvijek uključenim alatom može dovesti do električnog udara.
- i) **Ne posežite rukama u posudu za miješanje i ne stavljajte druge predmete u nju tijekom miješanja.** Kontakt s lopaticom miješalice može dovesti do ozbiljne tjelesne ozljede.
- j) **Pokrenite i spustite alat samo u spremniku za miješanje.** Lopatica miješalice može se saviti ili vrtjeti na nekontroliran način.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Uređaj nikada ne koristite unutar ili blizu potencijalno eksplozivnog područja
- Nikada ne miješajte zapaljive supstance
- Nosite zaštitne rukavice, tijesno pripijenu odjeću i čvrste cipele
- Razina buke u radu može prijeći 85 dB(A);
- nosite zaštitu za uši

PRIBOR

- SKIL može jamčiti besprijekoran rad alata samo ako se upotrebljava originalni pribor
- Upotrebljavajte samo pribor s dopuštenom brzinom koja je u skladu s najmanje maksimalnom brzinom alata bez opterećenja
- Nemojte koristiti produžetke lopatica miješalice

PRIJE UPOTREBE

- Izbjegavajte oštećenja koja mogu uzrokovati vijci, čavli i drugi elementi u vašem izratku; uklonite ih prije početka rada

BATERIJE

- **Ako je isporučena baterija, ona će biti djelomično napunjena** (prije prve upotrebe električnog alata, bateriju napunite do kraja u punjaču baterije kako biste osigurali potpuni kapacitet baterije)
- S ovim alatom upotrebljavajte samo sljedeće baterije i punjače
 - Baterija marke SKIL: BR1*31****
 - Punjač marke SKIL: CR1*31****
- Nemojte upotrebljavati oštećenu bateriju; oštećenu bateriju potrebno je zamijeniti
- Nemojte rastavljati bateriju
- Alat/bateriju nemojte izlagati kiši
- Dopuštena temperatura okruženja (alat/punjač/baterija):
 - pri punjenju 4...40 °C
 - tijekom rada -20...+50 °C

- tijekom skladištenja -20...+50 °C

OBJAŠNJENJE SIMBOLA NA ALATU/BATERIJI

- ③ Prije upotrebe pročitajte upute za upotrebu
- ④ Baterije mogu eksplodirati ako se odlože u vatru, stoga ih nemojte spaljivati
- ⑤ Proizvod/punjač/bateriju čuvajte na mjestima gdje temperatura ne prelazi 50 °C
- ⑥ Alat ne bacajte u kućni otpad

UPOTREBA

- Punjenje baterije
! pročitajte sigurnosna upozorenja i upute isporučene s punjačem
- Uklanjanje/ugradnja baterije ②
- Indikator razine napunjenosti baterije ⑦
- pritisnite gumb pokazivača stanja napunjenosti baterije J za prikaz trenutne napunjenosti baterije ⑦a
! Ako nakon pritiska na gumb J ⑦b najniža razina pokazatelja stanja baterije počne treptati, baterija je prazna
! Ako nakon pritiska na gumb J ⑦c dvije razine pokazivača stanja napunjenosti baterije počnu treptati, baterija nije u okviru dopuštenog raspona radne temperature
- Zaštita baterije
Alat se iznenadno isključuje ili se ne može uključiti, kada je
 - **opterećenje previsoko** --> uklonite opterećenje i ponovno pokrenite
 - **temperatura baterije nije u okviru dopuštenog raspona radne temperature, između -20 °C i +50 °C** --> 2 razine pokazivača stanja napunjenosti baterije počinju treptati kada pritisnete gumb J ⑦c; pričekajte da se radna temperatura baterije vrati u dopušteni raspon
 - **baterija je gotovo prazna (zbog zaštite od dubokog pražnjenja)** --> niska razina baterije ili trepćući pokazivač niske razina baterije ⑦b prikazuje se pored pokazivača stanja napunjenosti baterije nakon pritiska na gumb J; napunite bateriju**! nemojte dalje pritiskati sklopku za uključivanje/isključivanje nakon što se alat automatski isključio; time možete oštetiti bateriju**
- Uključivanje/isključivanje ⑧
 - Stisnite gumb za blokadu i držite ga u položaju
 - Uključite alat pritiskom na sklopku za uključivanje/isključivanje
 - Isključite alat otpuštanjem sklopke za uključivanje/isključivanje
- Regulacija brzine vrtnje za postupno pokretanje ⑨
- Rukovanje alatom
! provjerite je li alat isključen
 - uklonite bateriju iz alata
 - montirajte lopaticu za miješanje K② na vreteno E②
Kao što je prikazano ⑩
 - ugradite bateriju
 - pobrinite se da je posuda za miješanje sigurno postavljena na podu
 - umočite ručicu za miješanje u materijal
 - postavite kotač F② na nisku brzinu
 - uključite alat
 - okretanjem kotačića F② postupno povećavajte brzinu miješanja do željene maksimalne brzine (tako da se

mješavina ne proljeva i da se uređaj ne preoptereći)

! uređaj isključite samo ako je ručica za miješanje i dalje u posudi s mješavinom

- Elektroničko postupno pokretanje
Osigurava dosizanje maksimalne brzine bez naglog trzaja kod uključivanja uređaja
- Držanje i vođenje alata ⑪
! tijekom rada alat držite za sivo područje ručke
! alat uvijek čvrsto držite objema rukama

ODRŽAVANJE/SERVISIRANJE

- Alat održavajte čistim (posebno ventilacijske otvore)
 - uvijek čistite mikser i radne dijelove nakon miješanja
 - alat čistite suhom, mekanom krpicom (ne koristite sredstva ili otopine za čišćenje)
 - ventilacijske otvore G ② čistite redovno četkom ili komprimiranim zrakom**! izvadite bateriju iz alata prije čišćenja**
- Ako se dogodi da je alat neispravan unatoč pažljivoj proizvodnji i testiranju, popravak treba obaviti ovlašteni servisni centar za električne alate proizvođača SKIL
 - uređaj treba **nerastavljen** predati zajedno s računom o kupnji u najbližu SKIL ugovornu servisnu radionicu (popise servisa, kao i oznake rezervnih dijelova uređaja možete naći na adresi www.skil.com)
- Imajte na umu da je šteta zbog preopterećenja ili nepravilnog rukovanja alatom isključena iz jamstva (pogledajte uvjete jamstva proizvođača SKIL na adresi www.skil.com ili se obratite svom zastupniku)

ZAŠTITA OKOLIŠA

Samo za zemlje EU

- Ne odlažite električne alate, pribor i ambalažu zajedno s kućnim otpadnim materijalom
 - U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EZ o otpadnoj električnoj i električnoj opremi i njejoj implementaciji u nacionalno zakonodavstvo, električni alati koji su dostigli kraj radnog vijeka moraju se odvojeno prikupljati i slati na ekološki prihvatljivo recikliranje
 - na to će vas podsjetiti simbol ⑥ kada se javi potreba za odlaganjem**! prije nego bateriju zbrinete u otpad, zaštitite njezine priključke debelom trakom kako biste spriječili kratki spoj**

BUKA/VIBRACIJE

- Mjerene u skladu s normom EN 62841, razina zvučnog tlaka ovoga alata je 76 dB(A), a razina zvučne snage je 84 dB(A) (nesigurnost K = 3 dB) i vibracije su <2,5 m/s² (vektorski zbroj u tri osi; nesigurnost K = 1,5 m/s²)
- Deklarirane ukupne vrijednosti emisije vibracija i deklarirane vrijednosti emisije buke izmjerene su u skladu sa standardnom metodom ispitivanja u skladu s EN62841 i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim.
Deklarirana vrijednost emisije vibracija i deklarirana vrijednost emisije buke mogu se upotrijebiti i u preliminarnoj procjeni izloženosti.
Upozorenje! Vrijednost emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti ovisno o načinu

korištenja alata. Razina vibracija može se povećati iznad navedene razine. Prilikom procjene izloženosti vibracijama kako bi se utvrdile sigurnosne mjere koje zahtijeva 2002/44/EZ za zaštitu osoba koje redovito koriste električne alate na radnom mjestu, procjena izloženosti vibracijama treba uzeti u obzir stvarne uvjete uporabe i način na koji se alat koristi, uključujući uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, kao što su vremena kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu uz vrijeme aktiviranja.

(SRB)

Mikser

3171

UVOD

- Ovaj elektronski mikser je dizajniran za mešanje tečnosti ili za mešanje građevinskih materijala poput betona, maltera itd.
- Pomoću različitih dodataka za mešanje mogu se mešati različiti materijali (razne vrste cementnih smeša, građevinski lepkovi, boje, glet mase, završni i suvi malteri, itd.)
- Preporučena količina za mešanje zavisi od tipa i stanja materijala koji treba mešati te od tipa lopate koja se koristi
- Ne mešajte više od 40 litara materijala istovremeno
- Pročitajte i sačuvajte ovaj priručnik sa uputstvima ③

TEHNIČKI PODACI ①

ELEMENTI ALATA ②

- A Prekidač za uključivanje/isključivanje
- B Dugme za zaključavanje
- C Štitnik iverica (x4)
- D Hvatna drška (x2)
- E Vreteno
- F Točkić za biranje brzine
- G Prorezi za ventilaciju
- H Dugme za oslobađanje baterije
- J Dugme indikatora nivoa baterije
- K Dodatak za mešanje
- L Ključ (x2)

BEZBEDNOST

OPŠTA UPOZORENJA O BEZBEDNOSTI ZA ELEKTRIČNI ALAT

 Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Zanemarivanje uputstava navedenih u nastavku može da izazove strujni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sva upozorenja i sva uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima označava električni alat (sa žicom) koji se uključuje u utičnicu ili električni alat (bežični) na baterije.

1) BEZBEDNOST NA RADNOM PODRUČJU

- a) **Održavajte radno područje čistim i dobro osvetljenim.** Pretrpana ili mračna područja izazivaju nesreće.
- b) **Električnim alatom nemojte da rukujete u eksplozivnim atmosferama, kao na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- c) **Decu i prisutne osobe držite na udaljenosti tokom rada s električnim alatom.** Ako vam nešto odvraća pažnju, možete izgubiti kontrolu.

2) ELEKTRIČNA BEZBEDNOST

- a) **Utičaći električnog alata treba da odgovaraju utičnici.** Nemojte da modifikujete utikač ni na koji način. Ne koristite adapterske utikače sa uzemljenim električnim alatom. Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice će smanjiti rizik od strujnog udara.
- b) **Izbegavajte kontakt delova tela sa uzemljenim površinama, poput cevi, radijatora, šporeta i frižidera.** Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- c) **Nemojte da izlažete električni alat kiši ili mokrim uslovima.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- d) **Nemojte da nepropisno upotrebljavate kabl.** Kabl nemojte nikada da upotrebljavate za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata iz strujnog napajanja. Držite kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili delova koji se kreću. Oštećeni ili upetljani kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) **Kada električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte produžni kabl koji je pogodan za upotrebu na otvorenom.** Upotrebom kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom umanjuje se rizik od strujnog udara.
- f) **Ako je rad s električnim alatom u području s parom neizbežan, upotrebljavajte napajanje sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD).** Upotrebom zaštitnog uređaja diferencijalne struje umanjuje se rizik od strujnog udara.

3) LIČNA BEZBEDNOST

- a) **Budite oprezni, gledajte šta radite i vodite se načelima zdravog razuma kada radite s električnim alatom.** Nemojte da upotrebljavate električni alat kada ste umorni ili pod uticajem opojnih sredstava, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje tokom rada s električnim alatima može da izazove teške telesne povrede.
- b) **Upotrebljavajte ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema poput maske za prašinu, radnih cipela koje se ne klizaju, šlama ili zaštite sluha će, kada se koristi za odgovarajuće uslove, smanjiti telesne povrede.
- c) **Sprečite nehotično startovanje.** Osigurajte da prekidač bude u isključenom položaju pre povezivanja na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja ili nošenja alata. Nošenje električnih alata sa prstom na prekidaču ili uključivanje u utičnicu električnih alata čiji prekidač je u uključenom položaju priziva nezgode.
- d) **Uklonite sve ključeve za podešavanje pre**

- uključivanja električnog alata.** Ključ ili ključ za podešavanje ostavljen pričvršćen na rotacioni deo električnog alata može za izazove telesne povrede.
- e) **Ne presežite. Celo vreme održavajte pravilno držanje i ravnotežu.** Time ćete da omogućite bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
 - f) **Prikladno se obucite. Ne nosite labavu odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Labava odeća, nakit ili duga kosa mogu da se zakače pokretnim delovima.
 - g) **Ako su priloženi uređaji za povezivanje delova za izbacivanje i prikupljanje prašine, osigurajte da oni budu povezani i da se pravilno koriste.** Upotrebom sistema za sakupljanje prašine mogu da se umanje opasnosti koje se odnose na prašinu.
 - h) **Ne dozvolite da zbog poznavanja koje ste stekli kroz čestu upotrebu alata postanete samozadovoljni i ignorirate principe bezbednosti alata.** Nepažljiv rad može da izazove teške povrede u deliću sekunde.
- 4) UPOTREBA I NEGA ELEKTRIČNOG ALATA**
- a) **Ne silite električni alat. Upotrebljavajte odgovarajući električni alat za svoju primenu.** Odgovarajući električni alat će da bolje i bezbednije obavi zadatak brzinom za koju je konstruisan.
 - b) **Nemojte da upotrebljavate električni alat ako se ne uključuje i isključuje pomoću prekidača.** Svaki električni alat koji ne može da se kontroliše prekidačem je opasan i treba da se popravi.
 - c) **Pre podešavanja, zamene dodatne opreme ili skladištenja električnih alata isključite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterija iz električnog alata, ako može da se odvoji.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od nehotičnog startovanja električnog alata.
 - d) **Električne alate koje ne upotrebljavate skladištite van domašaja dece i nemojte dozvoliti da osobe koje ne poznaju električni alat ili ova uputstva rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama nekvalifikovanih korisnika.
 - e) **Održavajte električne alate i dodatnu opremu. Proverite da li su pokretni delovi centrirani ili spojeni, da li ima polomljenih delova i da li postoji stanje koje može da utiče na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, popravite ga pre upotrebe.** Loše održavani električni alati uzrokuju mnogo nesreća.
 - f) **Održavajte alate koji seku oštrim i čistim.** Pravilno održavani alati za sečenje sa oštrim reznim ivicama manje se zaglavljaju i lakše ih je kontrolisati.
 - g) **Koristite električni alat, dodatke, burgije itd. u skladu sa ovim uputstvom, uzimajući u obzir radne uslove i rad koji treba obaviti.** Upotreba električnog alata za radove drugačija od namenske može da izazove opasne situacije.
 - h) **Drške i površinu drški održavajte suvim, čistim i očišćenim od ulja i masti.** Klizave drške i hvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.
- 5) UPOTREBA I ODRŽAVANJE ALATA NA BATERIJE**
- a) **Punite samo punjačem koji navodi proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jedan tip baterije može da stvori opasnost od požara kad se koristi sa nekom drugom baterijom.
 - b) **Koristite električni alat samo sa konkretno imenovanim baterijama.** Upotreba bilo kakvih drugih akumulatora može da stvori rizik od povrede i požara.
 - c) **Kad se baterija ne koristi, držite je dalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, novčića, ključeva, eksera, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu da naprave spoj jednog terminala sa drugim.** Kratak spoj terminala baterije može da izazove opekotine ili požar.
 - d) **U ekstremnim uslovima može doći do curenja tečnosti iz baterije; izbegavajte kontakt sa njom. Ako dođe do nehotičnog kontakta, isperite vodom. Ako tečnost dođe u kontakt sa očima, takođe potražite i medicinsku pomoć.** Tečnost izbačena iz baterije može da izazove iritaciju ili opekotine.
 - e) **Ne koristite bateriju ili alat koji su oštećeni ili modifikovani.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu da ispolje nepredvidivo ponašanje, dovodeći do požara, eksplozije ili rizika od povrede.
 - f) **Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju.
 - g) **Pratite sva uputstva za punjenje i ne puniti bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega navedenog u uputstvima.** Punjenje na nepravilan način ili na temperaturama izvan navedenog opsega može da ošteti bateriju i poveća rizik od požara.
- 6) SERVIS**
- a) **Odnosite električni alat na servisiranje kod kvalifikovanog servisera koji će koristiti samo identične rezervne delove.** To će osigurati da bezbednost električnog alata bude održana.
 - b) **Nikad ne servisirajte oštećene baterije.** Servisiranje akumulatora treba da vrši samo proizvođač ili ovlašćeni servis.

SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA MIKSERE

- a) **Držite alat sa obe ruke na predviđenim drškama.** Gubitak kontrole može dovesti do telesne povrede.
- b) **Osigurajte dovoljnu ventilaciju tokom mešanja zapaljivih materijala da bi se izbegla zapaljiva atmosfera.** Razvijena para može da se udahne ili zapali varnicama koje emituje električni alat.
- c) **Ne mešajte hranu.** Električni alati i njihova dodatna oprema nisu namenjeni za obradu hrane.
- d) **Držite kabl dalje od radnog prostora.** Kabl može da se zapetlja u dodatak mešalice za mešanje.
- e) **Proverite da li je posuda za mešanje postavljena čvrsto i bezbedno.** Posuda koja nije pravilno pričvršćena može iznenada da se pomeri.
- f) **Pazite da nikakva tečnost ne prska po kućištu električnog alata.** Tečnost koja je prodrla u električni alat može da nanese štetu i dovede do strujnog udara.
- g) **Sledite uputstva i upozorenja za materijal koji treba da se izmeša.** Materijal koji treba da se izmeša može da bude štetan.
- h) **Ako električni alat padne u materijal koji treba da se izmeša, odmah isključite alat i kvalifikovano lice za servisiranje mora da ga proverí.** Može doći do strujnog udara ukoliko se posegne u kofu sa alatom koji je još uvek uključen.
- i) **Nemojte posezati rukama sa posudom za mešanje**

ili ubacivati bilo koji drugi predmet u nju tokom mešanja. Kontakt sa dodatkom mešalice za mešanje može dovesti do ozbiljne telesne povrede.

- j) **Pokrenite i zaustavite alat samo u posudi za mešanje.** Dodatak mešalice za mešanje može da se savije ili vrti na nekontrolisan način.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Nikada ne koristite alat u ili u blizini eksplozivne atmosfere
- Nikada ne mešajte zapaljive supstance
- Nosite zaštitne rukavice, masku za prašinu, odeću koja nije labava i izdržljivu obuću
- Nivo buke tokom rada može premašiti 85 dB(A);
- nosite zaštitu za uši

PRIBOR

- SKIL može da osigura besprekorno funkcionisanje alata samo kad se koriste originalni dodaci
- Koristite samo pribor čija je dozvoljena brzina u najmanju ruku jednaka najvećoj brzini pri praznom hodu alata
- Nemojte koristiti nastavke dodatka mešalice za mešanje

PRE UPOTREBE

- Izbegavajte oštećenja koja mogu da prouzrokuju zavrtnji, ekseri i drugi elementi u vašem radnom komadu; uklonite ih pre početka rada

BATERIJE

- **Ako je baterija priložena, ona će biti delimično napunjena** (da biste osigurali pun kapacitet baterije, bateriju napunite do kraja u punjaču baterija pre prvog korišćenja električnog alata)
- Isključivo koristite sledeće baterije i punjače sa ovim alatom
 - SKIL baterija: BR1*31****
 - SKIL punjač: CR1*31****
- Nemojte koristiti oštećenu bateriju; treba je zameniti
- Nemojte da rasklapate bateriju
- Nemojte izlagati alat/bateriju kiši
- Dozvoljena ambijentalna temperatura (alat/punjač/baterija):
 - tokom punjenja od 4 do 40 °C
 - tokom rada od -20 do +50 °C
 - tokom skladištenja od -20 do +50 °C

OBJAŠNJENJE SIMBOLA NA ALATU/BATERIJI

- ③ Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu
- ④ Baterije mogu da eksplodiraju kad se bace u vatru, stoga nemojte spaljivati baterije ni zbog kog razloga
- ⑤ Čuvajte proizvod/punjač/bateriju na mestima gde temperatura neće preći 50 °C
- ⑥ Alat ne odlažite u kućne otpatke

UPOTREBA

- Punjenje baterije
 - ! **pročitajte bezbednosna upozorenja i uputstva priložena uz punjač**
- Uklanjanje/instaliranje baterije ⑦
- Indikator nivoa baterije ⑦
 - pritisnite dugme indikatora nivoa baterije J da bi se prikazao trenutni nivo baterije ⑦a
 - ! **kad najniži nivo indikatora baterije počne da bljeska nakon pritiskanja dugmeta J ⑦b, baterija je prazna**
 - ! **kad 2 nivoa indikatora baterije počnu da bljeskaju nakon pritiskanja dugmeta J ⑦c, baterija nije u dozvoljenom opsegu radne temperature**
- Zaštita baterije

Alat se iznenada isključuje ili ne može da se uključi kada je

- **opterećenje je preveliko** --> uklonite opterećenje i ponovo pokrenite
- **temperatura baterije nije u dozvoljenom opsegu radne temperature od -20 do +50 °C** --> 2 nivoa na indikatoru nivoa baterije počinju da bljeskaju kad pritisnete dugme J ⑦c; sačekajte dok se baterija ne vrati u dozvoljeni opseg radne temperature
- **baterija je skoro prazna (radi zaštite od prekomernog pražnjenja)** --> nizak nivo baterije ili bljeskanje za nizak nivo baterije ⑦b se prikazuje na indikatoru nivoa baterije kad pritisnete dugme J; napunite bateriju

! **prestanite da pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje nakon automatskog isključivanja alata jer možete oštetiti bateriju**

- Uključivanje/isključivanje ⑧
 - Stisnite dugme za zaključavanje i držite ga u tom položaju
 - Uključite alat tako što ćete pritisnuti prekidač za uključivanje/isključivanje
 - Isključite alat tako što ćete pustiti prekidač za uključivanje/isključivanje
- Kontrola brzine za glatko startovanje ⑨
- Rukovanje alatom

! **proverite da li je alatka isključena**

- izvadite bateriju iz alata
- montirajte lopaticu za mešanje K ② na vreteno E ② kako je ilustrovano ⑩
- instalirajte bateriju
- obezbedite da posuda za mešanje bude stabilno postavljena na podlogu
- uronite dodatak za mešanje u materijal koji se meša
- postavite točak F ② na malu brzinu
- uključite alat
- postepeno povećavajte brzinu mešanja tako što ćete okretati točak F ② do željene maksimalne brzine (tako da supstanca ne prska oko alata ne bude preopterećen)

! **isključite alat samo kada je dodatak za mešanje u posudi za mešanje**

- Elektronsko postepeno pokretanje
Omogućava lagano dostizanje maksimalne brzine, bez iznenadnih udara pri uključivanju električnog alata
- Držanje i usmeravanje alata ⑪
 - ! **tokom rada, uvek držite alat za područja za hvatanje sive boje**
 - ! **alat uvek čvrsto držite sa obe ruke**

ODRŽAVANJE/SERVIS

- Uvek održavajte alat čistim (posebno otvore za ventilaciju)
 - nakon mešanja uvek očistite mikser i funkcionalne delove
 - očistite aparat suvom, mekom krpom (nemojte koristiti hemikalije ili rastvore za čišćenje)
 - redovno čistite otvore za ventilaciju G ② četkom ili komprimovanim vazduhom
- ! **pre čišćenja uklonite bateriju iz alata**
- Ako bi alat i pored brižljivog postupka izrade i kontrole nekada otkazao, popravku mora vršiti neki autorizovani servis za SKIL električne alate

- pošaljite **nerasklopljen** alat zajedno sa dokazom kupovine svom prodavcu ili najbližoj SKIL servisnoj stanici (adrese kao i servisni dijagram alata su navedeni na www.skil.com)
- Napominjemo da je šteta uzrokovana preopterećenjem ili nepravilnim rukovanjem alatom isključena iz garancije (za uslove SKIL garancije pogledajte www.skil.com ili upitajte svog prodavca)

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Samo za zemlje EU

- Nemojte da odlazate električne alate, pribor i ambalažu zajedno s kućnim otpadom
 - prema Evropskoj direktivi 2012/19/EC o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi i njenoj primeni u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su došli do kraja svog radnog veka moraju biti prikupljeni zasebno i odneti u ekološki pogon za reciklažu
 - simbol  će vas podsetiti na to kada se potreba za odlaganjem na otpad pojavi

! pre odlaganja u otpad zaštitite terminale baterije debelom lepljivom trakom da sprečili kratki spoj

BUKA / VIBRACIJA

- Mereno u skladu sa EN62841, nivo zvučnog pritiska ovog alata je 76 dB(A), nivo zvučne snage je 84 dB(A) (nesigurnost K = 3 dB), a vibracije su $<2,5 \text{ m/s}^2$ (troosni vektorski zbir; nesigurnost K = 1,5 m/s^2)
- Deklarisane vrednosti emisije vibracija i deklarisanе vrednosti emisije buke su izmerene u skladu sa standardnim metodom testiranja datim u EN62841 i mogu da se koriste za upoređivanje jednog alata sa drugim.
Deklarisana vrednost emisije vibracija i deklarisanе vrednosti emisije buke mogu da se koriste i u preliminarnoj proceni izlaganja.
Upozorenje! Vrednost emisija vibracija i buke tokom stvarne upotrebe električnog alata može da se razlikuje od deklarisanе vrednosti u zavisnosti od načina na koje se alat koristi. Nivo vibracija može da se poveća iznad navedenog nivoa. Kad procenjujete izlaganje vibracijama da biste odredili mere bezbednosti koje zahteva 2002/44/EC radi zaštite lica koja redovno koriste električne alate na radnom mestu, procena izlaganja vibracijama treba da uzme u obzir stvarne uslove upotrebe i način kako se alat koristi, obuhvatajući i uzimanje u obzir svih delova radnog ciklusa, poput vremena kad je alat isključen i kad radi bez opterećenja, pored vremena stvarnog rada.

(SLO)

Mešalnik

3171

UVOD

- Ta elektronski mešalnik je zasnovan za mešanje tekočin ali mešanje gradbenih materialov, kot so beton, omet itd.
- S pomoćju različnih lopatic je moguće mešanje različnih snovi (različne vrste cementnih mešanica, gradbenih lepila, barv, zmesi za izravnavanje, malte za zgornji omet, suhe malte itd.)

- Priporočen volumen mešanja je odvisen od tipa in stanja snovi, ki jo želite mešati, ter vrste uporabljene lopatice
- Ne mešajte več kot 40 litrov snovi na enkrat
- Preberite in shranite ta navodila za uporabo 

TEHNIČNI PODATKI

ELEMENTI ORODJA

- A** Stikalo za vklop/izklop
- B** Gumb za odklepanje
- C** Zaščita robov (x4)
- D** Ročaj za oprijem (x2)
- E** Vreteno
- F** Kolesce za izbiro hitrosti
- G** Prezračevalne reže
- H** Gumb za sprostitve baterije
- J** Gumb indikatorja napolnjenosti baterije
- K** Mešalna lopatica
- L** Ključ (x2)

VARNOST

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

 Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju. Zaradi neupoštevanja spodaj navedenih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na orodja, ki jih poganja električni tok (žična), ali na akumulatorska (brezžična) orodja.

1) VARNOST DELOVNEGA OBMOČJA

- a) **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.**
Na neurejenih ali temnih območjih se hitro zgodijo nesreče.
- b) **Električnega orodja ne upravljajte v eksplozivnih okoljih, na primer ob prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električno orodje ustvarja iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali hlapov.
- c) **Med uporabo električnega orodja v bližino ne pustite otrok in drugih ljudi.** Zaradi motenj lahko izgubite nadzor.

2) ELEKTRIČNA VARNOST

- a) **Vtiči električnih orodij se morajo prilagati vtičnicam. Vtiča nikoli ne smete spreminjati na kakršen koli način. Z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterjev.** Nespremenjeni vtiči in pripadajoče vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) **Orodja ne izpostavljajte dežju ali vlažnim vremenskim pogojem.** Če v električno orodje zaide voda, obstaja večja možnost električnega udara.
- d) **Ne poškodujte električnega kabla. Kabla nikoli ne**

- uporabljajte za nošenje, vlečenje ali odklapanje električnega orodja. Kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov.** Poškodovani ali zapleteni kablji povečajo tveganje električnega udara.
- e) **Med zunanjo uporabo električnega orodja uporabljajte podaljšek, ki je primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba kabla, primerne za zunanjo uporabo, znižuje tveganje električnega udara.
- f) **Če je uporaba električnega orodja na vlažnem mestu neizogibna, uporabite napajanje, zaščiteno z napravo na diferenčni tok.** Uporaba zaščitne naprave na diferenčni tok (RCD) bo zmanjšala nevarnost električnega udara.
- 3) OSEBNA VARNOST**
- a) **Med uporabo električnega orodja bodite pozorni, spremljajte potek dela in uporabljajte zdrav razum. Električnega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Če v različnih okoliščinah nosite ustrezno varovalno opremo, kot so maska proti prahu, obutev z nedrsečim podplatom, trdno pokrivalo glave in zaščita za sluh, zmanjšate možnost telesnih poškodb.
- c) **Preprečite neželen zagon. Pred priklopom na vir napajanja in/ali priklopom akumulatorskega sklopa ter pred dvigovanjem ali nošenjem orodja se prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop.** Prenajanje električnih orodij s prstom na stikalu ali napajanje električnih orodij, pri katerih je stikalo v položaju za vklop, povzroči tveganje za nesreče.
- d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite morebitne nastavitvene ključe ali viličaste ključe.** Viličasti ali drug ključ, ki je pritrjen na vrtljivi del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne stegujte se preveč. Pazite, da ves čas stojite stabilno in ohranate ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- f) **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Pazite, da lasje in oblačila ne pridejo v bližino gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.
- g) **Če imate na voljo naprave za sesanje in zbiranje prahu, preverite, ali so priključene in ali se ustrezno uporabljajo.** Uporaba naprav za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- h) **Čeprav dobro poznate orodje zaradi pogoste uporabe, ne postanite ravnodušni in ne prezirajte varnostnih načel orodja.** Nepazljivost pri uporabi lahko povzroči hude telesne poškodbe v delcu sekunde.
- 4) UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA**
- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite električno orodje, ki je primerno za vaše delo.** Ustrezno električno orodje bo nalogo opravilo bolje in varneje pri zmogljivosti, za katero je bilo zasnovano.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom.** Kakršno koli električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) **Odklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulatorski sklop, če je snemljiv, preden opravite kakršne koli prilagoditve, menjate dodatke ali shranite električno orodje.** Tovrstni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.
- d) **Električna orodja, ki niso v uporabi, shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali s temi navodili.** Električno orodje je v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarno.
- e) **Električna orodja in dodatke vzdržujte. Preverite morebitno nevarnost ali povezano premikajočih se delov, zlome delov ali morebitno drugačno stanje, ki bi lahko vplivalo na delovanje električnega orodja.** Če je električno orodje poškodovano, ga pred ponovno uporabo nesite na popravilo. Mnogo nesreč se pripeti zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) **Rezalna orodja naj bodo vedno nabrušena in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se težje zaskočijo in jih je lažje nadzirati.
- g) **Električno orodje, dodatke, dele orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri tem pa upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali.** Če boste električno orodje uporabljali za neustrezne namene, lahko pride do nevarnih situacij.
- h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhe, čiste in brez madežev olja ali masti.** Drseči ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega ravnanja in nadzorovanja orodja v nepričakovanih situacijah.
- 5) UPORABA IN VZDRŽEVANJE BATERIJSKEGA ORODJA**
- a) **Akumulator polnite le s polnilnikom, ki ga določa proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih sklopov, morda lahko povzroči nevarnost požara, če z njim polnite drugo vrsto akumulatorskih sklopov.
- b) **Akumulatorska orodja uporabljajte samo s predpisano vrsto akumulatorskih sklopov.** Uporaba katerih koli drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči tveganje za telesne poškodbe in požar.
- c) **Ko baterij ne uporabljate, jih hranite stran od kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žbljti, vijaki ali drugi majhni kovinski deli, ki bi lahko povzročili stik med obema poloma.** Kratek stik zaradi povezanih kontaktov baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **V zlorabnih pogojih se lahko iz akumulatorja izloči tekočina; izogibajte se stiku. Če se nehoti dotaknete tekočine, mesto dotika sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poleg tega poiščite zdravstveno pomoč.** Tekočina, ki brizgne iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte baterij ali orodja, ki je poškodovan ali spremenjen.** Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko nepredvidljivo vedejo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje telesnih poškodb.
- f) **Akumulatorskega sklopa ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in**

akumulatorske sklope ali orodja ne polnite izven temperaturnega razpona, navedenega v navodilih. Zaradi nepravilnega polnjenja ali temperature zunaj navedenega razpona lahko pride do poškodb baterije in povečanega tveganja za požar.

6) SERVIS

- a) **Električno orodje naj servisira usposobljeno servisno osebje, ki uporablja le enake nadomestne dele.** To bo zagotovilo ohranjanje varnosti električnega orodja.
- b) **Nikoli ne popravljajte poškodovanih baterijskih sklopov.** Baterijske sklope lahko popravi le proizvajalec ali pooblaščen izvajalec servisiranja.

VARNOSTNA NAVODILA ZA MEŠALNIKE

- a) **Orodje držite z obema rokama na predvidenih ročajih.** Izguba nadzora lahko povzroči telesne poškodbe.
- b) **Pri mešanju vnetljivih materialov zagotovite zadostno prezračevanje, da se izognete nevarnemu ozračju.** Razvijajoče se pare lahko vdihujejo ali jih vžgejo iskre, ki jih proizvaja električno orodje.
- c) **Ne mešajte hrane.** Električna orodja in njihovi dodatki niso namenjeni za predelavo hrane.
- d) **Kabel hranite stran od delovnega območja.** Kabel se lahko zaplete z lopatico mešalnika.
- e) **Prepričajte se, da je mešalna posoda postavljena v trden in varen položaj.** Posoda, ki ni pravilno pritrjena, se lahko nepričakovano premakne.
- f) **Prepričajte se, da na ohišje električnega orodja ne brizga tekočina.** Tekočina, ki je prodrla v električno orodje, lahko povzroči poškodbe in povzroči električni udar.
- g) **Upoštevajte navodila in opozorila za mešanje materiala.** Material, ki ga je treba mešati, je lahko škodljiv.
- h) **Če električno orodje pade v material, ki ga je treba mešati, ga takoj izklopite iz električnega omrežja in ga preveri kvalificirani serviser.** Če posežete v vedro z orodjem, ki je še vedno vklopljeno, lahko povzroči električni udar.
- i) **Med mešanjem ne sezite v posodo za mešanje z rokami in vanjo ne vstavljajte drugih predmetov.** Stik z lopatico mešalnika lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- j) **Zaženite in spustite orodje samo v posodi za mešanje.** Lopato mešalnika se lahko nenadzorovano upogne ali vrti.

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

- Orodja nikoli ne uporabljajte v eksplozivnem območju ali v njegovi bližini
- Nikoli ne mešajte vnetljivih snovi
- Uporabljajte zaščitne rokavice, zaščitno masko za prah, tesno oprieta oblačila in močna obuvala
- Raven hrupa pri delu lahko presega 85 dB (A);
- Nosite zaščito za ušesa

DODATNI PRIBOR

- SKIL zagotavlja brezhibno delovanje orodja le z uporabo originalnega dodatnega pribora
- Uporabljajte lahko dodatni pribor, katerega dovoljena hitrost je najmanj enaka največji hitrosti orodja
- Ne uporabljajte podaljškov lopatic mešalnika

PRED UPORABO

- Izogibajte se poškodbam zaradi vijakov, žebeljev ali drugih elementov v obdelovancu; odstranite jih pred začetkom dela

BATERIJE

- **Baterija, če je priložena, je delno napolnjena** (če želite zagotoviti polno zmogljivost baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite s polnilnikom za baterijo)
- S tem orodjem lahko uporabljate samo naslednje baterije in polnilce
 - Baterija SKIL: BR1*31****
 - Polnilnik SKIL: CR1*31****
- Če je baterija poškodovana, je ne uporabljajte. Zamenjajte jo
- Baterije ne razstavljajte
- Orodja/baterije ne izpostavljajte dežju
- Dovoljena temperatura okolice (orodje/polnilnik/baterija):
 - pri polnjenju od 4 do 40 °C
 - pri delu od -20 do + 50 °C
 - pri skladiščenju od -20 do + 50 °C

POJASNILO OZNAK NA ORODJU/BATERIJI

- ③ Pred uporabo preberite navodila za uporabo
- ④ Akumulatorji lahko pri izpostavljanju odprtemu ognju eksplodirajo, zato jih nikoli ne sežigajte
- ⑤ Izdelek/polnilnik/baterijo shranjujte v prostoru, kjer temperatura ne bo preseгла 50 °C
- ⑥ Orodja ne odstranjujte skupaj z gospodinjskimi odpadki

UPORABA

- Polnjenje baterije
- **! Preberite varnostna opozorila in navodila, priložena polnilniku**
- Odstranjevanje/nameščanje baterije ②
- Indikator stanja napolnjenosti baterije ⑦
- Pritisnite gumb indikatorja stanja napolnjenosti baterije J, da prikažete trenutno stanje baterije ⑦a
 - ! **Ko začne po pritisku gumba J ⑦b utripati najnižja stopnja napolnjenosti, je baterija prazna**
 - ! **Ko začneta po pritisku gumba J ⑦c utripati 2 stopnji indikatorja baterije, to pomeni, da baterija ni v dovoljenem temperaturnem razponu**
- Zaščita baterije
 - Orodje se nenadoma izklopi ali pa ga ni mogoče vklopiti, ko nastane
 - **previsoka obremenitev** --> odstranite obremenitev in zaženite znova
 - **temperatura baterije ni v dovoljenem razponu delovne temperature od -20 do +50 °C** --> ko pritisnete gumb J ⑦c, začneta utripati 2 ravni indikatorja napolnjenosti baterije; počakajte, da se baterija vrne v dovoljeni razpon delovne temperature;
 - **baterija je skoraj prazna (zaščitite jo pred popolno izpraznitvijo)** --> indikator napolnjenosti baterije prikaže nizko raven napolnjenosti baterije ⑦b ali utripajočo nizko raven napolnjenosti baterije, ko pritisnete gumb J; napolnite baterijo.
 - ! **Po samodejnem izklopu ne pritisnite stikala za vklop/izklop; baterija se lahko poškoduje**
- Vklp/izklop ⑧
 - Stisnite gumb za zaklepanje in ga držite v položaju
 - Orodje vklopite s pritiskom na stikalo za vklop/izklop
 - Izklopite orodje tako, da sprostite stikalo za vklop/izklop
- Nastavitev hitrosti za nežnejši start ⑨

- Upravljanje orodja
! prepričajte se, da je orodje izklopljeno
 - odstranite baterijo iz orodja
 - namestite mešalno lopatico K ② na vreteno E ②, kot je prikazano ⑩
 - namestite baterijo
 - prepričajte se, da je mešalna posoda na tleh varno pozicionirana
 - mešalno lopatico potopite v snov, ki jo želite mešati
 - nastavite kolo F ② na nizko hitrost
 - Vključite orodje
 - z obračanjem kolesa F ② postopoma povečujte hitrost mešanja do maksimalne zelene hitrosti (tako, da snov ne bo brizgala naokrog in da mešalnik ne bo preobremenjen)
! mešalnik izklaplajte le pri potopljenih mešalnih lopaticah
 • Elektronski mehki zagon
 Pri vklopu zagotavlja mehak zagon in doseganje maksimalne hitrosti brez nenadnih sunkov
 • Držanje in vodenje orodja ⑦
! med delom vedno držite orodje za sivo obarvana mesta oprijema
! vedno držite stroj trdno z obema rokama

VZDRŽEVANJE/SERVISIRANJE

- Orodje naj bo vedno čisto (predvsem ventilacijske reže)
 - po mešanju vedno očistite mešalnik in funkcionalne dele
 - očistite orodje s suho, mehko krpo (ne uporabljajte čistilnih sredstev ali raztopil)
 - Ventilacijske odprtine G ② redno čistite s krtačo ali stisnjenim zrakom
! Pred čiščenjem odstranite baterijo iz orodja
 • Če bi kljub skrbni postopoma izdelave in preizkušanja prišlo do izpada delovanja orodja, naj popravilo opravi servisna delavnica, pooblaščen za popravila električnih orodij SKIL
 - **Nerazstavljeno** orodje pošljite skupaj s potrdilom o nakupu pri vašemu prodajalcu v najbližjo servisno delavnico SKIL (naslovi, kot tudi spisek rezervnih delov se nahaja na www.skil.com)
 • Zavedajte se, da garancija ne vključuje poškodb zaradi preobremenitve orodja ali nepravilne rabe (več informacij o garancijskih pogojih družbe SKIL najdete na spletnem mestu www.skil.com lahko pa se pozanimajte pri vašem prodajalcu)

OKOLJE

Samo za države EU

- Električnega orodja, pribora in embalaže ne odstranjujte skupaj z gospodinjskimi odpadki
 - V skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EG o odpadnih električnih in elektronskih opremitvi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja
 - Ko bo izdelek treba odstraniti, vas bo na to spomnil simbol ⑥
! Preden baterijo zavržete, prilepite kontakte z debelejšim izolirnim trakom, da preprečite kratek stik

HRUP/VIBRIRANJE

- Raven zvočnega tlaka tega orodja, ki je bila izmerjena v skladu s standardom EN62841, znaša 76 dB(A), raven zvočne moči je 84 dB(A) (odstopanje K = 3 dB), skupne vrednosti vibracij <2.5 m/s² (triosna vektorska vsota; odstopanje K = 1,5 m/s²).
- Navedene vrednosti emisij vibracij in deklarirane vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene v skladu s standardno preskusno metodo, ki jo zagotavlja EN62841, in se lahko uporabijo za primerjavo enega orodja z drugim.
 Navedena vrednost emisij vibracij in deklarirana vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.
Opozorilo! Količina vibracij in hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedene vrednosti glede na način uporabe orodja. Raven vibracij se lahko poveča nad navedeno raven. Pri ocenjevanju izpostavljenosti vibracijam za določitev varnostnih ukrepov, ki jih zahteva 2002/44/ES za zaščito oseb, ki redno uporabljajo električno orodje pri zaposlovanju, je treba upoštevati oceno izpostavljenosti vibracijam, dejanske pogoje uporabe in način uporabe orodja, vključno z upoštevanjem vseh delov delovnega cikla, kot so čas, ko je orodje izklopljeno in ko deluje v prostem teku poleg časa sprožitve.

EST

Segur

3171

SISSEJUHATUS

- See elektrooniline segumikser on mõeldud vedelike segamiseks või ehitusmaterjalide, näiteks betooni, krohvi jne segamiseks
- Erinevate segulabadega saab segada mitmesuguseid aineid (eri sorti tsemendisegud, ehitusliimid, värvid, pinntasandussegud, viimistlusukrohv ja kuivkrohv jne)
- Soovituslik segamishulk sõltub segatava aine tüübist ja olekust ning kasutatava otsiku tüübist
- Ärge kasutage segurit korraga üle 40 liitri aine segamiseks
- Lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke alles ③

TEHNILISED ANDMED ①

TÖÖRIISTA OSAD ②

- A Toitelüliti (On/Off)
- B Lukustusnupp
- C Servakaitse (x4)
- D Käepide (x2)
- E Spindel
- F Kiiruse regulaator
- G Ventilatsiooniavad
- H Akuvabastusnupp
- J Aku laetuse taseme märgutule nupp
- K Segulaba
- L Mutrivõti (x2)

OHUTUS

ÜLDISED ELEKTRITÖÖRIISTADE HOIATUSED

A Lugege läbi kõik elektritööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, joonised ja andmed. Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiselt vigastusi.

Säilitage hoiatused ja juhised hilisemaks kasutuseks.

Hoiatustes kasutatud termin „elektritööriist“ viitab voolu jõul (juhtmega) töötavale elektrilisele tööriistale või aku jõul töötavale (juhtmeta) elektrilisele tööriistale.

1) TÖÖPIIRKONNA OHUTUS

a) **Tööpiirkond peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Täis kuhjatud või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.

b) **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlike keskkondades, näiteks kergesti süttivate vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või aursid.

c) **Elektritööriistadega töötamisel hoidke lapsed ja kõrvalised isikud eemal.** Tähelepanu hajumine võib põhjustada seadme üle kontrolli kaotamise.

2) ELEKTRILINE OHUTUS

a) **Elektritööriistad tuleb ühendada sobivasse pistikupessa. Ärge kunagi modifitseerige pistikut mitte mingil viisil. Ärge kasutage maandatud elektritööriistadega koos pistikuadaptereid.** Modifitseerimata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

b) **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega (nt torud, radiaatorid, katted, külmikud).** Kui teie keha on maandatud, suureneb elektrilöögi oht.

c) **Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte ega niiskettesse tingimustesse.** Vee sattumine elektritööriista sisse suurendab elektrilöögi ohtu.

d) **Ärge rikkuge juhet. Ärge kasutage juhet elektritööriista kandmiseks või tõmbamiseks ja ärge tõmmake juhtmet, kui soovite pistikut pistikupesast eemaldada. Vältige juhtme kokkupuudet kuumade esemete, õli, teravate servade või liikuvate osadega.** Kahjustatud või puntras juhe suurendab elektrilöögi ohtu.

e) **Elektritööriistaga välitingimustes töötamiseks kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

f) **Kui peate kindlasti kasutama tööriista niiskes kohas, kasutage seadet, mille toite tagab jääkvooluseade (RCD). RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.**

3) ISIKLIK OHUTUS

a) **Olge tähelepanelik, töötage hoolikalt ja rakendage tervet mõistust. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud, või rohtude, alkoholi või narkootikumide mõju all.** Vaid hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid kehavigastusi.

b) **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendeid.** Töötingimustele vastava kaitsevarustuse (nt tolumumaski, libisemiskindlate turvajalanõude, kiivri või kuulmiskaitsete) kasutamine

vähendab kehavigastuste ohtu.

c) **Ennetage tööriista tahtmatut käivitamist. Enne tööriista vooluvõrgu ja/või akuplokiga ühendamist ning enne tööriista kandmist või üles tõstmist veenduge, et lüliti on mitteaktiivses asendis.**

Elektritööriistade kandmine sõrme lülitil hoides või aktiivses olekus lülitiga põhjustab õnnetusi.

d) **Enne tööriista sisselülitamist eemaldage sellelt kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Elektritööriista pöörleva osa külge unustatud võtmed vms tööriistad võivad põhjustada kehavigastusi.

e) **Ärge küünitage liiga kaugele. Töötage ainult kindlal pinnal ja kohtades, kus pole ohtu tasakaalu kaotada.** Nii säilitate ootamatutes olukordades parema kontrolli elektritööriista üle.

f) **Riietuge asjakohaselt. Ärge kandke ehteid ega avaraid riideid. Vältige oma juuste ja riiete kokkupuudet liikuvate osadega.** Liiga avarad riided, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.

g) **Kui tootega on kaasas vahendid tolmuärastus- ja kogumisseadmete ühendamiseks, siis veenduge, et need seadmed on korralikult ühendatud ja asjakohases kasutuses.** Tolmukogumisseadmete kasutamine vähendab tolmu seotud ohtusid.

h) **Kui seade on teile sagedase kasutamise tulemusel harjumuspäraseks saanud, ärge laske ennast lõdvaks ega ignoreerige tööriista kasutamise ohutusreegleid.** Hooletuse tõttu võite saada tõsiselt vigastusi ka sekundi murdosa jooksul.

4) ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDUS

a) **Ärge rakendage elektritööriista kasutamisel jõudu. Kasutage konkreetseks tööks sobivat elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga sobival kiirusel töötades saate töö valmis kiiresti ja ohutult.

b) **Ärge kasutage elektritööriista, mida ei saa lülitist sisse ega välja lülitada.** Elektritööriistad, mille lüliti ei tööta, on ohtlikud ja tuleb parandada.

c) **Eemaldage pistik vooluvõrgust ja/või akuplokk seadme küljest, kui see on eemaldatav, enne seadme kohandamist, tarvikute vahetamist või elektritööriista hoiustamist.** Selliste ennetavate ohutusmeetmete rakendamisega vähendate elektritööriista tahtmatu käivitamise võimalust.

d) **Elektritööriistu, mida te hetkel ei kasuta, hoidke lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage nendega töötada isikutel, kes pole tööriistade tööpõhimõtete või käesoleva juhendiga tutvunud.** Koolitamata isikute käes on elektritööriistad ohtlikud.

e) **Hooldage nii elektritööriistu kui tarvikuid.**

Kontrollige, et liikuvad komponendid on korrektselt joondatud ja ükski osa ei ole katki ning jälgige ka muid aspekte, mis võiksid elektritööriista omadusi mõjutada. Kahjustatud elektritööriist tuleb enne kasutamist parandada. Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.

f) **Hoidke oma lõiketööriista teravad ja puhtad.**

Korralikult hooldatud ja teravate servadega lõikevahendid ei kiilu nii kergesti kinni ja on lihtsamini kontrollitavad.

g) **Kasutage elektritööriista, selle tarvikuid, tööriistaosi jm vastavalt käesolevale juhendile, võttes arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd.** Elektritööriista mittesihipärane kasutamine võib põhjustada ohtlikke

olukordi.

- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad ja puhtad ning vältige neile õli ja rasva sattumist.** Libedad käepidemed ja haardepinnad takistavad seadme ohutut kasutamist ja käsitsemist ootamatutes olukordades.
- 5) **AKUSEADMETE KASUTAMINE JA HOOLDUS**
- a) **Kasutage laadimiseks ainult tootja poolt ette nähtud laadijaid.** Akulaadija, mis sobib teatud tüüpi akuplokile, võib põhjustada tulekahju ohtu, kui kasutada seda mõne teise akuplokiga.
- b) **Kasutage elektritööriistu ainult nende jaoks ette nähtud akuplokkidega.** Mõne muu akuploki kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahju ohtu.
- c) **Kui akuplokki ei kasutata, hoidke seda eemal muudest metallesemetest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muud väikesed metallesemad, mis võivad klemmide vahel ühenduse luua.** Akuklemmide lühiühendus võib põhjustada põletushaavu või tulekahju.
- d) **Valedes tingimustes kasutamisel võib akust vedelikku välja tulla; vältige kokkupuudet sellega. Kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks ka arsti poole.** Akust erituv vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.
- e) **Ärge kasutage kahjustunud või modifitseeritud akut või tööriista.** Kahjustunud või modifitseeritud akud võivad toimida ettearvamatult, mille tagajärjeks võivad olla tulekahju, plahvatus või vigastuste oht.
- f) **Vältige akuploki või tööriista kokkupuudet tule või liiga kõrge temperatuuriga.** Kokkupuude tule või temperatuuriga üle 130 °C võib põhjustada plahvatus.
- g) **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut ega tööriista väljaspool juhistes määratud temperatuurivahemikku.** Valesti või valel temperatuuril laadimine võib kahjustada akut ja suurendada tulekahjuohtu.
- 6) **HOOLDUS**
- a) **Laske oma elektritööriista hooldada kvalifitseeritud remonditehnikul, kes kasutab ainult identseid originaalvaruosi.** See tagab elektritööriista ohutuse.
- b) **Ärge kunagi hooldage kahjustunud akuplokke.** Akuplokkide hooldust võib teostada ainult tootja või volitatud teeninduskeskus.

OHUTUSJUHISED SEGURITE KOHTA

- a) **Hoidke tööriista mõlema käega ettenähtud käepidemetest.** Kontrolli kaotamine võib põhjustada isikukahju.
- b) **Tuleohtliku atmosfääri vältimiseks tagage tuleohtlike materjalide segamisel piisav ventilatsioon.** Tekkiv aur võivad sattuda hingamisteedesse või auru võivad süüdata elektrilise tööriista tekitatud sädemed.
- c) **Ärge kasutage toidu segamiseks.** Elektritööriistad ja nende tarvikud ei ole mõeldud toiduainete töötlemiseks.
- d) **Hoidke juhe tööpiirkonnast eemal.** Juhe võib takerduda segumikseri labadesse.
- e) **Veenduge, et segamismahuti on paigutatud kindlalt ja turvaliselt.** Nõuetekohaselt kinnitamata konteiner võib ootamatult liikuda.
- f) **Veenduge, et vedelik ei pritsiks vastu elektrilise**

tööriista korpust. Elektrilise tööriista sisse tunginud vedelik võib põhjustada kahjustusi ja elektrilööki.

- g) **Järgige segatava materjali juhiseid ja hoiatusi.** Segatav materjal võib olla kahjulik.
- h) **Kui elektritööriist satub segatavasse materjali, tõmmake tööriist kohe välja ja laske kvalifitseeritud remonditöötaja poolt elektritööriist üle kontrollida.** Segatavasse materjali sisse kukkunud toitevõrguga ühendatud elektritööriista puudutamine võib põhjustada elektrilöögi.
- i) **Ärge asetage segamismahutisse käsi ega pange sinna segamise ajal mingeid muid esemeid.** Kokkupuude segumikseri labadega võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- j) **Käivitage ja laske tööriistal töötada ainult segamismahutis.** Segumikseri labad võivad painduda või pöörelda kontrollimatult.

TÄIENDAVAL OHUTUSNÕUDED

- Ärge kasutage seadet kunagi plahvatusohtlikus atmosfääris või selle läheduses
- Ärge segage kunagi kergestisüttavaid aineid
- Kandke kaitsekindaid, tolumaski, kitsaid riideid ja kindlaid jalanõusid
- Töötamise ajal võib müratase ületada 85 dB(A);
- Kasutage kuulmiskaitsevahendeid

LISATARVIKUD

- SKIL tagab seadme häireteta töö üksnes originaaltarvikute kasutamisel
- Kasutage vaid neid tarvikuid, mille lubatud pöörete arv on vähemalt sama suur nagu maksimaalsed tühikäigupöörded
- Ärge kasutage segumikseri labapikendusi

ENNE KASUTAMIST

- Vältige töödeldavas esemes olevatest kruvidest, naeltest vms põhjustatud kahjustusi; eemaldage need enne töö alustamist

AKUD

- **Kaasasolev aku (kui selline kompleksis sisaldub) on osaliselt laetud** (aku täisvõimsuse tagamiseks laadige aku enne elektritööriista esmakordset kasutamist akulaaduriga täiesti täis)
- Kasutage selle tööriistaga ainult järgmisi akusid ja laadijaid
 - SKiLi aku: BR1*31****
 - SKiLi laadija: CR1*31****
- Ärge kasutage kahjustatud akusid, vaid vahetage need välja
- Ärge võtke akut lahti
- Ärge jätke tööriista/akut vihma kätte
- Ümbritseva keskkonna lubatud temperatuur (tööriista/laadijat/akut):
 - laadimisel 4 kuni 40 °C
 - töötamisel -20 °C kuni +50 °C
 - hoiustamisel -20 °C kuni +50 °C

TÖÖRIISTAL/AKUL OLEVATE SÜMBOLITE SELGITUS

- ③ Enne kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga
- ④ Tulle visatud akud plahvatavad, seepärast ei tohi akut mitte mingil juhul põletada
- ⑤ Hoiustage seadet/laadurit/akut kohas, kus temperatuur ei ületa 50 °C
- ⑥ Ärge visake tööriista ära koos olmejäätmetega

KASUTAMINE

- Aku laadimine

! Lugege laaduriga kaasas olevaid ohutushoiatusi ja juhiseid

- Aku eemaldamine/paigaldamine ②
- Aku laetuse taseme märgutuli ⑦
- Vajutage aku laetuse taseme märgutule nuppu J, et näha aku laetuse taset antud hetkel ⑦a

! kui aku laetuse taseme märgutule kõige madalama astme tuli hakkab pärast nupule J ⑦b vajutamist vilkuma, on aku tühi

! kui aku laetustaseme märgutulel hakkavad pärast nupu J ⑦c vajutamist 2 taset vilkuma, ei ole aku lubatud töötemperatuuri vahemikus

- Aku kaitse
Tööriist lülitatakse järsku välja või selle sisselülitamine ei ole võimalik, kui
 - koormus on liiga suur --> eemaldage koormus ja taaskäivitage
 - aku temperatuur ei ole lubatud töötemperatuuri vahemikus -20 kuni +50 °C --> märgutule 2 taseme märgutuled hakkavad nupu J ⑦c; vajutuse järel vilkuma; oodake, kuni aku naaseb lubatud töötemperatuuri vahemikku
 - aku on peaaegu tühi (et kaitsta täieliku tühjenemise eest) --> nupu J vajutamisel näitab aku laetustaseme märgutuli ⑦b aku tühjenemist või aku laetustase vilgub; pange aku laadima
- **! Ärge vajutage enam lülile (sisse/välja), kui tööriist on end automaatselt välja lülitanud, sest see võib akut kahjustada**

- Sisse-/väljalülitamine ⑧
 - Vajutage lukustusnuppu ja hoidke seda asendis
 - Lülitage tööriist sisse, vajutades sisse/välja lüliti
 - Lülitage seade välja, vabastades sisse/välja lüliti
- Pöorete arvu reguleerimine sujuvaks käivituseks ⑮
- Tööriista kasutamine
 - **! veenduge, et seade on välja lülitatud**
 - Eemaldage aku
 - kinnitage segamislaba K② spindlile E② vastavalt joonisele ⑩
 - Paigaldage aku
 - veenduge, et segunõu on kindlalt pörandale asetatud
 - kastke segamislaba segatavasse ainesse
 - seadke ketas F② madalale kiirusele
 - Lülitage seade sisse
 - suurendage kiirust ketta F② keeramisega järk-järgult kuni soovitud kiiruseni (et vältida aine laialipritsimist ja seadme ülekoormust)

! lülitage seade välja ainult siis, kui segulaba on segunõus

- Elektrooniline sujuv käivitus
Kindlustab maksimumkiiruse saavutamise ilma äkilise nõksatuseta tööriista sisselülitamisel
- Tööriista hoidmine ja juhtimine ⑭
 - **! töötamise ajal hoidke tööriista kinni halli värvi haardepinnast (haardepindadest)**
 - **! hoidke seadet alati mõlema käega**

HOOLDUS/TEENINDUS

- Hoidke tööriist alati puhas (eriti ventilatsioonivad)
 - pärast segamistööde tegemist puhastage seguri ja töötavad osad
 - puhastage mõõteriista kuiva pehme lapiga (ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid)

- Puhastage õhutusavasid G ② regulaarselt harja või suruõhuga

! enne puhastamist eemaldage tööriistast aku

- Tööriist on hoolikalt valmistatud ja testitud. Kui tööriist sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada SKILi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas
 - toimetage lahtimonteerimata tööriist koos ostukviitungiga edasimüüjale või lähimasse SKILi lepingulisse töökotta (aadressid ja tööriista hooldusskeemi leiate aadressil www.skil.com)
- Arvestage sellega, et garantii ei hõlma seadme ülekoormamisest või ebaõigest käsitsemisest tulenevaid kahjustusi (teavet SKILi garantiitingimuste kohta vaadake veebilehelt www.skil.com või küsige kohalikult müügiesindajalt)

KESKKOND

Ainult ELi riikidele

- Ärge visake kasutuskoõlmatuks muutunud elektritööriistu, lisatarvikuid ja pakendeid ära koos olmejäätmetega
 - Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskoõlmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduvkasutada või ringlusse võtta
 - Kõrvaldamisvajaduse tekkimisel meenutab seda teile sümbol ⑥
- **! enne aku kahjutustamist katke selle otsad kaitseks tugeva teibiga, et vältida lühisahela teket**

MÜRA / VIBRATSIOON

- Standardi EN 62841 kohaselt mõõdetud tööriista helirõhu tase on 76 dB(A) ja helivõimsuse tase on 84 dB(A) (määramatus K = 3 dB) ning vibratsioon <2.5 m/s² (triaksaalvektorite summa; määramatus K = 1,5 m/s²)
- Et deklareeritud vibratsiooni koguväärtus(ed) ja deklareeritud mürasaaste väärtus(ed) on mõõdetud vastavalt EN62841 standardkatse meetodile ja neid võib kasutada ühe tööriista teisega võrdlemiseks; Esitatud vibratsioonitaseme kogunäitused ja esitatud müra taseme väärtusi saab kasutada ka kokkupuute esialgsel hindamisel.
- **Hoiatus!** Elektritööriista tegelikul kasutamisel tekkivad vibratsiooni- ja müra heitkogused võivad erineda tööriista kasutamise deklareeritud väärtustest. Vibratsioonitase võib tõusta üle näidatud taseme. Vibratsiooniga kokkupuute hindamisel, et määrata kindlaks 2002/44/EÜ kohased ohutusmeetmed, mis on vajalikud elektrilisi tööriistu regulaarselt töötavate isikute kaitsmiseks, tuleks vibratsiooniga kokkupuute hindamisel arvesse võtta tegelikke kasutustingimusi ja tööriista kasutusviisi, sealhulgas võtta arvesse kõiki töötuski li osi, näiteks aega, mil tööriist on välja lülitatud ja kui see töötab tühikäigul, ning lisaks käivitusajale ka aega, mil see on käivitatud.

LV

Maisitājs

3171

IEVADS

- Šis elektroniskais maisītājs ir paredzēts šķidrumu maisīšanai vai būvmateriālu, piemēram, betona, ģipša u.c., sajaukšanai
- Izmantojot dažādas jaucējlāpstiņas, iespējams sajaukt dažādas vielas (dažāda veida cementa masas, būvniecības līmes, krāsas, izlīdzināšanas maisījumus, apdares materiālus un sauso kaļķu javu utt.)
- Ieteicamais sajaucamās masas daudzums atkarīgs no konkrētās vielas veida un stāvokļa, kā arī jaukšanai un maisīšanai izmantojamās lāpstiņas veida
- Vienā ciklā nejauciet vairāk kā 40 litru vielas
- Izlasiet un saglabājiet šo pamācību ③

TEHNISKIE DATI ①

INSTRUMENTA ELEMENTI ②

- A Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- B Bloķēšanas poga
- C Malu aizsargs (x4)
- D Rokturis (x2)
- E Vārpsta
- F Ātruma regulators
- G Ventilācijas atveres
- H Baterijas atbrīvošanas poga
- J Baterijas uzlādes līmeņa indikatora poga
- K Jaucējlāpstiņa
- L Uzgriežņu atslēga (x2)

DROŠĪBA

VISPĀRĒJIE ELEKTROINSTRUMENTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

 Izlasiet visus ar šo elektroinstrumentu saistītos drošības brīdinājumus, norādījumus, specifikāciju un aplūkojiet attēlus. Visu turpmāk uzskaitīto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai atsauci.

Brīdinājumus lietotais termins „elektroinstruments” attiecas uz elektriski darbināmu instrumentu, kura barošanu nodrošina elektrotīkls (ar elektrokabeli) vai akumulators (bez elektrokabeļa).

1) DROŠĪBA DARBA ZONĀ

- a) **Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu.** Nesakārtotā un slikti apgaismotā darba zonā var notikt nelaimes gadījumi.
- b) **Nedarbiniet elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- c) **Neļaujiet bērniem un klātesošajiem atrasties elektroinstrumenta tuvumā, kamēr tas darbojas.** Apjukuma brīdī jūs varat zaudēt vadību pār instrumentu.

2) ELEKTRODROŠĪBA

- a) **Elektroinstrumenta kontaktakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Nekad nekādā veidā nepārveidojiet kontaktakšas. Neizmantojiet adaptera kontaktakšas kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Lietojot nepārveidotas kontaktakšas un atbilstošas kontaktligzdas tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.
 - b) **Nepieskarieties sazemētām virsmām, piemēram cauruļvadiem, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Saņemoties Jūs palielināt elektriskās strāvas trieciena risku.
 - c) **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai mitruma.** Mitruma iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
 - d) **Nebojājiet strāvas vadu. Nekad nelietojiet strāvas vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai kontaktakšas izvilkšanai no kontaktligzdas.** Sargājiet strāvas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāti vai samudzināti strāvas vadi palielina risku saņemt elektriskās strāvas triecienu.
 - e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, nodrošiniet, lai arī izmantotie pagarinātājadi būtu piemēroti āra darbiem.** Āra darbiem paredzēta vada pagarinātāja izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
 - f) **Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta darbināšanas mitrā vietā, izmantojiet barošanas sistēmu, kas aizsargāta ar noplūdes strāvas aizsardzības ierīcēm (RCD).** Noplūdes strāvas aizsardzības ierīču izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- #### 3) PERSONĪGĀ DROŠĪBA
- a) **Darbinot elektroinstrumentu, esiet modri, pievērsiet uzmanību tam, ko jūs darāt, un rīkojieties ar to saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguruši vai atrodaties apreibinošu vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumenta lietošanas laikā var kļūt par cēloni nopietnām traumām.
 - b) **Izmantojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsarglīdzekļus.** Ja tiek lietots darba specifiskai atbilstošs aizsargapriekojums, piemēram, maska ar putekļu filtru, neslidoši darba apavi, ķivere vai austiņas, samazinās traumu gūšanas risks.
 - c) **Novērsiet nejaušas ieslēgšanās iespējamību.** Pirms instrumenta ieviešanas strāvas avotam un/vai akumulatoru blokam pārliecinieties, vai slēdzis atrodas izslēgtā stāvoklī. Pārnēsājot elektroinstrumentu ar pirkstu uz slēdža vai iedarbinot elektroinstrumentu, kas jau ir ieslēgtā stāvoklī, var notikt nelaimes gadījums.
 - d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet visas noregulēšanas vai uzgriežņu atslēgas.** Regulēšanas instruments vai atslēga, kas palikusi elektroinstrumenta rotējošās daļās, var izraisīt traumas.
 - e) **Nepārvērtējiet savas spējas. Ieņemiet pareizu stāju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varēsiet labāk apvaldīt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
 - f) **Valkājiet atbilstošu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgajām daļām.** Vaļīgs apģērbs,

rotaslietas vai gari mati var iekerties iekārtas kustīgajās daļās.

- g) **Ja iekārtas ir paredzētas savienošanai ar putekļu nosūkšanas un savākšanas iekārtām, pārliecinieties, vai tās ir pieslēgtas un tiek izmantotas pareizi.** Putekļu savākšanas ierīču izmantošana var samazināt ar putekļiem saistītos apdraudējumus.
- h) **Nepieļaujiet, ka iekārtas bieža lietošana varētu izraisīt nevērīgu attieksmi darbā ar to, un neignorējiet ar iekārtas lietošanu saistītos drošības principus.** Viens brīdis neuzmanības var izraisīt nopietnas traumas.
- 4) ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANA UN APKOPE**
 - a) **Nespiediet elektroinstrumentu ar spēku.** Lietojiet attiecīgajam darbam piemērotāko elektroinstrumentu. Piemērots elektroinstrumenti labāk un drošāk spēs izpildīt veicamo darbu, darbojoties tam paredzētajā ātrumā.
 - b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to nav iespējams ieslēgt un izslēgt ar slēdzi.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams ieslēgt un izslēgt ar slēdzi, tas ir bīstams, tāpēc nekavējoties jāsalabo.
 - c) **Pirms jebkādu pielāgojumu veikšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumenta novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai izņemiet no elektroinstrumenta akumulatora bloku, ja to var izdarīt.** Šādi profilaktiski drošības pasākumi palīdz samazināt elektroinstrumenta nejaušas ieslēgšanās risku.
 - d) **Ja elektroinstrumenti kādu laiku netiek lietoti, uzglabājiet tos bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar elektroinstrumentu darboties personām, kas instrumentu nepazīna vai nav izlasījušas šīs instrukcijas.** Nemākulīgās rokās nonākuši elektroinstrumenti ir potenciāls briesmu avots.
 - e) **Veiciet elektroinstrumentam un piederumiem apkopi.** Pārbaudiet, vai ir pareizi uzstādītas kustīgās daļas un vai tās neķeras, un vai elektroinstrumenta daļām nav bojājumu, kas var negatīvi ietekmēt tā darbību. Bojāts elektroinstrumenti ir jāsalabo pirms nākamās lietošanas reizes. Daudzu negadījumu cēloņi ir sliktā stāvoklī esošu elektroinstrumentu izmantošana.
 - f) **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti retāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
 - g) **Lietojiet elektroinstrumentu, tā piederumus un maināmos instrumentus, kā arī citus saistītos elementus atbilstoši šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu.** Elektroinstrumenta lietošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamu situāciju.
 - h) **Rokturim un satveršanas daļām jābūt sausām, tīrām un uz tām nedrīkst būt eļļa vai smērviela.** Ja rokturi un satveršanas daļas ir mitras, tās slidēs, un ar instrumentu vairs nebūs droši strādāt, kā arī apvaldīt neparedzētu apstākļu gadījumos.
- 5) AKUMULATORA LIETOŠANA UN APKOPE**
 - a) **Uzlādējiet instrumentu tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Lādētājs, kas paredzēts lietošanai tikai ar viena veida akumulatoru bloku, var radīt aizdegšanās draudus, ja to izmanto kopā ar citu akumulatoru bloku.
 - b) **Lietojiet elektroinstrumentus kopā tikai ar tiem**

paredzētiem akumulatoru blokiem. Jebkura cita akumulatoru bloka lietošana var radīt traumu gūšanas un aizdegšanās risku.

- c) **Kad akumulatoru bloks netiek izmantots, neglabājiet to citu metāla priekšmetu, piemēram, papīra saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu sīku metāla priekšmetu, kas var veidot savienojumu starp spailēm, tuvumā.** Akumulatora spaiļu īsslēgums var izraisīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.
 - d) **Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var iztecēt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja tas nejauši nokļuvis uz ādas, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļuvis acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.** No akumulatora izkļuvašais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
 - e) **Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru vai instrumentu.** Bojātu vai pārveidotu akumulatoru izmantošana var izraisīt neparedzamus apstākļus, kas rada aizdegšanās, sprādziena vai traumas gūšanas draudus.
 - f) **Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai iekārtu uguns liesmu vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai. Uguns liesmu iedarbība vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.**
 - g) **Izpildiet visas uzlādēšanas instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru bloku vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītajām temperatūras vērtībām.** Ja iekārta tiek uzlādēta nepareizi vai tiek pārsniegtas instrukcijās norādītās uzlādēšanas temperatūras vērtības, akumulators var sabojāties un palielināt aizdegšanās risku.
- 6) SERVISS**
- a) **Elektroinstrumenta remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiks garantēts elektroinstrumenta lietošanas drošums.
 - b) **Nekad neveiciet bojātam akumulatoru blokam remontdarbus pašrocīgi.** Bojāta akumulatoru bloka remontdarbus drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa darbinieki.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI MAISĪTĀJIEM

- a) **Turiet ierīci ar abām rokām aiz paredzētajiem rokturiem.** Zaudējot kontroli pār ierīci pastāv savainojumu risks.
- b) **Viegli uzliesmojošu materiālu sajaukšanas laikā nodrošiniet pietiekamu ventilāciju, lai izvairītos no bīstamiem atmosfēras apstākļiem.** Radušos tvaikus var ieelpot vai tos aizdedzināt elektroinstrumenta radītās dzirksteles.
- c) **Nemaisiet pārtikas produktus.** Elektroinstrumenti un to piederumi nav paredzēti pārtikas apstrādei.
- d) **Neturiet vadu darba zonā.** Vads var sapīties ar jaucējlapstiņu.
- e) **Maisīšanas traukam jābūt novietotam stingrā un drošā pozīcijā.** Trauks, kas nav pienācīgi nostiprināts, var pēkšņi pārvietoties.
- f) **Šķidrums nedrīkst izšķīstīties uz elektroinstrumenta korpusa.** Šķidrums, kas ir iekļuvis elektroinstrumentā, var izraisīt bojājumus un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- g) **Ievērojiet instrukcijas un brīdinājumus par**

sajaucamo materiālu. Materiāls, kas jāsajauc, var būt kaitīgs.

- h) **Ja elektroinstrumenti iekrīt sajaukamajā materiālā, nekavējoties atvienojiet instrumentu no strāvas avota un nododiet to pārbaudīt kvalificētam remontdarbu veicējam.** Ieliekot spainī strāvai pieslēgtu instrumentu, var rasties elektriskās strāvas trieciens.
- i) **Nelieciet rokas maisīšanas traukā un neievietojiet tajā citus priekšmetus maisīšanas laikā.** Saskaņā ar jaučējlāpstiņu var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- j) **Ieslēdziet un izslēdziet instrumentu tikai maisīšanas traukā.** Jaučējlāpstiņa var saliekties vai griezties nekontrolētā veidā.

PAPILDU DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Instrumentu nekad nelietojiet ekspozīvas vides tuvumā
- Nekad nejauciēt ugunsnedrošas vielas
- Valkājiet aizsargcimdus, putekļu masku, uzvelciet piegulošas drēbes un stingrus apavus
- Darba laikā instrumenta rādītā trokšņa līmenis var pārsniegt 85 dB(A);
- valkājiet dzirdes aizsarglīdzekļus

PIEDERUMI

- Firma SKIL garantē instrumenta nevainojamu darbību tikai tad, ja tiek lietoti oriģinālie papildpiederumi
- Lietojiet tikai tādus darbinstrumentus, kuru pielaujamais darbības ātrums ir vismaz tikpat liels, kā instrumenta maksimālais brīvgaitas ātrums
- Nelietojiet jaučējlāpstiņu pagarinājumus

PIRMS DARBA UZSĀKŠANAS

- Izvairieties no instrumenta bojājumiem, ko var radīt apstrādājamajā priekšmetā esošās skrūves, naglas vai citi līdzīgi objekti; pirms darba uzsākšanas atbrīvojiet apstrādājamo materiālu no šādiem priekšmetiem

BATERIJAS

- **Komplektā iekļautā baterija, ja tāda ir, nav pilnībā uzlādēta** (lai baterija spētu nodrošināt pilnu jaudu, pirms elektroiekārtas pirmās lietošanas reizes baterija ir jāuzlādē pilnībā)
- Izmantojiet tikai instrumenta piegādes komplektā ietilpstošās baterijas un uzlādes ierīces
 - SKIL baterija: BR1*31****
 - SKIL uzlādes ierīce: CR1*31****
- Nelietojiet bojātu akumulatoru; tas nekavējoties jānomaina
- Neizjauciet akumulatoru
- Neatstājiet instrumentu/akumulatoru lietū
- Pielaujamā apkārtējā gaisa temperatūra (instrumentu/lādētājs/akumulators):
 - uzlādes laikā 4...40 °C
 - darbības laikā -20...+50 °C
 - uzglabāšanas laikā -20...+50 °C

UZ INSTRUMENTA/AKUMULATORA ATTĒLOTO

SIMBOLU SKAIDROJUMS

- ③ Pirms ekspluatācijas izlasiet instrukciju rokasgrāmatu
- ④ Ja akumulators tiks dedzināts, tas eksplodēs, tāpēc nekādā gadījumā to nededziniet
- ⑤ Uzglabājiet izstrādājumu/lādētāju/akumulatoru vietā, kur temperatūra nepārsniedz 50 °C
- ⑥ Neizmetiet instrumentu sadzīves kopā ar sadzīves atkritumiem.

LIETOŠANA

- Baterijas uzlādēšana
- ! **Izlasiet lādētāja komplektā iekļautos drošas**

lietošanas noteikumus un norādījumus

- Akumulatora izņemšana/uzstādīšana ②
- Akumulatora uzlādes līmeņa indikators ⑦
- Lai noskaidrotu akumulatora uzlādes līmeni ⑦a, nospiediet akumulatora līmeņa rādītāja pogu J
- ! **ja pēc pogas J ⑦b nospiešanas sāk mirgot akumulatora apakšējā uzlādes līmeņa indikators, tas nozīmē, ka akumulators ir tukšs**
- ! **ja pēc pogas ⑦c nospiešanas sāk mirgot 2 akumulatora indikators līmeņi, tas nozīmē, ka akumulators neatrodas pielaujamajā darba temperatūras diapazonā**
- Bateriju aizsardzība
- lerīce tiek tūlīt izslēgta vai arī to nav iespējams ieslēgt, ja
 - **slodze ir pārāk liela** --> samaziniet slodzi un ieslēdziet to no jauna
 - **akumulatora temperatūra ir ārpus atļautā darba diapazona no -20 līdz +50 °C** --> nospiežot pogu J ⑦c, sāk mirgot akumulatora 2 līmeņu rādītāja iedaļas; pagaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir atļautajā darba diapazonā
 - **akumulators ir gandrīz tukšs (aizsardzībai pret pilnīgu izlādi)** --> nospiežot pogu J, akumulatora līmeņa rādītājā ir attēlota zemākā akumulatora līmeņa rādītāja iedaļa vai mirgojoša zemākā akumulatora līmeņa rādītāja iedaļa ⑦b; uzlādējiet akumulatoru
- ! **pēc instrumenta automātiskas izslēgšanās nedrīkst spiest tā ieslēdzēju, jo tā var sabojāt akumulatoru**
- Ieslēgšana/izslēgšana ⑧
 - Nospiediet bloķēšanas pogu un pieturiet
 - Ieslēdziet instrumentu, nospiežot "On/Off" slēdzi
 - Izslēdziet instrumentu, atlaižot "On/Off" slēdzi
- Ātruma regulēšana vienmērīgai palaišanai ⑨
- Instrumenta darbināšana
- ! **pārliedziniet, ka instruments ir izslēgts**
- Izņemiet no instrumenta akumulatoru
- uzstādiet jaučējlāpstiņu K ② uz vārpstas E ② kā tas parādīts ⑩
- ievietojiet akumulatoru
- nodrošiniet, lai jaušanas tvertne uz grīdas būtu novietota stabili
- ievietojiet jaučējlāpstiņu vielā, kas jāsajauc
- iestatiet ripu F ② mazā ātrumā
- ieslēdziet instrumentu
- griežot ripu F ②, pamazām palieliniet maisītāja griešanās ātrumu, līdz ir sasniegts vēlamais maksimālais ātrums (tā, lai viela neizšķakstās un instruments nav pārslogots)
- ! **instrumentu izslēdziet tikai tad, kad jaučējlāpstiņa atrodas tvertnē**
- Elektroniskā palaišanas strāvas ierobežošana
- Nodrošina, ka darbavārpstas maksimālais griešanās ātrums tiek sasniegts pakāpeniski, bez pēkšņa grūdiņa instrumenta ieslēgšanas brīdī
- Instrumenta turēšana un vadīšana ⑪
- ! **darba laikā vienmēr turiet instrumentu aiz pelēkās krāsas noturvirsmas(ām)**
- ! **vienmēr stingri turiet instrumentu ar abām rokām**

APKOPE/SERVISS

- Vienmēr uzturiet instrumentu tīru (īpaši ventilācijas atveres)

- pēc maišīšanas allaž notīriet mikseris un funkcionālās detaļas
- tīriet instrumentu ar sausu mīkstu lupatiņu (nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus)
- regulāri iztīriet ventilācijas atveres G ② ar birstīti vai saspiesta gaisa strūklu

! pirms tīrīšanas izņemiet no instrumenta akumulatoru

- Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pērcražošanas pārbaudi, instruments tomēr sabojājas, tas jānogādā remontam firmas SKIL pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā
- nogādājiet instrumentu **neizjauktā** veidā kopā ar iegādes dokumentiem tuvākajā tirdzniecības vietā vai firmas SKIL pilnvarotā pēciegādes apkalpošanas un remonta iestādē (adreses un instrumenta apkalpošanas shēma ir sniegta interneta vietnē www.skil.com)
- Ievērojiet, ka garantijā neietilpst pārslodzes vai nepareizas instrumenta ekspluatācijas izraisītie bojājumi (SKIL garantijas noteikumus skatiet www.skil.com vai vērsieties pie izplatītāja)

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

Tikai ES valstīm

- Neizmetiet elektriskos instrumentus, piederumus un iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos
- saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un tās atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, nolietotās elektroiekārtas ir jāsavāc, jāizjauca un jānogādā atbilstoši pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā
- simbols ⑥ atgādinās par to, kad būs nepieciešams no tā atbrīvoties
- ! pirms akumulatora utilizācijas tā kontakti jāaplīmē ar izolācijas lenti, lai nepieļautu īssavienojuma rašanos starp tiem**

TROKSNIS / VIBRĀCIJA

- Veicot mērījumus atbilstoši EN62841, šī instrumenta skaņas spiediena līmenis ir 76 dB(A) un skaņas intensitātes līmenis ir 84 dB(A) (nenoteiktība $K = 3$ dB), bet vibrācija $< 2,5 \text{ m/s}^2$ (triaksiālā vektora summa; nenoteiktība $K = 1,5 \text{ m/s}^2$)
- Norādītās vibrācijas emisijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības ir izmērītas saskaņā ar standarta testa metodi, ko nodrošina EN62841, un tās var izmantot, lai salīdzinātu vairākus instrumentus. Norādītās vibrāciju emisijas kopējās vērtības un norādītās trokšņu emisiju vērtības var arī lietot iepriekšējai vibrāciju iedarbības novērtēšanai.
- Bridinājums!** Vibrācijas un trokšņa emisiju vērtības mašīnas faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētās vērtības, atkarībā no veidā, kādā mašīna tiek lietota. Vibrācijas līmenis var palielināties virs norādītā līmeņa. Novērtējot vibrāciju iedarbību drošības pasākumu, kas paredzēti Direktīvā 2002/44/EK, noteikšanai, lai aizsargātu personas, kuras darbā regulāri izmanto elektroinstrumentus, ir jāņem vērā vibrāciju iedarbības novērtējums, faktiskie lietošanas apstākļi un instrumenta lietošanas veids, tostarp, ņemot vērā visas darbības cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments

ir izslēgts un kad tas darbojas tukšgaitā papildus aktivizēšanas laikam.

LT

Maišytuvas

3171

ĪVADAS

- Šis elektrinis maišytuvas skirtais skyciams maišyti arba statybinems medžiagoms, pvz., betonui, tinkui ir kt.
- Naudojant skirtingas mentes galima maišyti įvairias medžiagas (skirtingus cemento mišinius, statybinius klijus, dažus, niveliavimo mišinius, apdailos ir sausius kalkių/cemento skiedinius ir t.t.)
- Rekomenduojamas maišomas tūris priklauso nuo maišomos medžiagos rūšies ir būsenos bei naudojamoms mentės rūšies
- Nemašykite daugiau kaip 40 litrų medžiagos vienu kartu
- Perskaitykite ir išsaugokite šią naudojimo instrukciją ③

TECHNINIAI DUOMENYS ①

ĮRANKIO DALYS ②

- | | |
|----------|---|
| A | Ijungimo ir išjungimo jungiklis |
| B | Blokuotės išjungimo mygtukas |
| C | Kraštų apsauga (4 vnt.) |
| D | Rankena (2 vnt.) |
| E | Suklys |
| F | Greičio pasirinkimo ratukas |
| G | Ventiliacijos angos |
| H | Baterijos atjungimo mygtukas |
| J | Baterijos įkrovos lygio indikatorius mygtukas |
| K | Maišymo mentė |
| L | Veržliaraktis (2 vnt.) |

SAUGA

BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI DĖL DARBO SU ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS

⚠ Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus įspėjimus dėl saugos, instrukcijas, peržiūrėkite paveikslus ir specifikacijas. Nesilaikant visų toliau išdėstytų nurodymų galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (ar) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visas instrukcijas su įspėjimais, nes jų gali prireikti ateityje.

Įspėjimuose vartojamu terminu „elektrinis įrankis“ nurodomas iš elektros lizdo maitinamas (laidinis) arba baterija maitinamas (belaidis) elektrinis įrankis.

1) SAUGA DARBO VIETOJE

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo vieta netvarkinga ar blogai apšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Nedirbkite su elektriniu įrankiu sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių gali užsidegti dulkės arba susikaupę garai.

- c) Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artintis vaikams ir pašaliniais asmenims. Dėl dėmesio blaškymo galite nesuvaldyti įrankio.
- 2) ELEKTROSAUGA**
- a) Elektrinio įrankio kištukas turi tikti elektros lizdui. Niekada ir jokiais būdais nebandykite perdaryti kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių kištuko adapterių. Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.
- b) Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų. Jei jūsų kūnas bus įžemintas, padidės elektros smūgio pavojus.
- c) Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės. Į elektrinio įrankio vidų patekus vandeniui padidėja elektros smūgio pavojus.
- d) Atsargiai elkitės su maitinimo laidu. Niekada neneškite ir netempkite elektrinio įrankio, laikydami už maitinimo laido. Netraukite laikydami už maitinimo laido, norėdami ištraukti kištuką iš elektros lizdo. Saugokite laidą nuo kaitros šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeidus arba supainiojus laidus išauga pavojus patirti elektros smūgį.
- e) Kai elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite laukui skirtą laidą ilgintuvą. Naudojant laukui skirtą maitinimo laidą, sumažėja pavojus patirti elektros smūgį.
- f) Jeigu elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje vietoje yra neišvengiamas, naudokite maitinimo šaltinį su liekamąja srove valdomu atjungimo įtaisu (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.
- 3) ASMENINĖ SAUGA**
- a) Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveika nuovoka. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikus, alkoholį ar medikamentus. Dirbant su elektriniais įrankiais pakanka vienos neatidumo akimirkos ir galima sunkiai susižaloti.
- b) Naudokite asmeninės apsaugos priemones. Visada būkite su apsauginiais akiniais. Darbo tam tikromis sąlygomis metu naudojant asmeninės apsaugos priemones, pvz., apsaugos nuo dulkių kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalną ar klausos apsaugos priemones, sumažėja pavojus susižaloti.
- c) Apsisaugokite nuo atsitiktinio įrankio įsijungimo. Prieš jungdami prie maitinimo šaltinio ir (ar) sudėtinės baterijos, prieš įrankį keldami arba nešdami įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Nešant elektrinius įrankius uždėjęs pirštą ant jungiklio arba netyčia įjungiant elektrinį įrankį su įjungtu jungikliu, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį, patraukite į šalį visus reguliavimo raktus ir veržliarakčius. Elektrinio įrankio sukamojoje dalyje likus raktui ar veržliarakčiui galima susižaloti.
- e) Nesistenkite pasiekti pernelyg toli. Visada stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą. Tuomet geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų drabužių ir nenešiokite laisvai kabančių papuošalų. Saugokite savo plaukus ir drabužius nuo judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus gali įtraukti judančios dalys.
- g) Jei yra įtaisai, skirti dulkių išsiurbimo ir surinkimo įtaisams prijungti, tinkamai juos prijunkite ir naudokite. Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, gali sumažėti su dulėmis susijusių pavojų.
- h) Dažnai naudodami įrankius pernelyg savimi nepasitikėkite ir nepamirškite budrumo, kad paisytumėte saugaus įrankio naudojimo taisyklių. Užtenka akimirkos, kad dėl neatsargaus veiksmo sunkiai susižalotumėte.
- 4) ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA**
- a) Elektrinio įrankio pernelyg nespauskite. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį. Veikdamas numatytoju greičiu, tinkamas elektrinis įrankis darbą atlieka veiksmingiau ir saugiau.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jo negalima įjungti ar išjungti jungikliu. Bet koks elektrinis įrankis, kurio jungiklis neveikia, yra pavojingas, tad jį būtina sutaisyti.
- c) Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami jo priedus arba padėdami jį į laikymo vietą, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (ar) sudėtinę bateriją nuo įrankio. Šios prevencinės saugumo priemonės apsaugos jus nuo netyčinio elektrinio įrankio įjungimo.
- d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje. Su elektriniu įrankiu neleiskite dirbti asmenims, nesusipažinusiems su įrankiu arba šia instrukcija. Neapmokytų naudotojų naudojami elektriniai įrankiai kelia pavojų.
- e) Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir jų priedus. Patikrinkite, ar sukamos jų dalys išcentruotos ir nestringa, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų sąlygų, galinčių turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis sugedęs, prieš naudodami jį suremontuokite. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra netinkama elektrinių įrankių priežiūra.
- f) Pjovimo įrenginiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriais ašmenimis rečiau stringa ir lengviau valdomi.
- g) Elektrinį įrankį, priedus, antgalius ir kitas dalis naudokite pagal šią instrukciją, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį gali susidaryti pavojingos aplinkybės.
- h) Rankenos ir sugriebimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu. Dėl slidžių rankenų ir sugriebimo paviršių įrankį sunku saugiai valdyti ir jis gali išsprūsti netikėtomis aplinkybėmis.
- 5) AKUMULIATORINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA**
- a) Kraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį. Naudojant įkroviklį, skirtą kito tipo sudėtinei baterijai, gali kilti gaisro pavojus.
- b) Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtomis sudėtinėmis baterijomis. Naudojant kitokias sudėtines baterijas gali kilti sužalojimų ir gaisro pavojus.
- c) Nenaudojamą sudėtinę bateriją reikia saugoti nuo metalinių daiktų, tokių kaip sąvaržėlės, monetos, raktai, viny, varžtai ar kiti smulkūs metaliniai daiktai, kurie gali sujungti abu baterijos gnybtus. Įvykus trumpajam jungimui tarp baterijos gnybtų galima nusidiegti ar gali kilti gaisras.
- d) Dėl netinkamų sąlygų iš baterijos gali ištekti skystis – nelieskite jo. Skystiui atsitiktinai patekus

ant odos, nedelsdami nuplaukite vandeniu. Jeigu skysčio pateko į akis, kreipkitės ir į gydytojus. Iš baterijos ištekęs skystis gali dirginti arba nudeginti.

- e) **Nenaudokite pažeistos ar modifikuotos sudėtinės baterijos ar įrankio.** Tokios netinkamos sudėtinės baterijos gali kelti gaisro, sprogo ar sužalojimo pavojų.
- f) **Sudėtinės baterijos ar įrankio negalima deginti ar kaitinti.** Bateriją deginant ar įkaitinus virš 130 °C ji gali sprogti.
- g) **Laikykitės įrankio ar sudėtinės baterijos įkrovimo instrukcijų ir įkrovimą vykdykite nurodytame temperatūrų diapazone.** Priešingu atveju galite sugadinti bateriją ar net sukelti gaisrą.
- 6) **TECHNINĖ PRIEŽIŪRA**
 - a) **Jūsų elektrinio įrankio techninės priežiūros darbus gali vykdyti tik kvalifikuotas remonto meistras, naudodamas tik identiškas atsargines dalis.** Tokiu būdu elektrinis įrankis išliks saugus.
 - b) **Niekada neremontuokite sugadintos sudėtinės baterijos.** Baterijas remontuoti gali tik gamintojas arba įgalioto techninės priežiūros centro specialistai.

DARBŲ SAUGOS NUORODOS DIRBANTIEMS SU MAIŠYTUVAIS

- a) **Laikykite įrankį abiem rankomis už tam skirtų rankenų.** Nesuvaldžius įrenginio galima susižaloti.
- b) **Maišydami degias medžiagas užtikrinkite pakankamą vėdinimą, kad nesusidarytų kenksminga oro terpė.** Besiformuojantys garai gali būti įkvepiami arba užsidegti nuo elektrinio įrankio skleidžiamų kibirkščių.
- c) **Nemaišykite maisto produktų.** Elektriniai įrankiai ir jų priedai nėra skirti maisto produktams apdoroti.
- d) **Laikykite laidą atokiau nuo darbo vietos.** Laidas gali būti susipainiojęs su maišytuvo mentėmis.
- e) **Užtikrinkite, kad maišymo talpa būtų pastatyta tvirtai ir saugiai.** Netinkamai pritvirtinta talpa gali netikėtai pasislinkti.
- f) **Užtikrinkite, kad ant elektrinio įrankio korpuso nepatektų skysčių.** Į elektrinį įrankį patekęs skystis gali jį sugadinti ir sukelti elektros smūgį.
- g) **Vadovaukitės maišomos medžiagos instrukcijomis ir įspėjimais.** Maišoma medžiaga gali būti kenksminga.
- h) **Jei elektrinis įrankis įkrenta į maišomą medžiagą, nedelsdami atjunkite įrankį nuo elektros tinklo ir paveskite jį patikrinti kvalifikuotam remonto specialistui.** Jei įrankis vis dar įjungtas į elektros tinklą, siekdami paimti jį į kibirą, galite patirti elektros smūgį.
- i) **Maišydami nesiekite rankomis į maišymo talpą ir neikiškite į ją jokių kitų daiktų.** Prisilietus prie maišytuvo mentės galima sunkiai susižeisti.
- j) **Ijunkite ir paleiskite įrankį tik maišymo talpoje.** Maišytuvo mentė gali nekontroliuojamai lankstytis arba suktis.

PAPILDOMOS SAUGOS NUORODOS

- Prietaisą naudoti sprogoje aplinkoje ar netoli jos draudžiama
- Maišyti degias medžiagas draudžiama
- Mūvėkite apsaugines pirštines, dėvėkite kaukę nuo dulkių, vilkėkite priglundusius drabužius ir avėkite tvirtais batais.
- Darbo metu triukšmo lygis gali viršyti 85 dB(A);

- dėvėkite ausų apsaugą

PRIEDAI

- SKIL gali užtikrinti nepriekaištingą įrankio veikimą tik tuo atveju, jei naudojama originali papildoma įranga ir priedai.
- Leidžiama naudoti tik tokius priedus, kurių maksimalus leistinas sūkių skaičius yra ne mažesnis, nei maksimalus jūsų įrankio sūkių skaičius.
- Nenaudokite maišytuvo mentės antgalių

PRIEŠ NAUDOJIMĄ

- Saugokite, kad nesugadintumėte įrankio į sraigtus, vinis ir kitas kliūtis ruošinyje; prieš pradėdami darbą juos pašalinkite.

BATERIJOS

- **Pridedama baterija (jei pridedama) yra iš dalies įkrauta** (kad būtų išnaudota visa baterijos talpa, prieš pirmą kartą naudodami elektrinį įrankį iki galo ją įkraukite, įstatę į baterijų įkroviklį).
- Su šiuo įrankiu naudokite tik šias baterijas ir įkroviklius:
 - SKIL baterija: BR1*31****
 - „SKIL“ įkroviklis: CR1*31****
- Nenaudokite sugadintų baterijų; jas būtina pakeisti
- Baterijų neardykite
- Nepalikite įrankio ir baterijos lietuje
- Leistina aplinkos temperatūra (įrankio, įkroviklio, baterijos):
 - įkrovimo metu 4–40 °C;
 - darbo metu –20–50 °C;
 - laikymo metu –20–50 °C

SIMBOLIŲ ANT ĮRANKIO IR BATERIJOS PAAIŠKINIMAS

- ③ Prieš naudojant įrankį perskaityti instrukcijų vadovą.
- ④ Įmestos į ugnį baterijos gali sprogti; draudžiama baterijas deginti
- ⑤ Laikyti gaminį / įkroviklį / bateriją vietoje, kurioje temperatūra neviršija 50 °C.
- ⑥ Neišmesti įrankio kartu su būtinėmis atliekomis.

NAUDOJIMAS

- Baterijos įkrovimas
 - ! **Perskaitykite saugos įspėjimus ir instrukcijas, pateiktas kartu su įkrovikliu**
- Baterijos išėmimas ir įstatymas ②
- Baterijos įkrovos lygio indikatorius ⑦:
- spustelėkite baterijos įkrovos indikatoriaus mygtuką J, jei norite pamatyti baterijos įkrovos lygį ⑦a
 - ! **Jei paspaudus mygtuką J ⑦b pradeda mirksėti mažiausios baterijos įkrovos indikatoriaus padala, tai reiškia, kad baterija išsikrovusi.**
 - ! **Jei paspaudus mygtuką J ⑦c pradeda mirksėti 2 baterijos įkrovos indikatoriai, tai reiškia, kad aplinkos temperatūra nėra leistiname darbo diapazone.**
- Baterijos apsauga
 - Įrankis staiga išsijungia arba jo nepavyksta įjungti, jei
 - **apgrova per didelę** --> pašalinkite apgrovą ir vėl paleiskite įrenginį
 - **baterijos temperatūra nėra leistiname darbo diapazone nuo –20 °C iki +50 °C** --> paspaudus mygtuką J ⑦c pradeda mirksėti 2 baterijos įkrovos indikatoriai; palaukite, kol baterijos temperatūra grįš į leistiną darbo diapazoną;
 - **baterija beveik išsikrovusi (apsauga nuo visiško išsikrovimo)** --> paspaudus mygtuką J rodomas

žemas baterijos lygis arba mirksi žemo įkrovos lygio indikatorius ⑦b; bateriją reikia įkrauti.

! Įrenginiui automatiškai išsijungus, toliau nespauskite įjungimo ir išjungimo jungiklio, nes galite sugadinti bateriją.

- Įjungimas ir išjungimas ⑧
 - Paspauskite užrakto išjungimo mygtuką ir laikykite jį nustatytoje padėtyje
 - Įjunkite įrankį paspausdami įjungimo / išjungimo jungiklį
 - Išjunkite įrankį atleisdami įjungimo / išjungimo jungiklį
- Greičio reguliavimas sklandžiam paleidimui ⑨
- Įrankio naudojimas

! Įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas

- išimkite bateriją iš įrankio
- sumontuokite maišymo mentę K ② ant suklio E ②, kaip parodyta paveikslėlyje ⑩
- įstatykite bateriją
- patikrinkite, ar maišymo talpa tvirtai pastatyta ant grindų
- kiškite maišymo mentę į maišomą medžiagą
- nustatykite ratuką F ② į mažo greičio režimą
- įjunkite įrankį;
- palaipsniui didinkite maišymo greitį sukdami ratuką F ② iki pageidaujamo didžiausio greičio (kad medžiaga neišsitaškytų ir įrankis nebūtų perkrautas)

! Išjunkite prietaisą tik tada, kai maišymo mentė yra maišymo talpoje

- Elektroninė tolygaus įsibėgėjimo sistema
Patikimai leidžia pasiekti maksimalų greitį, išvengiant staigaus prietaiso trūktelėjimo įjungimo metu
- Įrankio laikymas ir valdymas ⑪

! Dirbdami visada laikykite įrankį už pilkos spalvos sugriebimo vietų.

! visuomet tvirtai laikykite prietaisą abiem rankomis

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR REMONTAS

- Visada laikykite įrankį švarų (ypač ventiliacijos angas).
 - baigę maišymo darbus, visada išvalykite maišytuvą ir jos darbinės dalis
 - variu sausu medžiaginiu audiniu nuvalykite prietaisą (nenaudokite valymo priemonių ar tirpiklių)
 - reguliariai valykite ventiliacijos angas G ② šepetėliu arba suslėgtu oru.
- **! Prieš valydami išimkite iš įrenginio bateriją.**
- Jeigu įrankis, nepaisant gamykloje atliktamo kruopštaus gamybos ir kontrolės proceso, vis dėlto sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotose SKIL elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse
 - Neišardytą įrankį kartu su pirkimo čekiu siųskite įrankio pardavėjui arba į artimiausią „SKIL“ įmonės įgaliotą techninės priežiūros centrą (adresus bei atsarginių dalių brėžinius rasite www.skil.com)
- Turėkite omeny, kad garantiją įrankiui netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl perkrovos ar netinkamo naudojimo (SKIL garantijos sąlygas rasite www.skil.com arba kreipkitės į pardavėją).

APLINKOSAUGA

Tik ES šalims

- Neišmeskite elektrinių įrankių, jų priedų ir pakuočių kartu su buitineis atliekomis
 - pagal ES Direktyvą 2012/19/EB dėl naudotų elektrinių

ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal galiojančius nacionalinius įstatymus netinkami naudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir pristatyti į tokių atliekų surinkimo vietas;

- simbolis ⑥ primins apie tai, kai tokią įrangą reikės išmesti.

! Prieš išmesdami bateriją apvyniokite jos galus stora lipnia juosta, kad nevyktų trumpasis jungimas.

TRIUKŠMAS / VIBRACIJA

- Išmatavus pagal EN62841 šio įrankio garso slėgio lygis yra 76 dB(A), garso galios lygis yra 84 dB(A) (neapibrėžtis K = 3 dB), o vibracija iki 2,5 m/s² (triašio vektoriaus suma; neapibrėžtis K = 1,5 m/s²).
- Deklaruotos vibracijos emisijos vertės ir deklaruota sklaidžio triukšmo vertė (-ės) buvo išmatuotos pagal standartinį bandymo metodą, pateiktą standarte EN62841, ir gali būti naudojamos vienam įrankiui su kitu palyginti.
Preliminariam poveikio vertinimui taip pat gali būti naudojama deklaruota vibracijos emisijos vertė ir deklaruota triukšmo emisijos vertė (-ės).
- **Įspėjimas!** Faktinio elektrinio įrankio naudojimo metu vibracijos ir triukšmo emisijos vertė gali skirtis nuo deklaruotos vertės, priklausomai nuo įrankio naudojimo būdų. Vibracijos lygis gali viršyti nurodytą lygį. Vertinant vibracijos poveikį, siekiant nustatyti saugos priemones, kurių reikalaujama pagal 2002/44/EB siekiant apsaugoti asmenis, nuolat naudojančius elektrinius įrankius darbe, vertinant vibracijos poveikį reikėtų atsižvelgti į faktines naudojimo sąlygas ir įrankio naudojimo būdą, taip pat į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, į laiką, kai įrankis išjungtas ir kai jis veikia tuščiaja eiga, taip pat į paleidimo laiką.

МК

Миксер

3171

ВОВЕД

- Овој електронски миксер е наменет за мешање течности или за мешање градежни материјали како што се бетон, гипс итн
- Со помош на различни лопатки за мешање, може да се мешаат различни материјали (различни видови мешавини на цемент, градежни лепила, бои, глет маси, завршни и суви малтери итн.)
- Препорачаната количина за мешање зависи од видот и состојбата на материјалот што треба да се меша и од типот на лопатката која се користи
- Не мешајте повеќе од 40 литри материјал истовремено
- Прочитајте го и зачувајте го ова упатство за ракување ③

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ ①

ЕЛЕМЕНТИ НА АЛАТОТ ②

- A Прекинувач за вклучување/исклучување
- B Копче за исклучување

- C Заштитник за рабови (x4)
- D Дршка за фаќање (x2)
- E Вретено
- F Тркало за избор на брзината
- G Отвори за вентилација
- H Копче за ослободување на батеријата
- J Копче за индикаторот за нивото на батеријата
- K Лопатка за мешање
- L Клуч (x2)

БЕЗБЕДНОСТ

ОПШТИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ НА ЕЛЕКТРИЧНИТЕ АЛАТИ

⚠ Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, слики и спецификации обезбедени со овој електричен алат. Непочитувањето на сите упатства подолу може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозна повреда.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за понатамошно упатување.

Поимот „електричен алат“, кој се користи во предупредувањата, се однесува на вашиот електричен алат (со приклучен кабел) или на електричен алат со погон на батерии (без приклучен кабел).

1) БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНОТО МЕСТО

- a) **Одржувајте го работното место чисто и добро осветлено.** Неуреден или темен работен простор може да предизвика незгоди.
- b) **Немојте да работите со електрични алати во средини во кои има опасност од експлозија, како на пример во кои има запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да запалат прашина или испарувања.
- c) **Држете ги децата и другите лица подалеку додека ракувате со електричен алат.** Може да изгубите контрола ако нешто ви го одзема вниманието.

2) ЕЛЕКТРИЧНА СИГУРНОСТ

- a) **Приклучоците за електричниот алат мораат да одговараат на штекерот. Никогаш на никаков начин не го менувајте приклучокот. Не користете никакви адаптери за приклучоци со (заземјени) електрични алати.** Немоодифицираните приклучоци и соодветните штекери ќе ја намалат опасноста од струен удар.
- b) **Избегнувајте допир на телото со заземјени површини, како што се цевки, радијатори, шпорети и фрижидери.** Постои зголемена опасност од струен удар, доколку вашето тело е заземјено.
- c) **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влага.** Продирањето на вода во електричниот уред ќе ја зголеми опасноста од струен удар.
- d) **Немојте да го злоупотребувате кабелот за напојување. Никогаш не го користете кабелот за напојување за носење, влечење или исклучување на електричниот алат. Чувајте го кабелот за напојување подалеку од топлина,**

масло, остри рабови или подвижни делови.

Оштетените или заплетканите кабли за напојување ја зголемуваат опасноста од струен удар.

- e) **Кога го употребувате електричниот алат надвор, користете продолжен кабел кој е соодветен за употреба на отворен простор.** Користењето на кабел соодветен за работа на отворен простор ја намалува опасноста од струен удар.
- f) **Доколку не може да се избегне работа со електричниот алат во влажна средина, користете заштитен уред што работи на резидуална струја (RCD).** Употребата на RCD ја намалува опасноста од струен удар.
- 3) **ЛИЧНА ЗАШТИТА**
 - a) **Бидете внимателни, внимавајте што правите и постапувајте разумно додека работите со електричниот алат. Никогаш не работете со електричен алат ако сте уморни или под влијание на дрога, алкохол или лекови.** Момент на невнимание при работење со електрични алати може да доведе до сериозна лична повреда.
 - b) **Носете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштитни очила.** Носењето на заштитна опрема, како што е маска за прашина, безбедносни обувки кои не се лизгаат, заштитен шлем или штитници за уши, употребени во соодветни услови, ја намалуваат опасноста од лични повреди.
 - c) **Спречете случајно вклучување. Осигурете се дека прекинувачот е на позицијата off (исклучено) пред приклучувањето на изворот на напојување и/или батеријата, подигнувањето или носењето на алатот.** Носењето на електричниот алат со вашиот прст на прекинувачот или вклучување на електрични алати со прекинувачот поставен на позиција on (приклучено) доведува до несреќи.
 - d) **Пред вклучување на електричниот алат отстранете ги сите клучеви за подесување или алати за навртување.** Алат или клуч што е оставен прикачен на ротациониот дел на уредот, може да доведе до лична повреда.
 - e) **Не посегнувајте прену одредената граница. Цело време одржувајте правилен став и рамнотежа.** На тој начин можете подобро да го контролирате електричниот алат во неочекувани ситуации.
 - f) **Носете соодветна облека. Не носете лелеава облека или накит. Чувајте ги косата и обленката подалеку од подвижните делови.** Лелеавата облека, накитот или долгата коса може да се зафатат во подвижните делови.
 - g) **Доколку се обезбедени уреди за приклучување на апарати за вшмукување и собирање прашина, осигурете се дека тие се правилно приклучени и користени.** Користењето на уреди за собирање прашина може да ги намали опасностите поврзани со прашината.
 - h) **Не дозволувајте искуството стекнато со честата употреба на алатите да ве направи невнимателни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење.** Невнимателната активност може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.
- 4) **УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТИ И ГРИЖА ЗА**

НИВ

- a) **Не преоптоварувајте го електричниот алат.** Користете го правилниот електронски алат наменет за вашата работа. Со соодветниот електричен алат ќе ја завршите работата подобро и побезбедно во однос на тоа за што е наменет.
- b) **Не користете го електричниот алат ако прекинувачот не може правилно да се вклучи и исклучи.** Секој електричен алат кој не може да се контролира со помош на приклучок е опасен и мора да се поправи.
- c) Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го комплетот со батерии, ако се одделува, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или да го складираате електричниот алат. Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува опасноста од случајно вклучување на електричниот алат.
- d) **Складирајте ги електричните алати во мирување надвор од дофатот на деца и не им допуштајте работа со уредот на лица кои не се запознаени со него или кои го немаат прочитано ова упатство.** Електричните алати се опасни доколку со нив работат нестручни лица.
- e) **Одржувајте ги електричните алати и дополнителната опрема.** Проверете дали има изместување или допирање на подвижните делови, дали некои делови се скриени или се во некоја друга состојба што влијае врз работата на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го алатот на поправка пред да го користите. Многу несреќи се случуваат заради неодржуван електричен алат.
- f) **Алатите за сечење одржувајте ги остри и чисти.** Внимателно одржувањето алати за сечење со остри рабови помалку ќе се заглавуваат и полесно се контролираат.
- g) Електричниот алат, дополнителната опрема, работните алати итн., треба да ги користите според овие упатства, земајќи ги во предвид работните услови и работата која треба да се заврши. Употребата на електричниот алат за работи што се поинакви од неговата намена може да доведе до опасна ситуација.
- h) **Одржувајте ги дршките и површините за фаќање суви, чисти и без масло и маст на нив.** Дршките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во неочекувани ситуации.
- 5) **КОРИСТЕЊЕ НА АЛАТ НА БАТЕРИИ И ГРИЖА ЗА НЕГО**
 - a) **Вршете полнење само со полначот што е пропишан од страна на производителот.** За полначот кој е соодветен за еден вид на батерии, постои опасност од пожар, доколку се употребува со други батерии.
 - b) **Користете ги електричните алати само со посебно назначени батерии.** Користењето на било кои други батерии може да доведе до опасност од повреда и пожар.
 - c) **Кога батериите не се користат, држете ги настрана од метални предмети како што се спајалници за хартија, парички, клучеви, шајки,**

завртки или други, мали метални предмети

кои можат да спојат еден пол со друг. Краткиот спој на половите на батериите може да предизвика изгореници или пожар.

- d) **Во услови на злоупотреба може да дојде до исфрлање на течност од батеријата; избегнувајте контакт.** Ако дојде до случаен контакт, измијте го местото со вода. Ако течност дојде во контакт со очите, дополнително побарајте и лекарска помош. Течноста која истекува од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- e) **Не употребувајте комплет со батерии или алат којшто е оштетен или изменет.** Оштетените или изменетите батерии можат да реагираат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или опасност од повреда.
- f) **Не изложувајте го комплетот со батерии или алатот на оган или висока температура.** Изложувањето на оган или температура над 130°C може да предизвика експлозија.
- g) **Следете ги сите упатства за полнење и не полнете го комплетот со батерии или алатот надвор од температурниот опсег наведен во инструкциите.** Неправилното полнење или полнењето на температура што е надвор од наведениот опсег, може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од пожар.
- 6) **СЕРВИСИРАЊЕ**
 - a) **Електричниот алат сервисирајте го нај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се обезбедува безбедно одржување на електричниот алат.
 - b) **Никога не поправајте ги оштетените комплекти со батерии.** Поправката на комплетите со батерии треба да ја врши само производителот или некој овластен сервис.

БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА МИНСЕРИ

- a) **Држете го алатот со двете раце на предвидените рачки.** Губење на контрола може да предизвика лична повреда.
- b) **Обезбедете доволна вентилација кога мешате запаливи материјали за да избегнете опасна атмосфера.** Пареата која се формира може да се вдише или да се запали од искрите што ги произведува електричниот алат.
- c) **Не мешајте храна.** Електричните алатки и нивните додатоци не се наменети за преработка на храна.
- d) **Чувајте го кабелот подалеку од работната површина.** Кабелот може да се заплетка во лопатката на миксерот.
- e) **Уверете се дека садот за мешање е поставен во цврста и сигурна положба.** Пилата со маса што не е правилно прицврстена може да се помести неочекувано.
- f) **Внимавајте да не прска никанва течност врз куќиштето на електричниот алат.** Течноста што навлегла во електричниот алат може да предизвика оштетување и да доведе до струен удар.
- g) **Следете ги упатствата и предупредувањата за материјалот што треба да се меша.** Материјалот што треба да се меша може да биде штетен.

- h) Ако електричниот алат падне во материјалот што треба да се меша, веднаш исклучете го алатот од струја и нека го провери квалификувано лице за поправка. Може да дојде до струен удар доколку се посегне во кофата со алат кој е сè уште приклучен.
- i) Не посегнувајте со рацете во садот за мешање или не ставајте други предмети во него додека мешате. Контактот со лопатката на миксерот може да доведе до сериозна телесна повреда.
- j) Вклучувајте го и пуштајте го алатот само во садот за мешање. Лопатката на миксерот може да се свитка или да се врти на неконтролиран начин.

ДОПОЛНИТЕЛНИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

- Никогаш не користете го алатот во или во близина на експлозивна атмосфера
- Никогаш не мешајте запаливи материји
- Носете заштитни ракавици, заштитна маска, тесни алишта и цврсти чевли
- Нивото на бучава при работа може да надмине 85 dB(A);
- носете штитници за уши

ДОПОЛНИТЕЛНА ОПРЕМА

- SKIL може да осигури беспрекорно функционирање на алатот само доколку е користена оригинална дополнителна опрема
- Користете само дополнителна опрема чија дозволена брзина е во најмала рака еднаква на најголемата брзина при празен од на алатот
- Не користете продолжувања на лопатките на миксерот

ПРЕД УПОТРЕБА

- Избегнувајте оштетувања од завртки, шајки и други предмети во работното парче; тргнете ги пред да почнете со работа

БАТЕРИИ

- Обезбедената батерија, доколку ја има, е делумно наполнета (за да се обезбеди целосен капацитет на батеријата, целосно наполнете ја батеријата во полначот на батеријата, пред за првпат да го употребите вашиот електричен алат)
- Користете ги исклучиво следниве батерии и полначи со овој алат
 - Батерија SKIL: BR1*31****
 - Полнач SKIL: CR1*31****
- Оштетената батерија не треба и понатаму да се користи; треба да се замени
- Не расклопувајте ја батеријата
- Никогаш не изложувајте ги на дожд алатот/батеријата
- Дозволена температура на околината (алат/полнач/батерија):
 - при полнење 4...40°C
 - при работа -20...+50°C
 - при складирање -20...+50°C

ОБЈАСУВАЊЕ НА СИМБОЛИТЕ ЗА АЛАТОТ/БАТЕРИЈАТА

- ③ Пред употреба прочитајте го прирачникот за употреба
- ④ Батериите може да експлодираат ако се изложат на оган, па затоа никако не палете ја батеријата
- ⑤ Чувајте ги производот/полначот/батеријата на места со температура пониска од 50°C
- ⑥ Не фрлајте го алатот заедно со другиот домашен

отпад

УПОТРЕБА

- Полнење на батеријата
! прочитајте ги безбедносните предупредувања и упатствата дадени со полначот
- Вадење/ставање на батеријата ②
- Индикатор за нивото на батеријата ⑦
- притиснете го копчето J за индикаторот за нивото на батеријата, за да се прикаже моменталното ниво на батеријата ⑦a
! кога најниското ниво на индикаторот за батерија почнува да трепка по притискање на копчето J ⑦b, батеријата е празна
! кога 2 нивоа на индикаторот за батерија почнуваат да трепкаат по притискање на копчето J ⑦c, батеријата не е во дозволиениот опсег на работна температура
- Заштита на батеријата
Алатот наеднаш се исклучува или не може да се вклучи, кога
 - **оптоварувањето е преголемо** --> отстранете го оптоварувањето и почнете повторно
 - **температурата на батеријата не е во рамните на дозволиениот опсег на работна температура од -20 до +50°C**--> 2 нивоа на индикаторот за ниво на батеријата почнуваат да трепкаат кога ќе го притиснете копчето J ⑦c; почекајте батеријата да се врати во рамките на дозволиениот опсег на работна температура
 - **батеријата е скоро празна (заштита од целосно празнење)** --> на индикаторот за нивото на батеријата ќе се прикаже ниско ниво на батеријата или ќе трепка за ниско ниво на батеријата ⑦b кога ќе притиснете на копчето J; наполнете ја батеријата
 - ! не продолжувајте да притискате на прекинувачот за вклучување/исклучување откако алатот автоматски ќе се исклучи; батеријата може да се оштети**
- Вклучено/Исклучено ⑧
 - Стиснете го копчето за заклучување и држете го во позиција
 - Вклучете го алатот со притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување
 - Исклучете го алатот со ослободување на прекинувачот за вклучување/исклучување
- Контрола на брзината за лесен старт ⑨
- Работа со алатот
! осигурајте се дека алатот е исклучен
 - извадете ја батеријата од алатот
 - поставете ја лопатката за мешање K ② на осовината E ② како што е посочено на сликата ⑩
 - вградете ја батеријата
 - осигурајте се дека садот за мешање е безбедно поставен на подот
 - потопете ја лопатката за мешање во супстанцата што треба да се измеша
 - поставете го тркалото F ② на мала брзина
 - вклучете го алатот
 - постепено зголемувајте ја брзината за мешање со вртење на тркалицето F ② на саканата максимална брзина (внимавајќи материјата да не се распрскува наоколу)

- ! **исклучете го алатот само кога лопатката за мешање е во садот за мешање**
- Електронско меко вклучување
Обезбедува внимателно постигнување максимална брзина без неочекувано влијание кога ќе се вклучи алатот
- Држење и насочување на алатот ①
! **додека работите, секогаш држете го алатот за местото (местата) кое (кои) се означени со сива боја**
! **секогаш држете го алатот цврсто со двете раце**

ОДРЖУВАЊЕ/СЕРВИСИРАЊЕ

- Алатот секогаш да се одржува чист (особено отворите за ладење)
- по завршувањето на мешањето, секогаш чистете ги минсерот и функционалните делови
- чистете го алатот со сува, мека ткаенина (не користете средства за чистење или растворувачи)
- редовно чистете ги отворите за вентилација G② со четка или воздух под притисок
- ! **отстранете ја батеријата од алатот пред чистење**
- Доколку алатот и покрај внимателното работење и контрола некогаш откаже, поправката мора да ја изврши некој овластен SKIL сервис за електрични алати
- испратете го алатот **нерасклопен** заедно со сметкопотврдата, до вашиот продавач или најблискиот овластен SKIL сервис (адресите и сервисниот дијаграм на алатот се наведени на www.skil.com)
- Имајте предвид дека оштетувањето настанато заради реоптоварување или неправилно ракување со алатот не е опфатено со гаранцијата (за условите за гаранција на SKIL видете на www.skil.com или прашајте го вашиот продавач)

ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

Само за земјите од ЕУ

- Не фрлајте ги електричните алати, дополнителната опрема и амбалажата заедно со домашниот отпад
- според Европската Директива 2012/19/E3 за ослободување од електрична и електронска опрема и нејзина имплементација во согласност со националните закони, електричните алати кои го достигнале крајот на својот животен век мора да бидат собрани посебно и да бидат вратени во објект за рециклирање кој е компатибилен со животната средина
- симболот ⑥ ќе ве потсети на тоа, кога ќе дојде време да го отстраните
- ! **пред да се фрли батеријата во отпад, заштитите ги нејзините полови за да се спречи краток спој**

БУЧАВА / ВИБРАЦИИ

- Измерено во согласност со EN62841, нивото на звучен притисок на овој алат е 76 dB(A) и нивото на звучна моќност е 84 dB(A) (несигурност K = 3 dB), и вибрацијата <2.5 m/s² (триакс векторна сума; несигурност K = 1,5 m/s²)

- Декларираните вредности за емисија на вибрации и декларираните вредности за емисија на бучава се измерени во согласност со стандардниот метод на тестирање обезбеден со EN62841 и може да се користат за споредување на еден алат со друг. Декларираната вредност на емисијата на вибрации и декларираната(ите) вредност(и) на емисија на бучава, исто така, може да се користат при прелиминарна проценка на изложеноста.
Предупредување! Вредноста на вибрацијата и емисијата на бучава за време на вистинската употреба на електричниот алат може да се разликуваат од декларираните вредности во зависност од начините на кои се користат алатот. Нивото на вибрации може да се зголеми над наведеното ниво. При проценката на изложеноста на вибрации за утврдување на безбедносни мерки, кои се бараат во согласност со 2002/44/E3, за заштита на лицата кои редовно користат електрични алати при вработување, при проценката на изложеноста на вибрации треба да се земат предвид реалните услови за користење и начинот на кој се користи алатот, вклучувајќи го и земањето во предвид на сите делови на работниот циклус, како времињата кога алатот е исклучен и кога работи во празен од, дополнително на времето на активирање.

AL

Përzierësi

3171

HYRJE

- Ky mikser elektronik është krijuar për të përzier lëngje ose për të përzier materiale ndërtimi si betoni, suva etj
- Me fletët e tij të ndryshme të përzierjes, mund të përzieni një larmi substancash (lloje të ndryshme të përzierjeve të çimentos, ngjithëse për ndërtim, bojëra, përbërje për nivelime, lustrime, llaç të thatë, etj.)
- Vëllimi i rekomanduar i përzierjes varret nga lloji dhe gjendja e substancës që do të përzihet, si dhe llojin e fletëve që do të përdoren
- Mos përzieni më shumë se 40 litra substancë njëherësh
- Lexojeni dhe ruajeni këtë manual udhëzimesh ③

TË DHËNA TEKNIKE ①

ELEMENTET E MJETIT ②

- A Çelësi i ndezjes/fikjes
- B Butoni i bllokimit
- C Mbrojtësi i anëve (x4)
- D Dorezë (x2)
- E Aks
- F Butoni i zgjedhjes së shpejtësisë
- G Të çarët e ajrosjes
- H Butoni i lëshimit të baterisë
- J Butoni tregues i nivelit të baterisë
- K Fleta e përzierjes
- L Çelës (x2)

SIGURIA

PARALAJMËRIME TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË

PËR PAJISJET ELEKTRIKE

A Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e paraqitura me këtë vegël pune. Mosrespektimi i të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtime të rënda.

Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për referencë në të ardhmen.

Termi "pajisje elektrike" në paralajmërimi i referohet pajisjes elektrike që përdoret nga priza (me kablo) ose pajisjes elektrike me bateri (me bateri).

1) SIGURIA E ZONËS SË PUNËS

- Mbajeni zonën e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Zonat e çrregullta ose të errëta janë një ftesë për aksidentet.
- Mos i përdorni pajisjet elektrike në situata me mundësi shpërthimi, si në prani të lëngjeve, gazeve ose pluhurave të djegshëm.** Pajisjet elektrike shkaktojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurat ose avujt.
- Mbajini fëmijët dhe personat e tjerë larg gjatë përdorimit të veglës së punës.** Tërheqja e vëmendjes mund të shkaktojë humbjen e kontrollit.

2) SIGURIA ELEKTRIKE

- Spinat e veglës së punës duhet të përputhen me prizën.** Mos modifikoni kurrë spinën në asnjë mënyrë. Mos përdorni asnjë spinë përshtatëse me veglat e punës me tokëzim. Spinat e pamodifikuara dhe prizat përshtatëse do të zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.
- Shmangni kontaktin trupor me sipërfaqe të tokëzuara si tuba, radiatorë, soba dhe frigoriferë.** Ka një rrezik më të madh të goditjeve elektrike nëse trupi është i tokëzuar.
- Mos ekspozoni veglat e punës në shi ose në kushte me lagështi.** Uji që hyn në veglën e punës do të rritë rrezikun e goditjes elektrike.
- Mos abuzoni me kordonin.** Mos e përdorni kurrë kordonin për transportin, tërheqjen ose heqjen e spinës së veglës së punës. Mbajeni kordonin larg nga nxehtësia, vaji, anët e mprehta ose pjesët që lëvizin. Kordonët e dëmtuar ose të ngatërruar rritin rrezikun e goditjeve elektrike.
- Kur përdorni një vegël pune në mjedise të jashtme, përdorni një kordon zgjatues të përshtatshëm për përdorim në mjedise të jashtme.** Përdorimi i një kordoni të përshtatshëm për përdorime në mjedise të jashtme zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.
- Nëse është e pashmangshme përdorimi i një mjeti me korrent në një vend me lagështi, përdorni një pajisje mbrojtëse nga rryma (RCD).** Përdorimi i një RCD pakëson rrezikun e goditjeve elektrike.

3) SIGURIA PERSONALE

- Qëndroni në gatishmëri, shikoni se çfarë po bëni dhe përdorni gjykimin kur përdorni një vegël pune.** Mos e përdorni një vegël pune kur jeni i lodhur ose nën ndikimin e ilaçeve, alkoolit ose mjekimit. Një moment humbje e vëmendjes gjatë përdorimit të veglave të punës mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale.

- Përdorni pajisje personale mbrojtëse.** Mbani gjithmonë pajisje për mbrojtjen e syve. Pajisjet mbrojtëse si maska kundër pluhurit, këpucët që nuk rrëshqasin, kaskat ose pajisjet për mbrojtjen e veshëve për kushtet përkatëse ulin rrezikun e dëmtimeve fizike.
 - Parandaloni ndezjen e rastësishme.** Sigurohuni që çelësi është në pozicionin fikur para se të lidhni burimin e energjisë dhe/ose baterinë, para se të merrni ose të transportoni pajisjen. Transportimi i veglave të punës duke e mbajtur gishtin në çelës ose ndezja e mjeteve me korrent që kanë çelësin të ndezur është burim aksidentesh.
 - Hiqni çdo çelës ose çelës përshtatës para ndezjes së veglës së punës.** Një çelës i lënë i lidhur me një pjesë rrrotulluese të veglës së punës mund të shkaktojë dëmtime personale.
 - Mos u zgjasni.** Mbani një vendosje të mirë të këmbëve dhe një ekuilibër të mirë në çdo moment. Kjo gjë bën të mundur një kontroll më të mirë të veglës së punës në situata të papritura.
 - Vishuni në mënyrën e duhur.** Mos vishni veshje të gjera ose bizhuteri. Mbajini flokët dhe rrobat larg nga pjesët e lëvizshme. Veshjet e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të kapen nga pjesët në lëvizje.
 - Nëse janë ofruar pajisje për lidhjen e pajisjeve të mbledhjes dhe nxjerrjes së pluhurave, sigurohuni që ato të jenë të lidhura dhe të përdoren si duhet.** Përdorimi i mbledhjes së pluhurave mund të zvogëlojë rreziqet në lidhje me pluhurat.
 - Mos lejoni që familjarizimi i fituar nga përdorimi i shpeshtë i veglave t'ju bëjë të ndiheni tepër të sigurt në vetvete dhe të shpërfilni parimet e sigurisë për pajisjet.** Një veprim i pakujdesshëm mund të shkaktojë dëmtime të rënda në më pak se një sekondë.
- #### 4) PËRÐORIMI DHE KUJDESI PËR VEGLËN E PUNËS
- Mos ushtroni forcë mbi veglën e punës.** Përdorni veglën e punës të duhur për përdorimin tuaj. Vegla e punës e duhur do të realizojë një punë më të mirë dhe më të sigurt dhe me shpejtësinë që ajo është e projektuar.
 - Mos përdorni veglën e punës nëse çelësi nuk e ndez apo e fik.** Çdo vegël pune që nuk mund të kontrollohet me anë të çelësit është e rrezikshme dhe duhet të riparohet.
 - Shkëputeni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose hiqeni paketën e baterisë, nëse është e mundur, nga mjeti me korrent para se të bëni rregullime, ndryshoni aksesoret ose vendosni mjetet me korrent.** Këto masa parandaluese ulin rrezikun e ndezjes aksidentale të mjeteve të punës.
 - Mbani veglat e punës larg fëmijëve dhe mos lejoni personat e pamësuar me veglën e punës ose këto udhëzime për përdorimin e pajisjes.** Veglat e punës janë të rrezikshme në duart e përdoruesve të patrajnuar.
 - Mirëmbajini veglat me korrent dhe aksesoret.** Kontrolloni për mospërshtatje ose bllokim të pjesëve lëvizëse, thyerje të pjesëve dhe gjendje të tjera që mund të ndikojnë në funksionimin e veglës së punës. Nëse dëmtohet, riparojeni veglën e punës para përdorimit. Shumë aksidente shkaktohen nga veglat e punës jo të mirëmbajtura si duhet.
 - Mbajini pajisjet prerëse të pastra dhe të mprehta.** Pajisjet e prerjes të mirëmbajtura dhe me anë të mprehta

kanë më pak mundësi për t'u bllokuar dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.

- g) Përdorni veglat e punës, aksesorët dhe puntot, etj. në përputhje me këto udhëzime, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet. Përdorimi i veglave për përdorime të ndryshme nga ato të përcaktuara mund të shkaktojë rrezikje.
- h) **Mbajini dorezat dhe sipërfaqet ku mbaheni të thata, të pastra dhe pa vajra ose graso.** Dorezat dhe sipërfaqet ku mbaheni, kur janë të rrëshqitshme, nuk ju lejojnë ta menaxhoni dhe ta kontrolloni në mënyrë të sigurt pajisjen në situata të papritura.
- 5) PËRDORIMI DHE KUJDESI PËR VEGLËN ME BATERI**
- a) **Karikoeni vetëm me karikuesin e specifikuar nga prodhuesi.** Një karikues që është i përshtatshëm për një lloj baterie mund të krijojë rrezik për zjarr kur përdoret me një bateri tjetër.
- b) **Përdorni vetëm mjetet me bateri që kanë bateri të krijuara në mënyrë të posaçme për to.** Përdorimi i çdo baterie tjetër mund të krijojë rrezik për dëmtime dhe zjarr.
- c) **Kur bateria nuk është në përdorim, mbajeni larg nga objektet e tjera metalike si kapëset e letrës, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose objektet e tjera të vogla metalike që mund të bëjnë lidhjen e një terminali me terminalin tjetër.** Bashkimi i terminaleve së bashku mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
- d) **Nëse kushtet janë të papërshtatshme, nga bateria mund të dalin lëngje; shmangni kontaktin. Nëse kontakti ndodh padashur, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu ju bie në kontakt me sytë, kërkoni ndihmë mjekësore.** Lëngu që del nga bateria mund të shkaktojë iritrim ose djegie.
- e) **Mos përdorni bateri ose mjete që janë dëmtuar ose modifikuar.** Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të shfaqin sjellje të paparashikuara, duke shkaktuar zjarr, shpërthim ose rrezik për lëndimin tuaj.
- f) **Mos e ekspozoni një pako baterish ose një vegël ndaj zjarrit ose temperaturës shumë të lartë.** Ekspozimi ndaj zjarrit ose ndaj një temperature mbi 130°C mund të shkaktojë shpërthim.
- g) **Ndiqui të gjitha udhëzimet për karikimin dhe mos e karikoni baterinë ose veglën jashtë gamës së temperaturës që specifikohet tek udhëzimet.** Karikimi i papërshtatshëm ose në temperaturë jashtë gamën së specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe të rritë rrezikun për zjarr.
- 6) SHËRBIMI**
- a) **Shërbimi i veglës së punës duhet të kryhet nga një person i kualifikuar për riparimet duke përdorur vetëm pjesë ndërrimi identike.** Kjo gjë do të sigurojë ruajtjen e sigurisë së veglave të punës.
- b) **Mos u mundoni asnjëherë t'i riparoni bateritë e dëmtuara.** Riparimi i baterive duhet të kryhet vetëm nga prodhuesi ose ofruesit e autorizuar të shërbimit.

UDHËZIMET E SIGURISË PËR PËRZIERËSIT

- a) **Mbajeni mjetin me të dyja duart në dorezat e posaçme.** Humbja e kontrollit mund të shkaktojë lëndime.
- b) **Siguroi ajrim të mjaftueshëm kur përzieri materiale të ndezshme për të shmangur krijimin e**

një atmosfere të rrezikshme. Avulli që krijohet mund të thithet ose të ndizet nga shkëndijat që prodhon mjeti elektrik.

- c) **Mos përzieni ushqime.** Veglat elektrike dhe aksesorët e tyre nuk janë bërë për përpunimin e ushqimit.
- d) **Mbajeni kordonin larg nga vendi i punës.** Kordoni mund të ngatërrohet nga lopata e mikserit.
- e) **Sigurohuni që ena e mikserit të vendoset në një pozicion të qëndrueshëm dhe të sigurt.** Një enë që nuk është siguruar siç duhet mund të lëvizë papritur.
- f) **Sigurohuni që të mos spërkatën lëngje mbi trupin e veglës elektrike.** Lëngu që ka depërtuar në veglën elektrike mund të shkaktojë dëmtime dhe të çojë në goditje elektrike.
- g) **Ndiqui udhëzimet dhe paralajmërimet për përzierjen e materialit.** Materiali që do të përzihet mund të jetë i dëmshëm.
- h) **Nëse vegla elektrike bie mbi materialin që do të përzihet, hiqeni veglën menjëherë nga priza dhe kërkoni një personi të kualifikuar servisi që ta kontrollojë veglën elektrike.** Futja në kovë me mjetin ende të lidhur në prizë mund të shkaktojë goditje elektrike.
- i) **Mos u zgjatni te ena e përzierjes me duar ose mos futni asnjë objekt ndërsa bëni përzierjen.** Kontakti me lopatën e mikserit mund të çojë në lëndime të rënda personale.
- j) **Ndizeni dhe vëreni në punë veglën vetëm në enën e përzierjes.** Lopata e mikserit mund të përkulet ose të rrotullohet në mënyrë të pakontrolluar.

PARALAJMËRIMET SHITESË PËR SIGURINË

- Mos e përdorni kurrë veglën në ose në afërsi të një ambienti me mundësi shpërthimi
- Mos përzieni kurrë substanca të djegshme
- Mbani doreza mbrojtëse, një maskë për pluhurat, rroba të ngushta dhe këpucë të forta
- Niveli i zhurmës gjatë punës mund të kalojë 85 dB(A);
- vendosni kufje mbrojtëse

AKSESORËT

- SKIL mund të garantojë funksionimin pa probleme të veglës vetëm kur përdoren aksesorët origjinalë
- Përdorni vetëm aksesorë me një shpejtësi të lejuar që përshtatet të paktën me shpejtësinë më të lartë pa ngarkesë të pajisjes
- Mos përdorni zgjatues të lopatave të mikserit

PARA PËRDORIMIT

- Shmangni dëmtimet që mund të shkaktohen nga vidat, gozhdët dhe elementet e tjera në materialin e punës; hiqni ato para se të filloni punën

BATERITË

- **Nëse përfshihet bateria, ajo jepet e karikuar pjesërisht** (për të siguar kapacitet të plotë të baterisë, karikojeni baterinë plotësisht në karikuesin e baterisë para se ta përdorni mjetin për herë të parë)
- Përdorni vetëm bateritë dhe karikuesit e mëposhtëm me këtë mjet
 - Bateri SKIL: BR1*31****
 - Karikues SKIL: CR1*31****
- Mos e përdorni baterinë kur është dëmtuar; ajo duhet ndërruar
- Mos e çmontoni baterinë
- Mos e ekspozoni mjetin/baterinë në shi
- Lejohet temperatura e ambientit (vegël/karikuesin/bateri):
 - kur karikoni 4...40°C

- gjatë punës -20...+50°C
- gjatë magazinimit -20...+50°C

SHPJEGIMI I SIMBOLEVE NË VEGËL/BATERI

- ③ Lexoni manualin e udhëzimeve para përdorimit
- ④ Bateritë mund të shpërthejnë kur hidhen në zjarr, prandaj mos i digjini bateritë për asnjë arsye
- ⑤ Mbajeni pajisjen/karikuesin/baterinë në vende ku temperatura nuk i kalon 50°C
- ⑥ Mos e hidhni veglën bashkë me materialet e mbetjeve familjare

PËRDORIMI

- Karikimi i baterisë
! lexoni paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë të dhëna me karikuesin
- Heqja/vendosja e baterisë ②
- Treguesi i nivelit të baterisë ⑦
- Shtypni butonin tregues të nivelit të baterisë J për të shfaqur nivelin aktual të baterisë ⑦a
! kur niveli më i ulët i treguesit të baterisë fillon të pulsojë pasi keni shtypur butonin J ⑦b, bateria është bosh
! kur 2 nivelet e treguesit të baterisë fillojnë të pulsojnë pasi keni shtypur butonin J ⑦c, bateria nuk është brenda temperaturës së lejuar të funksionimit
- Mbrojtja e baterisë
Mjeti fiket papritur ose nuk ndizet kur
- **ngarkesa është shumë e lartë** --> hiqeni ngarkesën dhe ndizeni përsëri
- **temperatura e baterisë nuk është brenda nivelit të lejuar të temperaturës prej -20 deri në +50°**
--> 2 nivelet e treguesit të nivelit të baterisë fillojnë të pulsojnë kur shtypni butonin J ⑦c; prisni derisa bateria të jetë brenda temperaturës së lejuar
- **bateria është thuajse bosh (për t'u mbrojtur nga dëmtimi për shkak të shkarkimit të thellë)** --> niveli i ulët i baterisë ose pulsimi për shkak të nivelit të ulët të baterisë ⑦b tregohet në treguesin e nivelit të baterisë kur shtypni butonin J; karikoni baterinë
! mos vazhdoni të shtypni çelësin e ndezjes/fikjes pasi pajisja të fiket automatikisht; bateria mund të dëmtohet
- Ndezja/fikja ⑧
 - Shtypni butonin e fikjes dhe mbajeni
 - Ndizeni mjetin duke shtypur çelësin e ndezjes/fikjes
 - Fikeni mjetin duke e lëshuar çelësin e ndezjes/fikjes
- Kontrolli i shpejtësisë për ndezjen e qetë ⑮
- Funksionimi i veglës
! sigurohuni që vegla të jetë e fikur
- hiqeni gjithmonë baterinë nga mjeti
- montoni lopatën e përzierjes K② në aks E② siç tregohet në figurë ⑩
- instaloni baterinë
- sigurohuni që kontejneri i përzierjes është i vendosur në mënyrë të sigurt në dysheme
- futni fletët e përzierjes në substancën që do të përzihet
- vendosni çelësin F② në shpejtësi të ulët
- ndizni veglën
- rritni gradualisht shpejtësinë e përzierjes duke e rrotulluar rrotën F② në shpejtësinë maksimale të dëshiruar (në mënyrë që substanca të mos spërkat përreth dhe mjeti të mos mbingarkohet)

! fikni veglën vetëm kur fletët e përzierjes të jenë në kontejnerin e përzierjes

- Ndezja e butë elektronike
Siguron arritjen e shpejtësisë maksimale me qetësi pa goditje të papritur kur ndizet vegla
- Mbajtja dhe lëvizja e veglës ①

! gjatë punës, mbajeni gjithmonë veglën në zonën(at) e dorezës me ngjyrë gri

! mbajeni gjithmonë pajisjen fort me të dyja duart

MIRËMBAJTJA/SHËRBIMI

- Mbajeni gjithmonë veglën dhe kordonin të pastër (veçanërisht hapësirat e ajrimit)
 - pastroni gjithmonë përzierësin dhe pjesët funksionale pas punës së përzierjes
 - pastroni veglën me një copë të thatë dhe të butë (mos përdorni produkte pastrimi ose tretës)
 - pastroni rregullisht hapësirat e ajrimit G② me furçë ose me ajër të kompresuar
- ! hiqeni baterinë nga mjeti para se të pastroni**
- Nëse pajisja ka defekt pavarësisht kujdesit në prodhim dhe procedurat e provave, riparimi duhet të kryhet nga një qendër e shërbimit pas shitjes për veglat e punës të SKIL
 - dërgojeni mjetin të çmontuar së bashku me vërtetimin e blerjes të shitësi ose të qendra më e afërt e shërbimit e SKIL (adresat si dhe diagrami i shërbimit i veglës janë të paraqitura në www.skil.com)
- Kini parasysh se dëmtimet për shkak të mbingarkesës ose manovrimit të papërshtatshëm të veglës janë të përrashtuara nga garancia (për kushtet e garancisë së SKIL vizitoni www.skil.com ose pyesni shitësin)

MJEDISI

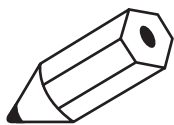
Vetëm për vendet e BE-së

- Mos i hidhni mjetet elektrike, aksesorët dhe paketimet e tyre bashkë me mbeturinat e zakonshme shtëpiake
 - në respektim të Direktivës evropiane 2012/19/EC për pajisjet elektrike dhe elektronike si mbetje dhe zbatimin e saj në përputhje me ligjet kombëtare, pajisjet elektrike që kanë arritur në fund të jetëgjatësisë së tyre duhet të mblidhen të ndara dhe të kthehen në një objekt riciklimi në përputhje me mjedisin
 - simboli ⑥ do t'ju kujtojë për këtë kur të jetë nevoja për t'i hedhur
- ! para hedhjes mbroni terminalët e baterisë me ngjitës të fortë për të parandaluar qarkun e shkurtër**

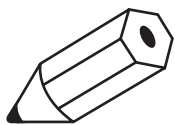
ZHURMA / VIBRIMI

- I matur sipas EN62841, niveli i presionit të zhurmës së këtij mjeti është 76 dB(A) dhe niveli i fuqisë së zhurmës 84 dB(A) (toleranca K = 3 dB), dhe dridhja <2,5 m/s² (shuma e vektorit triax; toleranca K = 1,5 m/s²)
- Vlerat e deklaruara të emetimit të dridhjeve dhe vlerat e deklaruara të emetimit të zhurmës janë matur në përputhje me një metodë testi standard të siguruar nga EN62841 dhe mund të përdoren për të krahasuar një mjet me një tjetër.
Vlera e deklaruar e emetimit të dridhjeve dhe vlera(t) e deklaruar të emetimit të zhurmës mund të përdoren gjithashtu në një vlerësim paraprak të ekspozimit.

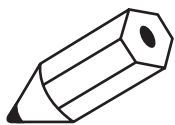
Paralajmërim! Vlera e emetimit të dridhjeve dhe zhurmës gjatë përdorimit real të veglës elektrike mund të ndryshojë nga vlera e deklaruar në varësi të mënyrave në të cilat përdoret vegla. Niveli i dridhjeve mund të rritet mbi nivelin e deklaruar. Kur vlerësohet ekspozimi ndaj dridhjeve për të përcaktuar masat e sigurisë që kërkohen nga 2002/44/EC për të mbrojtur personat që përdorin rregullisht veglat elektrike në punë, duhet të merret parasysh një vlerësim i ekspozimit ndaj dridhjeve, kushtet reale të përdorimit dhe mënyra e përdorimit të mjetit, duke përfshirë marrjen parasysh të të gjitha pjesëve të ciklit të funksionimit, si p.sh. koha kur mjeti është i fikur dhe kur ai është në gjendje të papunë, përveç kohës së punimit.



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 evenly spaced lines that span the width of the page.



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 evenly spaced lines that span the width of the page.



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 evenly spaced lines that span the width of the page.

۳ دسی‌بل) است؛ همچنین، میزان ارتعاشات آن کمتر از ۰,۲ متر/ثانیه (جمع بردارهای سه جهت: عدم قطعیت $K = 0,1$ متر/مجدور ثانیه) می‌باشد. مقادیر انتشار ارتعاش اعلام شده و مقدار(های) انتشار نویز اعلام شده مطابق با روش تست استاندارد ارائه شده توسط EN ۱۲۸۴۱ اندازه‌گیری شده‌اند و می‌توانند برای مقایسه یک ابزار با ابزار دیگر استفاده شوند. مقدار اعلام شده انتشار ارتعاش و مقدار اعلام شده انتشار صدا نیز ممکن است در ارزیابی اولیه مواجهه استفاده شود.

هشدار! مقدار انتشار ارتعاش و صدا در حین استفاده واقعی از ابزار قدرت می‌تواند بسته به روش‌های استفاده از ابزار با مقدار اعلام شده متفاوت باشد. میزان ارتعاشات ممکن است به بالاتر از میزان اعلام شده افزایش یابد. هنگام ارزیابی میزان مواجهه با ارتعاش برای تعیین اقدامات ایمنی مورد نیاز طبق دستورالعمل ۱/۴۴/۲۰۰۲ EC به منظور حفاظت از افرادی که به طور مداوم در محل کار از ابزارهای برقی استفاده می‌کنند، باید شرایط واقعی استفاده و نحوه استفاده از ابزار را در نظر گرفت. از جمله تمامی بخش‌های چرخه کاری مانند زمان‌هایی که ابزار خاموش است و زمانی که به صورت درجا کار می‌کند، به علاوه مدت زمانی که دکمه فعال‌سازی فشرده شده است.

رعایت کنید. موادی که مخلوط می شوند ممکن است مضر و خطرناک باشند. اگر ابزار قدرتی به داخل موادی که می خواهید مخلوط کنید افتاد، فوراً اسیم برق ابزار را کشیده و ابزار قدرتی را برای بررسی به یک تعمیرکار واجد شرایط بدهید. اگر ابزاری که هنوز به برق وصل است را به داخل سطل پیرید ممکن است دچار برق گرفتگی شوید.

(د) در هنگام مخلوط کردن نباید دست های خود را داخل مخزن مخلوط کننده ببرید یا هیچ جسمی را در آن قرار دهید. تماس یافتن با مہزن مخلوط کننده می تواند منجر به جراحت های جدی شخصی شود.

(ر) ابزار را فقط در داخل مخزن مخلوط کننده راه اندازی کرده و به کار بیاورید. مہزن مخلوط کننده ممکن است خدشه یا بطور غیرقابل کنترل، برخورد.

- **هشدارهای ایمنی اضافی**
- هرگز این ابزار را در نزدیکی محیط های قابل انفجار بکار نبرید
- هرگز مواد قابل اشتعال را با هم مخلوط نکنید
- از دستکش های محافظ، ماسک گرد و غبار، لباس های غیرگشاد و کفش های با کعبه و رویه محکم استفاده کنید
- میزان صدا هنگام کار ممکن است از ۵۸ دسیبل (A) تجاوز کند؛
- محافظ گوش، موشد

- **قطعات جانبی**
- SKIL تنها در صورتی که از لوازم و متعلقات اصلی آن استفاده کنید. عملکرد بدو ابزار را تضمین می نماید
- فقط باید قطعات جانبی با سرعت چرخش مجاز که معادل بالاترین سرعت بدون بار ابزار هستند، به کار برده شوند
- **هشدار:** هرگز مخلوط کننده استفاده نکنید

- **پنج‌ها، میخ‌ها و سایر اجزا می‌توانند به قطعه کاری شما آسیب بزنند؛ بنابراین پیش از شروع کار آن‌ها را جدا کنید**

- باتری ارائه شده به‌طور کامل شارژ نیست (برای تضمین ظرفیت کامل باتری باید باتری را پیش از اولین استفاده از دستگاه به‌طور کامل با شارژر باتری شارژ کنید)
- تنها از باتری‌ها و شارژرهای زیر با این ابزار استفاده کنید
 - باتری SKIL: ۳۱۰۰BR۱
 - شارژر SKIL: ۳۱۰۰CR۱

- در صورت هرگونه آسیب به باتری، هرگز از آن استفاده نکنید؛ باتری آسیب دیده حتما باید تعویض شود
- باتری را از هم باز نکنید
- ابزارباتری نباید در معرض باران قرار داده شود
- دمای مجاز محیط (ازبارشارژزباتری):
 - هنگام شارژ ۴...۰ °C درجه سانتیگراد
 - در حین کار ۰...۵۰ °C درجه سانتیگراد
 - در طول نگهداری ۰...۵۰ °C درجه سانتیگراد

۱) در این مقاله، به منظور سنجش میزان آلودگی هوا، از شاخص آلودگی هوا (AQI) استفاده شده است. این شاخص بر اساس غلظت آلاینده‌ها در هوا محاسبه می‌شود و به صورت عددی از ۰ تا ۵۰۰ نمایش داده می‌شود. هرچه این عدد بالاتر باشد، نشان‌دهنده آلودگی شدیدتر هواست.

۲) پیش از کار حتماً دفترچه راهنما را مطالعه کنید.

۳) اگر برای‌ها در آتش انداخته شوند امکان انفجار آن‌ها وجود دارد. بنابراین هرگز و به هیچ دلیلی برای‌ها را نسوزانید.

۴) «محتوای شارژر/باتری را در مکانی نگه دارید که دمای آن از ۵۰ درجه سانتی‌گراد تجاوز نمی‌کند»

۵) در این مقاله، به منظور سنجش میزان آلودگی هوا، از شاخص آلودگی هوا (AQI) استفاده شده است. این شاخص بر اساس غلظت آلاینده‌ها در هوا محاسبه می‌شود و به صورت عددی از ۰ تا ۵۰۰ نمایش داده می‌شود. هرچه این عدد بالاتر باشد، نشان‌دهنده آلودگی شدیدتر هواست.

استفاده

- شارژ کردن باتری
- ! **هشدارها و دستورالعمل‌های ارائه‌شده همراه شارژر را مطالعه کنید**
- درآویزن یا قرار دادن باتری (۱)
- نشانگر شارژ باتری (۷)
- برای نمایش سطح خونی باتری (۵) دکمه نشانگر شارژ باتری را فشار دهید
- ! **اگر با فشار دادن دکمه (۷) پایین‌ترین سطح نشانگر شارژ شروع به چشمک زدن کرد، باتری تخلیه شده است**
- **هنگامیکه سطح از نشانگر باتری بعد از فشار دادن دکمه (۷) شروع به چشمک زدن کرد، باتری در محدوده دمای کاری مجاز نیست**
- حفاظت از باتری
- ابزار به طور ناگهانی خاموش می‌شود یا روشن نمی‌شود. وقتی که
- بارورده خیلی زیاد است -- پارا را بردارید و دوباره راه‌اندازی کنید
- دمای باتری در محدوده دمای کاری مجاز --۰ تا ۰۰+۰۵ درجه سانتیگراد نیست
- --۰۰+۰۵ سطح از نشانگر شارژ باتری هنگام فشار دادن دکمه (۷) شروع به

چشمیک زدن می‌کند: صبر کنید تا باتری به محدوده دمای کاری مجاز بازگردد -
باتری عملاً تخلیه شده است (برای محافظت در برابر تخلیه عمیق) <- یک
سطح باتری ضعیف یا سطح باتری ضعیف (Vb) چشمک‌زن در صورت فشار
دادن دکمه L روی نشانگر سطح باتری دیده خواهد شد: باتری را شارژ کنید
! پس از خاموش شدن دستگاه، ابزار کلید روشن/خاموش را مرتب فشار
ندهید؛ امکان دارد باتری آسیب ببیند

- روشن/خاموش (A)
- دکمه قفل را فشار دهید و در همان حالت نگه دارید
- ابزار را با فشار دادن کلید روشن/روشن/خاموش روشن کنید
- به راه کردن کلید روشن/روشن/خاموش ابزار را خاموش کنترل سرعت برای شروع به کار نرم (۹)
- راه اندازی ابزار
- ! مطمئن شوید که ابزار خاموش باشد
- باتری را از ابزار جدا کنید
- همزن مخلوط کن (F) را روی اسپیندل (E) میمانطور که در تصویر نشان داده شده است نصب کنید (۱۰)
- باتری را نصب کنید
- مطمئن شوید که همزن مخلوط کننده بطور مطمئن روی زمین قرار داده شده باشد
- همزن مخلوط کننده را در ماده ای که باید مخلوط شود فرو ببرید
- کلید گردان (F) را روی سرعت کم تنظیم کنید
- ابزار را روشن کنید
- به تدریج سرعت مخلوط کردن را با چرخاندن کلید گردان (F) به حداکثر سرعت بخواب افزایش دهید (برای اینکه ماده ای که مخلوط می کنید به اطراف نپاشد و ابزار دچار اضافه بار نشود)
- ! ابزار را فقط هنگامی که همزن مخلوط کننده داخل مخزن است خاموش کنید

- استارت نرم الکترونیک
- ضامن رسیدن نرم به حداکثر سرعت بدون تأثیر آنی هنگام روشن بودن ابزار است نحوه صحیح نگه داشتن و استفاده از ابزار ①
- ! هنگام کار، همیشه باید ابزار را از اجزای (های) دست خاکی‌تری‌رنگ بگریزد
- ! همیشه ابزار را خنل محکم یا هر ده دست بگریزد

تام‌دخ‌ای‌راده‌گن

- همیشه ابزار را تمیز نگه دارید (به‌خصوص شیرهای تهویه)
- همیشه بعد از مخلوط کردن، مخلوط کن و بخش های اصلی آنرا تمیز کنید
- ابزار را با یک دستمال نرم و خشک تمیز کنید (از مواد یا محلول های تمیز کننده استفاده نکنید)
- شیرهای تهویه G12) را به طور منظم با برس یا هوای فشرده تمیز کنید
- ! پیش از تمیز کردن باید باتری را از ابزار جدا کنید
- اگر ابزار با وجود مراقبت‌های اجتناب‌ناپذیر در مراحل ساخت و آزمایش خراب شود، باید توسط مرکز خدمات پس از فروش ابزارهای برقی SKIL تعمیر شود
- ابزار را به‌یون جدا کردن قطعات همراه با رسیدن خرید به فروشنده یا نزدیک‌ترین مرکز خدمات رسانی SKIL بفرستید (آدرس‌ها به همراه نمودار سرویس در
- www.skil.com موجود است)
- توجه داشته باشید که آسیب ناشی از اضافه‌بار یا کار کردن نادرست با ابزار مشمول ضمانت نخواهد بود (برای اطلاع از شرایط ضمانت SKIL به www.skil.com مراجعه یا از فروشنده خود سؤال کنید)

محیط زیست

- فقط برای کشورهای اتحادیه اروپا
- ابزارهای برقی، لوازم جانبی و بسته‌بندی آنها را نباید همراه با زباله‌های عادی خانگی دور انداخت
- با توجه به مصوبه اروپایی ۱۴/۱۹/۲۰۱۴ EC/ اروپا درباره لوازم برقی و الکترونیکی مستعمل و اجرای این مصوبه مطابق با قوانین کشوری، ابزارهای برقی که به پایان عمر مفید خود رسیده اند باید جمع‌آوری شده و به یک مرکز بازیافت مناسب و سازگار با محیط زیست انتقال یابند
- در صورت نیاز به دور انداختن ابزار، نماد ① آن را به شما یادآوری می‌کند
- ! قبل از دور انداختن باتری، حتماً باید روی پانتهای باتری را با نوار چسب سنگین، میبندید تا اتصال پانتهای باتری قطع شود

سرو صدا / ارتعاش

- طبق اندازه‌گیری‌های انجام‌شده بر اساس استاندارد EN12۸۴۱: میزان فشار صوتی این ابزار 1۷ دسی‌بل (A) بوده و میزان توان صوتی آن ۴۸ دسی‌بل (A) (عدم قطعیت =

ت) ابزار الکتریکی را در معرض باران یا در محیط‌های مرطوب قرار ندهید. نفوذ آب به ابزار الکتریکی، خطر برق‌گرفتگی را افزایش می‌دهد.

ث) به سیم آسیب نرسانید. هرگز از سیم برای حمل، کشیدن یا بیرون آوردن دوشاخه ابزار الکتریکی از پریز استفاده نکنید. سیم ابزار را از گرما، روغن، لیمه‌های تیز و قطعات متحرک دور نگه دارید. سیم‌های آسیب‌دیده یا در هم پیچیده خطر برق‌گرفتگی را افزایش می‌دهند.

ج) به هنگام کار با ابزار الکتریکی در محیط باز از کابل رابط مناسب برای محیط باز استفاده کنید. استفاده از سیم مناسب برای استفاده در محیط باز خطر برق‌گرفتگی را کاهش می‌دهد.

ح) اگر کار با ابزار الکتریکی در محیطی مرطوب اجتناب‌ناپذیر است، از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین (کلید قطع‌کننده اتصال با زمین) استفاده کنید. استفاده از کلید قطع‌کننده اتصال با زمین خطر برق‌گرفتگی را کاهش می‌دهد.

۳) رعایت ایمنی شخصی
ا) هنگام کار با ابزار الکتریکی هشیار باشید. به کاری که می‌کنید دقت داشته باشید و از غفلت سلیم خود استفاده کنید. به هنگام خستگی یا هنگام مصرف مواد، الکل یا دارو از ابزار الکتریکی استفاده نکنید. یک خطه غفلت هنگام کار با ابزار الکتریکی می‌تواند سبب وارد آمدن جراحتهای شدید شود.
ب) از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. همواره از عینک ایمنی استفاده کنید. استفاده از تجهیزات ایمنی نظیر ماسک تنفسی ضد گرد و غبار، کفش‌های ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی ایمنی متناسب با نوع کار، خطر آسیب‌های احتمالی را کاهش می‌دهد.

ت) از روشن شدن ناخواسته ابزار جلوگیری کنید. پیش از اتصال به منبع برق وایا بسته باتری، برداشتن یا حمل ابزار اطمینان حاصل کنید که دکمه قطع و وصل در حالت خاموش قرار داشته باشد. در صورتیکه هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه آستانه باشد و یا اگر دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید، ممکن است دچار سانحه شوید.

ث) پیش از روشن کردن ابزار الکتریکی، هرگونه کلید یا آچار تنظیم‌کننده را بردارید. آچار یا کلیدهایی که روی بخش‌های چرخنده ابزار الکتریکی قرار دارند، می‌توانند باعث ایجاد جراحات شوند.

ج) هنگام کار با ابزار پیش از اندازه بدن خود را نکشید و متمایل نشوید. در همه حال جای پای محکم داشته باشید و تعادل خود را حفظ کنید. به این ترتیب می‌توانید ابزار الکتریکی را در وضعیت‌های غیرمنتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.

ح) لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباس‌های گشاد و شل یا زیورآلات خودداری کنید. مو و لباس خود را دور از قطعات متحرک نگاه دارید. احتمال گیر کردن لباس‌های گشاد، زیورآلات یا موی بلند در قطعات متحرک دستگاه وجود دارد.

خ) در صورتیکه می‌توانید وسایل مکش گرد و غبار و وسیله جذب زائده را به دستگاه نصب کنید، باید مطمئن شوید که این وسایل نصب و به شیوه‌ای درست استفاده می‌شوند. استفاده از وسایل مکش گرد و غبار می‌تواند خطرات مربوط به غبار را کاهش دهد.

د) اجازه ندهید آشنایی و تسلط حاصل از استفاده مکرر از ابزارها باعث شود حس کنید لازم نیست دقت داشته باشید و قوانین ایمنی ابزار را نادیده بگیرید. یک عمل از روی بردقتی می‌تواند در کسری از ثانیه موجب جراحات شدید شود.

۴) استفاده و مراقبت از ابزار الکتریکی
ا) از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خودداری کنید. بری هر کاری، از ابزار الکتریکی مناسب با آن استفاده کنید. به کار گرفتن ابزار الکتریکی مناسب باعث می‌شود بتوانید کار را بهتر و به شیوه‌ای ایمن‌تر و با سرعت طراحی‌شده برای آن انجام دهید.

ب) اگر ابزار با کلید روشن و خاموش نمی‌شود، از آن استفاده نکنید. هرگونه ابزار برقی که امکان روشن و خاموش کردن آن با سوییچ وجود نداشته باشد خطرناک است و باید تعمیر شود.

ت) قبل از تنظیم ابزار الکتریکی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق بکشید وایا اگر می‌شود باتری را جدا کرد. بسته باتری آن را خارج کنید. رعایت اقدامات ایمنی پیشگیرانه احتمال روشن شدن ناخواسته ابزار الکتریکی را کاهش می‌دهد.

ث) ابزار الکتریکی را در صورت عدم استفاده از دسترس کودکان دور نگه دارید و اجازه ندهید افراد ناوارد و یا اشخاصی که این دفترچه راهنما را نخوانده‌اند، با این دستگاه کار کنند. قرار گرفتن ابزار الکتریکی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.

ج) از ابزار الکتریکی به خوبی نگهداری کنید. وجود هرگونه نامیزانی یا گره‌خوردگی اجزای متحرک ابزار، شکستگی قطعات و هرگونه وضعیت دیگری

که ممکن است بر روی عملکرد ابزار تأثیر بگذارد را بررسی کنید. در صورت وجود آسیب، پیش از استفاده از ابزار آن را تعمیر کنید. بسیاری از اتفاقات به دلیل عدم نگهداری مناسب از ابزار الکتریکی روی می‌دهد.

ح) ابزار برش را تیز و تمیز نگه دارید. ابزار هرسی که خوب مراقبت شده و دارای لبه‌های تیز هستند، کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل‌هدایت می باشند.

خ) ابزار الکتریکی، متعلقات و دیگر لوازم جانبی آن را مطابق با دستورالعمل این دفترچه و همچنین با در نظر گرفتن شرایط و نوع کار مورد استفاده قرار دهید. استفاده کردن از ابزار الکتریکی برای کارهایی که برای آن طراحی نشده است می‌تواند بسیار خطرناک باشد.

د) دسته‌ها و سطوح دستگیره‌ها را خشک، تمیز و عاری از روغن و گریس نگه دارید. در صورت لیز بودن دسته‌ها و سطوح دستگیره‌ها امکان گرفتن و کنترل ایمن ابزار در شرایط غیرمنتظره وجود نخواهد داشت.

۵) استفاده و مراقبت از ابزار باتری
ا) باتری‌ها را منحصرأ در دستگاه‌هایی شارژ کنید که توسط سازنده توصیه شده باشند. شارژری که برای یک نوع بسته باتری مناسب است، ممکن است اگر برای شارژ بسته باتری دیگر استفاده شود خطر آتش‌سوزی ایجاد کند.

ب) در ابزار الکتریکی، تنها از باتری‌هایی استفاده کنید که برای آن در نظر گرفته شده‌اند. استفاده از باتری‌های متفرقه می‌تواند منجر به جراحات و آتش‌سوزی گردد.

ت) در صورت عدم استفاده از باتری باید آن را از گیره‌های فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ یا دیگر وسایل کوچک فلزی دور نگه دارید. زیرا این وسایل ممکن است باعث ایجاد اتصالی شوند. ایجاد اتصالی بین ترمینال‌های باتری می‌تواند باعث سوختگی یا ایجاد حریق شود.

ث) استفاده ییوهی از باتری می‌تواند باعث خروج مایعات از آن شود. در چنین شرایطی از دست زدن به آن خودداری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود را با آب بشویید. در صورت تماس با مایع یا چشم، به پزشک مراجعه کنید. مایع خارج‌شده از باتری می‌تواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.

ج) اگر یک بسته باتری یا ابزار آسیب دیده یا دستکاری شده است، نباید از آن استفاده کنید. باتری‌های آسیب‌دیده یا دستکاری‌شده ممکن است کارکرد غیرقابل‌پیش‌بینی‌ای داشته‌اند و منجر به آتش‌سوزی یا انفجار شوند یا خطر جراحات ایجاد کنند.

ح) بسته باتری یا ابزار را در معرض آتش یا دمای بسیار بالا قرار ندهید. قرار دادن در معرض آتش یا دمای بالاتر از ۳۱° درجه سانتیگراد می‌تواند باعث انفجار گردد.

خ) تمام دستورالعمل‌های مربوط به شارژ باتری را رعایت کنید و هرگز باتری را در دستگاه را خارج از محدوده دمای ذکرشده در دفترچه راهنما شارژ نکنید. شارژ نادرست یا شارژ کردن در دمای خارج از محدوده ذکرشده می‌تواند به باتری آسیب برساند و خطر آتش‌سوزی را بالا ببرد.

۶) سرویس
ا) برای سرویس ابزار الکتریکی به تعمیرکار ماهر رجوع کنید و تنها از وسایل یکدی یکسکان استفاده کنید. این کار باعث خواهد شد که ایمنی ابزار الکتریکی شما تضمین گردد.

ب) هرگز بسته‌های باتری آسیب‌دیده را سرویس نکنید. عملیات سرویس بسته‌های باتری باید فقط توسط سازنده یا مراکز خدماتی مجاز انجام شود.

هشدارهای ایمنی برای دستگاه های مخلوط کن

ا) ابزار را با هر دو دست از دسته های مربوطه بگیرید. از دست دادن کنترل می تواند باعث شود جراحات ببینید.

ب) هنگام مخلوط کردن مواد قابل اشتعال باید تهویه کافی وجود داشته باشد تا از تشکیل فضای خطرناک جلوگیری گردد. بخارات حاصله ممکن است وارد تنفس شده یا بر جرقه های تولید شده توسط ابزارهای قدرتی محترق گردند.

ت) از مخلوط کردن مواد غذایی خودداری کنید. ابزارهای قدرتی و متعلقات آنها برای کار با مواد غذایی طراحی نشده اند.

ث) سیم از محیط کار دور نگهدارید. امکان دارد سیم به همزن مخلوط کننده گیر کند.

ج) اطمینان حاصل کنید که مخزن مخلوط کننده در مکانی مستحکم و ثابت قرار داده شده باشد. اگر مخزن بطور صحیح محکم نشده باشد ممکن است ناخواسته حرکت کند.

ح) اطمینان حاصل کنید که هیچگونه مایعی به بدنه ابزار قدرتی نمی باشد. اگر مایعات وارد ابزار قدرتی شوند ممکن است باعث آسیب شده و منجر به برق گرفتگی شوند.

خ) راهنمایی ها و هشدارهای مربوط به ماده ای که می خواهید مخلوط شود را

في وضع الاستعداد بالإضافة إلى وقت الانطلاق.

FA

۳۱۷۱

مخلوط كن

مقدمه

- این مخلوط كن الكترونيكي برای هم زدن مایعات یا مخلوط كردن مواد ساختمانی مانند بتن، گچ و غیره طراحی شده است
- با همزن های مختلف آن می توانید مواد متنوعی را مخلوط كنید (انواع مختلف مخلوط های سیمانی، چسب های ساختمانی، رنگ، مواد تركیبی نراز كننده سطح، مواد تارك كاری، ملات خشك و غیره)
- حجم اختلاط مناسب به نوع و وضعیت مواد می كه می خواهید مخلوط كنید. و نوع همزن مورد استفاده بستگی دارد
- هرگز در هر بار بیش از ۴۰ لیتر ماده را مخلوط نكنید
- لطفاً با دفترچه راهنما را مطالعه كنید و نگه دارید ۲

داده های فنی ۱

اجزای ابزار ۲

- A کلید روشن/خاموش
- B دكمه قفل
- C محافظ لبه (Ex)
- D دستگیره (Tx)
- E اسپیندل
- F کلید گردان انتخاب سرعت
- G شیارهای تهویه
- H دكمه آزادسازی باتری
- J دكمه نشانگر شارژ باتری
- K همزن مخلوط كننده
- L آچار (Tx)

ایمنی

هشدارهای ایمنی عمومی برای ابزارهای الكتريكي

تمامی هشدارهای ایمنی، دستورالعملها، تصاویر و مشخصات ارائه شده همراه با این ابزار برقی را مطالعه كنید. در صورت عدم رعایت دستورالعملهای زیر خطر برقگرفتگی، آتش سوزی و آبا بروز آسیبهای شدید وجود دارد.

همه هشدارها و راهنماییها را برای استفاده آتی نزد خود نگه دارید.

در این هشدارها عبارت «ابزار برقی» به معنی ابزارهای الكتريكي فاقد باتری (با سیم برق) یا ابزارهای الكتريكي باتری دار (شارژی) است.

- ایمنی محل كار
- محیط كار باید تمیز و دارای روشنایی مناسب باشد. محیط كار نامرتب و كم نور می تواند باعث سوانح كارى شود.
- با ابزار الكتريكي در محیطهایی كه در آن خطر انفجار وجود دارد، مانند محیطهای حاوی مایعات، گازها و غبارهای محترقه، كار نكنید. ابزارهای الكتريكي جرقه های ایجاد می كنند كه ممكن است غبارها یا بخارها را مشتعل كنند.
- در هنگام كار با ابزار الكتريكي، كودكان و اطرافیان را از محل كار دور نگاه دارید. حواس پرتی می تواند باعث شود كنترل از دستتان خارج شود.
- ایمنی برق
- دوشاخه های ابزار الكتريكي باید با پریز همخوانی داشته باشند. دوشاخه را هرگز و به هیچ صورتی تغییر ندهید. برای ابزار ارتشده (دارای سیم اتصال به زمین) از دوشاخه های تبدیل استفاده نكنید. دوشاخه های بدون تغییر و پریزهای سازگار خطر برقگرفتگی را كاهش می دهند.
- از تماس بدنه یا سطوح متصل به زمین یا ارتشده مانند لوله ها، رادیاتورها، اجاق گاز و یخچال اجتناب كنید. اگر بدن شما ارت شود یا به زمین متصل شود خطر برقگرفتگی افزایش می یابد.

- قم بتركيب مضرب الخلط K ۲ على عمود الدوران E ۱ كما هو موضح في الشكل ۱۱
- قم بتركيب البطارية
- تأكد من وضع وعاء الخلط على الأرض بشكل آمن
- اغمس مضرب الخلط في المادة المراد خلطها
- اضبط البكرة F ۱ على السرعة المنخفضة
- قم بتشغيل الآلة
- قم بزيادة سرعة الخلط تدريجيًا عن طريق تدوير البكرة F ۱ إلى السرعة القصوى المطلوبة (بحيث لا تتناثر المادة حولها ولن تتعرض الآلة إلى خميل زائد)
- لا تتم بإيقاف تشغيل الآلة إلا في أثناء وجود مضرب الخلط في وعاء الخلط
- بدء التشغيل السلس للسلس الإلكتروني
- يضمن الوصول إلى السرعة القصوى بسلاسة دون حدوث تأثير مفاجئ عند تشغيل الآلة
- إمساك الآلة وتوجيهها ۱۱
- في أثناء العمل، احرص دائماً على الإمساك بالآلة من مناطق المقبض رمادية اللون
- امسك الآلة دائماً بإحكام بكلتا يديك

الصيانة/الخدمة

- احرص دائماً على نظام الآلة (خاصة فتحات التهوية)
- قم دائماً بتنظيف الخلاط والأجزاء الوظيفية بعد الانتهاء من مهمة الخلاط التي تقوم بها
- نظف الآلة باستخدام قطعة قماش ناعمة جافة (لا تستخدم مواد تنظيف أو مذيبات)
- نظف فتحات التهوية G ۱ بانتظام باستخدام فرشاة أو هواء مضغوط
- أزل البطارية من الآلة قبل التنظيف
- إذا تعذر تشغيل الآلة على الرغم من الحذر الشديد في إجراءات التصنيع والاختبار، فيجب القيام بالإصلاحات بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع للآلات العاملة بالبطاقة الخاصة بشركة SKIL
- قم بإرسال الآلة من دون تفكيكها بالإضافة إلى إثبات الشراء إلى البائع أو أقرب مركز خدمة SKIL (العنوان بالإضافة إلى مخطط الخدمة متاح على www.skil.com)
- كن على علم بأن التلف الناتج عن زيادة التحميل أو التعامل مع الآلة بطريقة خاطئة سيتم استبعادهم من الضمان (لمعرفة شروط ضمان SKIL، انظر www.skil.com أو قم بسؤال الناجر)

البيئة

- لدول الاتحاد الأوروبي فقط
- لا تتخلص من الآلات الكهربائية والملحقات ومكونات التشغيل مع النفايات المنزلية وفقاً للتوجيه الأوروبي ۲۰۱۲/۱۹/EC الخاص بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية، وتنظيمه بالتوافق مع القانون المحلي، يجب جميع الأدوات الكهربائية منتهية الصلاحية بشكل منفصل وإرسالها إلى أحد منشآت إعادة التصنيع المتوافقة مع البيئة
- سيذكر الرمز ۱ بهذا عند الحاجة إلى التخلص من أية آلة
- قبل التخلص من البطارية، قم بحماية أطراف توصيل البطارية بشرريط قوي لمنع حدوث دائرة قصر (ماس كهربائي)
- الضوضاء/الاهتزاز
- عند القياس بالتوافق مع المعيار EN1۲۸۴1، يكون مستوى ضغط صوت هذه الآلة هو ۱۷ ديسيبل (أ) ومستوى قوة الصوت هو ۴۸ ديسيبل (ا) (نسبة الشك K = ۳ ديسيبل، والاهتزاز ۵,۱۰ م/ثانية ۲ (مجموع الكميات الموجهة ثلاثي المحاور؛ نسبة الشك K=۵,۱۰ م/ثانية ۲)
- إن قيم انبعاث الاهتزاز الموضحة وقيمة (قيم) الضوضاء المنبثقة الموضحة تم قياسها وفقاً لطريقة اختبار قياسية طبقاً للمعيار EN1۲۸۴1 وقد نستخدّم لمقارنة أداة بأخرى.
- يمكن استخدام قيم انبعاث الاهتزاز الموضحة وقيمة (قيم) الضوضاء المنبثقة الموضحة في التقييم التمهيدى للتعرض.
- تحذير! قيمة انبعاث الاهتزاز والضوضاء في أثناء الاستخدام الفعلي للآلة العاملة بالبطاقة قد تختلف عن القيمة الموضحة بحسب طرق استخدام الآلة. قد يزيد مستوى الاهتزاز فوق المستوى المذكور، وعند تقييم التعرض للاهتزاز لتحديد تدابير السلامة المطلوبة بموجب المعيار EC/۴۴/۲۰۰۲ لحماية الأشخاص الذين يستخدّمون بانتظام آلات عاملة بالبطاقة في العمل، ينبغي أن يُراعى تقييم مدى التعرض للاهتزاز والظروف الفعلية للاستخدام. وطريقة استخدام الآلة، بما في ذلك مراعاة جميع أجزاء دورة التشغيل مثل الأوقات التي تكون فيها الآلة مطفأة وعند الدوران

خلاط

مقدمة

- تم تصميم هذا الخلاط الإلكتروني لتقليب السوائل أو خلط مواد البناء مثل الخرسانة والجبس وما إلى ذلك
- يمكن مزج مجموعة متنوعة من المواد (أنواع مختلفة من خلاطات الأسمنت، والمواد اللاصقة الخاصة بالبناء، ومواد الطلاء، ومواد تسوية الأسطح، ومواد التشطيب، والملاط الجاف، وغيرها) باستخدام مضارب الخلط المتنوعة
- يعتمد حجم الخلط الموصى به على نوع المادة المراد مزجها وحالتها ونوع المضرب المستخدم
- لا تخط أكثر من ٤٠ لتر من أي مادة في المرة الواحدة
- اقرأ دليل التعليمات هذا واحتفظ به (٢)

البيانات الفنية ١

مكونات الآلة ٢

- | | |
|---|-----------------------|
| A | مفتاح التشغيل/الإيقاف |
| B | زر الففل |
| C | واقي الحافة (٤x) |
| D | مقبض إمساك (٢x) |
| E | عمود الدوران |
| F | بكرة خديد السرعة |
| G | فتحات التهوية |
| H | زر تحرير البطارية |
| J | زر مؤشر شحن البطارية |
| K | مضرب الخلط |
| L | مفتاح ربط (٢x) |

السلامة

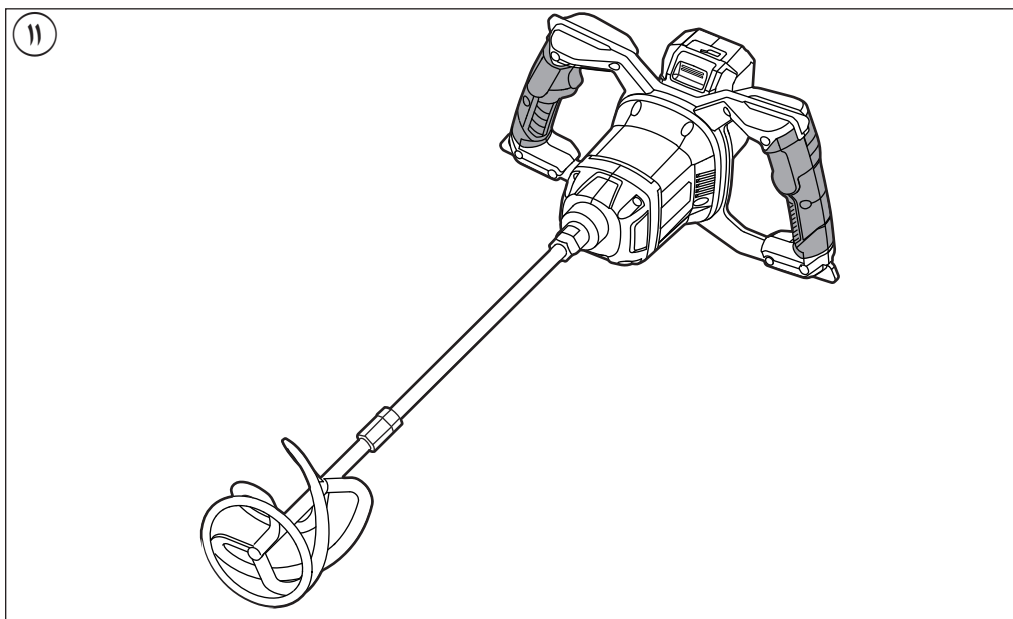
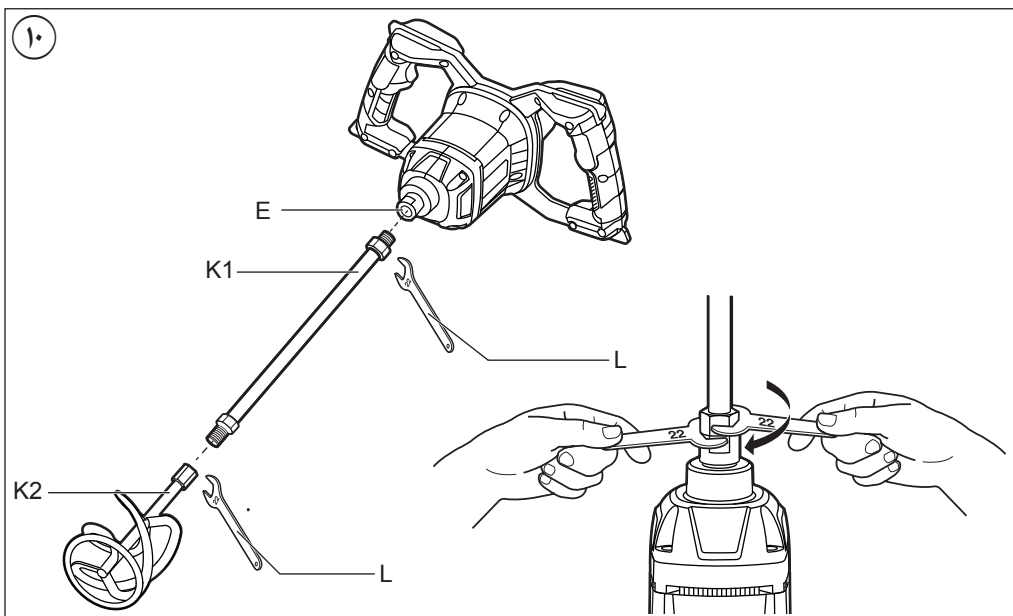
⚠ اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع هذه الآلة. عدم اتباع جميع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو التعرض للإصابة. أحدها أو جميعها.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

يشير مصطلح «آلة عاملة بالطاقة» في قسم التحذيرات إلى الآلة العاملة بالطاقة (الموصولة بسلك تيار) أو الآلة العاملة بالبطارية (غير الموصولة بسلك تيار).

- سلامة منطقة العمل
- حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيدًا. حيث عادة ما تتسبب المناطق المظلمة أو التي بها ركام إلى وقوع حوادث.
- لا تقم بتشغيل الآلات العاملة بالطاقة في أجواء قابلة للانفجار. على سبيل المثال في وجود سوائل أو غازات أو غبار قابلة للاشتعال. فقد تتسبب الآلات العاملة بالطاقة في صدور شرارة، والتي قد تتسبب في اشتعال الغبار أو الأبخرة القابلة للاشتعال.
- احتفظ بالأطفال والمشاهدين بعيدًا عن موقع استعمال الآلة العاملة بالطاقة. حيث إن الإلهاء قد يجعلك تفقد السيطرة على الآلة.
- السلامة الكهربائية
 - ينبغي أن يتوافق قابس الآلة العاملة بالطاقة مع مقبس التيار. لا يجب إدخال تعديلات على القابس بأي حال من الأحوال. لا تستخدم أي قوايس مهيأنة مع الآلات العاملة بالطاقة المؤرضة. ستؤدي القوايس غير المعدلة والمقابس المتوافقة إلى الحد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
 - تجنب ملامسة الجسم لأسطح مؤرضة مثل الأنابيب والمشعاع والمواقف والفلاجات. هناك خطر متزايد لحدوث صدمة كهربائية إذا كان جسمك مؤرضًا.
 - لا تقم بتعرض الآلات العاملة بالطاقة للظفر أو الأجواء الرطبة. حيث سيؤدي الماء الذي يدخل إلى الآلة العاملة بالطاقة إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.
 - لا تعتب بسلك التيار. لا تقم أبدًا باستخدام سلك التيار لحمل الآلة العاملة

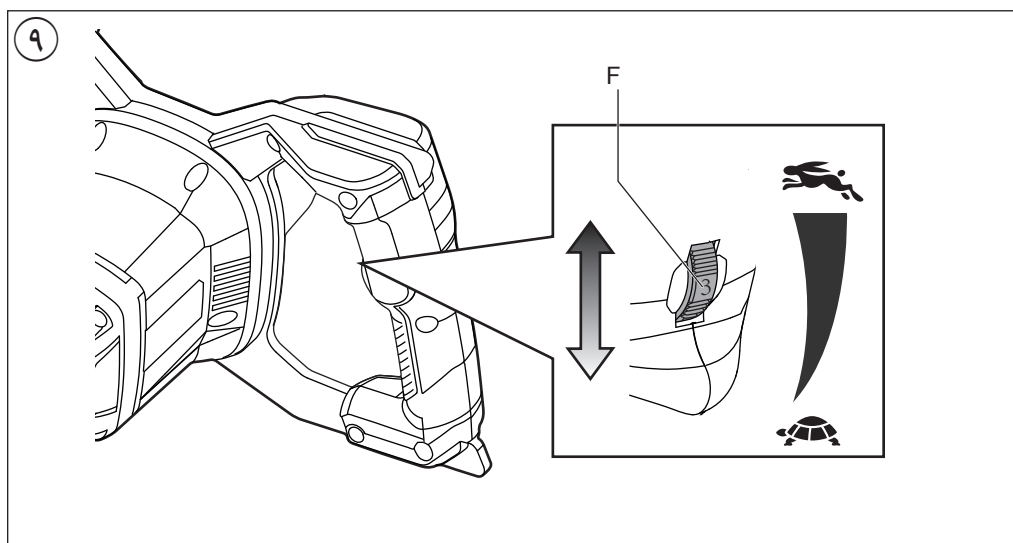
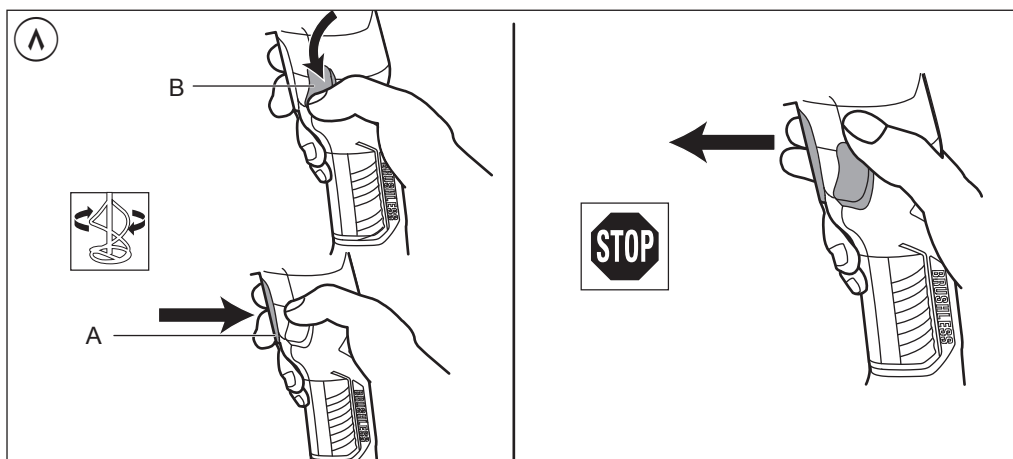
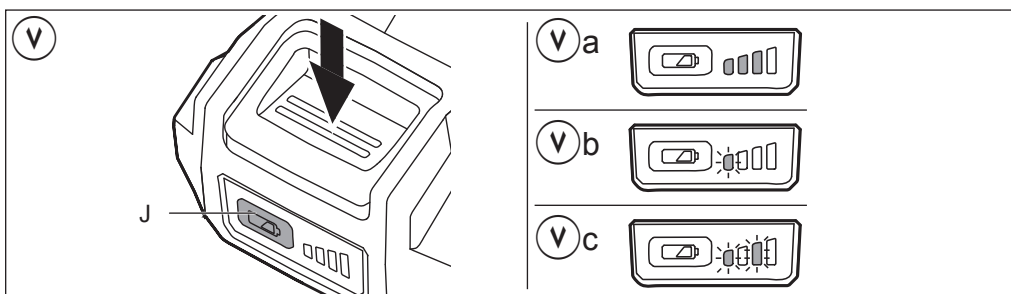
- بالطاقة أو سحبها أو فصلها عن التيار. احتفظ بالسلك بعيدًا عن مصادر الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. تؤدي أسلاك التيار التالفة أو المتشابكة إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.
- ج عند تشغيل آلة عاملة بالطاقة في مكان خارجي مفتوح. استخدم سلك تمديد ملائم للاستخدام الخارجي. استخدام سلك ملائم للاستخدام الخارجي يحد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- ح إذا كان لابد من تشغيل الآلة في مكان رطب، فاستخدم مصدر تيار محمي بقاطع تيار متبقي (DCR). يؤدي استخدام قاطع التيار المتبقي إلى الحد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- ٣ السلامة الشخصية
- أ ابق منتبهًا. وانتهبه جيدًا لما تفعله. وكن عقلانيًا عند تشغيل آلة تعمل بالطاقة. لا تستخدم أداة آلة بالطاقة وأنت مجهود أو تحت تأثير المخدرات أو الكحوليات أو الأدوية. قد تؤدي لحظة من عدم الانتباه أثناء تشغيل الآلات العاملة بالطاقة إلى حدوث إصابات شخصية خطيرة.
- ب استعن بمعدات الحماية الشخصية. وارن دائمًا أدوات حماية للعينين. سيؤدي استخدام أدوات الحماية كقفازات الغبار أو أحذية السلامة المضادة للانزلاق أو القبعة الصلبة أو أدوات حماية السمع في ظروف مناسبة إلى الحماية من الإصابات الشخصية.
- ت امنع بدء تشغيل الآلة غير المتعمد. احرص على أن يكون مفتاح الطاقة في وضع الإيقاف قبل توصيل الآلة بمصدر التيار أو مجموعة البطاريات. أو التفاض الآلة أو حملها. قد يتسبب حمل الآلات العاملة بالطاقة وإصبعك على مفتاح التشغيل أو شحنها ومفتاح التشغيل على وضع التشغيل في وقوع حوادث.
- ث أزل أي مفتاح تعديل أو مفتاح ربط قبل تشغيل الآلة العاملة بالطاقة. قد يؤدي ترك مفتاح ربط أو مفتاح عادي مركبًا على جزء دوار بالآلة العاملة بالطاقة إلى وقوع إصابات شخصية.
- ج لا تقف في مكان تضطر لد يدبك بعيدًا. قف وأنت ثابت ومتوازن في جميع المواقف. وهو ما يسمح بتحكم أفضل في الآلة العاملة بالطاقة في الظروف غير المتوقعة.
- ح ارتد الملابس الملائمة. لا ترتد ملابس أو مجوهرات غير ثابتة. احتفظ بشعرك وملابسك بعيدًا عن الأجزاء المتحركة. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.
- خ إذا تم تقديم أجهزة خاصة بتوصيل أدوات استخراج وجمع الغبار، فاحرص على توصيلها واستخدامها على النحو اللازم. قد يؤدي استخدام جمع الغبار إلى الحد من المخاطر المرتبطة به.
- د لا تدع الخبرة المتكسبة من الاستخدام المتكرر للآلات يجعلك تتعامل دون الانتباه اللازم وتجاهل مبادئ السلامة المتعلقة بالآلة. فقد يتسبب أي إجراء غير مدروس في إصابات خطيرة في جزء من الثانية.
- ٤ استخدام الآلة العاملة بالطاقة والعناية بها
- أ لا جبر الآلة العاملة بالطاقة على أعمال تفوق قدرتها. استخدم الآلة العاملة بالطاقة للملائمة لأعمالك. ستقوم الآلة العاملة بالطاقة الملائمة بأداء أعمالك بشكل أفضل وأكثر أمانًا بالمعدل الذي أعدت له.
- ب لا تستخدم الآلة العاملة بالطاقة إذا كان مفتاح التشغيل لا يمكن نقله إلى وضع التشغيل أو وضع الإيقاف. أي آلة عاملة بالطاقة لا يمكن التحكم فيها بمفتاح التشغيل تعتبر خطيرة وينبغي إصلاحها.
- ت افصل القابس من مصدر التيار وأو اخلع مجموعة البطاريات -إذا كانت قابلة للخلع- من الآلة العاملة بالطاقة قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير ملحقات أو تخزين الآلات العاملة بالطاقة. إجراءات السلامة الوقائية هذه قد من خطر تشغيل الآلة العاملة بالطاقة بشكل خاطئ.
- ث خزن الآلات العاملة بالطاقة غير المستخدمة بعيدًا عن متناول أيدي الأطفال ولا تسمح للأطفال غير المعادين على استخدام الآلات العاملة بالطاقة أو على هذه التعليمات بتشغيل الآلة. الآلات العاملة بالطاقة تكون خطيرة في أيدي الأشخاص غير المدربين.
- ج حافظ على الآلات العاملة بالطاقة والملحقات. خفف من عدم محاذة الأجزاء المتحركة أو ربطها. أو وجود كسور في الأجزاء. أو أي حالة أخرى قد تؤثر على عمل الآلة. إذا كان هناك تلف، فقم بإصلاح الآلة العاملة بالطاقة قبل استخدامها. فالعديد من الحوادث يكون سببها الآلات التي لم تتم صيانتها.
- ح احتفظ بالادوات المقاطعة حادة ونظيفة. الادوات المقاطعة التي تتم صيانتها كما ينبغي للاحتفاظ بحوافها المقاطعة حادة تكون أقل عرضة للانحاف وسهل التحكم فيها.
- خ استخدم الآلة والملحقات واللفم وما شابههم وفقًا لهذه التعليمات. مع الأخذ في الاعتبار بظروف العمل والأعمال التي سيتم تنفيذها. قد يؤدي استخدام الآلة في أعمال غير تلك المصممة لها إلى حدوث خطيرة.



ACCESSORIES



WWW.SKIL.COM



1

3171

20V Max
18
Volt

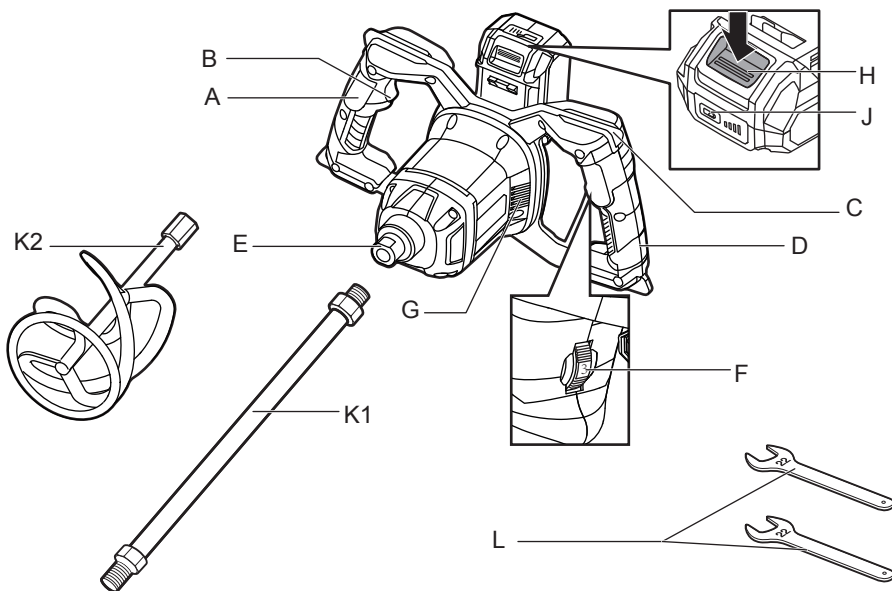
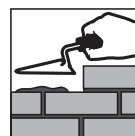
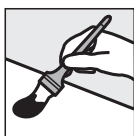
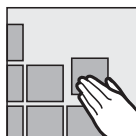
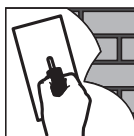
4,1 kg

n_0
200-650
/min

M14

+120 mm+
MAX

2



3



4



5



max. 50 °C

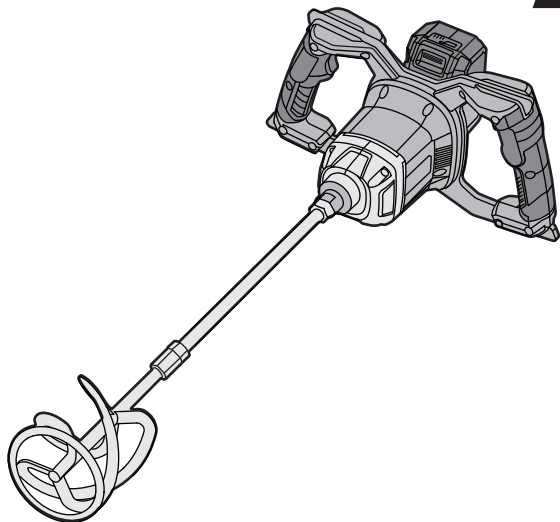
6



خلاط

3171

SKIL®



دليل الاستعمال **AR**
راهنمای اصلی **FA**

